EDICION EN CUATRO SECCIONES

LA NACION

AÑO XLVIII — SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 19 DE ENERO DE 1964 — PRECIO: Eº 0.20 — N.o 16.846

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917



EL AMA DE LLAVES

CUENTO POLICIAL por Donald Honig

LA LEYENDA comenzó con el descubrimiento del cadáver de un trabajador errante, llamado Joseph, y que yacía en el fondo de la sepultura de Benjamín McKinley, a quien habían enterrado dos semanas antes. Veíasele espatarrado al través del macizo féretro de roble, con el sol matutino brillando, plácidamente, sobre la barra y la pala que reposaban con tranquilidad sobre el montón de tierra que se extrajo febrilmente de la tumba.

No constituía secreto alguno para las gentes de Capstone lo que Joseph había andado buscando. Se publicó ampliamente, desde la época de su muerte, que el gran poeta dejara tras él un número indeterminado de poemas inéditos de amor, que no se publicaron deliberadamente. Estos poemas atrajeron de inmediato la atención de los letrados, porque existía la posibilidad de que pudieran explicar ciertos huecos en su conocimiento de la vida temprana del poeta huraño y poco comunicativo. Así que los poemas se convirtieron en el objeto de algunos investigadores literarios fervientes y emprendedores, los cuales no dejaban de seguir yendo a Capstone en búsquedas inútiles, desde que aconteció la muerte del poeta en [illegible]. Habían llegado a la vieja casa solicitando permiso para entrar, el cual les prohibía invariablemente por la señorita Marsh, vieja ama de llaves y compañera del poeta.

Había vivido con el poeta, sin esposa y sin hijos, hasta su muerte, a los setenta años; desde cuya época, algo como veinticinco años, continuaba viviendo sola, en soledad altiva, en la vieja y destruida residencia, resistiendo las intrusiones que la leyenda del poeta y los poemas perdidos le impu[illegible]an.

Joseph había muerto de un ataque al corazón, y un doctor declaró, tras examinar la convulsión grotesca que conservó el rostro del individuo muerto, que el susto repentino fue lo que la provocó y la dejó fija.

—Han vuelto a cerrar el cajón —manifestó alguien la noche de la muerte de Joseph.

—¿Vuelto a cerrar? —indagó otro—. Entonces... Joseph logró abrirlo.

—Quizá.

—¿Qué se piensan que haya visto para que el corazón se le detuviera tan de repente?

—Nunca lo sabremos. Por lo menos, [illegible] en que nunca llegaremos a saberlo.

* * *

Alrededor de veinticinco años después de la muerte de Benjamín McKinley, un forastero apareció en Capstone, un día caluroso de julio. Era hombre alto, vestido elegantemente, usaba una barba corta gris, distinguida. Llevaba un bastón de caoba labrado a mano y, con un sombrero gris, finísimo, era en realidad una curiosidad que caminaba a lo largo de la Avenida Grant, polvorienta y sin pavimentar, porque Capstone era todavía apenas algo más que un lugar con aceras de madera muy elevadas, herrerías estruendosas, establecimientos de granos y simientes.

El extranjero ascendió los escalones de la casa de huéspedes Dooley, que se encontraba enfrente del pinar, donde más tarde se levantaría el cinematógrafo de Capstone. Dos jóvenes distraídos, apáticos, se veían encaramados en la barandilla del porche. Habían estado observando la llegada del forastero a lo largo de la penosísima pendiente, a la luz tibia y brillante del sol.

Parecía que no le preocupaba el calor de julio, al detenerse ante los jóvenes, contemplándolos con desdén sutil mientras ellos le devolvían la mirada, con ojos tan sin fijeza como para no interesarse.

—Me dijeron que podría encontrar aquí a Oscar Geeb —les explicó—, y sus labios rojos y húmedos fraseaban cuidadosamente por entre las barbas grises.

Los muchachos continuaron mirándolo sin pronunciar palabra. Luego uno de los jovenzuelos declaró:

—Yo soy Oscar Geeb.

—Mi nombre es Arthur Prescott —prosiguió el extraño, con voz solemne e inquisitiva, como si esperara que lo reconociesen. Luego se sonrió, y era una sonrisita tranquila, confiada, hasta insolente, que a ninguno de los dos muchachos les agradó, pero que intrigó a ambos de modo inusitado.

—Supongo que tanto usted como su amigo —continuó Prescott, dirigiéndose a Oscar—, no dejarían de estar dispuestos a dividirse entre los dos... digamos... quinientos dólares, ¿eh?

Los jóvenes cambiaron miradas de asombro. Oscar contestó:

—Mi padre ha estado trabajando toda su vida, y nunca ha visto siquiera junta tal cantidad.

Prescott se sonrió de nuevo, muy a gusto.

—Tengo entendido —les dijo— que, hasta hace poco, su padre trabajaba como empleado con la señorita Marsh.

—Trabajaba, sí —aceptó Oscar—. Solía llevarle su pan, su leche y su mantequilla.

—Interesante —comentó Prescott—. Miró hacia la parte interior de la casa de huéspedes, y sus agudos ojos grises observaron a varios individuos sentados a una mesa que lo miraban. —¿Por qué no vamos a darle una vuelta al pueblo, en tanto que les presento la proposición que estoy dispuesto a hacerles? —les insinuó entonces a los jovenzuelos.

Unos cuantos minutos más tarde, iban caminando por un camino lateral, más allá de las inmóviles vacas que rumiaban. Había hecho un viaje monótono y cansado y largo desde el norte del Estado, les indicó Prescott a los muchachos, viniendo por tren hasta Manhattan, y luego cruzando el río, recorriendo en carretón parte del camino y andando el resto, inquiriendo en todas partes por Oscar Geeb.

—Estoy interesado en obtener los poemas de McKinley —les declaró Prescott—. Soy un admirador del poeta, así como una autoridad respecto a su vida. Sé que esos poemas existen. Es preciso que yo los posea. Ser dueño de ellos significaría para mí muchísimo.

—¿Quinientos dólares? —repitió Oscar, no de manera escéptica o cínica, sino listo a que lo convencieran, deseando obligar al forastero a que confirmara la suma increíble.

—Sí.

El otro jovenzuelo, Dan Gibson, terció.

—¿Qué le hace a usted pensar que sepamos algo sobre ellos?

—Oscar pudiera... —replicó Prescott.

—Lo único que sé es lo que dicen las gentes.

—¿Nunca los ha mencionado su padre?

—Sí, los mencionó, pero no sabe en dónde están, o siquiera si existen.

—¿Nunca habló la señorita Marsh de ellos?

—Nunca. Dice que jamás habla de nada, ni siquiera acerca del tiempo. Es una mujer muy sosegada. A mí nunca me ha dicho más que los buenos días.

—Existe una teoría, a la que se le otorga amplio crédito en los círculos culturales más reputados, acerca de que McKinley hizo que los poemas se enterrasen junto con él.

—¡Por Dios santo! —murmuró Dan con apasionamiento—. Esa tumba está hechizada. ¡Imposible acercarse a ella!

—Tonterías —comentó Prescott—. Estamos en 1901. No existen tales embustes como tumbas con aparecidos y fantasmas.

—Mi padre me aseguró que el viejo Norman, el sepulturero, le confesó que mucho habría de lamentarse quienquiera que intentase buscar los poemas en el féretro —le aseguró Oscar.

—¿Por qué?

—No lo sé —replicó Oscar—. Eso fue todo lo que dijo.

—¿En dónde está el viejo Norman, ahora?

—Ya murió.

Caminaron por la carretera estrecha, polvorienta, con rodadas de carretas y carretones, hasta que llegaron a una vieja casa en ruinas. Aparecía detrás de varios robles tremendos, con las ramazones erguidas en ademanes de protesta sombría.

—Allí está la casa —manifestó Oscar. Detuviéronse, contemplando fijamente al través de un prado ancho y lleno de sol la antigua residencia, lúgubre, tétrica.

—Me agradaría ir de visita —declaró Prescott.

—A todo el mundo le agradaría —asintió Oscar—; pero la señorita no recibe a nadie.

—¿Quién es ella, la señorita?

—Era su ama de llaves.

—¿Durante cuánto tiempo?

—Desde que llegó a Capstone, allá por 1855...

Prescott aprobó con un movimiento de cabeza, mirando con interés cauteloso y furtivo en dirección de la casa.

—¿Estuvo con él todo el tiempo?

—UUUhhh-huh... Mi padre dice que muy pocas gentes, muy pocas, llegan a entrar en la casa.

—Hay aparecidos —declaró Dan, avanzando el rostro por sobre el hombro de Prescott.

—¡Tontería! —repitió Prescott con brusquedad.

—Usted mencionó quinientos dólares —insistió Oscar.

—Sí —repuso Prescott—. Estoy dispuesto a pagar esa cantidad si me es posible entrar en posesión de esos poemas. Procedió entonces a explicarles su proposición, hablando con voz fría, hasta desapasionada, la cual indicaba con su tono que no aceptaría ni contradicciones ni protestas. Necesitaba la ayuda de los jóvenes para explorar la tumba de Benjamín McKinley. En caso de que allí no alcanzaran su objeto, entonces, con cautela y habilidad, deberían invadir la casa, cuyo interior Oscar Geeb conocía, y buscar hasta descubrir los poemas.

—¿Cavar en la sepultura? —preguntó Dan con incredulidad, asaeteando a Prescott con ojos fulgurantes y atemorizados.

—Por supuesto —replicó Prescott con decisión—. ¿Por qué no?

—¿Por qué no? Dile por qué no, Oscar —sugirió Dan.

Pero Oscar había estado escuchando con gran atención todas las palabras de Prescott.

—Quinientos dólares —murmuró Oscar a Dan, enamorado de la suma—. Yo no creo en aparecidos, ni tampoco tú, o sí crees, no deberías de hacerlo. ¡Claro, señor Prescott, cavaremos en la tumba!

—Y si fracasamos en obtener allí lo que buscamos, ¿iremos a la casa a procurar los poemas?

—¿Por quinientos dólares? —ríose Oscar—. Por quinientos dólares, soy capaz de cualquier cosa.

* * *

Así que esa misma noche se encontraron a la puerta del cementerio de la Avenida Baker. Los jóvenes caminaban en la obscuridad con grandes palas sobre sus hombros, como rifles, llevando Oscar además una linterna sorda. Caminaban ruidosamente sobre un sendero hollado por innúmeros peregrinos. La lápida de McKinley era ancha, gruesa e impresionante.

Prescott los aguardaba junto a la lápida, con las manos enguantadas cruzadas a la espalda, y el bastón firmemente sostenido.

—Ya estamos aquí —le dijo Oscar.

—¿No vieron a nadie? —preguntó Prescott.

—Los tipos enfrente de la taberna nos saludaron e interrogaron sobre lo que íbamos a hacer con estas palas —le contó Oscar—. Les aseguré que íbamos a cavar en las sepulturas, y todos se pusieron a reír a carcajadas.

Prescott se sonrió irónicamente.

—Ahí tienen ustedes lo que representa la fuerza de la verdad —comentó—. Muy bien. Procedan a abrir el agujero.

Empezaron a trabajar sin pronunciar palabras, con la linterna chisporroteando, estremeciéndose en la obscuridad, en la noche tibia y sin viento.

De pronto, la pala de Oscar golpeó contra madera.

—Ya nos topamos con él —le avisó a Prescott, que se había estado paseando en el borde de lo cavado, cuidando de pisar precisamente fuera del límite del terreno que se desmoronaba.

—Muy bien —comentó—. Limpien bien la tierra, y no les costará nada de trabajo abrirlo.

Con el filo de la pala principiaron a forzar la tapa. El féretro gruñía como monstruo, despidiendo granos de polvo que se descubrían a la luz fantasmal de la linterna. Por fin se escuchó un crujido largo y furioso cuando la tapa cedió.

Hubo otro crujido largo, y luego un cascabeleo ronco brotó del interior del féretro. Dan, con un salto de terror, se salió de la sepultura, tirándose de barriga en el suelo.

—¡Deténgalo! —gritó Oscar—.

—Lo tengo sujeto —repuso la voz fría y tensa de Prescott, en tanto que Dan luchaba débilmente, sofocado, mantenido por el pie firme que lo apretaba contra la tierra.

—¡Son cadenas! —explicó de nuevo Oscar—. No son más que cadenas amarradas a la tapa del cajón. —Y suspiró con agradecimiento, gozoso de haber conservado la serenidad. Levantó la vista. El rostro aterrorizado de Dan lo miraba con perplejidad; más arriba, la forma alta y mandona de Prescott se destacaba imperiosamente entre las sombras circundantes.

—En el féretro yacían los restos de un esqueleto.

—¿Hay algo más ahí? —inquirió Prescott—. Tomó la linterna y la puso dentro de la sepultura.

—No —le respondió Oscar—. Casi ni él está ya; pero mire esto: la cadena estaba fija en la tapa. Cuando la levanté, subió junto con el esqueleto.

—En otras palabras —explicó Prescott—, cuando había un cadáver en el cajón, al abrir la tapa, se sentaba.

—Sí —asintió Oscar—. Sacudió entonces las viejas cadenas herrumbrosas. —No me sorprende que el otro tipo se asustara tanto, que le dio un ataque al corazón.

—Pero no hay poemas —comentó Prescott con amargura—.

—No, en absoluto, ni una palabra —quejóse Oscar—.

—¡Maldita sea! —masculló Prescott a través de los dientes apretados, moviendo el bastón—. ¡Maldita, maldita, maldita sea!

* * *

Desconsolados caminaban por la Avenida Grant. Prescott iba a la cabeza, con la barbilla en la mano, y el bastón marcándole el paso. Tras él venían los jovenzuelos, con las palas al hombro. Oscar balanceaba la linterna.

Prescott se volvió y les dio la cara. De uno de los bolsillos del chaleco extrajo un viejo reloj.

—No son todavía las dos y media de la mañana —les dijo—. ¿Creen que esté durmiendo?

—¿Quién? —preguntó Oscar.

—La señorita Marsh.

—No podemos hacer eso —interpuso Dan—. Ese es un crimen verdadero.

—Los poemas deben estar allí. No existe ningún otro lugar. Consíganmelos, y los quinientos son de ustedes. Necesito obtenerlos a toda costa —les declaró Prescott con desesperación—. Sacó un fajo de billetes. —Miren —les insistió—, son vuestros si dan con ellos.

Oscar clavó la vista en Dan.

—Son nuestros si los hallamos —repitió.

Dan, meditabundo y melancólico, suspiró y aceptó, impotente ante la suma irresistible.

Así que dejaron la linterna y las palas, y se dirigieron a través de la noche a la vieja y solitaria residencia.

Se encaminaron por el sendero de vacas, por el estrecho camino ondulado entre varias rancherías. El camino terminaba en donde la casa aparecía a la vista. Estaba obscura, erguida contra la noche como un castillo inescrutable.

—¿Saben como entrar? —interrogó Prescott.

—Hay un mundo de ventanas en el piso inferior —replicó Oscar—. Una de ellas será fácil de escalar.

Los jóvenes continuaron por entre las sombras, hombro con hombro, despacio.

—¡Maldito sea! —masculló Dan—. El y sus quinientos dólares. ¿Por qué demontres no dice cincuenta dólares, para que le podamos decir que no?

—Porque tiene inteligencia, ése es el por qué —explicó Oscar.

Después de intentarlo con varias ventanas, dieron por fin con una que se abrió deslizándose. Cuidadosamente, con el sigilo de ladrones maduros, metiéronse en la casa. Se acercaron uno al otro en medio del recibidor obscuro, oliente a humedad. Un silencio fantasmal pesaba sobre las tinieblas.

—Y ahora, ¿qué? —murmuró Dan.

—¡Maldito si lo sé! —replicó Oscar.

Abrieron varios cajones, rebuscando a ciegas, con las manos, sin tocar otra cosa que no fueran cubiertos y bultos fríos de ropa. Luego tantearon, para sólo encontrarse con varias puertas cerradas.

—Sería mejor que subiéramos —propuso Oscar.

—Allá es en donde está la señorita.

—No hagas ruido, eso es todo. Si te das cuenta que vas a estornudar u otro ruido, piensa en el dinero. Eso hará que te detengas.

La escalera crujía a cada paso. Los condujo a un piso superior sumido en espantosa negrura.

Una puerta se presentó enfrente de ellos, sombría y siniestra, también, como si ocultara una emboscada traidora.

La mano de Oscar tocó el tirador, y le dio vuelta a la perilla con lentitud. Parecía que iba a pasar una eternidad antes de que descorriera el pestillo. Apenas había comenzado la hoja a separarse del marco, cuando se la arrebataron de pronto de la mano y se le fue, y, en su lugar, surgió un rostro terrible y viejo que los contemplaba por sobre un alto velón de llama en punta, cuya luz amarillenta llenaba los ojos furiosos e indignados.

Dan Gibson se fue al suelo presa de un desmayo de muerte.

—Señorita Marsh —balbuceó Oscar.

Los ojos de ella —fríos en el semblante añoso, altanero y demacrado—

(PASA A LA PAGINA 11)

Los que "No Saben...:"

por Art BUCHWALD

LAS ENCUESTAS políticas se han convertido en uno de los factores más importantes de la política norteamericana. Desde ahora hasta el día de las elecciones, quienes las hacen estarán viajando a lo ancho y lo largo del país preguntando a las gentes sus opiniones acerca de los candidatos y los problemas del día.

Es interesante notar que en cada encuesta hay un porcentaje de personas que están "indecisas", "no lo saben" o "no están seguras" sobre ninguna de las cuestiones que se les han preguntado. ¿Quiénes son esas personas? ¿En qué creen? ¿Cómo piensan?

Para descubrirlo, decidimos hacer una encuesta y entrevistar al presidente de la Sociedad de los Indecisos, No Saben y No Están Seguros.

Llamamos a su puerta y salió a atendernos. Le dijimos:

"Señor, estamos haciendo una encuesta de la Sociedad que usted encabeza. ¿Podría darme alguna información?"

"Lo haré, si puedo", contestó.

¿"Cuántos miembros tiene su sociedad?"

"No estoy seguro sobre su número."

"¿Con qué frecuencia se reúnen?"

"Realmente, no lo sé."

"¿Cuáles son los propósitos de su organización?"

"En este momento, estamos indecisos."

"¿Por qué formaron la sociedad?"

"Dudo de responder tal pregunta. Creo que comenzamos porque en este país hay tanta gente indecisa acerca de tantos problemas que nos parece que deben tener alguna representación. En cualquier encuesta usted verá que somos millones."

"¿Cómo se califica uno para ser miembro de la sociedad?"

"No teniendo ninguna convicción y manteniendo tal actitud. Estudiamos cada cuestión cuidadosamente y luego decidimos no dar opinión alguna."

"Parece algo difícil..."

"Bueno, no es fácil en estos días, particularmente con tantas comunicaciones a nuestro alrededor. La mayoría tratamos de no leer periódicos ni oír nuevos programas de radio. Nunca discutimos de política en casa ni vamos a cantinas, porque en ellas es difícil no tomar partido."

"¿Y cuando se reúnen, de qué hablan?"

"Hablamos poco. Tenemos sólo una regla. Si alguien expresa una opinión sobre algo, se le pide la renuncia."

"Bien, señor, ¿y qué valor tiene su organización si no se declara a favor de nada?"

"Tenemos más valor que los demás. A nadie le importan los que están ya decididos, de un modo u otro. Los **"no decididos"** son los que preocupan a los candidatos. Ellos gastan más tiempo y dinero en nosotros que en todos los demás. En un año de elecciones nosotros somos los que contamos más..."

"Pero, ¿cuándo se deciden finalmente los indecisos?"

"No tengo la menor idea. Una vez que se han decidido, no estamos ya interesados en ellos."

"Bueno, muchas gracias, señor..."

"De nada, señor. No estoy seguro de si debiera haberle hablado. No sé si he cometido un error dándole toda esta información, y no estoy decidido acerca de si debe publicarla o no. Pero si no usa mi nombre, creo que podría hacerlo..."

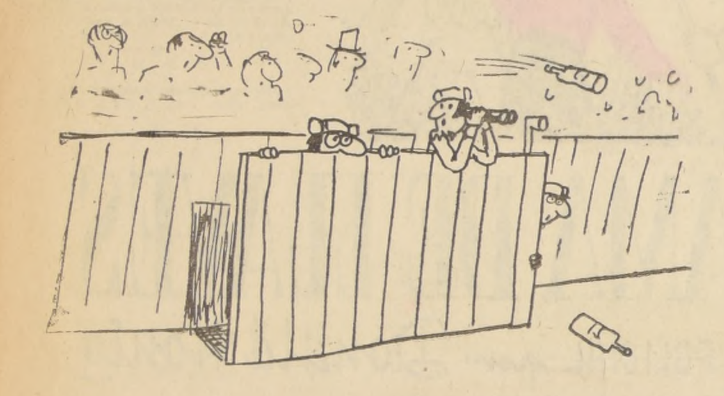
Sobre los Toros

por Julio BARRENECHEA

SEGURAMENTE las indicadas para opinar sobre los toros con mayor propiedad son las vacas, aunque tal vez puedan tener las intemperancias de las señoras con respecto a los propios maridos, y decirnos que los pobres toros andan por otros potreros, que se gastan la plata del pasto con amigos, y que son demasiado "vaqueriegos", aunque las que realmente están pública y notoriamente desacreditadas son las inconformistas vacas, ya que no hay toro que no ostente un par de lucientes cuernos.

Nosotros no nos referiremos al bicho mismo, sino a algunos aspectos y recuerdos de la fiesta brava, del festejo, de las corridas de toros. De esa fiesta deslumbrante, donde el sol reverbera en el traje de luces de los matadores, mirando desde la altura como un presidente del cielo. Donde la plaza es redonda como la O del olé, que surge del entusiasmo delirante de la muchedumbre. Y donde hay que ver las tripas al aire de un caballo, como unas serpentinas de color desenrrolladas; la sangre sobre los lustrosos lomos de ébano vivo, como una mancha de pintura fresca, y los toreros lanzados al aire con las pantorrillas envasadas en medias de color rosa, como simples y livianos muñecos. Porque el que va a ver toros con ánimo de miembro de sociedad protectora de animales no es acreedor ni a la más barata de las localidades.

Me estrené cómo espectador de toros en México, en el año 1940. Se trataba de la corrida del año, "La Covadonga", con desfile de carros por el redondel, y derroche de mantones floreados en las barandas. Todos los asistentes fuimos convenientemente allanados a la entrada, a fin de evitar que los disparos y los botellazos pudieran expresar la opinión del público con respecto a los diestros. Toreaban Lorenzo Garza, El Soldado y Carnicerito. Asistía el candidato presidencial de la oposición, de apellido Almazán, quien recibió la ovación unánime de la plaza, dando la impresión que su triunfo político estaba asegurado. Pero el candidato tenía a su vez la oposición del Gobierno, y su votación fue precaria. El matador Garza acostumbraba mantenerse a respetable distancia de su enemigo, lo cual producía gran molestia en la afición, que le exigía un mayor riesgo, y que atribuía tanto cuidado a los numerosos edificios de departamentos que tenía el maestro, que no mostraba apresuramiento alguno por dejárselos a la viuda. Pero Garza se jugaba su última suerte con la muleta, y mataba de una sola estocada. El público entonces pedía, para él, orejas, rabo y pata, porque la afición vive exclusivamente del instante, y olvida todo el pasado inmediato con un remate feliz. Con el más frenético de los entusiasmos aplaudía al final un español, que en las verónicas le había gritado a Garza: "¡Eh, que hay uno solo más sinvergüenza que tú", y luego había agregado el nombre de un líder sindical muy conocido. El mismo español, cuando un par de banderillas le fueron clavadas muy atrás a la fiera, había gritado, haciéndose oír en toda la plaza: "¡Eh, por qué no se las clavás en las patas, ar fin y ar cabo too es toro!"



Después, en mis siete años de Colombia, me volví de la afición, y como buen aficionado no me perdí corrida, siempre en espera de que saliera la buena. Vi los peores y los mejores toreros, y entre estos últimos al mejor de todos ellos, al Califa, a Manolete, en sus tres corridas de la temporada grande. Manolete era curioso, cuando aparecía en el ruedo y se apoyaba en la barrera, parecía totalmente ausente. Tenía una cara muy semejante al ilustre ex Rector de la Universidad de Chile, don Juvenal Hernández. Cuando yo miraba al diestro allí, tan ajeno a la realidad circundante, me parecía que tenía el cuerpo en el redondel y el rostro en la Rectoría de la Universidad de mi país. Pero luego se acababa el siempre amable don Juvenal y comenzaba aquel lidiador para el cual no había toro malo. Inmóvil, hierático, prácticamente comenzaba a pasarse al toro por la faja, trayéndolo y devolviéndolo a su antojo, como si lo tuviera hipnotizado. El cambiante cielo bogotano dejaba de pronto caer baldes de agua sobre nuestras cabezas, y no teníamos idea de los cambios del tiempo, transportados por ese increíble artista del valor y de la muerte, cuando, mirando al público, lograba una serie interminable de "manoletinas", que conducían al respetable al paroxismo.

Siendo niño, mi futura pasión por los toros, se revelaba en mi deseo de disfrazarme de torero para las fiestas primaverales. Con mi compañero de infancia, Miguel Michelson, íbamos a mirar embobados los trajes de luces para coristas, que había en la ropería del teatro Politeama, local donde llegaban a Santiago las grandes compañías de zarzuela. Debíamos contentarnos con que las pupilas nos brillaran con el reflejo de las mostacillas, porque nos pedían demasiado caro por el arrendamiento. Pero andando el tiempo, el destino me puso en trance de tener que pagar caro mi antiguo gusto, dándome, no precisamente la oportunidad de vestir el traje de torero, sino la inexcusable oportunidad de torear. Se trataba de una fiesta campestre, en el departamento del Tolima, en Colombia. A manera de entretención para los invitados, se celebró allí, en un redondel de piedra, una becerrada, para que los invitados jugaran a los toros, con pequeños becerros. En un momento gritaron: "¡Que entre el Embajador de Chile!" En ese instante yo quisiera haber estado renunciado, para no haber tenido que asumir responsabilidades de valor, inherentes al cargo. Entré en la arena con un trapo rojo. Aquel pequeño animalito me miró enfurecido y se lanzó contra el trapo. Yo, como en el verso de Amado Nervo, cerrando los ojos lo dejé pasar. Por suerte, como decía Perón, los toros cometen el error de lanzarse contra la capa y no contra el torero. Son unos ingenuos.

El que sí ha sido un torero de verdad, y al cual se le nota la antigua costumbre de los pases hasta en el saludo, es ese magnífico escritor y poeta, gran viejo argentino, asimilado al Uruguay, que se llama Manuel de Castro, autor de la conocida novela "El Padre Samuel". El descubrió que esos inexplicables tranvías treinta y dos, que andan solos y lentamente, muy vacíos, por la noche de Montevideo, son como aquellos toros jubilados, viejísimos, que echan al ruedo para que saquen detrás de ellos al ejemplar malo, que no ha sabido responder.

En España, en el año 1960, fui con toda la ilusión, a ver toros en Barcelona. Quedaba aún la última corrida de la temporada grande. Había aparecido Agustinillo. Como estaba solo, invité a que me acompañara a la localidad de contrabarrera al "chico" del hotel, o sea, al muchacho, que, con un chaleco de rayas verticales, estaba encargado de atender los llamados y el aseo de mi cuarto. Obtuvo de la administración el innegable permiso, y vestido de día domingo, fue despedido con aplausos por todo el personal, desde los balcones del establecimiento. Sentado en la localidad, no se convencía de estar realmente allí, y lo manifestaba en voz alta. ¡Pero cómo saben ver toros esos españoles! Cuando salió el primero, yo aplaudí sin regateo la sola aparición, porque tuve la sensación que se trataba de un ejemplar maravilloso. En cambio el avezado público pifió de inmediato protestando. Comenzada la faena, el toro demostró ser totalmente vaca. Fue llevado de vuelta por los jubilados.

En Chile podría haber muy buenos toreros y una gran afición. Los picadores serían magníficos, pues entre otras cosas les favorecería a los chilenos la habilidad que muchos tienen para montar sin riendas y sin estribos, como García Lorca en la Casada Infiel. Pero el Padre de la Patria don Bernardo O'Higgins, por decreto de 1823, prohibió las corridas de toros junto con las riñas de gallos, para despañolizar el país. Lo que se le olvidó a don Bernardo fueron las agencias, las barracas madereras, las panaderías y las fábricas de calzado. El hecho es que aquel decreto se ha tomado la sociedad protectora de animales, y henos aquí hasta hoy, ayunos de toros.

Sin embargo, ha habido alguna excepción. Por ejemplo, hace muchos años llegó al pueblo sureño de Loncoche (en idioma araucano, cabeza de hombre), una cuadrilla completa. Se construyó una plaza improvisada, y se comenzaron a entrar, rápidamente, algunos mansos del lugar. El día de la corrida, en un altillo de madera todas las autoridades y personas más representativas del pueblo: el alcalde, el Gobernador, el boticario, el cura, el director de la escuela. Muy gallarda apareció la cuadrilla y después de solicitado el correspondiente permiso, con la ceremonia de rigor, se soltó al primer toro, y éste no determinó en absoluto al torero ni a sus ayudantes. Sólo se concentró en el tabladillo de las autoridades, lo miró fijamente, y tomando un extraño impulso, lo embistió con tal fuerza que autoridades y notables fueron todos a parar al aire. Allí terminó la corrida, y también la carrera de aquellos diestros clandestinos, que después vendían frutas en las estaciones

Doña Candelaria Goyenechea de Gallo

por Francisco MUÑOZ NAVARRO

EN LA GALERIA de mujeres célebres de Chile, que engalanan nuestra historia, con destello de gloria inmarcesible, se impone a la admiración y al respeto de la posteridad, la figura ilustre de doña Candelaria Goyenechea de Gallo, benemérita madre de los fundadores visionarios del Partido Radical.

Nació en Copiapó, el 2 de febrero de 1795.

Su matrimonio, a muy tierna edad, con don Miguel Gallo Vergara, que era socio de don Juan y de don José Godoy, en la explotación del mineral de Chañarcillo, permitió fundar en Copiapó una familia respetabilísima.

Ocho hijos —siete hombres y una mujer— colmaron de ternura y poesía el ambiente hogareño de tan poderosa familia. Tres de ellos, descollaron en el mundo de los negocios mineros, de las empresas industriales, y, principalmente, en la concepción de las ideas libertarias y de la filosofía social, que dio forma y contenido, lustre y trascendencia, a la organización del centenario del Partido Radical.

Al fallecimiento de su esposo, ocurrido en 1842, doña Candelaria Goyenechea de Gallo supo mantener la dirección espiritual de sus hijos, con el talento y la intuición de las madres de temple humano superior. Si bien el dolor conturbó su espíritu, en momentos de tan ruda prueba, no por eso los arroyos de plata que bajaban de las rocas de Chañarcillo fueron desaprovechados, para fertilizar los campos de los negocios, de las industrias y las empresas.

En escritura suscrita en Copiapó, el 3 de octubre de 1849, figura el nombre de esta gran mujer, como una de las principales accionistas de la Empresa que construyó el primer ferrocarril de América Latina —de Copiapó a Calera—, junto a don Guillermo Wheelwright, don Agustín Edwards, don Vicente Subercaseaux, don José María Montt, don Matías Cousiño, don Gregorio Ossa, y otros hombres acaudalados

No satisfecha aún su capacidad de progreso, la encontramos nuevamente en 1852, impulsando la construcción del ferrocarril entre Valparaíso y Santiago, con la tenacidad vigorosa de los grandes conductores del progreso material de la república. Entonces, contribuyó para esta obra con la suma de $ 600.000.

Su genio no se detuvo ahí.

En la elección presidencial de su sobrino político, don Manuel Montt —pues la esposa de este renombrado estadista, doña Rosario Montt Goyenechea, era sobrina de doña Candelaria—, muchos brazos de plata se desprendieron del manantial de Chañarcillo, para regar el territorio electoral, desde Copiapó hasta Chiloé. Siempre, y en todo, dominaba la orientación sagaz de esta eminente patricia.

Pero, cuando la dureza del régimen Montt-Varas lastimó la sensibilidad del Chile libre, fue doña Candelaria Goyenechea de Gallo quien levantó la personalidad sin mácula de su hijo Pedro León, y tejió con sus propias manos el estandarte que sirvió como enseña política en Los Loros y Cerro Grande, para luchar con balas de plata en favor de las libertades que se habían conculcado. En este episodio de su vida, doña Candelaria Goyenechea de Gallo llega a la cima de la gloria, y si hay laureles que coronen una frente, jamás debería faltar el verdor fragante de la gratitud y la emoción, para venerar como reliquia doctrinaria, a la ilustre madre de los fundadores del Partido Radical.

Dice un escritor: "Después de la derrota de Cerro Grande, ella se dedicó a socorrer a las familias de los caídos bajo la bandera revolucionaria".

En 1879, cuando Chile afrontó la guerra contra Perú y Bolivia, los soldados de Atacama tuvieron la protección permanente, con prodigalidad de oro, con incentivos de estímulos y con manifestaciones de afecto, de esta dama, que enriquece de resplandores muchas páginas de nuestra historia.

A su fallecimiento, en 1884, —a los fecundos 89 años de edad—, no fueron la fortuna, ni el poderío de Copiapó quienes lloraron su partida eterna, sino las lágrimas de los niños y los necesitados, de los pobres y los abandonados de la sociedad, que fertilizaron el campo venerable de su tumba, para mantener siempre bellas y lozanas las flores de la gratitud y del amor hacia esta mujer ejemplar.

Las Mujeres en la Vida de Portales

por Alberto SPIKIN-HOWARD

LOS SEÑORES Gustavo Opazo Maturana y Manuel G. Balbontín han dado a la publicidad un libro titulado "Constanza Nordenflicht en la Vida de Diego Portales" (Editorial Orbe). Con abundancia de documentos hacen una defensa de la personalidad de la hermosa amante del hombre a quien Lastarria llamó "el terrible hombre de los hechos".

La vida amorosa de Portales, como la de Napoleón, o de otro personaje cualquiera, se presta a un análisis acucioso.

Para hacerlo, han debido los autores de la obra, superar el concepto que sobre estos asuntos tenía, por ejemplo, don Benjamín Vicuña Mackenna, cuando declaraba que "la vida privada de un héroe, la vida del corazón, no debe tratarse públicamente".

Hoy no se piensa lo mismo.

Desgraciadamente para los próceres de cualquiera historia que actuaron como hombres comunes y corrientes en materias de amor, no existe esta vida privada. Todo puede y debe analizarse con el fin de buscar una explicación a la llamada conducta racional.

Mientras existió el culto fanático a los héroes, éstos aparecían intocables y sus debilidades o miserias humanas, tratábanse de mantener en el misterio. Sólo se conocían sus grandezas, sus hechos heroicos, sus grandes gestos, sus palabras altisonantes.

Lo que hacían en la intimidad del hogar o la alcoba permaneció tabú hasta que se inició una nueva concepción entre algunos historiadores, o autores de biografías, como Maurois, Sweig, etc., basada en las adquisiciones recientes de la más apasionantes de las disciplinas científicas: el estudio del alma humana. Esta disciplina psicológica pretende explicar "lo histórico", en función de las características que precisamente se estiman como más privadas. En este terreno nada es tan privado ni más revelante de la verdad anímica que las pasiones del hombre.

La vida amorosa de Portales, tratada aquí al correr de la pluma, y muy someramente, aparece dividida en tres períodos psicológicos fundamentales.

El primero sería el de su amor por Chepita, su prima, y su matrimonio con ella durante dos años.

El segundo, uno de aventuras galantes en el que aparecen numerosas mujeres de distinta condición social y humana. Incluso en este período el futuro Ministro frecuenta las llamadas chinganas y da cuenta escrita a sus amigos, de sus aventuras, que llamaba "calaveradas" y el tercero, el de los amores con Constanza Nordenflich durante diez años y con quien tuvo los tres hijos que forman su descendencia "legitimizada" por ley del Congreso Nacional después de su muerte.

Ahora bien, hemos usado deliberadamente el lenguaje convencional al referirnos a Chepita como el "primer amor" de don Diego. El lenguaje psicoanalista es, naturalmente, el segundo, siendo su madre el primero.

En los términos precisos que usa para definirlo, la extraordinaria psicoanalista Melanie Klein, que ha puesto en evidencia, mediante el psicoanálisis de niños pequeños, la importancia de la fase oral pre-edípica, este primer amor suena extraño a los oídos profanos cuando se habla de él: "El vínculo primario del niño con el seno y la leche de su madre, constituye la base de todas las relaciones de amor en la vida".

Bástenos estas palabras para fijar las ideas en cuanto a considerar a Chepita no como el primer amor de Portales, sino como el segundo: la transferencia, lograda o no, de la imagen materna.



Diego Portales

Llama la atención que Portales, para lograr esta transferencia, haya realizado un matrimonio endogámico, a fin de no alejarse demasiado de "los vínculos familiares, las ataduras de la infancia". Parece, en realidad, una solución incompleta.

Luego, al fallecer Chepita, Portales —según sus propias palabras— sufre una crisis emocional de tal intensidad que piensa hasta en hacerse clérigo.

Jura, entonces, permanecer célibe, venerando la memoria de la desaparecida y declara, en forma categórica, que de ahí en adelante continuará como "soltero".

Es interesante, desde el punto de vista psicoanalista, este detalle al parecer insignificante, este auto-clasificarse de "soltero", después de la muerte de su mujer, cuando en realidad se trataba de un "viudo" y debió haberlo dicho, y no como afirma en la famosa carta a Garfias, que reproduciremos más adelante: "tomada la firme resolución de permanecer "soltero".

Este "lapsus" que emplea desde el momento en que muere su mujer, nos autoriza a creer que aun ese amor, tampoco lo sintió Portales como "un matrimonio", continuando fiel a la imagen de su madre.

Así se explicaría su raro comportamiento con las mujeres, posteriormente al fallecimiento de Chepita, y que nos lleva a la segunda etapa de lo que llamaremos: "La vida del libertino, del don Juan".

En este período oigámosle expresarse primero con respecto a las mujeres en general. Luego, para convencernos de la intimidad de su psiquis citemos una carta suya, dirigida a su amigo Cea, en que le narra un lío amoroso-paternal en que se encuentra metido.

"Vivo aquí, escribe desde el Perú, en compañía de Julia; pero estoy dispuesto a darle la patada. Vivir con mujeres es broma, ¡sobre todo cuando son intrigantes! Nuevo cambio de tierra, nuevas aventuras de amores, amigo". Y enseguida:

Callao, 13 de Setiembre de 1822.

Señor José M. Cea (Reservada).

Mi querido Cea: La presencia de usted en este puerto es urgente, porque la reclamación que tengo entablada contra la señorita Z no me deja tiempo para atender el término del desembarco. Si este pleito se alarga y **el doctor no anda listo**, no hay vuelta: tendré que cargarme con una mujer que de todo tiene menos de moral, y de un señorito que me echaría en cara mi desvergüenza. (Cabe preguntarse ¿por qué señorito y no señorita?) Esta ha sido la causa del retardo para contestar a usted. **Para dicha mía**, la mujer que ha sido mi querida **no tenía una fama muy limpia**. El caballero Heres la había prostituido, después don Toribio Carvajal **y por último, Portales que se ha llevado la peor parte**. Yo no habría entrado en relaciones con esta mujer desvergonzada, si hubiera sabido estas circunstancias que me hacen repudiarla con todas las fuerzas de mis odios; pero tuvo audacia para **fingirme inocencia y para hacerme creer que estaba virgen** y que por primera vez se entregaba en los brazos de un hombre. Las cartas de Z le pierden su causa: ellas están agregadas al proceso, junto a los demás documentos que destruyen su honra. Yo quisiera que usted me honrara con su declaración cuanto antes. **Usted vivió con ella y conoce sus antecedentes.**

Esta carta rómpala a su lectura y no dé detalles sobre el particular, que se lo pedirán, porque en un periódico de este puerto, en un comunicado, se habla de este negocio escandaloso, y se da por mi nombre, el de Joaquín.

Saluda a usted su efectuoso amigo.
Diego Portales.

(Todos los subrayados son nuestros.)

Y, por fin, la tercera etapa —llamémosla así, aunque no lo sea cronológicamente, sino en la intrincada madeja del alma de don Diego.

El señor Portales conoció a Constanza Nordenflicht a los quince años, cuando la doblaba en edad.

Abreviemos.

Muy pronto, de esta amistad, nació un hijo que él reconoció como ilegítimo, y más tarde otro, y en el plazo de diez años, el tercero y último, cuando se encontraba el Ministro en su quinta de Las Zorras, y Constanza, siempre enamorada suya, llegó hasta allí en su persecución, para compartir, con él, como el propio Portales le dice, "su duro lecho".

A este último hijo no lo inscribe como ilegítimo, sino como bastardo y lo hace apadrinar por González, su jardinero favorito.

Como se ve, no quería el señor Portales tener familia. No la tuvo con la Chepita (no sabemos la razón), instó a que intervinieran los médicos a tiempo como en el caso de la señorita Z, y a los de Constanza los inscribió como ilegítimos o bastardos, y procuró más tarde hacerlos desaparecer, legalmente; haciendo borrar sus nombres del testamento de Constanza Nordenflicht. Felizmente, un error en el documento rectificado, permite darse cuenta de que se trata de los hijos del Ministro.

Se ve que **Portales** permanece fi[el] al recuerdo de Chepita, sino a su pri[-] mera imagen materna, mucho más [...] grada aún que aquella con la [...] pretendió substituirla. Vendría [...] ser, por fin, la única explicación [...] pertinaz deseo de seguir viviendo [...] tero", como él decía, y la razón [...] carta que damos más adelante y [...] leída con cualquier criterio, psico[ana-] lista o no, parece increíble por [...] frialdad y cinismo.

En la obra titulada "Diego Por[tales] pintado por sí mismo", editada por [...] cilla, el año 1941, en la página [...] lee lo siguiente:

Mayo 13 de 1832.

Mi querido Garfias: Si hay [...] bien en la vida es el consuelo [...] ner un amigo a quien entregar[se] [...] merezca este título sagrado.

Tenga usted paciencia. Deb[...] mis relaciones con Constanza N[orden-] flicht, no es del caso entrar en [...] ria tan desagradable en que [...] que hacer yo mismo mi pa[...] Sabe usted que tengo dos h[...] ella; que quiero y compadezco [...] está en el colegio y que, a más, [...] tá fuera de mi deber propender [...] cerla feliz en cuanto pueda. D[...] a usted también, que no he co[...] obligación alguna con su madre [...] que para la puntual asistencia [...] recibido siempre de mí, no he [...] otro móvil que mi propio hono[r] [...] compasión y el deber de repar[ar] [...] daños que hubiese recibido por mi [...] sa.

Después de estos antecedentes, [...] poner en su noticia que se halla [...] vemente enferma y que la esca[...] puede concluir de un momento a [...] con sus días; quiero hacer menos [...] graciados a los inocentes frutos de [...] juventudes, casándo[me] [...] indiscreción y **con la madre en artículo de mu[erte]** (el subrayado es nuestro) y, al [...] to, cuando llegue el caso, será [...] avisado por los facultativos o uno [...] ellos, para que se presente a rep[resen-] tarme y contraer a mi nombre: p[ara] ésto remito a usted el poder necesa[rio].

Debo prevenirle que formada mi [...] me resolución de morir soltero, he [...] tenido embarazo y he estado siem[pre] determinado a dar el paso que hoy [...] encargo, pero, con la precisa cir[...] **de que la enferma no dé ya, si es po-sible, señales de vida** (el subrayado [es] nuestro) hace cinco años está desahuciada y abandonada de los mé-dicos y hasta del ministro que la a[u-]xiliaba; hice varias tentativas para diri-girme a su casa con este mismo obje-to; pero me fue **imposible vencer** [el] **temor de que sobreviviese a esa enfer-medad** (el subrayado es nuestro). [...] no tendría consuelo en la [...] y me desesperaría si me [...] casado: esta declaración reglará [...] conducta de usted y me atrevo a [...] aconsejarle que, si le es posible, [...] case a mi nombre, **después de muerta la consorte**. Creo que no faltaría a [la] honradez consintiéndole un engaño que a nadie perjudica y que va a hacer bien a unas infelices criaturas...

Portales.



OSKI visto por Jimmy Scott.

LA ACTUALIDAD PLASTICA:

Dibujos de Oski

por Ricardo BINDIS

EN LA SALA Decor expone un conjunto de ilustraciones el dibujante argentino Oski, ampliamente conocido entre nosotros a través de revistas e impresiones; por lo demás, a menudo nos hace visitas artísticas, ya que parece sentir especial predilección por nuestro país. Siempre en su línea de fino trazo que gusta de ver lo grotesco de épocas pasadas, con un sentido del movimiento que recuerda los viejos films de principios de siglo, compone unas láminas de muy personal factura. La imaginación caricaturesca parece haberse afinado con el tiempo, ya que los elementos que usa y que por su extraña disposición producen risa, son muchos, y diversos. Cada fragmento del cartón tiene un pequeño detalle hilarante, lleno de fino y personal humorismo, que lo señala como uno de los más notables dibujantes jocosos de América.

El humorismo ilustrado de Oski, no es simple y a flor de piel, está lleno de finura e intelectualismo. Para gozar sus láminas es preciso tener amplio conocimiento del mundo y cultura plástica, ya que siempre el artista alude sutilmente a detalles que es preciso conocer profundamente para poder apreciarlos. La temática deportiva y mitológica que utiliza, como así también la mofa de grandes cuadros de la historia de la pintura, revelan su aguda observación y su conocimiento de las grandes creaciones plásticas. Todo es sutil y a "sotto voce" en el gran dibujante argentino. Nada estalla de manera clamorosa, es preciso acercarse a sus láminas y observar atentamente para extraer la ironía, que no hiere sino que, por el contrario, goza con el espectáculo humano y le ve agradablemente el lado cómico.

En esta ocasión destaca su larga serie de las "Tentaciones", donde su fina caligrafía sorprende, una vez más, con la facilidad de su ejecución, pero le agrega el "collage" de viejas revistas y diarios, con un ensamblamiento tan notable con sus trazos, que producen un conjunto de gran calidad plástica. Lo evocador de los recortes, la atracción de los viejos diseños, junto a sus personajes que caricaturizan la moda de la "belle époque", componen una obra que, dentro de su proyección hacia épocas pasadas, adquieren un tono de comicidad moderna, de características muy nuestras, debido a que el detalle hilirante alude a situaciones actuales, a maneras de observar lo pretérito con ojos muy de ahora. He ahí uno de los rasgos brillantes y muy personales del exponente de la calle Miraflores.

Destacan en la muestra actual su serie del "box francés", la gimnasia, el fútbol, la natación y la lucha. Todos estos temas, contados a la manera de una historieta, revelan su enorme conocimiento ilustrativo, ya que hasta letras están realizadas dentro del estilo de los cuadros que demuestran su cuidado de los detalles y su alarde virtuosístico de la gráfica, de la que es un profundo conocedor. Los recursos técnicos están, por supuesto, en función de su hilarante visión del mundo y no ahogan su particular expresión. En la serie de "Las tentaciones" recordamos muy especialmente "Susana y el abuelo", "Aladino y la lámpara maravillosa", "El diplomático". "Susana y el inspector", donde el uso de los papeles pegados se transforma en un recurso grafístico y de notable comicidad, debido a la inteligente composición ilustrativa. En suma, una exposición que vuelve a destacar las notables condiciones de dibujante de Oski y que da posibilidades muy amplias a su humorismo, con el uso del "collage".

El Hombre es su Recuerdo

por Raúl SHARIN PAZ



Patricio Guzmán

UN HOMBRE es su recuerdo. Si éste le abandona, se convierte en otro diferente. Al olvidar, dejamos de ser nosotros. Y nos transformamos de piel y corazón. Así, de un santo puede nacer un verdugo; de un simple vago un estadista peligroso. Constituye una locura atar la memoria. A nadie —ni siquiera a mi peor enemigo— le recomendaría tal necedad. Pero tampoco predico vivir de remembranzas. Ellas impiden reconocer el verdadero color del mar, de las montañas y hasta del amor. Sí: también se muere, lentamente, víctima del "souvenir". Perdonen, lectores, mi afrancesamiento de hoy.

Patricio Guzmán, iniciado en las letras a los 17 años, con una breve narración titulada **"Cansancio en la Tierra"**, parece estar plasmado de nostalgia. Afirmo mi juicio en la lectura de su amable novelita **"Juegos de Verdad"**, editada por Luis Rivano. Patricio nos da la vaga impresión de rehusar enterrar su niñez y de perder su tranquila adolescencia. Basta citar un fragmento de la página 50 de **"Juegos de verdad"**:

"—¿Qué serás cuando seas grande?

En la pared hay un calendario con la fotografía de un mendigo. Al punto, la sonrisa del anciano se ensancha y sus hombros, encorvados, empiezan a encogerse una y otra vez...

—¿Nunca has pensado en lo que serás cuando seas grande?

Con ira, el muchacho aspira el humo de su cigarrillo,

Pero aquel hombre insiste:

—¿Qué serás cuando seas grande?"...

El diagnóstico es claro. Patricio Guzmán teme el futuro, porque significa "jugar verdaderamente". Por eso se aferra al pasado, aunque él le conturbe y le pese.

"Juegos de Verdad" agrada por su estilo llano, despojado de toda vestidura y recurso inútil. Se llenan, durante la lectura de este pequeño mensaje, los ojos de lágrimas. Ahora sí decimos que Patricio ha entrado en el campo de las letras. Promete a través de una realización concreta. Pero deseamos que Guzmán se libere de su anterior existencia, sin olvidar del todo. Sólo entonces mudará para conquistar un sitial de honor entre los narradores de su generación.



La Tristeza de los Humoristas

por Luis MERINO REYES

EL EXCESO de humoristas no perjudica a un país; lo hace más inteligente y sensible, más democrático en el puro sentido de la palabra. Al escribir "humorismo" pensamos en la acepción inglesa de la expresión, ya que, rigurosamente hablando, los humores humanos pueden ser buenos o malos y todo un período vasto de la medicina, antes y después de las intuiciones científicas de Paracelso, se basaron en la eliminación de los humores, algunos parientes muy cercanos del demonio. Pero sigamos con el humor a la inglesa, como lo entendemos todos. Los sabios han comprobado que las mandíbulas rígidas son propias de los seres primitivos que todavía no usaban las manos y extraían y mascaban sus alimentos con ayuda de los maxilares. La risa, en cambio, ventila el alma y refresca los conceptos dogmáticos de los filósofos. Además, los sucesos más tristes tienen un aspecto gracioso que no conviene dejar pasar. En el entierro de un amigo muy querido, uno de los oradores sufrió el percance de que se le volara el papel donde había escrito su discurso, interrumpiendo justamente la lectura del nombre del fallecido. El orador, que aparentaba ser amigo muy próximo del muerto, si se consideran los conceptos afectuosos que dedicó a su personalidad, olvidó el nombre, por uno de esos fenómenos extraños, pero frecuentes en la memoria y se vio en la necesidad de correr como un cuadrúmano, entre las tumbas, a la caza de la pieza oratoria que ya volaba como una paloma. Este suceso divertido no alteró en sus raíces profundas el pesar que nos causaba la muerte de nuestro amigo, pero alivió las cabezas acongojadas.

También la sublimidad auténtica de un suceso trágico se pone a prueba con sus ribetes grotescos que sirven a la risa para anidarse y contagiar con su plumaje recién nacido. Cervantes se vale de este recurso cuando hace dar corvetas a don Quijote, con simple camisa de día, luego de filosofar sobre su amor a Dulcinea y los problemas del espíritu humano. Hay otra escena que no es posible transcribir y que sitúa a Sancho íntimamente pegado a la tierra, mientras don Quijote se eleva con la fuerza exaltada de su fantasía, a pesar de que descubre el menester prosaico de Sancho. Sin embargo, el encanto poético no se pierde y la obra se arraiga en la memoria por su humanidad a toda prueba. Y no olvidemos la proeza de Homero con sus bogadores a quienes deja entregados al sueño, dando sonoros ronquidos, con la mano débilmente asida al puño de sus remos, sin que el hechizo poemático se malogre.

La cara solemne es refugio de las mentalidades débiles que andan echando encima sus destrezas o especialidades. Al otorgarse cualquier título profesional, debiera obligarse al candidato a describir su silueta en broma. Sería un buen documento para el futuro que, a veces, depara la gravedad acartonada, huérfana de buen humor y de risa, con ideas magníficas sobre el propio valer. Esto partiendo de la base de que las profesiones son asunto serio, con olvido de que actualmente se otorga en los Estados Unidos de Norteamérica, título universitario de tony de circo, como quien dice capitán de alta mar de la risa.

Pero nuestro tema de partida es la tristeza de los humoristas, acaso por razones de su misma profesión. La melancolía aparente de Enrique Araya Gómez y de Fabio Valdés Larraín, por ejemplo, es irremediable. Enrique es proclive a las discusiones sesudas de índole metafísica y Fabio muestra las sintomáticas arrugas de la frente propias de la macilencia clínica.

En cambio, los libros de ambos, **La luna era mi tierra** y **Memorias de un buey,** son prodigios de buen humor inagotable, oscilantes entre la buena risa y la ironía sarcástica. Chaplin, el genio de los genios, es también un hombre muy triste que se ha casado y vuelto a casar las veces en que lo ha dominado el tedium vitae, este último siempre en relación con la velocidad y la aptitud agotadora de la inteligencia.

Cuando organizamos, desde el PEN Club de Chile, un foro de humoristas e invitamos a Fabio Valdés, éste nos dijo que no tenía ánimo de participar, que su única distracción era oír la Marcha Fúnebre, de Chopin. En ese instante nos estaba diciendo un buen chiste.

José Joaquín Vallejo, Jotabeche, el escritor copiapino, autor de tanta crónica aguda, pagada en buenos pesos de oro, pasó sus últimos años muy solo y espantosamente triste, sin más compañía que una sobrina, extrovertido hasta la crisis, como le sucede, a la postre, a todo periodista, en especial a quienes olvidan que hacer crónica es fijar una luz sobre un tema cualquiera y no lanzarse a contar o rememorar, con riesgo de que el chorrito de agua cristalina se seque.

En aquel foro de los humoristas se analizó, una vez más, la risa, imposible para los animales, a pesar de que el doctor Juan Garafulic recordó la sonrisa de la hiena; inalcanzable también para los seres primitivos, si no se trata de una mueca causada por el prurito en la planta de los pies o por el frío minutos antes de morir. Los humoristas estaban muy tristes y serios en el estrado: Jorge Délano (Coke), Mario Rivas, Relacionador del Foro y profesor de humorismo; Fabio Valdés (Pierre Faval), Juan Garafulic, Ismael Rengifo Vildósola, dramático y urgido en sus intervenciones, como un receptor judicial.

El numeroso público, en cambio, reía feliz desde la platea y reclamó airado cuando se anunció el término del foro. Algo promisorio. Si la gente quiere más belleza o más risa, con olvido de que estas gracias de la vida humana, sólo es posible cogerlas en fragmentos, va, sin duda, por buen camino.



La Orquesta Sinfónica de Chile en 1963

por Pablo GARRIDO

LA LEY tributaria N.o 6.696, que creó el Instituto de Extensión Musical en octubre 2 de 1940, tiene por función capital la mantención y ejercicio de la Orquesta Sinfónica. De la autonomía primitiva a su actual dependencia de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, y durante más de cuatro lustros, ha tenido una vida activísima que bien merece ser analizada a través de las actividades desarrolladas el año pasado.

De hecho, la agrupación se ha visto privada —tenemos entendido que por razones presupuestarias— de movilizarse a través del país, pudiéndose decir que su centro de acción es, ahora, exclusivamente la capital. Se ha deseado subsanar este "centralismo" mediante la grabación de los programas en cinta magnetofónica, y habría que advertir que en 1963 fueron propalados al aire, por tal vehículo, 835 programas, lo que podría suplir en parte el oneroso y complejo problema de movilizarse a lo largo del país.

DONDE ACTUA LA SINFONICA

Es interesante observar que, aun siendo esta entidad una institución estatal, su asiento está en una sala de cine comercial, el Teatro Astor. De hecho, esta situación limita el alcance de la acción del I. E. M., ya que se ha comprobado que allí, aun en programaciones llamadas "de primavera" o "populares", la asistencia parece restringida a determinados estratos sociales, sin que las clases modestas se plieguen al beneficio que les pertenece por derecho propio. Esta materia tendrá que ser resuelta, bien con la comprensión de las autoridades municipales o mediante la erección de un teatro estatal, lo que, posiblemente, podría ser abordado por el propio I. E. M.

De las 45 actuaciones en 1963, 36 se verificaron en el Teatro Astor, 3 en el Parque Forestal, 2 (ópera) en el Teatro Municipal, 2 en San Bernardo y una respectivamente en Talagante y Ñuñoa.

REPERTORIO

Las 141 ejecuciones del año comprendieron 110 obras internacionales y 31 de nacionales. De ese gran total de 110, se registraron 85 obras distintas, de las cuales 66 eran internacionales y 19 nacionales. Un examen ulterior demuestra que de 56 compositores presentados, 40 fueron foráneos y 16 nacionales.

Los 40 autores extranjeros son: Bach (J. C.), Bach (J. S.), Barber, Bartok, Beethoven, Berg, Berlioz, Blacher, Borodin, Brahms, Copland, Franck, Grieg, Haendel, Haydn, Honegger, Ibert, Krenek, Liszt, Mendelssohn, Milhaud, Moussorgsky, Mozart, Pergolesi, Prokofieff, Ravel, Revueltas, Rossini, Schoenberg, Shostakovitch, Schubert, Schumann, Strauss (J), Strauss (R), Stravinski, Szymanowski, Tchaikowski, Wagner, Weber, Webern. Los 16 nacionales: Alexander, Allende, Becerra, Berncic, Bisquertt, Falabella, García, Garrido-Lecca, Hurtado, Lefever, Leng, Letelier, Maturana, Santa Cruz, Schidlowsky, Vargas.

La distribución por diversidad de obras es la siguiente: Brahms, 5; Mozart, 5; Wagner, 5; Copland, 3; Haydn, 3; Strauss (R), 3; Beethoven, 2; Grieg, 2; Mendelssohn, 2; Ravel, 2; Schubert, 2; Stravinsky, 2; Weber, 2; el resto con sólo una obra.

El número de ejecuciones para cada autor resulta como sigue: Wagner 10 ejecuciones; Brahms, 9; Mozart, 6; Schubert, 5; Strauss (R), 5; Weber, 5; Haydn, 4; Ravel, 4; Stravinsky, 4; Beethoven, 3; Copland, 3; Grieg, 3; Haendel, 3; Mendelssohn, 3; Bach (J. C.), 2; Bach (J. S.), 2; Bartok, 2; Berg, 2; Blacher, 2; Borodin, 2; Honegger, 2; Ibert, 2; Milhaud, 2; Moussorgsky, 2; Pergolesi, 2; Schoenberg, 2; Scostakovitch 2; Strauss (J), 2; Szymanowski, 2; Tchaikowski, 2; Webern, 2; los 9 restantes compositores con sólo una ejecución.

Los 16 compositores nacionales fueron representados por 19 obras distintas, con un total de 31 ejecuciones. Recibieron audición de dos obras cada uno: Becerra, García y Leng; el resto, una obra. Las preferencias en ejecuciones correspondieron a Becerra con 3 ejecuciones; García, 3; Garrido-Lecca, 3; Leng, 3; Maturana, 3; Alexander, 2; Allende, 2; Letelier, 2; Santa Cruz, 2; Schidlowsky, 2; Vargas, 2; con una: Berncic, Bisquertt, Hurtado, Lefever.

PORCENTAJES PARA CHILENOS

En el deseo de reducir este examen a cifras comparativas, podemos ofrecer los siguientes porcentajes:

De 56 compositores, 16 nacionales . . . . . . = 28,57%
De 85 obras, 19 nacionales . . . . = 22,35%
De 110 ejecuciones, 31 nacionales . . . . . . = 21 %

Es curioso observar la fluctuación de estos porcentajes si se les distribuye en las tres temporadas: Verano, Oficial y de Primavera; ello presenta el siguiente cuadro comparativo:

Verano (1 compositor nacional) . . . . . . = 7,7 %
Temp. Oficial (7 idem) = 24,38%
Primavera (12 idem) . = 38,7 %

Aclárese aquí que la Temporada de Verano comprendió 5 actuaciones, la Oficial 25 y la de Primavera 15 (Total: 45). También conviene remarcar que la Temporada de Primavera se vio "tonificada" con el Concurso CRAV, para autores nacionales, lo que promovió la realización de tres conciertos sinfónicos gratuitos.

Un estudio final, arroja para la música nacional, en 1963, un 28,57 por ciento de ejercicio, con 16 autores representados dentro de un total de 56, como ya se expresó.

ALGUNAS DIVAGACIONES

No deja de ser curioso que al revisar la programación se pueda descubrir que hay "Compositores de Verano", es decir, algunos que tocaron en dicha estación (enero): Borodin, Grieg, Tchaikowski, Liszt, Rossini y Strauss (J). Los hay, también, "de Primavera": Franck, Moussorgsky, y tres pueden ser calificados de "establecidos", es decir, que se tocaron a lo largo de todo el año: Mozart, Schubert y Weber.

El repertorio denotó la inclusión de una docena de compositores contemporáneos: Barber, Bartok, Berg, Blacher, Copland, Honegger, Krenek, Milhaud, Schoenberg, Shostakovitch, Stravinsky, Webern. En cambio, en el terreno interamericano, apenas se escucharon obras de tres autores: Barber, Copland (ambos de USA), Revueltas (México).

El director titular, Víctor Tevah, tuvo 24 actuaciones en 15 programas diferentes: Scherchen, 6 actuaciones en 3 programas; Izquierdo, 4 en 2; Wangenheim, 3 en 2; Bistevins, 2 en 2; Peña, 2 en 2; con una, en un programa: Copland, Espinosa, Rosas, Serendero.

Se presentaron 6 pianistas (8 actuaciones), 4 violinistas (6), 2 violoncellistas (4), 1 flautista (2), 1 guitarrista (2). Todos ellos chilenos, en contraste con los directores que de 10, la mitad fueron extranjeros.

Es indudable que el criterio que ha primado es el de justa y decidida exaltación de los valores nacionales, tanto en la composición como en los solistas.

Es posible que la preparación de 45 programas no sea todo lo bien capitalizada que sería de desear, ya que, si tomamos el caso de la Filarmónica de Nueva York, hallamos que 6 programas oficiales de Bernstein reciben 22 ejecuciones, y entre nosotros los 15 de Tevah apenas 24. También aclaremos que la orquesta a que hacemos alusión realiza 105 conciertos en seis meses y medio, y la nuestra 45 en doce meses.

PREMIOS NOBEL DE LITERATURA:

Paul Heyse (1910)

EN 1910 fueron muchos los candidatos importantes, pero los académicos suecos prestaron particular atención a una candidatura presentada por unos sesenta catedráticos eminentes de Berlín, Breslau, Halle, Leipzig, Munich y Viena: la del anciano escritor alemán Paul Heyse.

En su patria se le celebraba por esos días con ocasión de su octogésimo aniversario, y Munich le acababa de nombrar ciudadano honorario. Se dice que la Corporación sueca quiso sumarse —muy explicablemente, por lo demás— a los homenajes que a Heyse le rendían sus compatriotas, concediéndole el Premio Nóbel, que es el más apetecido por los escritores de todo el mundo.

En el diploma del galardón se dice que se otorga **"en tributo a la perfección artística, impregnada de idealismo, de que ha venido dando pruebas en el curso de su larga actividad como poeta lírico, dramaturgo y autor de novelas y novelas cortas de fama mundial".**

Fue casi unánime el acuerdo. Paul Heyse se hallaba achacoso y no pudo ir a Estocolmo a recibir el premio, de manera que lo hizo en su nombre el Ministro de Alemania, conde von Plückler.

En su país se le ha juzgado a Heyse, casi siempre, de manera exagerada o se le ha condenado con violencia, como lo hicieron los naturalistas, o le han exaltado al punto de asegurar que es "el mejor autor alemán posterior a Goethe". En la actualidad, traducido a casi todos los idiomas, Paul Heyse es bastante leído y se le considera, sobre todo, un verdadero maestro en la novela corta.



VIDA Y OBRA

Nació en Berlín el 15 de marzo de 1830. Fue el segundo hijo del famoso filólogo Carl Wilhelm Ludwig Heyse, que trabajó empeñosamente en el perfeccionamiento de las gramáticas y diccionarios en que había trabajado su padre. **"Por completo distinta a la personalidad científica del padre** —escribe su biógrafo Erich Petret—, **reposada, siempre dueña de sí, empujada por la enfermedad desde muy temprano a la resignación, era la naturaleza cálida, temperamental de su madre, Julia Saaling, miembro de la familia Mandelssohn, Paul Heyse recordó siempre con gratitud la herencia de sana sensualidad, de frescura vital, que recibió de ella, y nunca negó la vena de sangre semita que se acusa en la incansable vivacidad y fecundidad de su producción. Ciertamente, se sintió siempre perteneciente, en primero y principal lugar, a la rama germánica de su familia paterna pero no es menos cierto que la natural voluptuosidad de su carácter sólo tiene explicación acudiendo al linaje materno Por lo demás, supo asimilar y emplear con provecho las incitaciones intelectuales que hubo de recibir, desde muy pronto, en las reuniones de las casas de Mendelssohn y Hensel, y de otros salones judíos de aquella época."**

Mientras estudiaba sus humanidades en el Instituto Federico Guillermo, formó con algunos amigos un club en el que se recitaban poesías, siendo copiadas en una especie de libro de honor las admitidas por todos los socios. Uno de estos muchachos vivía en la misma casa que Manuel Geibel, poeta unos quince años mayor que ellos y famoso ya, y le envió el cuaderno al poeta rogándole que diera su parecer. Geibel se mostró muy cortés, pero se interesó especialmente por los poemas de Heyse, a quien deseó conocer. Nació de este modo una amistad que fue de gran importancia para Heyse, pues el poeta le inició en no pocos secretos de la poesía y le presentó a diversas personas de gran cultura y figuración.

En el café Spree conoció, entre otros escritores, a dos que eran verdaderamente valiosos, Teodoro Fontane y Teodoro Storm, con los cuales trabó una amistad muy íntima y duradera. Entretanto, comenzó a estudiar filología románica, en la Universidad de Bonn. Viajó por Alemania y llegó hasta Suiza. Se doctoró en Filosofía en Berlín en 1852. Su obra literaria ya había comenzado, pues se había dado a conocer con su drama **"Francesca de Rimini"**, obra que si no fue de plena consagración, ni mucho menos, pues tuvo críticas severísimas, al menos sirvió para que se le considerara como una bella esperanza. Escribió por esos días muchos poemas y no pocas traducciones del provenzal, italiano y español. Partió a Italia en 1852, en compañía de un amigo que tenía la misión de buscar manuscritos virgilianos. En Florencia escribió una farsa para muñecos titulada **"Perseo"**, numerosos poemas y cuentos, entre otros **"L'arrabbiata"** (novela corta que tituló en italiano y significa "La esquiva". En este primer viaje a Italia, su sensibilidad y su imaginación se afinaron, adquirió maestría en su oficio y trabó importantes amistades.

A su regreso tuvo una sorpresa: su amigo el poeta Manuel Geibel se había ido a Munich, y en la corte del rey de Baviera Maximiliano II gozaba de cierto ascendiente, que aprovechó para recomendar a Paul Heyse, asegurándole que se trataba de un escritor joven y de muy seguro porvenir. Maximiliano le invitó, concediéndole una pensión que le permitía vivir desprocupadamente. Heyse se casó con Margarita Kugler y partió a Munich a mediados de 1854. Se encontró allí con un círculo importante de escritores, eruditos, maestros, que le dispensaron la más cordial acogida. El rey Maximiliano celebraba reuniones con todos ellos, periódicamente, y en ellas se trataba de asuntos culturales y artísticos. La única obligación consistía en ser sincero, en decir claramente lo que se sentía y se pensaba. Las reuniones se celebraban en la galería del invernadero del palacio real, y en estío en algún pequeño palacio rodeado de parques. Esta vida fácil y agradable no limitó a Heyse, que conservó su independencia espiritual y siguió trabajando con su habitual disciplina.

Su obra de dramaturgo es muy abundante y citaremos sólo aquellos títulos que han sido más celebrados en su propio país: **"Las sabinas"**, **"Isabel Carlota"**, **"Luis de Baviera"**, **"Meleagro"**, **"Hadrian"**, **"Hans Lange"** y **"Kolberg"**. Tuvo que viajar repetidamente con motivo de las representaciones de sus obras en diversas ciudades. Tenía ya cuatro hijos cuando comenzó a enfermar su esposa Margarita, que tras una grave dolencia pulmonar murió en 1862. Fue un rudo golpe para el poeta, y necesitó largo tiempo para reponerse. Volvió a casarse en 1867, con Ana Schubart.

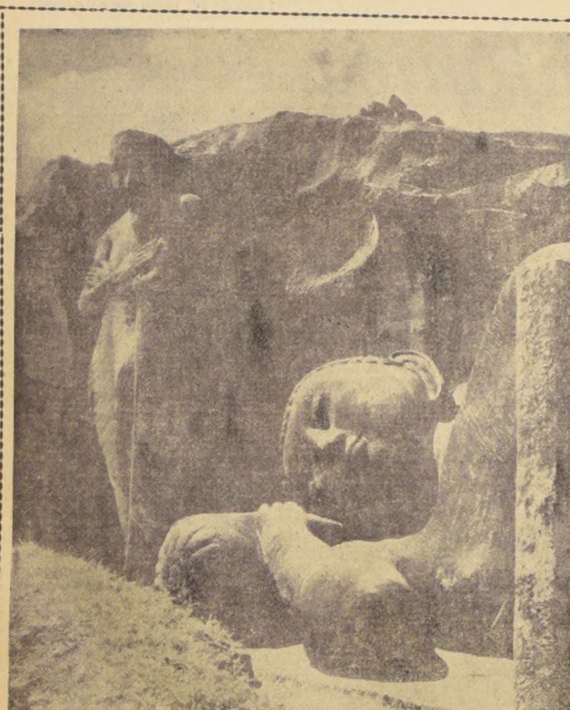
En 1872 apareció su primera gran novela: **"Hijos del mundo"**, que constituyó uno de los mayores éxitos literarios que se recuerdan en Alemania. Siguieron: **"En el paraíso"**, **"Novela de una dama recogida"** y **"Merlín"**, novela poemática en la que se dice que Heyse quiso condensar su credo estético.

Su biógrafo Erich Petret, ya anteriormente citado, define así el espíritu de la obra de Heyse: **"Toda la ideología vital de Heyse aspira al desarrollo de la personalidad. En su obra, y de las más varias maneras, se defiende siempre el derecho sagrado de la personalidad, en la pugna entre convención y naturaleza, espiritualidad y sensualidad, ley moral y pasión, libro arbitrio y decretos del destino; pero siempre con un sentido de la responsabilidad frente a la colectividad y con un amor por todo lo humano que le diferencia radicalmente del individualismo de Nietzsche. Sus problemas se orientan todos a lograr la plenitud del propio ser; pero siempre en enamorada depedencia con el mundo, en el amor a las mujeres, a la patria, a los padres, a los hijos, a los animales, a cualesquiera cosas. La independencia interna habrá de ser defendida contra cualquier fuerza exterior, contra el brillo atractivo y engañoso y contra el brutal predominio del poder, contra el excesivo amor y contra el odio rastrero, hasta contra la enfermedad y la muerte, en cuyo espiritual vencimiento y dominación se revela de modo supremo la grandeza y la libertad humanas. No es cosa para él decisiva que la personalidad se imponga externamente, sino que se halle en íntima armonía con su conciencia. De este modo, el destino del hombre noble, del idealista, no puede ser sino trágico en la mayoría de las ocasiones; pero, tomada en este sestido, la tragedia del acontecer humano no pertenece al infortunio sino a la belleza del mundo".**

Dijimos anteriormente que son sus novelas cortas y sus cuentos lo que mantiene vivo su nombre. Hay algunas narraciones del género verdaderamente insuperables, como por ejemplo: **"La bordadora de Treviso"**, **"La felicidad de Rothenburg"**. **"San Vigilio"** **"Un viaje en pos de la felicidad"**, **"El último centauro"**, etc.

Pasó los últimos años de su vida en una villa que adquirió junto al lago de Garda. Conservó hasta el último momento su aguda inteligencia y su ingenio. Murió el 2 de abril de 1914.

GASTON COLINA.

EL PENSAMIENTO religioso oriental no desea entrar en la explicación del cosmos. Desea, sí, salvar al hombre. Preguntado Buda por uno de sus discípulos sobre los orígenes del mundo, guardó un **"noble silencio"** y después dijo que ese tema era ajeno a la salvación. Tiene este hecho similitud con otro, acaecido a Confucio, el gran pensador oriental. Un discípulo deseaba saber la forma en que deben ser servidos los espíritus. El maestro le respondió que aprendiera primeramente servir a los hombres. El creyente le pidió, entonces, que desarrollara el tema de la muerte. Su contestación está en los **"Analectos": "Es necesario, dijo, comprender la vida antes de tratar de comprender la muerte"**. Y dio el diálogo por terminado.

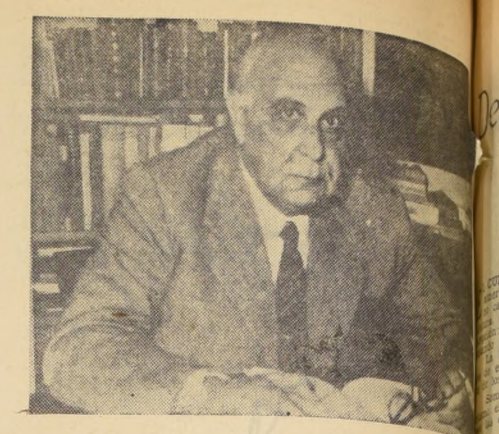
Horacio Serrano.

Gigantesca escultura en granito. Buda reposa. Ananda, su discípulo favorito, vela. Siglo XII. Polonnaruwa, Ceilán.

Jorge Seferis

Visto a la Distancia

por Luis FUSTER MORRIS



SI QUISIERAMOS trazar un estudio exacto sobre Jorge Seferis, sería necesario seguirlo desde su infancia, sobre todo, desde aquella época de grato solaz que vivió en su península montañosa de la Europa oriental.

Pero si queremos explicar su aticismo filosófico, bueno será reproducir uno de sus pensamientos: **"No comprendo a la humanidad; por mucho que el hombre pueda jugar con los colores, es siempre negro".**

En una hoja de papel, con la mano apoyada en una pasarela del río Támesis, escribe en estos términos: **"La piel de la niebla de Londres está tatuada por los avisos luminosos como el tatuaje que tienen en el pecho los marinos".**

Así, a la vista, sediento de figuras retóricas, usa un suave, sugestivo y transformador lenguaje. Su poesía se mueve en diversas direcciones, desbordándose a veces como un torrente; penetrando en la remembranza y en el campo fascinante de la naturaleza viva. Acoge con serenidad el conocimiento de la muerte; encadena imprevistas plegarias y acomoda su manera de pensar a un sucesivo dinamismo de símbolos. Vigila la evocación de la imagen para realzar la naturalidad de la expresión pura, cálida y creadora. En resumen: un poeta en perpetuo impresionismo.

El ex alumno del Liceo Griego de Esmirna pasaba sus vacaciones junto al mar, en Scala, antigua Clazomenes. Allí encontró sitio para observar el romper del oleaje, el batir de las olas, el reflujo del mar y las algas reclutadas por la resaca. Este rasgo le permitió hacer una vida incesantemente renovada, dejar crecer el nacimiento de las ideas y después seguirlas con sus propias tendencias.

Su padre era abogado. Y durante algunos años ocupó el cargo de profesor en la Universidad de Atenas, destacándose como un notable especialista en Derecho Internacional.

Seferis, al parecer, se cuida de no ser influenciado por las lecturas apasionantes y relucientes de las composiciones de Mallarmé, Apollinaire, Eluard y Rilke. Tampoco permite ser devorado por la odiosa tiranía de estructuras métricas. De esta suerte, sin recelo ni temor, se sale de toda órbita: **"El desgarramiento de tu corazón no dejó un solo grito y se convirtió en el sentido que da al mundo un cielo estrellado".** No se puede comparar a otros no menos dignos de atención: Nerval, Breton o Mickiewicz.

Pero lo que en él es virtuosismo poético, en Tristán Tzara es nudo, enredo y caos. Tzara murió en 1963 y sus versos dadaístas quedaron escritos en pedazos de calendarios viejos, cuyas hojas tal vez van ahora "en busca del tiempo perdido".

De Jorge Seferis dice Rodis Roufos: **"Nos revela el valor puramente musical de las palabras, las iluminaciones que puedan surgir de ciertas yuxtaposiciones aparentemente ilógicas. Sus discípulos son numerosos; sus imitadores, legión".**

En Grecia introdujo la poesía breve, con elementos nuevos, quizá antipoéticos. Sin embargo, todavía se habla de las variadas expresiones que se desprenden del texto de sus primeras producciones. Sabemos que representaba la extrema vanguardia y este recambio chocó con los tradicionalistas en boga.

Numerosos son los autores que piensan que la vida es un experimento. Georgios Daskalakis escribió: **"En su eterna búsqueda de la verdad, el hombre es guiado por el lema "meden agan"** (nada en exceso). Pero nadie puede evitar, de cerca o de lejos, el despertar de la imaginación, del buen humor o de las paradojas. El contenido del **"meden agan"** es un hecho que no preocupó a Epicuro, Villon, Poe, Wilde, Francis Thompson y Swinburne. Estas vidas eran distintas. La fantasía y el espíritu, según Ruskin, arrastran como el arroyo las piedrecillas.

En 1925 se encuentra Seferis de nuevo en Atenas, donde ingresa como funcionario al Ministerio de Relaciones Exteriores. Durante seis años había estudiado en la Facultad de Letras y en la Facultad de Derecho de París. Traduce del francés al griego dos obras del novelista André Gide.

En 1931, audaz y animoso, publica su primera antología de poemas, plena de admirables matices, con el nombre de **"Viraje"**. Los poetas de su suelo natal le presagiaron una gran carrera literaria, particularmente, Costis Palamas.

Notemos, para seguirle bien, la emoción que revela su propia alma al delinear las palabras como un preludio orquestal: **"Los árboles se parecen a los corales, que han olvidado, no se sabe dónde su color". "Los carros se parecen a los barcos, que han naufragado y se quedan solos".**

Además de poeta, Seferis, fue diplomático. En Londres sirvió el cargo de Vicecónsul de Grecia. Y, enseguida, el de Embajador. Allí estudió y meditó los trabajos literarios de Thomas S. Elliot y tradujo al griego algunas de sus obras.

Desde aquellos días, osten[illegible] de Doctor Honoris Causa [illegible] sidad de Cambridge. Y tam[illegible] el premio **"William Fayle"**.

Durante las invasiones ita[illegible] mana, siguió al Gobierno [illegible] isla de Creta y después a [illegible] mos aquí la publicación [illegible] **de a bordo"** y sus **"Ensayo[illegible]**

En 1955 aparecen sus [illegible] en la revista **"Las Nuevas [illegible]** labor poética se acerca [illegible] en su forma más modern[illegible] expresarse en parábolas [illegible] micas y ondulantes. Per[illegible] momento aparece como [illegible] turismo exagerado.

En el Palacio de Con[illegible] tocolmo, Jorge Seferis re[illegible] nos del Rey Gustavo Adol[illegible] el Premio Nóbel de Litera[illegible] Es el primer griego que [illegible] codiciado galardón.

¡He ahí el poeta! Ahor[illegible] viejo, el pelo encanecido, [illegible] de la diplomacia, silencios[illegible] fruta de su duradero triun[illegible] sin darle mayor importanci[illegible]

Quizá continuará él, dura[illegible] viernos, bebiendo sorbo a [illegible] za de café espeso y humea[illegible] gustaba beberlo con sus am[illegible] do era estudiante univers[illegible] París.

Y, por último, debemos de[illegible] sus versos, apretados unos co[illegible] flota una atmósfera de sim[illegible] mana: **"Cuando viene la noche [illegible] el follaje cerrarse los ojos de [illegible] amigos".**

Benedicto Chuaqui y sus Memorias

por Emilio MOHOR

HACE ALGUN tiempo leí nuevamente "Memorias de un Emigrante", del conocido escritor y ensayista Benedicto Chuaqui, de dilatada trayectoria literaria, quien en un cuarto de siglo que lleva escribiendo —no por buscar gloria literaria, sino como una necesidad imperiosa y primordial de su espíritu selecto—, nos ha ido entregando durante este lapso sus ansiedades y paralelamente difundiendo valores humanos.

Su anhelo de comunicación es inmenso; a veces nos entrega una traducción de un escritor árabe, contándonos **"La Fuga de Abdul Hamid"**, otras veces nos deleita con sus poemas, o bien nos brinda un ensayo, confidenciándonos algo sobre Omar Khayyam o Gibrán Jalil Gibrán.

En toda su obra se aprecia aquella agilidad de su mente que transmite con honda satisfacción sus impresiones o sus pensamientos íntimos. En estos quehaceres de varios lustros, substrayendo días y más días a sus afanes cotidianos —porque el escribir y pensar, generalmente, aquí en Chile no deja para comer, pero sí, muchas satisfacciones espirituales—, nos ha entregado más de una veintena de interesantes obras, cuya temática sintetiza su afán de comunicación estética.

Un viejo libro es como un viejo vino generoso, reconforta el cuerpo y el espíritu, es por eso que he vuelto a deleitarme con **"Memorias de un Emigrante"**, porque estas imágenes y confidencias, como el autor las llama, tienen el raro sortilegio de envolver al lector en filigranas de arabescos y ensoñaciones. Siempre las memorias encierran algo misterioso que el lector trata de desentrañar y producen en éste una grata atracción, porque en ellas no sólo el escritor vierte sus afanes, sino que nos conduce por senderos ignorados, y a veces hollados hace mucho tiempo, y que la conciencia ha sumido en el olvido.

Como los buenos enófilos, el lector con avidez inusitada va saboreando este álbum de policromías que lo identifica con el narrador y le va mostrando el espíritu polifacético de épocas lejanas.

Describe su infancia en su aldea natal de Siria y después nos lleva con marcada euforia al pintoresco barrio Matucana-San Pablo, en Santiago de Chile. Las costumbres han cambiado en Medio Oriente como en América, pero, ¿qué importa? De ahí emana el sabor agrio y dulce a la vez, de estas "Memorias" que nos hablan de cosas ya desaparecidas y que entran en el cauce de la historia en lo que se refiere a costumbres y aspectos psicológicos.

No obstante ser una obra de tipo subjetivo, la objetividad abunda en sus



Benedicto Chuaqui

páginas. Benedicto Chuaqui es un escritor laborioso, práctico, pero une a estas cualidades el ensueño y cree con tesón —en esta época de incertidumbres y hecatombes— en la bondad de los hombres.

En la concepción original de las ideas, actúan factores anímicos que, generalmente, sobrepasan el ideal común de los profanos, y esta originalidad es un don habitual en seres que se extienden en sus pensamientos más allá de los conceptos elaborados por el hombre mediocre. Existe una tasa que pondera los conceptos a un límite exigible por las circunstancias [illegible] les, pero el hombre que elabo[illegible] según su concepción extrasen[illegible] pudiéramos llamarla así, se da [illegible] algunos elegidos: privilegio [illegible] sus genes intrínsecos.

Estas **"Memorias de un E[illegible]** Editorial Nascimento, y que [illegible] Premio Municipal de Novela [illegible] lleva dos ediciones agotadas [illegible] decir a Alone, entre otros co[illegible] giosos: **"Si les ha hecho un [illegible] a sus compatriotas, mostrand[illegible] mejor aspecto, también ha [illegible] tido el señor Chuaqui la gra[illegible] tra, con estas "memorias" [illegible] leno adoptivo; evoca dentro [illegible] proporciones al "pobre buh[illegible] llegó siendo el último y ahor[illegible] mero".**

Raúl Silva Castro comenta [illegible] **cillez del estilo consuena co[illegible] servaciones psicológicas y sirve [illegible] éstas descuellen con extraord[illegible] vacidad"**, y Eleazar Huerta [illegible] **"...un estilo sencillo, diáfano [illegible] menor, que sirve perfectamen[illegible] establecer desde la primera p[illegible] relación de confianza y simpa[illegible] el autor y el público, y una ex[illegible] vital lo bastante extraña para [illegible] car el interés: infancia trans[illegible] una pequeña ciudad siria y [illegible] ción posterior a un ambiente [illegible] tinto del árabe, como el chilen[illegible]**

Como escritor, Benedicto Ch[illegible] infatigable, tiene en prensa [illegible] **"Siria, sus costumbres y [illegible]** no conozco su texto. Le desea[illegible] éxito que con sus obras espa[illegible] los ámbitos literarios de Amér[illegible] yo me quedo con **"Memorias [illegible] Emigrante"**, por su estilo mode[illegible] do humano y plan sin reveses [illegible] encarna con simpatía ese tron[illegible] ma árabe transplantado y [illegible] profundamente, con amor y [illegible] la generosa tierra chilena.

N.o 3 de "Orfeo"

ESTA en circulación el número 3 de la revista "Orfeo", cuaderno de poesía y pensamiento poético, que dirigen Jorge Teilier y Jorge Vélez, que aparece mensualmente.

El sumario de este número es el siguiente: poemas de Ezra Pound, Jorge [illegible] James Joyce, André Bretón, Eugenio Evtushenko, Robert Desnos, Jorge [illegible] ceres, Alfonso Calderón, Jorge Teilier, Rolando Cárdenas, Ximena Adria[illegible] zola, Hernán Valdés y Mario Medina. Incluye, también, textos teóricos sobre poesía de Humberto Díaz Casanueva y Pierre Reverdy. Aparece, asimismo, el interesante texto de Dylan Thomas, titulado "Cómo nace un poema", [illegible] algunos poemas precolombinos y del antiguo Egipto. Finalmente, se da a conocer a tres poetas inéditos: León Ocqueteaux, Gabriel Barra y Luis E[illegible] vano. Completa este sumario una "Microantología" de la poesía chilena [illegible] 1963.

Desolación del Escritor Panameño

por Gil Blas TEJEIRA

...CULTIVO de las letras en Panamá, como en tantos otros países hispanoamericanos, no ofrece medios para vivir exclusivamente de él. No conozco caso de panameño alguno que se haya mantenido solamente de la literatura, entendiendo por tal escribir para el público. Hay un sólo campo de ...: el periodismo, que desde hace apenas un par de decenios viene sus... modestamente a un limitado número de profesionales.

La literatura panameña es creación de aficionados, no porque carezca de escritores de suficiente fuerza creadora para satisfacer las inclinaciones de los lectores, sino por lo muy reducido del número de éstos.

Somos algo más de un millón de panameños. Nuestro índice de analfa... es uno de los más bajos de América. Pero sería erróneo tomar como ... estadísticas para llegar a la conclusión de que tenemos muchos lec...

La verdad es que la inmensa mayoría de los panameños no lee y entre ... si leen hay que descontar, para los que escribimos español, poco me... cien mil unidades que sólo lo hacen en inglés. Me refiero a los des... ...tes de antillanos de habla inglesa, que apenas inician la asimilación ...stra cultura básicamente hispana y a los norteamericanos residentes en ... del Canal.

No se debe deducir de lo dicho que el escritor panameño es un desampa... a falta de mercado para sus producciones, ha contado siempre con pro... oficial. Presidentes amantes de la cultura, afortunadamente la mayo... los que hemos tenido, han ejercido cierto mecenazgo sobre poetas y ... sobresalientes en nuestro pequeño mundo literario, con el beneplácito ... Nuestro poeta de más fama, Ricardo Miró, fue cónsul nuestro en ... nombrado por su prestigio intelectual. A lo largo de su vida no ... nunca el desempeño de un cargo que le permitiera pasarla con mo... decencia. Caso hubo en que hizo periodismo contra un Presidente, quien, ...ido por copartidarios suyos para que lo desposeyera de una sinecura de ... disfrutaba a la sazón, se negó a hacerlo porque, dijo, no quería ser califi... de perseguidor del cantor de la Patria.

Enrique Geenzier, otro de nuestros poetas notables, sirvió por muchos ... en el cuerpo consular y la diplomacia, llegó al desempeño de nuestra ... y fue gobernador de provincia ya al cabo de su carrera buro...

Demetrio Korsi, Rogelio Sinán, Mario Riera Pinilla, Roque Javier Lau... y muchos otros panameños cultores de la poesía y la prosa, han sido ...ados por su dedicación a las letras con puestos diplomáticos y con...

...os estímulos ha tenido el escritor panameño, entre ellos los concursos ... esporádicos al principio de la República, y uno estable e institu... desde hace algunos años: el Ricardo Miró, que abarca la poesía, la no... ensayo, el cuento, el teatro y las artes plásticas, alternativamente, con ...mios para cada una de las actividades que entran a concurso.

Pero es bien sabido que estos certámenes tanto estimulan como desalien... El concursante está expuesto a las prevenciones literarias y artísticas de ...dos. Caso hubo en que una novela presentada por el novelista paname... ...rio Cantón, no mereció ni un tercer premio en el concurso nacional, ... más tarde ganó el primero en uno hispanoamericano que abrió la re... brasileña O'CRUZEIRO. Y novelas ha habido ganadoras en los certáme... ...áculos que aun impresas han quedado inéditas por falta de entusias... del público, en tanto que otras, desairadas allí, han ganado luego la bienve... de la crítica y los lectores.

Con todo, el Concurso Ricardo Miró es un buen estímulo para las le... panameñas, y acaso lo sea más cuando los premios recaigan sobre obras publicadas, no sobre inéditas y de autores incógnitos como hasta ahora. Un primer premio del Concurso Ricardo Miró significa para el novelis... ganador una suma de mil dólares más el derecho a una primera edición ... de dos mil ejemplares, tres cuartas partes de los cuales corresponden ... autor.

Pero nada de esto asegura al escritor panameño el logro económico in... ...sable para vivir por, para y de las letras, como es sin duda la aspira... de quien quiere hacer de ellas su única profesión.

El mal fundamental de la carrera literaria en Panamá, y en otros países ...noamericanos de parecido nivel cultural y de baja demografía, radica en ... somos pueblos federados. El aislamiento espiritual en que vivimos resta al ...tor la ventaja que debiera significar la comunidad de idioma. Sólo en ... excepcionales un escritor de América Hispana consigue rebasar las lí... comarcanas de su patria. Y aún así, es difícil que un escritor de nuestra ...rica viva únicamente de su pluma y con holgura.

Es desconcertante el desconocimiento que países vecinos tienen de sus respectivos valores literarios. Se han empleado algunos paliativos para este mal, ...re ellos la publicación de antologías regionales, hechas en los más de los ... por personas de muy buena voluntad y poco conocimiento de tales va...res. Un peruano lanzó no hace mucho una antología de cuentistas centro...americanos que me sirvió para conocer cuentistas panameños antes desconoci... para mí, y notar la ausencia de otros que yo tenía por sobresalientes. Da... curioso es que las dos primeras antologías de cuentistas panameños fueron ...paradas por dos profesoras norteamericanas que prestaban servicios en las ...las de la Zona del Canal. Ambas antologías, debo explicar, aparecieron en ...glés.

Los escritores panameños nos sentimos felices cuando fuera de Panamá ...ica una obra nuestra favorablemente, y aun preferimos una apreciación ... al silencio.

¿Cuál es el remedio para romper tantas barreras limitadoras de la ac... literaria de nuestros escritores? Oso apuntar que la fundación de una ...itora en cualquiera de nuestras capitales, a donde pudieran enviar sus ... los escritores hispanoamericanos, con un cuerpo de conocedores del pa... que se encargaran de escoger las que merecieran los honores de la publi...n, sería gran ayuda. El favorecido recibiría remuneración ecuánime y se ...ocuparía de lo demás.

Hoy el escritor panameño que quiere lanzar una obra a la publicidad, ...cribe, la edita bajo su propia responsabilidad, corrige las pruebas y lue... se hace buhonero para colocar los ejemplares, una buena cantidad de los ... debe regalar. En cuanto a propaganda, el pudor convencional le veda... ...esto. En ello está en desventaja con los fabricantes de cualquier produc... a quienes no se les critica que lo presente al mercado con los más cálidos ...

Crónica Literaria

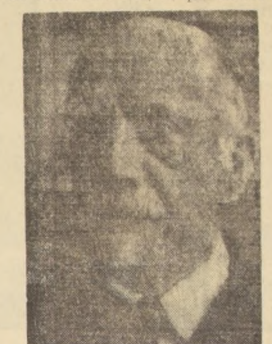
por Ricardo Latcham

Una Edición Chilena de Baroja

HACE AÑOS, cuando abundaba, entre nosotros, la piratería literaria, se hizo en Santiago una reimpresión de un libro de Baroja. Después, y antes de que muriera el célebre escritor, autorizó la publicación de uno de sus mejores relatos, la novela **Camino de Perfección**, que lleva el subtítulo de **Pasión Mística**. La Editorial Universitaria acaba de lanzar la segunda edición de la famosa obra, que apareció a comienzos de 1902. El volumen contiene un magnífico y documentado prólogo de Juan Uribe Echevarría, Profesor de Literatura Española Moderna en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile. Además, lo embellece una portada de Nemesio Antúnez.

Entre las profusas materias que encierra la introducción de Uribe Echevarría, existe una de interés para la historia literaria nacional. Es la que apunta a la influencia de Baroja en Chile y a su irradiación en la crítica de este país. Quizá el primero que se preocupó en analizar la producción del novelista vasco fue Armando Donoso en **La Senda Clara**, conjunto de ensayos que dio a luz en Buenos Aires, en 1919. Coincidió su estudio con la primera irrupción barojiana en el ambiente intelectual santiaguino. La generación de 1920 fue un grupo propicio al nuevo estilo que se abría paso a la sombra del insigne don Pío. Azorín, citado por Uribe Echevarría, observa que Baroja pretendió crearse una prosa precisa, clara, exacta, incisiva, profunda; una prosa en que, cuando alcanza su grado de intensidad máxima, hay una sensación de poesía y de tristeza poderosas, inefables. En ese tiempo se empezó a luchar contra la vieja retórica amanerada y se intentó arrancar del lenguaje los lugares comunes de un casticismo trasnochado. Con el tiempo habrá que trazar el cuadro de las influencias de Baroja tanto en Chile como en Hispanoamérica. En todo caso, conviene recordar que es raro encontrar a algún otro escritor español que haya abierto en este continente una huella más profunda.

Posteriormente a Donoso, individuo atento a toda novedad producida en el campo de las letras, surgió en Santiago un segundo barojiano de importancia, y este fue Salvador Reyes. Uno de los motivos de la admiración de Reyes hacia Baroja fue su amor a los temas marinos, en que ambos



Pío Baroja

coincidían. En 1951, el novelista chileno expresa lo siguiente: **"En aquellos años Baroja no había publicado sino una novela de tema marino: "Las inquietudes de Shanti Andía". Después han aparecido: "El Laberinto de las sirenas". "Los pilotos de altura" y "La estrella del capitán Chimista". Todo el mar está en esta serie admirable. Una reciente navegación de Marsella a Alejandría (ida y vuelta) me convenció que "El laberinto de las sirenas" es el mejor libro que se ha escrito desde la "Odisea" hasta ahora."**

Conviene indicar, de paso, que un pueblo de grandes navegantes y héroes del mar, como España, no poseía, hasta la aparición de Baroja, un narrador de su potencia en los temas oceánicos. Salvador Reyes, luego de escribir sobre Baroja en numerosas ocasiones, se hizo amigo de don Pío y tuvo oportunidad de tratarlo y ayudarlo cuando fue aceptado como residente en el Colegio España, de la Ciudad Universitaria, de París. Eran días difíciles y Baroja pasó por instantes de gran pobreza en que, para atender a sus necesidades, se vio obligado a escribir artículos en "La Nación", de Buenos Aires. Más tarde, el novelista vasco, poco antes de morir, me refirió en su casa de la calle Ruiz de Alarcón N.o 12 (3.o izquierda), de Madrid, que a Reyes le conservaba un enorme afecto y un sincero reconocimiento por las atenciones que le dispensó en París. No era muy propicio a hablar bien de la gente Baroja, pero con Reyes hizo una excepción digna de recalcarse.

Véase ahora otro ángulo de las influencias barojianas en Chile señaladas por Uribe Echevarría: **"En Chile, escritores tan disímiles como Joaquín Edwards Bello, en sus crónicas y novelas; Manuel Rojas, José Santos González Vera, Eugenio González y Alberto Romero (anarquismo literario del año 1920); los marinistas Salvador Reyes, Luis Enrique Délano y Guillermo Valenzuela Donoso; Mariano Latorre, con sus "Memorias (Autobiografía de una vocación y Anécdotas y recuerdos de medio siglo", y el propio Hernán Díaz Arrieta (Alone), en su manera arbitraria y burlona de hacer historia literaria y en la discrepancia individualista de sus juicios sociales y políticos: todos ellos son deudores de Baroja en alguna arista espiritual, en algún matiz estilístico o temático de sus obras."**

Sorprenderá el parentesco advertido entre Baroja y Alone, pero el desvío del segundo por la literatura española padeció cambios cuando analizó las **Memorias** de don Pío, y participó, también, en un homenaje realizado en una revista de Madrid a su obra. En cambio, Latorre se destacó como admirador del novelista vasco desde muy temprano y fue, en Chile, uno de los que más exhaustivamente conoció sus producciones y profundizó en su análisis. En el insuperable cronista que es Joaquín Edwards Bello se sorprenden similitudes notables con el modo de narrar directo, pero pintoresco y penetrante, del autor de **Camino de Perfección**. Paralelamente, en sus respectivos países, los dos escritores consiguieron captar los rasgos psicológicos más salientes del carácter nacional, y escrutaron en los defectos colectivos, con crudeza y sagacidad incomparable.

En González Vera, a través de su humorismo agudo y de su prosa escueta, se encuentran residuos de la originalísima modalidad barojiana de encarar al mundo y a la sociedad. El individualismo del escritor vasco, su ácido exterior, que oculta una sensibilidad tierna de poeta, su desdén por la pompa ornamental del lenguaje, son también elementos vivos que han actuado sobre diversos escritores de lengua hispánica.

El estudio de Uribe Echevarría, notable por su aportación bibliográfica y crítica, plantea, también, el problema de la técnica narrativa de Baroja. En este aspecto, como en otros, Baroja depara sorpresivas revelaciones. En **La Dama Errante**, por ejemplo, según advirtió el ensayista Eduardo Gómez de Baquero, tiene la forma serial y rectilínea de las antiguas novelas españolas; **"nada de exposición, nudo y desenlace: una sucesión llana y seguida de hechos"**. Es casi el método preconizado por diversos audaces y revolucionarios novelistas de la nueva ola, que no siguen métodos de unidad, como los que predominaban antes en la narrativa europea.

Baroja no admitió una preceptiva fija para el arte de la ficción, ni participó del pesimismo de Ortega y Gasset sobre el género. **"La novela** —decía Baroja—, **se acortará, se alargará, se hará episódica, no desaparecerá ya jamás. Es un saco donde cabe todo. Claro que hay una clase de novela que pasa y la sustituye otra pero el género no desaparece, no puede desaparecer."**

En cuanto a la composición de la novela, a la distribución de los personajes y capítulos, afirmaba que la habilidad para componer una trama es el resultado de la imaginación, y que ésta, o sea, la facultad de inventar, es muy escasa. Menuda sorpresa habría tenido Baroja si conoce los resultados que obtienen hoy relatistas como Robbe-Grillet, Margarita Duras y Michel Butir, entre otros, de enorme influencia contemporánea.

La edición universitaria de **Camino de Perfección**, aparte de difundir una de las ficciones representativas de la generación de 1898, contiene un material barojiano de difícil acceso y que el prologuista ha sabido resumir con capacidad de síntesis y criterio selectivo.

Estirpe Lírica de Jorge Hübner

por David PERRY

UNO DE NUESTROS poetas más intensos y ...es es, sin duda, Jorge Hübner Bezanilla. En revistas y diarios de albores del siglo ...parecer poemas suyos, que sorprendían por ...idad alada de la forma, el hondo vuelo del ...miento, la audacia de imágenes y símbolos, ...velaban que el vate hacía del universo el ...pte de su alma y tenía en ésta una ordena...tesis del infinito.

Hübner, nacido en 1892, bordeaba los veinte ... y se presentaba como un poeta definitivo, que ...ba sus anhelos líricos con desusada maes... Rompía, entre otras, la tradición de que los ... jóvenes impusieran al público sus iniciales ...deos líricos, y fueron mejorándolos a vis... paciencia del lector. No mostraba sus etapas ...s. Cumplida rápidamente su metamorfosis, ...riposa alzaba su vuelo irisado y se perdía en ... lejanías. Como la diosa, nacía armado de ... de la cabeza de Zeus.

Compañero en el Seminario Conciliar de Hernán Díaz Arrieta, ambos habían dejado sus ejer... de literatura sagrada e inaugurado su giro ... letras profanas con un breve tomo **"Prosa y ..."**, valioso estreno de dos futuros maestros, ... hubieran seguido bajo el signo divino, ha... llegado al arzobispado. Ambos iban a evo... hacia un misticismo panteísta, abierto al ... análisis de todas las doctrinas.

La sorprendente precocidad de Hübner, que ... toda su poesía antes de los veinticinco ... sólo puede explicarse por un fenómeno he...rio. En el vate venían a confundirse proce... seculares de decantación cultural, gimnasias ...les sostenidas por generaciones. Así el ce... se afina, se multiplican células y circunvolu... que guardan destellos de sabiduría y emo... de belleza, se combinan los distintos cam... las ciencias y las artes y se produce el ar... sabio, que encara el mundo con religiosidad ... y fecunda. Marcha hacia la verdad por las ... convergentes del conocimiento místico, filo... y estético. Por alguno de esos caminos pa... cerca de la luz deslumbradora. No hay peli... de que el heredero de tan vasto patrimonio ... sea un fanático obcecado, un circunscri... especialista. Lleva en su sangre resplandores ... hogueras encendidas por todas las aberracio... de batallas promovidas por todos los errores. ... en quien la herencia inmemorial de la ...mienza a hacerse consciente, conciliará en ... síntesis las violencias homicidas.

El abuelo del poeta fue un distinguido médico ... que estudió en viejas Universidades de ri... tradición humanista, bebió las irradiaciones del ... de Weimar, y siguió las peregrinacio... ...rosas y sabias de Goethe, que duplicó su ... para complementar la ciencia interminable ... amor infinito. Pero no todo era idealismo ... y positivismo científico en la culta Germania. El Canciller de Hierro limaba las garras ... bicéfala y se disponía a despedazar a ... Sabios y artistas volaron en bandadas en ... de los climas solares del Nuevo Mundo. Así ... el sabio doctor Hübner, que se casó con ... descendiente de Jerónimo de Alderete, juntando así en un tálamo anchos panoramas de historia y experiencia.



Jorge Hubner Bezanilla

El poeta de **"Cantos de la Naturaleza"** sentía agitarse en su sangre todo este chocar de fuerzas, y lo expresa en un poema escrito antes que supiéramos algo en Chile del contenido del subconsciente:

> **Al meditar en la alta noche en que un viento (frío**
> **arrastra sombra y voces traídas del misterio,**
> **yo pienso que en mis versos no he puesto nada (mío.**
> **Este viento nocturno halló en mí su salterio.**
>
> **Los muertos de las viejas edades han vivido**
> **para llenar de voces el asombro de ser.**
> **Su voz, que crees tuya, te ha dado en el oído**
> **la ciencia temblorosa que recogió el ayer.**
>
> **Cumplen así en los siglos su misión de pelda- (ños**
> **y con montes de huesos te conquistan altura.**
> **Sentimental y humilde, la labor de tus años**
> **será el nuevo peldaño de la nueva amargura.**

Aquí vemos que el poeta se acerca a esa cima tan anhelada en que la totalidad de la experiencia humana, y una vasta porción del universo, se harán lúcidas en nuestra memoria. Será un Juicio Final interior. Nuestros muertos saldrán de su letargo y vendrán a contarnos sus milagros y sus culpas.

Cuando se publicó la Antología **"Selva Lírica"**, la más amplia y acogedora que hayamos tenido, Hübner apareció con una selección de poemas de primera magnitud, junto a sus grandes amigos Juan Guzmán, Angel Cruchaga, Daniel de la Vega, Juan Egaña, y muchos otros. Jorge era el animador de ese grupo selecto. Su ingenio agudo e irónico, la amplitud de su saber artístico y científico, sus viajes, sus anécdotas, lo centraban en las reuniones. Componía velozmente sus poemas. Pero después los seguía rehaciendo por años. Versos de muchacho no podían representar al hombre maduro, muy cambiado por mutaciones internas y externas.

Sus versos de amor eran ascuas encendidas:

> **Me absorbió tanto en la amargura,**
> **me le dí tanto en el placer,**
> **que pudrirá en su sepultura**
> **rotos fragmentos de mi ser.**
>
> **Yo viviré. Mi vida acaso**
> **se alargue de banalidad.**
> **Puse mi espíritu en un vaso**
> **que se volcó en la eternidad.**

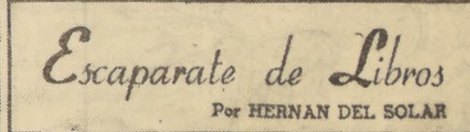
No obstante su exquisita sociabilidad, quizás por ello mismo y por un imperativo de su naturaleza afectiva, sufría un miedo de soledad, como lo delata en su poema "El Río": **"Cuando la soledad temblorosa de frío — comience a deshojar las flores de mi ruta. — dime cómo juntaste dos ríos en un río — maestro melodioso de la unión absoluta. — Y cuando mi inquietud llore por el descanso — dime cómo aquietaste tus aguas tormentosas. — y adormiré mis días en la paz de un remanso — donde el recuerdo flote con levedad de rosas."**

Alone, el crítico que mejor lo ha comprendido y exaltado, dice de él: **"Su poesía, muy humana en su origen, se sutiliza y engrandece sin esfuerzo, hasta vibrar en una atmósfera de ideas generales y fenómenos luminosos. Pertenece a la rarísima estirpe de los poetas que juntan la extrema sensibilidad, la gran fantasía y una penetrante inteligencia filosófica y científica vastamente cultivada."**

Dinámico, inquieto, curioso de todos los aspectos de la vida, no podía hallar en meditaciones abstractas y en el recogimiento del gabinete expresión completa a su personalidad. Participó desde temprano en luchas y tareas políticas, llegando a altos cargos en la diplomacia y la administración pública. En los últimos años se ha consagrado a corregir —su hobby— su producción en verso y prosa. Es deber de sus amigos y admiradores publicar sus poemas, de los más elevados y armoniosos que poseemos. Su personalidad es pura y no se le conocen influencias literarias. Como llegó a la madurez muy rápidamente, no alcanzó a conocer orientadores como la mayoría de los poetas. Fue el mismo, sin aleación extraña, como era su gran aspiración. Y la dice bellamente en sus versos al árbol:

> **Tú te bastas. Tú creas la flor que lleva un (germen,**
> **que en cualquier campo sano perpetuará tu ser.**
> **El hombre, tras de angustia de amores que le en- (fermen,**
> **pondrá en su sangre oscuras influencias de mujer.**

No se le conocen ascendientes literarios. Traía una herencia cultural muy rica que afloró sin otros estímulos externos que la cultura ambiental. Sus amigos debemos aportar ese "campo sano", en que florecerán y fructificarán sus ricos gérmenes. Sería necio desbaratar tesoros líricos. No tenemos tantos.



NATURALEZA Y FUNCION DEL ESTADO DOCENTE. (Ediciones Revista Atenea.)

SE PUBLICA en esta separata del N.o 400 de la revista la Mesa Redonda sobre el interesantísimo tema **"Naturaleza y función del Estado docente"**, realizada en la VIII Escuela Internacional de Verano de la Universidad penquista. Presidió los debates el Dr. Hernán Romero, actual presidente del Colegio Médico; intervinieron el Dr. Ignacio González Ginouvés, Rector de la Universidad de Concepción; don Pedro Lira, Decano de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Católica; don Julio Chaná, Decano de la Facultad de Economía de la Universidad Católica; don Roberto Munizaga, Director de la Escuela de Sociología de la Universidad de Chile; Dr. Oscar Marín, Director del Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile; Dr. Joseph Lauwerys, profesor de Educación Comparada de la Universidad de Londres, y Dr. Oscar Vera Lamperein, especialista de Educación de la UNESCO.

En la introducción, el Dr. Romero hace una excelente reseña de la educación a través de los tiempos y países, para terminar con el cuadro de su origen y desarrollo en el nuestro. Muchas son las cosas importantes que dice, pero bástenos transcribir estas palabras: **"Parecería que hemos alcanzado ya grado más que suficiente de madurez cívica y cultural como para planear y construir el edificio de nuestra educación con la originalidad indispensable para una obra de esta especie. Se la requiere para los efectos de establecer con exactitud el monto y características de nuestras necesidades, como también de los elementos de que disponemos y que procede crear. Nadie pondría en duda, seguramente, que la tarea exige, asimismo, concierto de voluntades e integración de recursos humanos y materiales. Con este objetivo en vista, algunos de los mejores educadores chilenos están empeñados ya en la elaboración de un programa nacional. Inteligentemente formulado y puesto en marcha con decisión, dará un impulso más poderoso a nuestra evolución que cualquiera otra fuerza. La afirmación no admite excepciones ni reservas."** De tan vital importancia le parece esta tarea, que agrega enseguida: **"A muchos nos preocupa hasta la obsesión el empeño actual por desarrollar riquezas económicas con descuido de los planes de progreso social. Esta conducta expone a que se haga estrepitosa y aun sangrienta la revolución que se avecina, y que podría consistir meramente en un cambio radical de estructuras y de distribuciones en una sociedad que ha demostrado abundantemente poseer capacidad para modificarse sin echar mano de la violencia y sin desbordar los cauces. Por tanto, conformar y empujar la educación significa no sólo mejoramiento espiritual y material, sino, también, garantía de desenvolvimiento sereno."**

En las dos jornadas de la Mesa Redonda, publicadas en esta separata, hay intervenciones de sumo interés, lo cual permite asegurar que esta publicación merece muy detenida atención, no sólo de profesores y estudiantes de pedagogía, sino de toda persona culta que tiene alguna preocupación por el tema.

ARTE PLASTICO HOLANDES. (J. M. Meulenhoff. Amsterdam.)

Hemos recibido dos hermosas publicaciones: **"J. B. Jongkind"**, por Victorine Bakker-Hefting, y **"Neorrealismo en la pintura"**, por J. H. M. van der Marck.

En las páginas dedicadas a Jongkind, estas palabras bastarían para tener una clara idea del valor del artista: **"Un crítico de arte neerlandés dijo en cierta ocasión que Rembrandt y Van Gogh habían sido mejores embajadores de Holanda en el extranjero que cualquier plenipotenciario oficial haya podido serlo jamás. Lo mismo cabría decir de Johan Barthold Jongkind, aunque no haya alcanzado la rutilante fama universal de sus dos geniales compatriotas. Efectivamente, este pintor franco-neerlandés fue reconocido ya en vida como un artista excepcional por sus amigos y los amantes del arte, especialmente en su patria de adopción; pero, por lo común, se dista mucho todavía de admitir que Jongkind no sólo debe ser considerado como un gran artista, sino que fue también —la frase es de Eugene Boudin— quien abrió la puerta por donde irrumpieron todos los impresionistas. Manet le llamó "padre de la escuela de los paisajistas", y Monet se ufanaba de ser su discípulo, cuando, a sus 24 años, acompañaba al pintor holandés en sus excursiones diarias por la costa de Normandía, en torno a Honfleur."**

El ensayo de Van der Marck, dedicado al neorrealismo en la pintura holandesa, está ilustrado también por bellas reproducciones.

En este interesantísimo ensayo se trata de los siguientes pintores: Pyke Koch, Raoul Hynches, Wim Schhmacher, Dick Ket, Johan Mekkink, todos ellos presentados con sus características y diferencias de mayor importancia.

NOTA: En esta sección damos cuenta de todo libro chileno y extranjero que se nos envía.

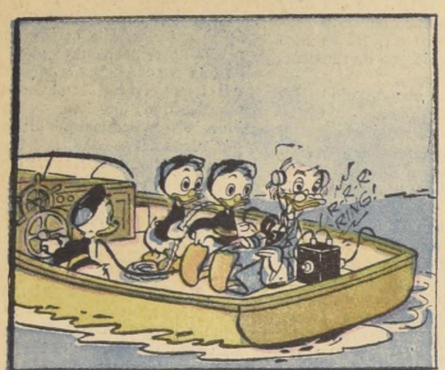
EL PATO DONALD

por WALT DISNEY













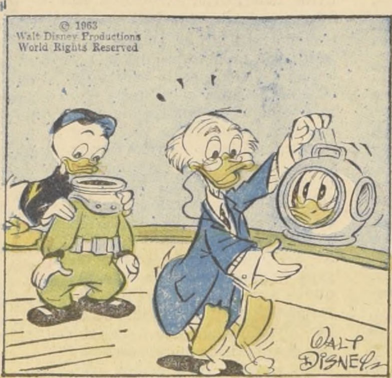
Derechos Reservados.







Distributed by King Features Syndicate.





En Santiago Cayó Esta Semana el Escudo por el Mejor Dibujo



CLAUDIO E. RAMIREZ O., Pasaje 13, N.o 1072, Población J. A. Ríos N.o 2, Santiago, ganó esta semana el escudo de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños, y no desmayar. Busquen las acuarelas, guaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 11 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".

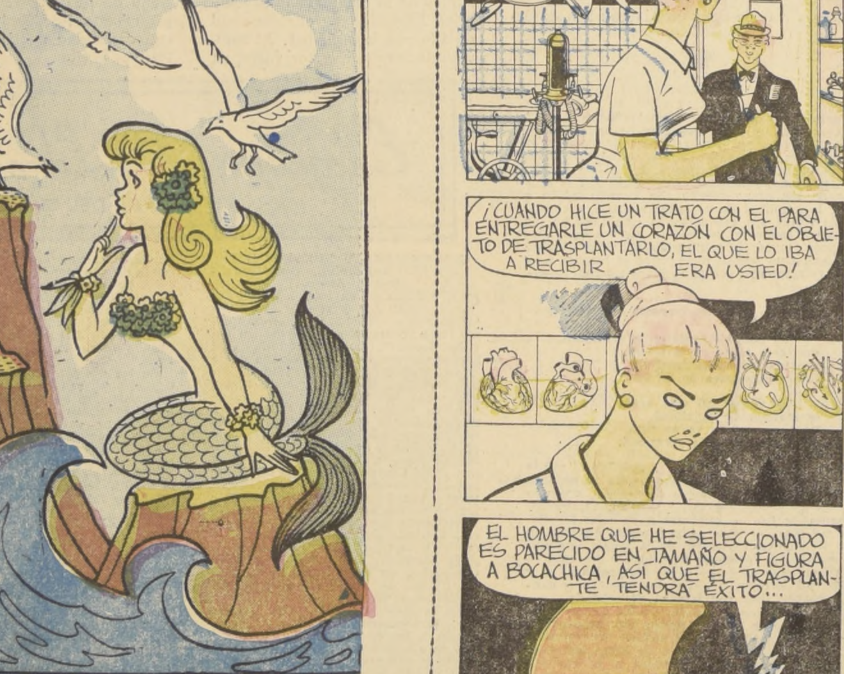


¡EL DOCTOR ORTA ME DEBE $ 6,000, Y ME PROPONGO COBRARLOS! ¡EN CUANTO A USTED...

¡SUELTE ESO!







¿YO? ¡NO NECESITO UN CORAZÓN NUEVO!

ME IBA A DAR $6,000 Y SU CORAZÓN. PUEDO PROBARLO...

¿EH? ¡AH, SÍ, ESA ES LA VOZ DEL DR. ORTA!

ESTA GRABACI
SE HIZO EN ES
MISMA HABITACI
SIN QUE LO SUP
RA EL DR. ORT













LA NACION

· SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 19 DE ENERO DE 1964

Precio: Eº 0,20



En un ambiente que asemeja un ígneo cráter volcánico, se efectúan las últimas pruebas de los monstruosos motores F-1, que impulsarán los primeros tres norteamericanos a la Luna.

La Semana Científica

por el Dr. Fernando CASASBELLAS,
Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile.

EL DR. VON BRAUN PREPARA UN VIAJE A LA LUNA

LA COLOCACION de astronautas en nuestro lejano satélite requiere el lanzamiento de tres millones kilos al espacio. Este el peso total del impulsor SATURNO V, junto con el barco espacial Apolo, tres tripulantes y combustible. El monstruo metálico tiene doscientos metros de altura, como tres cerros "Santa Lucía", y las 3 mil toneladas equivalen a 12 aviones Boeing 707, a chorro, totalmente cargados.

Para vencer a la fuerza de gravedad terrestre, tan tremenda carga será impulsada por 5 motores F-1 en la primera etapa; por 5 motores J-2, en la segunda etapa, y por un motor J-2, en la etapa lunar.

Cada poderoso motor F-1 tiene 6 metros de altura y casi 5 de diámetro. Una maciza turbobomba fuerza 3 toneladas de kerosene y oxígeno líquido a la cámara de combustión, donde la llama alcanza 5 mil grados de temperatura antes de ser expulsada como retroimpulso.

La fuerza es tan violenta, que el F-1 sólo puede probarse en una plataforma excepcionalmente resistente. En una de sus pruebas, desde una casamata subterránea, gritó el anunciador: ¡Ignición! La más grande energía concebida para el Espacio erupcionó como un volcán, haciendo temblar la lejana casamata, donde los ingenieros observaban la prueba en un circuito cerrado de televisión. Un millón y medio de toneladas de retroimpulso brotaron desde la cámara de combustión del F-1, iluminando "a giorgo" la base aérea situada en un desierto de California.

Los ingenieros de Rocketdyne, la firma constructora, cuentan que han estado trabajando 4 años en el F-1, y que han construido un lote de motores a cohete para el Atlas, el Thor y el Júpiter, también destinados a impulsar cápsulas espaciales. Seguridad, es el lema de Rocketdyne para los astronautas que viajarán sobre los motores F-1 durante los vuelos preliminares y el disparo a la Luna. Estos motores han sido probados más de 300 veces, y el número de ensayos puede alcanzar a mil antes que sean oficialmente aprobados.

Todo esto es necesario, porque la teoría del diseño de motores a cohete no abarca aún todas las cosas que ocurren cuando un motor es encendido. La "inestabilidad de combustión", por ejemplo, es un problema común, que plagó al principio el F-1: son explosiones inopinadas, a veces imprevisibles, que fueron resueltas evitando que las diferentes partes del sistema oscilen en resonancia.

En tres segundos de encendido, el F-1 quema tanto combustible como un automóvil corriente en un año. Y su gasto de oxígeno líquido equivale a la respiración de 60 millones de personas. Las dos turbobombas que lanzan los líquidos a la combustión, tienen nada menos que 60 mil caballos de fuerza, igual a 30 locomotoras Diesel, trabajando juntas.

Un grupo de 5 motores F-1, cada uno con millón y medio de libras de empuje, desarrollarán 7 y medio millones de libras, fuerza necesaria para lanzar el Saturno V al Espacio. Una vez allí, se encienden cinco J-2, con 200 mil libras de empuje y, por último, cerca a la Luna, la sola cápsula espacial Apolo, propulsada por un último motor J-2 y gobernada por sus tres astronautas.

USTED PUEDE INVENTAR ACCIDENTALMENTE

No todos los avances científicos fueron resultados de paciente y minuciosa investigación. A veces, grandes descubrimientos han resultado de simples equivocaciones. Dice el científico doctor Roland Wright: "Hay más necesidad que nunca de felices descubrimientos accidentales. Aún en este momento, usted puede inventar lo inesperado".

La historia está repleta de invenciones ocasionales. Charles Goodyear, derramando descuidadamente sobre una estufa encendida una mezcla de azufre y caucho, descubrió lo que por muchos años buscaba inútilmente: la vulcanización de la goma. En 1903, al químico francés Benedictus se le cayó al suelo un frasco con una mezcla de celuloide, quedando el vidrio cuarteado, pero unido. De ahí le brotó la idea del sandwich de dos vidrios con plástico al medio, o sea, del cristal inastillable.

Hace más de 50 años, Daniel O'Sullivan, probador de equipo eléctrico, se aislaba del suelo con una esterilla de goma: ¿Y por qué no caminar con mi propia aislación: zapatos con suela y taco de caucho? La idea lo hizo multimillonario, como a los inventores recién nombrados.

Harry Perkin, escocés, de 18 años, en un pequeño laboratorio casero quería fabricar quinina sintética mediante derivados de alquitrán. Aburrido de no conseguir nada útil, se puso a limpiar con alcohol un tubo sucio con una masa pegajosa negra en el fondo. Pues bien, la solución tomó un hermoso color púrpura que fue el nacimiento de los colorantes sintéticos. Rico y famoso, Perkin fue hecho caballero por la Reina Victoria.

Obra de la casualidad, asimismo, fue que Pasteur desarmara a la mayoría de los microbios que atacan a la humanidad. Inyectando a unas gallinas, por equivocación, un cultivo viejo de gérmenes del cólera, observó que eran posteriormente inmunes a la infección colérica. Había descubierto, sin saberlo, la ciencia de la inmunización mediante gérmenes atenuados.

Numerosas maravillas del siglo XX se deben también a la chance. Todavía es verdadera la observación del gran Pasteur: "En los campos de observación, la casualidad favorece a las mentes preparadas. Pero quien labora, tarde o temprano concluirá por descubrir algo nuevo".

EL DR. DUNCAN DA FORMULA REDUCTORA

"Si usted pesa 120 kilos y desea adelgazar, podrá hacerlo con una dieta de hambre", dice el doctor Garfield Duncan, de Filadelfia. Se hospitaliza en una clínica, sin otro alimento que agua y vitaminas, perdiendo en las primeras 24 horas dos a cuatro kilos, agua y sal en su mayor parte. Después, el cuerpo vive de la propia grasa, cuyos ácidos liberados a la sangre tienen el efecto de suprimir el apetito. Al cabo de dos semanas se pierden de 12 a 17 kilos.

En su reciente comunicado a la Sociedad Médica Norteamericana, el doctor Duncan dio a conocer estos experimentos en 300 hombres y mujeres, los cuales al salir del hospital, siguen dietas reductoras de hasta 1.500 calorías, para mujeres, y de hasta 1.900 calorías, para hombres, seis días cada semana. El séptimo día se reserva al ayuno completo, obteniéndose así bajas de un kilo por semana. Al principio, sólo se recomienda la marcha; después, entran los deportes, incluso, tenis y natación.

El Dr. Edgar Gordon, de "Wisconsin University", afirma que muchos obesos tienen una anormalidad enzimática, que les hace convertir todos los hidratos de carbono en grasa. La dieta del Dr. Gordon consiste en un ayuno de 48 horas seguido por una dieta de 1.200 calorías distribuida en 6 comidas al día suplementada con una droga que oxida el azúcar y un diurético semanal, para facilitar la remoción del agua orgánica.

Utilidad y Nocividad de las Faunas

por Carlos YAÑEZ BRAVO,

ES MUY COMUN oír decir en nuestro medio: ¡Este animal no sirve para nada! O bien: ¡Estos bichos son terriblemente molestosos! Y, en el mejor de los casos, preguntan: ¿Para qué sirve este animalucho?

Desde un punto de vista puramente biológico, para la naturaleza no hay animales útiles, inútiles, ni dañinos, pues para ella sólo existe una ley suprema: el "equilibrio biológico". Todos los seres vivientes se mantienen en una estrecha correlación biótica, cuyo funcionamiento permite la supervivencia de las especies y favorece sus adaptaciones a las condiciones de vida siempre cambiantes del medio exterior.

Sin embargo, los seres humanos sometidos a las exigencias de la cultura y la civilización, con la expansión de la ganadería y de la agricultura, con el establecimiento de las industrias y la minería, y con las necesidades de la alimentación, del vestuario y de la vivienda, han llevado a la naturaleza hacia un desequilibrio que, a medida que transcurren los siglos, es difícil de subsanar y se agrava cada día con el aumento de la población humana.

Por eso, desde el punto de vista del egoísmo de los hombres, que no comprenden la importancia de los "equilibrios biológicos", sino las ventajas o perjuicios que pueden causarle determinados animales, existe de hecho la división en seres "útiles" y "dañinos", conceptos que, como veremos, son sumamente relativos.

ANIMALES CONSIDERADOS DAÑINOS

Muchas personas consideran en este grupo a los "gatos monteses", los "quiques", los "zorros", las "águilas", los "peucos", las "lechuzas", los "tiuques", los "caranchos", los "chingues", las "comadrejas", los "jotes", los "gallizanos", y otros tantos seres vivientes más, sin contar a los insectos vectores. Pero ignoran, pues, casi siempre son profanas en ciencias biológicas, que estos animales silvestres destruyen una enorme cantidad de lauchas, ratas, liebres y conejos, que en realidad constituyen "verdaderas plagas" para nuestros campos. Y, todavía, hay otros que realizan un doble trabajo, de gran utilidad para la higiene rural, al eliminar de los campos los cadáveres de animales, que, con sus fermentaciones y putrefacciones, pueden transformarse en focos infecciosos muy peligrosos para las poblaciones.

Entre los animales verdaderamente perjudiciales podemos contar muy pocas especies y ya las hemos mencionado: las ratas, los conejos, las liebres (descontando la liebre "mara", de la Patagonia), etc., y podemos agregar al "gorrión" (aunque tiene muchos defensores) y al "jabalí". Y no faltan los que, muy ligeramente, incluyen al "puma", los "zorros", las "avutardas", los "quiques" y los "chingues", considerando sólo especies de nuestra fauna silvestre.

Pero, debemos advertir que los conejos, las liebres y los jabalíes no pertenecen a nuestra fauna autóctona, sino que fueron introducidos en Chile, sin prudencia alguna, creyendo que así se podrían aumentar las especies de "caza" o "cinegéticas", con excepción del gorrión, introducido en nuestro país, el año 1904, por razones muy diferentes, pero siempre condenables.

Con respecto al "puma", podemos decir que los estragos que ocasiona a la ganadería son muy reducidos si consideramos las ventajas que proporciona a la agricultura con la destrucción de conejos y ratas, por millares y millares, sin que podamos percibir de inmediato este beneficio. Y lo mismo se puede decir de los "chingues", los "gatos monteses", los "quiques" y los "zorros". ¿Cree alguien posible que una familia de pumas puede vivir todo un año, con dos corderos o tres terneros que matan en una temporada?

EL DEBE Y EL HABER

Recuerdo el caso de un agricultor de Linares, ex parlamentario, quien persiguió implacablemente, en su fundo cordillerano, a los pumas, güiñas, zorros, chingues y quiques, hasta exterminarlos. Al cabo de dos años la propiedad estaba invadida por una aterradora plaga de conejos y ratas. ¿Qué hizo este caballero? Muy sencillo: trató de restablecer el equilibrio biológico, que él mismo había destruido, y compró en Santiago y otras ciudades, por medio de grandes avisos que aparecieron en la prensa, miles de gatos que soltó en la propiedad invadida por las plagas. Muchos mininos murieron, pero los más se adaptaron a las nuevas condiciones de vida y casi limpiaron la propiedad de ratas y conejos. Pero siempre el mencionado agricultor está comprando más gatos y ahora ha empezado a encargar zorros y lamenta no encontrar pumas, pues en las provincias centrales del país ya están casi exterminados.

Otro problema discutido es el de los "zorros grises" y "zorros colorados" (zorros "chillas" y zorros "culpeos" respectivamente). Si bien es verdad que el primero, por ser más pequeño, ocasiona perjuicios sólo en los gallineros, y el segundo en las majadas de ovejas, también es cierto que ellos son, junto con los pumas, los mayores enemigos de los roedores que invaden los campos de cultivo y las praderas naturales. El problema está en saber estimar, en una balanza biológica y económica, entre la utilidad mencionada y los perjuicios "comprobados", pues se cuentan en nuestros campos muchas historias de zorros "falsificados" que hacen estragos en los gallineros campesinos.

En un campo cercano a Talca, dos individuos muy vivos, en las noches más obscuras, imitaban el grito de los zorros y, a la mañana siguiente, en muchos gallineros faltaban decenas de gallinas. Todos habían oído el grito del "zorro" y por esto no daban cuenta del robo al Retén de Carabineros y seguían perfeccionando las trampas para cazar algún día al depredador insaciable...

En Argentina, hace muchos años, está prohibida la caza de los zorros silvestres y la comercialización de sus pieles. En Chile, sigue la matanza y el comercio con sus pieles, que a los campesinos se les paga a precios ínfimos. Algo muy parecido a lo que pasa con nuestros casi extinguidos coipos. No se les persigue tanto por ser dañinos, sino por el valor de sus pieles.

También tenemos que referirnos al caso de los guanacos, que en un tiempo fueron considerados animales perjudiciales, especialmente por los pio-

(PASA A LA PAGINA 9)



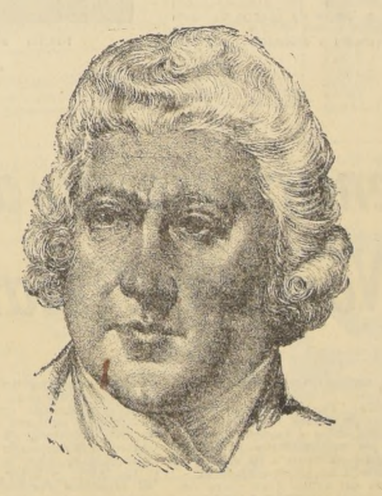
EL "CHINGUE", "ZORRINO" O "MOFETA" (Conepatus chinga chinga Molina) es un carnívoro mustélido que se alimenta de roedores silvestres y evita así la plaga de ratas y conejos. Es muy perseguido por el elevado valor de su piel, la cual es curtida y preparada en Norteamérica y vuelve en forma de elegantes y costosos abrigos de señoras, con el nombre de piel de "skun". Con sus pelos más gruesos, especialmente de la cola, se fabrican isopos. Ahora ya están casi extinguidos, pues no han sido protegidos legalmente. En algunas regiones del Perú y norte de Argentina se les cría domésticos y son muy mansos; pero allí su caza y el comercio con sus pieles están estrictamente prohibidos. El mal olor que despiden y del cual está impregnada la piel y la carne se debe a dos glándulas especiales que poseen cerca del ano, las cuales producen un líquido muy fétido con el que se defienden de sus enemigos, entre los cuales el más despiadado es el hombre, debido a su excesivo afán de lucro y por la ignorancia que éste tiene de sus beneficios.



LOS ZORROS SON CONSIDERADOS ENEMIGOS mortales de los gallineros y del ganado ovejuno recién nacido. Sin embargo, si colocamos en un platillo de la balanza las diez o veinte gallinas que se comen en una temporada y allí mismo las ovejitas que han devorado, y en el otro platillo los miles de conejos, ratas y liebres que han destruido durante todo el año, podemos observar que la balanza se inclina hacia este último lado. Estos carnívoros (familia Cánidos) son muy útiles a la agricultura, lo mismo que el chingue, el quique, el puma, etc., pues mantiene el "equilibrio biológico" natural e impiden la formación de las grandes plagas que destruyen los sembrados y encarecen la alimentación humana. Además de inteligentes son los animales más astutos de la Creación. En realidad, no pueden ser muchos sus estragos porque viven en lugares apartados de las habitaciones humanas. Se les persigue, más que por sus depredaciones, debido al alto valor de sus hermosas pieles, que se venden en el mercado como si fueran extranjeras. Así pasa con el zorro gris de la Patagonia (Dusicyon griseus griseus Gray), que también está en extinción y vivía en abundancia entre Valdivia y Magallanes. Es más pequeño que el "culpeo" o "zorro colorado" y es de movimientos muy elegantes y graciosos.

HOMBRES DE CIENCIA:

Richard Arkwright



HOY es mucho lo que se oye hablar de "automatización", más se trata únicamente, de una palabra nueva para algo relativamente viejo: el uso de máquinas para hacer lo que anteriormente se hacía con las manos. Son muchos los que hoy temen a las máquinas, mas tampoco es cosa nueva este temor.

El argumento que más consistentemente se utiliza para combatir la automatización es que desplaza a los hombres de sus trabajos.

En el siglo XVIII, turbas enfurecidas atacaron e incendiaron los nuevos telares que se estaban construyendo en todo el interior de Inglaterra para tejer paños a máquina. Las turbas estaban integradas por hombres y mujeres que se ganaban la vida tejiendo telas en sus hogares, muchos de ellos hijos y nietos de quienes habían estado haciendo el mismo trabajo durante décadas.

Una mujer llegó a abrigar tal temor de las nuevas maquinarias que intentó asesinar a Richard Arkwright (1732-1792), inventor de la hiladora mecánica.

Durante un tiempo anterior al invento de Arkwright, se habían estado usando máquinas como una especie de "medida transitoria" para hilar tejidos, pero no se podían fabricar con ellas tejidos fuertes y duraderos tanto con trama como con urdimbre.

Arkwright patentó su telar, que podía hacer ambas cosas, en 1769, valiéndose de un modelo que construyó en una casa particular.

Arkwright era hijo de una familia muy pobre, el menor de 13 vástagos. Tuvo educación muy limitada y se hizo barbero.

Su mente inventiva estuvo siempre alerta, sin embargo, y concibió un método mejor para teñir el cabello. Arkwright se convirtió en comerciante en cabellos humanos usados para hacer pelucas y para hacer que las mujeres elegantes lucieran una cabellera mucho más abundante y hermosa de la que en realidad tenían.

Ganó bastante dinero, mas abandonó estas productivas actividades en 1767, para trabajar en su telar o hilador.

El primer telar de Arkwright fue construido en Nottingham, utilizando caballos para proporcionarle la fuerza motriz necesaria.

Necesitó de capital ajeno para construir su segundo telar, mucho más grande que el primero, que utilizaría fuerza hidráulica, pero a partir de aquel momento su negocio fue tan bueno, que pudo por sí solo expandir sus empresas, pese a litigios constantes por supuestas infracciones de patentes y pese a los violentos ataques de los enemigos de las máquinas.

La hilandera mecánica cambió la faz de Inglaterra y del mundo entero y, con el advenimiento de otras maquinarias que economizaban brazos, produjo la Revolución Industrial los efectos finales de la cual aún no es posible determinar totalmente.

La vida de Arkwright fue un éxito pleno y sus máquinas que abarataron el precio de los tejidos, eventualmente dieron trabajo a más personas de las que en un tiempo hilaban en sus casas con las manos. Fue hecho caballero por Jorge III. Al morir, se le conocía como Sir Richard Arkwright.



Fusilamiento de Emilio Dubois.

Los Crímenes de Emilio Dubois

por Armando LEON PACHECO

DESPUES de una espectacular persecución —que recuerda las aventuras cinematográficas de Raffles—, a través de las estrechas calles del Valparaíso antiguo, se logró detener a un sujeto, que dijo llamarse Emilio Dubois Morraley.

Con ello se abre también el desconcertante dilema para la policía, que nunca se dilucidó en forma concluyente: Acusar al presunto criminal, que ahora tenía en sus manos, o dejarlo en libertad por falta de pruebas.

Corría el año 1906.

El detenido de la Costanera era un personaje curioso y pintoresco; bajo de estatura, complexión recia, cabeza redonda, en su faz sonrosada negreaban las pestañas y los bigotes, que terminaban por abajo en una pera, cuidadosamente peinada. Parecía un "tipo" arrancado a una novela de Benito Pérez Galdós.

Allanado por sus captores se le encontró una tarjeta de identificación de Bogotá, Colombia, que registraba los nombres de Luis Brithier Lacroix. En pocas palabras explicó que había abandonado Francia, su patria, a la edad de 18 años en 1898, llegando a Colombia; trabaja en los más variados menesteres: Artista teatral, ingeniero de minas, profesor de francés, veterinario, tenedor de libros, agente de cambios, cobrador de impuestos, pintor de fachadas, alarife y empleado de ferrocarriles en Maracaibo, Venezuela. Luego pasó a Panamá como barretero en las obras del Canal, a Lima como jardinero, a Bolivia como Notario, a México como caporal de un egido para salir, finalmente, rumbo a Valparaíso donde llega en el mes de mayo de 1903. De haber vivido por aquellos años el Judío Errante, Ahasvero, lo habría envidiado por la versatilidad de su carácter y por su pasmosa "soltura de cuerpo" a través de mares y continentes.

Se sabe que a Chile no llegó solo; junto a él venía su querida Ursula Morales, madre de un niño de corta edad, mujer de aspecto agradable y simpático, que hacía papeles de "dama joven" en los escenarios del género chico en los teatros de Colombia.

Emilio Dubois fue un artífice del crimen, lo que podríamos llamar un delincuente de alta escuela; actuaba con cuidadosa técnica, con meditado cálculo, alejando a sus víctimas de los espacios abiertos, buscándolas en rincones de tiendas o escritorios sombríos, donde nadie pudiere perturbar su "trabajo". Jamás dejó la más leve huella, que sirviera de pista a la policía.

Era un criminal maniático, misántropo y si se quiere filósofo. Actuaba solo, sin ayuda de terceros, sin cómplices ni encubridores.

Fue un anarquista del delito, sin las retorciones usuales en esta clase de delincuentes.

UN CRIMEN FRUSTRADO

Su caída en manos de la fuerza pública, cabe considerarla como obra de un mero azar. En efecto, la última víctima, Charles B. Davies, resultó ser un sujeto inalterable a los medios contundentes, de complexión hercúlea, de gran resistencia física a prueba de "lacazos"; los golpes de laque que le propinó en la cabeza el pseudo ingeniero de minas no lo conmovieron, apenas si lo desconteraron por breves instantes. Puede decirse que aquí comienza la verdadera historia del siniestro monsieur Dubois.

Era la víctima un conocido dentista de Valparaíso, cuyo consultorio en la Plaza Aníbal Pinto, se veía a todas horas colmado de público. Se trataba de un norteamericano, de recia estampa, de 70 años de edad más o menos, que vivía con la sola compañía de un ama de llaves.

Una noche, en los momentos que se retiraba de su estudio, sintió que alguien golpeaba la mampara del primer piso; en el pasillo apareció un sujeto vestido correctamente, con levita gris y sombrero hongo, que cortésmente le preguntó:

—¿El doctor Davies, según presumo? Tengo una carta urgente para usted ¡Sírvase! Y alargó un pliego, con tanta precipitación y torpeza que cayó al suelo; al agacharse el dueño de casa, para recogerlo, de reojo alcanzó a ver que su interlocutor tomaba impulso para asestarle un golpe con una porra de plomo forrada en cuero; logró esquivar el bulto, recibiendo el impacto de refilón en el hombro derecho. Comienza un pugilato en que el visitante llevaba todas las de perder, cuando de improviso consigue zafar su brazo derecho y alzando la cachiporra asestó un fuerte golpe sobre la cabeza del dentista, quien se desploma, cayendo a lo largo hacia la acera. Antes de perder el conocimiento, grita con todas sus fuerzas "¡Asesino, atájenlo!"

Al ruido de la reyerta y a las voces de auxilio, por extraña casualidad acudió un guardián, que se encontraba de recorrido en el sector inmediato, lanzándose en persecución del asaltante que huía a todo correr por calle O'Higgins, doblando por Melgarejo, hacia los malecones de la Aduana. Mientras el agente de la autoridad, seguido por una chusma de curiosos, gritaba "Párate, date preso, el aludido, sin dejar de correr, gritaba también "Atájenlo, al ladrón", de suerte que a pocos instantes todos estaban confundidos, sin saberse quién perseguía a quién.

En un momento dado, el guardián lo tuvo tan cerca que le dio un revés con su chafarote, hiriéndolo en la pierna; por fin fue apresado, entre un montón de cajones y fardos de algodón. Exteriorizó la más inocente sorpresa, indignándose a continuación por la injusticia de su arresto, acusando al guardián de prisión arbitraria; fue llevado, poco menos que en andas, a presencia de su víctima para el reconocimiento de rigor. El corpulento doctor Davies, recobrado del feroz golpe, se sobaba la cabeza y al ver a su agresor exclamó furibundo "Este es el canalla" y rápido le aplicó una sonora bofetada y un puntapié en el estómago.

Desde este momento para adelante, el personaje de la levita gris y del sombrero hongo ocupará la atención de policías y curules y de la prensa nacional, provocando la más tremenda conmoción en la sociedad de aquellos años. Se trataba, por los antecedentes que vamos a ver, de un genio en el arte del disimulo.

EL PROCESO

Se inicia el proceso a cargo del juez don Santiago Santa Cruz, que recién había cerrado un voluminoso expediente por otro crimen brutal, perpetrado en la persona del Cónsul del Ecuador en Valparaíso, don Alberto Arias Sánchez, crimen que quedó envuelto en el misterio.

El detenido Brithier o Dubois negó todos los cargos acumulados por la policía, acusando, con despampanante cinismo, a Davies de haberlo agredido por sorpresa y con ventaja, limitando su intervención a defenderse para salvar la vida. El magistrado, con mucha experiencia en el oficio, intuyó de pronto que tenía frente a él, no sólo al agresor del dentista, sino que al asesino de cuatro respetables caballeros, los señores Lafontaine, Tillmans, Titius y Challe.

Don Ernesto Lafontaine, vecino de Santiago, de profesión contador de la Compañía Molinera San Pedro, tenía su oficina en la calle Huérfanos; la noche del crimen, estuvo con su amigo Ignacio Ercoreca revisando unos balances, retirándose éste a eso de las 21 horas. Fue la última persona que lo vio con vida.

Al día siguiente, el contador fue encontrado muerto, con el cráneo destrozado; estaba de bruces en el suelo de la pieza, dos manchas de sangre sobre la alfombra, los muebles derribados, los papeles y libros en desorden, cajones abiertos, vidrios rotos, etc., hablaban a las claras de una reñida lucha entre la víctima y el delincuente. Una inspección más detenida permitió establecer que el móvil del delito había sido el robo; había desaparecido un reloj de oro, marca Waltham, las llaves de la caja de fondos y una suma superior a dos mil pesos. No se encontraban huellas o rastros que permitieran identificar al asesino.

Seis meses después se comete otro crimen en Valparaíso, cuyas características guardaban estrecha relación con el anterior: El comerciante alemán Reinaldo Tillmans, padre de cinco hijos, dueño de una tienda de ultramarinos, fue hallado muerto, con el corazón atravesado por una herida cortante; los cajones de la tienda, la caja de fondos y dos maletas estaban abiertas, con su contenido desparramado por el suelo. Visiblemente, el móvil había sido también el robo.

Un mes y medio más tarde, otro alemán, don Gustavo Titius, soltero, 55 años, conocido corredor de comercio, fue encontrado muerto, cosido a puñaladas. Además, presentaba ambas manos rebanadas, demostrando que la víctima había intentado desarmar a su agresor, tomándole probablemente el cuchillo o estilete. Como en los casos anteriores, el dinero y un reloj de oro del señor Titius brillaban por su ausencia.

Se investigaba este delito, cuando un nuevo hecho de sangre alarmó a la población: Un comerciante francés, don Isidoro Challe, casado, dos hijos, fue muerto frente a la puerta de su casa, en el Pasaje Ludford N.o 66 (aún existe la casa), a pocos metros de la Plaza Pinto, por un desconocido que le infirió cinco puñaladas en el abdomen, vaciándole los intestinos. La esposa del comerciante salió a la calle, al sentir los quejidos, encontrando a su esposo sentado en la acera, sujetándose el vientre con las manos, por cuyos dedos se escurría la sangre copiosamente. Alcanzó a decir "Un hombre chico, con un cuchillo..., no puedo más"; enseguida, falleció.

Todos los crímenes relatados guardaban visible analogía; el autor usaba como armas de ataque el estilete y el laque, el móvil que lo guiaba era el robo, todos los asesinados eran acaudalados comerciantes o profesionales de prestigio, aprovechaba la obscuridad de la noche, atacando a sus víctimas en sus propias tiendas o escritorios, a excepción de Challe que fue ultimado frente a su propia casa. El criminal actuaba con sigilo y de acuerdo a un plan propuesto que exigía astucia, sangre fría y feroz determinación.

Durante el plenario Dubois se mantiene en la negativa, mejor dicho afirma que lo único "imputable" es la agresión al dentista Davies, en cuyo lance se mantiene en el papel de víctima: "Usted es el autor del asalto y lesiones a la persona del señor Charles Davies", le enrostra el juez de la causa.

—¿Asalto..., lesiones?... ¡No me ha-

(A LA PAGINA 11)



Emilio Dubois

Benjamín Britten Cumple 50 Años

ENTRADAS agotadas seis semanas antes... Agencias, amigos, oficinas de prensa y radio, todos contestan lo mismo: "Es lástima. Imposible conseguir localidades". El Royal Festival Hall contesta por teléfono: "Ni pruebe venir. No hay la menor probabilidad..." Se va de todos modos; se encuentran sesenta personas en una "cola": ni una entrada devuelta en quince minutos. Una persona abandona la cola y se para frente a la puerta de entrada, con una libra esterlina en la mano. Un minuto antes de empezar el concierto, aparece la única persona con una entrada disponible y la vende con más sonrisas que si hubiera regalado perlas negras.

Este episodio permite cosas, esa noche glacial del 12 de diciembre. Ver por veinte minutos, que en el afluir incesante de espectadores, predominaban los jóvenes y la gente común y corriente. Pensar un poco en esta notable popularidad del **"Réquiem de Guerra"**, de Britten, su obra de mayor impacto en el público, desde su ópera **"Peter Grimes"**. No faltan motivos intrínsecos para explicar el impacto de la obra; muchos estiman que el Réquiem es aún más valiosa en la carrera del compositor que su hermosa ópera **"El Sueño de una Noche de Verano"**, o que la extraordinaria **"Peter Grimes"**. Se puede sostener que "es la obra más importante en la historia de la música coral inglesa, desde el "Gerontius", de Elgar. Hoy, nadie discute que Britten ha hecho más que nadie para renovar la tradición lírica en Gran Bretaña. "A los cincuenta años, lleno de gloria, como un joven Verdi...", lo compara oportunamente Francisco Poulenc.

Benjamín Britten

En el programa del **"Réquiem de Guerra"** —agradecido con una ovación de pie y constantes llamadas al Director de la orquesta, el propio Britten, y a sus intérpretes, Heather Harper, soprano; Peter Pears, el tenor inglés, y Dietrich Fischer-Dieskau, el barítono alemán requerido por el patético libreto—, hay una introducción típica de la atmósfera de amistad y de falta de etiqueta y pose intelectual que rodea a Britten: "Querido Ben. Ya sé que estás harto de tu quincuagésimo aniversario, y motivos no te faltan. Las efusiones y alabanzas prodigadas en las últimas críticas. Mi propia típica reticencia inglesa ha sufrido una prueba de fuego ante ese desbordante emocionalismo y fervor convertidos en letra impresa". El que escribe, es el musicólogo Hans Keller, y prueba que bromea, porque luego acaba él también uniéndose, como les pasa a todos, al coro de aleluyas. Proclama a Britten "el más grande de los compositores vivientes". Más aún, amenaza con inundar —a quien le contradiga— "con las pruebas eruditas de tal afirmación".

Aparte de ser un compositor de infinitos recursos y excepcional novedad y frescura en su invención, aun cuando sigue caminos tradicionales, Britten es un excelente director de orquesta y un brillante pianista. Encabezando el libro publicado como homenaje de sus amigos, Francis Poulenc comenta humorísticamente: "Siempre me ha maravillado la mutiplicidad de tus dones; si yo fuera envidioso, que gracias a Dios no lo soy, ya me habría muerto de envidia, hace muchos años". Este librito **"Tributo a Benjamín Britten en sus Cincuenta Años"**, define esencialmente la modestia y simplicidad del compositor. Sus mejores amigos se confabularon en el mayor secreto para preparar este libro, que Faber se ofreció a editar; sabían que Britten se habría sentido molesto si todos se ponían a cantar elogios a coro con la prensa, la televisión y sus admiradores en general. Como un delicado homenaje al enamorado del bien decir, de la comunicación refinada que es Britten, sus amigos decidieron estampar en el libro algo dicho, hecho, pensado, pintado, grabado... por ellos mismos, lo mejor de su talento y de su técnica, sobre temas que interesan a Britten, ya que son tan variados y ecléticos como su obra: Teatro griego, un poema de Goethe, música hindú, las Pasiones de Bach, o simplemente el campo en el condado de Suffolk, donde vive Britten. Y así, amigos de todos los horizontes, italianos y franceses, norteamericanos y rusos, un príncipe alemán y un violinista judío —Jehudi Menuhin—, un aristócrata inglés y un guitarrista salido del pueblo "cockney", una gran poetisa, pintores, músicos y escultores —muchos tan famosos como el propio Britten—, nos dicen, indirectamente, que "este joven Verdi", de la música inglesa, es también un amigo excepcional y un hombre de su tiempo, alcanzado en plena inspiración por la angustia y la esperanza de todos.

Un Renacimiento del Cine Norteamericano

EL AMBIENTE cinematográfico en los Estados Unidos, se sacudió de su letargo en 1963, después de ser relegado a segundo plano por la televisión durante algunos años. Los productores de películas atribuyen la resurrección, en gran medida, a sus esfuerzos por ofrecer películas de superior calidad técnica y artística.

Este renovado interés en las películas estimuló a los que tienen a su cargo el funcionamiento de los cines a trazar planes durante el año para construir 387 nuevas salas cinematográficas. El número total de cines creció desde el bajo nivel de la postguerra a 16.000 en 1958 y a 17.000 en 1963.

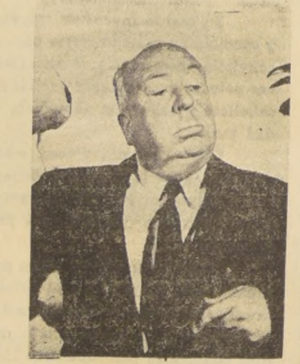
La cooperación internacional hizo posible la producción de la película norteamericana **"El Día Más Largo del Siglo"** (The Longest Day), que tuvo gran éxito y fue la atracción máxima en 1963. Recreando el vasto panorama de la invasión de Europa por las Fuerzas Aliadas en 1944, la cinta tuvo la cooperación absoluta de los gobiernos de Gran Bretaña, Francia, los Estados Unidos y la República Federal de Alemania. Ellos suministraron tropas, barcos y otros equipos necesarios, a la vez que asistencia técnica, y directores de los países representados se encargaron de las diferentes secuencias en sus idiomas.

La revista "Show" expuso: **"Lo que se ha hecho es producir una película que es maravillosamente entretenida y muestra un respeto excepcional por la historia y los hombres que la personificaron".**

Cuando la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas concedió sus premios anuales en abril de 1963, eligió a **"El Día Más Largo del Siglo"** como la mejor película en blanco y negro.

Hubo entre los críticos pocos detractores de **"David y Lisa"**, una película modesta, en blanco y negro, producida por dos aficionados, el matrimonio Frank y Eleanor Perry.

Calificada por **"Saturday Review"** como una **"breve película amorosamente elaborada"**, fue un atractivo sobresaliente en 1963. En el Festival de Cine de San Francisco de 1963, logró menciones para sus dos jóvenes actores, Keir Dullea y Janet Margollin, y fue seleccionada en el Festival de Cine de Viena como la mejor cinta realizada por un nuevo director.



Alfred Hitchcock

Ella trata de dos adolescentes desorientados que se ayudan mutuamente a retornar al mundo de la realidad. **"The Saturday Evening Post"** afirmó que **"es el más hermoso ejemplo de una nueva clase de películas norteamericanas de filmación a bajo costo fuera de Hollywood".**

"Lirios del Campo" (Lillies of the Field), otra cinta de reducido presupuesto, también fue considerada una de las mejores producciones norteamericanas del año. Filmada en la República Federal Alemana, presenta al actor negro norteamericano Sidney Poitier.

El periódico **"The New York Times"** expresa que esa **"corta y brillante película es tan dulce e ingeniosa en el desarrollo de una moderna parábola, que desarma cabalmente a las críticas".**

Es la historia de un ex-soldado norteamericano que ayuda a un grupo de monjas alemanas refugiadas a construir una capilla. Elogiado por interpretar el papel con sinceridad y simpatía, Poitier obtuvo por su desempeño el premio de actuación en el Festival de Cine en Berlín.

"Cleopatra" se estrenó en Nueva York en junio pasado como una de las películas de mayor publicidad en la historia. El espectáculo a color, a un costo de 40 millones de dólares, produjo entre los críticos comentarios variados. Bosley Crowther en **"The New York Times"** elogió la película, y Judith Crist, en **"The New York Herald Tribune"**, la consideró extensa y aburrida.

Aumentó el número de norteamericanos que concurrieron a ver películas extranjeras en 1963. Tres factores fueron señalados como causa de este interés. Hay una ampliación general de la base cultural. Millones de norteamericanos están constantemente trasladándose, viajando a otros países, y les agrada ver películas producidas en lugares que han visitado). Finalmente, el intercambio sustancial de artistas entre Estados Unidos y otras naciones acrecienta el interés en las cintas extranjeras.

Las películas de otros países proyectadas en los cines norteamericanos en 1963, incluyeron: **"Los Gorriones no Cantan"** (Sparrows can't sing), **"El Lado Erróneo de la Ley"** (The Wrong Side of the Law), y **V.I.P.**, de Inglaterra; **"El Magnífico Pecador"** (The Magnificent Sinner) y **"Fausto"**, de la República Federal Alemana; **"Landrú"** y **"La Estación del Amor"** (The Season of Love), de Francia; **"Perro Mundo"** y **"Fiasco en Milán"**, de Italia; **"Los Malos Duermen Bien"** (The Bad Sleep Well), del Japón; **"Dos Hijas"** (Two Daughters), de la India; **"Electra"**, de Grecia; **"Luz de Invierno"** (Winter Light), de Suecia; **"Raíces de Piedra"**, de Colombia; **"La Cigarra no es un insecto"** (The Cicada is not an Insect), de Argentina; **"Abismos de Pasión"** (Depths of Passion), de México; y **"Muchachos Precoces"** (Grown up Children) y **"Me Llamo Iván"** (My Name is Ivan), de la Unión Soviética.

Más de 50.000 neoyorquinos disfrutaron de funciones de cine en el Primer Festival Internacional de Películas, que se celebró en septiembre bajo los auspicios del Centro Lincoln para Artes Escénicas y el Museo de Arte Moderno.

Se presentaron veintiuna nuevas películas, además de diez recientes. Las nuevas fueron: **"El Angel Exterminador"** (The Exterminating Angel), de México; **"En Mitad de la Vida"** (In the Midst of Life), **"El Juicio de Juana de Arco"** (Trial of Joan of Arc), **"El Alegre Mayo"** (Le Joli Mai) y **"Dulce Amargo"** (Sweet and Sour), de Francia: **"Los Novios"** (The Fiancés) y **"El Mar"** (The Sea), de Italia; **"Imán de Destrucción"** (Magnet of Doom), **"Muriel"** y **"Rogopag"**, producciones franco-italianas; **"Cuchillo en el Agua"** (Knife in the Water), de Polonia; **"Amor en los Barrios"** (Love in the Suburbs), de Hungría; **"Harakiri"** y **"Tarde de Otoño"** (An Autumn Afternoon), de Japón; **"La Terraza"**, de Argentina; **"Electra en Epidaurus"** y **"El Cielo"** (The Sky), de Grecia; **"Barravento"**, de Brasil; **"Aleluya en las Colinas"** (Hallelujah the Hills), y **"Todo el Camino a Casa"** (All the Way Home), de los Estados Unidos; y **"El Sirviente"** (The Servant), de Gran Bretaña.



Elizabeth Taylor

Tres películas del festival fueron particularmente bien recibidas: **"Cuchillo en el Agua"**, polaca; **"Todo el Camino a Casa"**, norteamericana; y **"En Mitad de la Vida"**, francesa.

"Newsweek" describió **"Cuchillo en el Agua"** como intachable, y lo definió como un acertijo con un brillante juego de palabras coherentes, en que un marido compite con un joven rival por el cariño de su esposa.

La película polaca fue seleccionada subsecuentemente para ser presentada en las salas cinematográficas de los Estados Unidos. Esto también se extendió a **"Todo el Camino a Casa"**, la historia de la reacción [illegible] de un muchacho ante la muerte de su padre. **"Variety"** llamó a esta cinta norteamericana **"un fino trabajo artístico desprovisto de afectación".**

"En Mitad de la Vida", producción francesa, una adaptación de tres historias acerca de la guerra civil norteamericana, fue filmada en Europa con diálogos en inglés. El periódico **"The New York Tribune"** expresó que era una **"trilogía magnífica"**, que indicaba un paso decisivo hacia un cine internacional, y que demostraba cómo realidades y dialectos locales pueden ser creados fuera de sus países de origen.

La revista **"Time"** predice un futuro brillante para los equipos cinematográficos.

Cámaras ligeras, que pueden ser llevadas a mano, micrófonos direccionales que trasmiten las voces claramente entre multitudes, equipos a transistores de sonido..., etc., han sido usados con efectos notables.

La revista añade que todos los actuales productores de películas, los **"hombres del nuevo cinema"** que conocen estos instrumentos y los usan. Como resultado de esto, el estilo de la película está cambiando tan rápidamente como el arte de la misma. Los nuevos equipos han ensanchado el sistema y enriquecido el espíritu.

El mundo está en camino de una gran cultura cinematográfica. El arte del futuro se ha convertido en el arte del presente, concluye **"Time"**.

El Arco Gigante de Sydney

EN LA BAHIA de Sydney en Australia, hay ya un puente récord del mundo: el célebre viaducto arco metálico de 503 metros de abertura, que supera "por una corta cabeza" al célebre viaducto del mismo género sobre el Kill-van-Kull (501 metros), cerca de Bayona, en el New-Jersey.

Actualmente, Sydney dispone de un nuevo récord: el del puente en hormigón, con el formidable arco de Sydney-Gladesville, cuya luz, es cierto, sólo es de 305 metros; pero el hormigón permite menos abertura que el acero, como lo muestra la comparación con los otros arcos gigantes existentes en el mundo.

En efecto, ¿cuáles eran los precedentes records "hormigón"? Se puede citar el bello puente de Elorn, en Bretaña francesa, construído por Freyssinet y que posee tres arcos iguales, de 132 metros, además del puente Sando, en Estocolmo de 264 metros. En junio del año pasado se inauguró en Portugal, en el Duero, un puente en arco de 270 metros de luz, que se encuentra hoy día en segundo lugar detrás de los 305 metros de Gladesville.

Vista panorámica del Puerto de Sydney.

LA "CORAZA INFLANTE"

Desde siempre, es decir desde los romanos, los arcos se construyen sobre armazones provisionales que tienen la forma de la cara inferior, o "intradós", de la futura bóveda. Se colocan sobre la "cimbra" las piedras, ladrillos, bloques de hormigón prefabricados que deben constituir la bóveda definitiva; después es necesario retirar la cimbra; porque la bóveda se convierte en ese momento —salvo catástrofe— en "autosostenedora". Es el descimbrado.

La operación se hace con ayuda de gatos colosales: la cimbra va bajando de la misma manera que un auto del que se baja el cric. Se utiliza también el sistema ingenioso de "cajas de arena". Los extremos de la cimbra descansan sobre esa arena (muy seca); es suficiente con abrir orificios para que la arena se deslice y que la cimbra descienda.

El ingeniero francés, Freyssinet ha imaginado una máquina de una sencillez y una potencia extraordinarias: el gato plano o coraza de aceite, constituido... por dos chapas de acero flexible, en forma de coraza, soldadas en todo su contorno. Inyectando entre las dos chapas aceite bajo presión, éstas se separan con una fuerza fantástica. Suponiendo que la bomba —de motor o de mano— descargue el aceite bajo una presión de 150 kilogramos por centímetro cuadrado, lo que no tiene nada de excesivo en la técnica actual, y que la superficie útil de la coraza sea de 1,2 metro, o sea, 10.000 centímetros cuadrados, la coraza inflante podrá levantar 1.500 kilogramos, o sea, 1.500 toneladas: el peso de dos trenes expresos.

Gracias a su forma extraplana —antes del inflado— el gato plano o "gato-saco", puede colocarse en el interior de la construcción; terminado su oficio, permanecerá prisionero; será suficiente con inyectar, en sustitución del aceite, mortero que se solidificará y todo ello formará un bloque. Se puede incluso... consolidar montañas, comprimiendo enérgicamente las rocas internas. Por ejemplo, se pueden comprimir las rocas alrededor de un túnel, para evitar deslizamientos que pongan en peligro el túnel.

El arco gigante de Sydney, el mayor puente de hormigón en el mundo.

HORMIGON PRETENSADO

El puente de Sydney-Gladesville se compone de un arco central encuadrado por dos vías de acceso bastante rectas; la calzada comprende 6 vías de circulación y dos aceras. La "corriente de aire", llamada también altura libre dejada para el paso de las arboladuras, es de 36 metros.

El arco mismo está formado de cuatro arcos individuales, enlazados de modo que den la anchura total. Estos cuatro arcos no han sido construidos vaciando directamente hormigón fluido en la cimbra, lo que hubiera dado lugar a banqueos catastróficos, sino depositando sobre esta cimbra inmensos cajones huecos, prefabricados en un tajo próximo. Los cajones eran llevados por chalanas, después izados por una grúa y depositados sobre vagonetas corriendo sobre la cimbra. Toda una circulación aérea que permitió construir los arcos con un perfecto equilibrio.

UNA OPERACION PELIGROSA

En Gladesville fue necesario suministrar un esfuerzo de 6.300 toneladas, por medio de gatos planos, para levantar el arco N.o 1 y despegarlo ligeramente de su cimbra. Fue un momento crítico; si el arco, en lugar de conservar su bella forma parabólica, hubiera formado un "contorno", habría caído sobre la cimbra, todavía próxima, y el puente se habría derrumbado.

Convertido así en "autosostenedor", el arco no podía por menos de asentarse muy progresivamente, por el fenómeno de la "reducción diferida". Normalmente, habrían sido necesarios dos años, antes de abrir el puente a la circulación. Pero el tiempo urgía, había todos los días embotellamientos monstruosos. Fue necesario levantar el arco con extremada precisión, 64 milímetros.

¡Sesenta y cuatro milímetros sobre una luz de 305 metros! Nadie habría creído que estos monstruos de hormigón exigían semejante precisión.

La precisión obtenida estuvo a la altura de las minuciosas precauciones técnicas que se adoptaron. El "límite de alerta" de las deformaciones, que era de 4 centímetros, no se alcanzó ni mucho menos.

El éxito de Sydney-Gladesville, aunque esencialmente internacional, corresponde en gran parte, como se ha visto, a las concepciones francesas. Esta excelente obra de ingeniería, a la vez teórica y técnica, sigue la tradición de Résal, el autor de las "Grandes bóvedas", y de Gustave Eiffel, constructor de la Torre.

Por qué son Cobardes los Esposos

FUIMOS a ver "Hola, Muñequita", la nueva comedia musical con Carol Channing, que acababa de terminar su temporada en Washington antes de ser presentada en Broadway.

Aunque no tenemos sino elogios para los actores, la música, los trajes y los decorados, no podemos decir lo mismo de la concurrencia, particularmente de la señora que estaba sentada detrás de nosotros. No sólo hizo todo lo posible por arruinarnos la fiesta, sino que casi destruye nuestro matrimonio.

La dama resultó ser una de esas habladoras compulsivas, que siempre parecen saber con anticipación los asientos que hayamos comprado y adquieren los que quedan directamente detrás. Esta señora estaba encantada con la obra. Cada vez que la señorita Channing cantaba, ella comentaba con su esposo: "¿No es maravillosa? ¿No es un encanto? ¡Qué vestido más bonito! ¡Esa canción, sí que es linda!". Y así, sucesivamente. Antes de que terminara el primer acto, estábamos tratando de escalar la muralla, algo muy difícil en cualquier teatro.

"Esa mujer me está volviendo loco", dijimos a nuestra esposa.

"No hagas una simpleza", nos advirtió ella.

"Podría matarla. Eso no sería una simpleza"

"Ten calma", exclamó nuestra esposa, amenazadoramente.

Tan pronto como cayó el telón, en el primer acto, nos fuimos al pasillo, diciéndole a nuestra esposa: "¡Voy a decírselo!".

"No puedes hacerlo".

"¿Por qué no?".

"Me vas a poner en una situación embarazosa".

"¿Cómo puedo hacerlo, por decirle a ella que se calle? ¿Va ella a pensar mal de tí porque le pido que esté callada?".

"Vas a ponerte en ridículo", advirtió nuestra esposa.

"Esa mujer está echando a perder la función para todos lo que la rodean. Si yo le digo algo, todo el mundo lo agradecerá. Puedo ser un héroe."

"Si dices algo, echarás a perder la función para mí...".

"Y si no digo nada, la arruinaré para mí. ¿Por qué temen siempre las mujeres que sus maridos las vayan a poner en situaciones embarazosas? Si tú vieras a esa mujer en un baratillo de un bazar, no vacilarías en golpearla para adelantarla a ella. ¿Por qué la defiendes en un teatro?".

"Probablemente ella no puede refrenarse", dijo nuestra esposa, con enojo.

"Ni yo tampoco. Uno creería que su esposo debiera callarla...".

"¿Me dirías que me callara, si hablara durante la función?"

"Ciertamente", dijimos.

"Eso indica la educación que tienes ".

"Eso indica la educación que tienes...".

"¿Qué tiene eso que ver con la mujer sentada detrás de nosotros?".

"No me extrañaría que le dijeras algo que la haría darte una bofetada".

En esto sonó el timbre y regresamos a nuestros asientos. Tan pronto como la señorita Channing salió a escena, la mujer comenzó a hablar otra vez. Nos volvimos hacia ella y le dijimos: "¿Por favor, no podría callarse de modo que los demás podamos oír la función?".

La mujer se puso pálida, pero no tanto como nuestra esposa.

"Jorge", dijo la mujer a su marido, "ese hombre me ha insultado".

"Ahora verás en la que te has metido", murmuró nuestra esposa en nuestro oído.

El marido tenía, por lo menos, dos metros de estatura y pesaría unos noventa kilos. Después de la función, nos siguió por el pasillo. Tan pronto como llegamos a la puerta se nos acercó y ofreció su mano, diciendo: "Muchas gracias, señor. No tenía valor para decírselo yo mismo...".

A. B.

Utilidad y... (De la Pág. 7)

...neros de la ganadería magallánica. Pero es curioso considerar que a los individuos adultos no se les persigue, sino que sólo a los "chulengos" o "guanaquitos chicos", que casi no comen pasto, pues aún están amamantados por la madre. De modo que el argumento de perseguir a los guanacos por ser grandes comedores de pasto, no pasa de ser un ardid, pues los "chulengueadores" lo hacen sólo por afán de lucro, ya que la piel de los chulengos es muy valiosa. Los Gobiernos de Chile, Perú, Bolivia, y Argentina, ya han tomado las medidas proteccionistas necesarias para defender estos animales que están en extinción y que en realidad constituyen una fuente de riqueza para la economía nacional.

Sin embargo, nos llama la atención que en el último Reglamento de Pesca y Caza de Chile se otorga la siguiente facilidad a los cazadores chilenos: "Podrá autorizarse la caza del guanaco por lapsos no superiores a 90 días, en cualquier tiempo, cuando esta especie invada determinadas regiones del territorio nacional". Creemos que esta autorización no ha sido suficientemente meditada y puede llegar a exterminar la valiosa especie en referencia, al no respetar las crías.

Por los casos expuestos más arriba, podemos concluir diciendo que para la Ciencia y para la Naturaleza no existen animales perjudiciales ni útiles, sino que un lógico e inteligente equilibrio biológico. Pero, si se hace una división interesada de ellos, lo menos que se puede exigir es la prudente obligación de consultar previamente la opinión de los hombres de Ciencia y conocer las medidas que los agricultores creen más convenientes para cada caso y para cada región del país. Es claro que estas reservas no pueden regir para las plagas evidentes que hemos señalado con anterioridad.











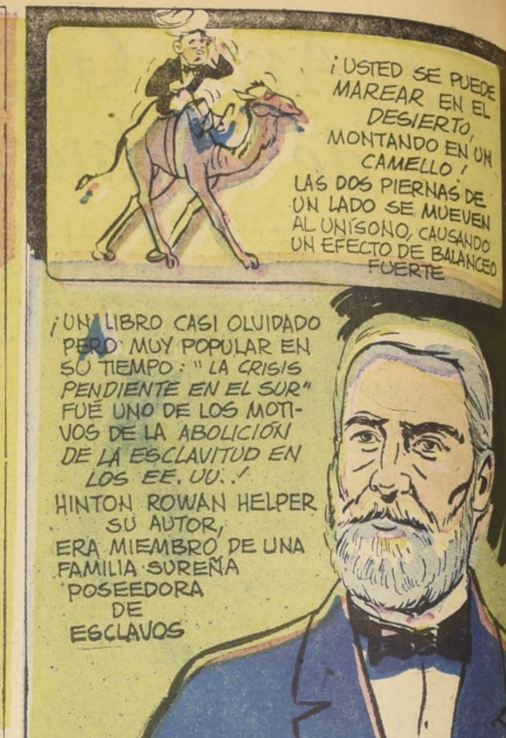


















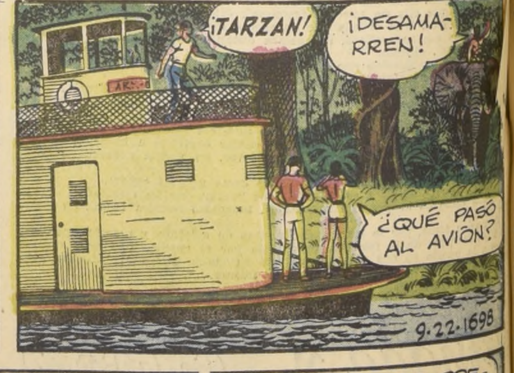
Los Gobelinos



















El Ama de... (De la 1a. Pág.)

...aron en su sitio, disolviéndole el ...o instintivo de huir.

...scar Geeb —exclamó—, identifi... y como si utilizara su nombre ...arma en su contra.

—Sí... señorita —tartamudeó som...

...bien lo que buscas aquí.

—¿Lo sabe, señorita?

...antó la vela, dejando que la luz ...ra por todo su cuerpo, con los ...inexorables escrutándolo.

—¿Eso que te cubre es tierra del ce...erio?

—Oh, no, señorita. No haría yo eso.

—¿Quién te metió en esto?

—El señor Prescott.

—¿Quién es?

—Desea los poemas. Trae un bulto ...dinero que taparía el cráter de un ...cán.

—¿Te indujo a cavar en la tumba ...del señor McKinley?

Los ojos de Oscar se bajaron. Estaba ...vergonzado, en verdad.

—¿En dónde está? —siguió pregun...tando.

—Allá afuera.

—¿Así que busca los sonetos?

Oscar asintió moviendo la cabeza.

—Ofreció entregarnos quinientos dó...res si se los encontrábamos.

—Debe estar desesperado.

—Oh, sí, señorita. Verdaderamente ...esperado. Quiere dárselos al mundo, ...

—Dárselos al mundo —murmuró, ...ditando por un momento—. Avísale ...que suba —le ordenó de repente, con ...autoritaria y, al parecer, disgustada.

—¿Ahora?

—Sí, ahora. Envíamelo para acá. Y ...go váyanse a la casa. Llévate a tu ...amigo, si no está muerto.

—No está muerto, señorita —le in...formó Oscar, levantando a Dan por el ...brazo y sacudiéndolo. Los ojos de Dan ...se abrieron, y siguieron abriéndose y ...abriéndose más y más, a medida que ...subían hacia arriba de la columna ...y blanca del camisón, hasta la ...de la llama del velón y el rostro ...como la muerte encima de él. ...de un salto en pie.

—Haremos como nos manda, señori...ta Marsh —contestó Oscar, empujando ...a Dan delante de sí—. Se lo enviaremos ...desde luego.

—Dígale que los sonetos están aquí —les explicó.

Se precipitaron escaleras abajo, y, ...pándose por su ventana, corrieron ...a través de las tinieblas hasta donde ...Prescott tranqueaba de arriba abajo ...y se apresuró en dirección de ellos.

—Y bien, ¿qué? —indagó.

—Desea verlo a usted —le informó Oscar.

—¿Verme? —exclamó Prescott, es...tudiándolos con incredulidad.

—Sí, los tiene, dice.

—¿Los poemas?

—Ella los llama sonetos.

—¿Sonetos? —los ojos de Precott se ...iluminaron con alborozo maligno—. ...Porque son sonetos —murmuró, lanzan...do miradas a la casa—. Sonetos de ...amor. Acaso los mejores desde William Shakespeare. ¡Dios!

—Y ¿qué hay del dinero? —le pregun...tó Oscar.

—¿El dinero? Pero si no tengo los sonetos.

—Pero los tendrá. Nos dijo que estaban allí.

—Muy bien, muy bien —aceptó Prescott, metiendo la mano al bolsillo y extrayendo el fajo de billetes y entregándoselos a Oscar—. Tome, ahí hay va...rios cientos. —Rióse como salvaje—. ¿Qué pueden importar éstos si logro posesión de esos sonetos? ¡Serán nada, nada! ¿Les puso algún precio?

—No.

—Muy bien. Bueno. Ahora voy para ...

...miraron cuando se lanzaba audaz...mente con heroísmo, en dirección de la ...casa, con el bastón balanceándose a su ...lado.

—¡Caray! —exclamó Oscar—. Ahora ...que hemos visto lo más notable. ¡Vá...monos a nuestras casas!

Regresaron en la obscuridad, divi...diéndose el dinero.

* * *

La señorita Marsh abrió la puerta.

—¿El señor Prescott? —inquirió con ...frialdad.

Éste se quitó el sombrero y se lo ...aproximó al pecho, sonriendo ligera...mente a través de su barbilla.

—Esto es escandaloso, lo acepto —murmuró—, el venir a visitar esta ca...sa a semejante hora: pero los mucha...chos me informaron que me sería per...mitido.

Lo contempló con desdén de reina ...por un largo instante, mientras la tibia ...brisa nocturna estremecía la llama del ...velón.

—Puede usted pasar.

Siguió la figura alta y delgada que, ...a su vez, avanzaba tras el oscilar in...cierto de la vela, solemne, la cual pro...yectaba sombras amenazantes contra las ...tenebrosas paredes. Prescott la se...guía jugando nerviosamente con el ...sombrero entre las manos, y los ojos es...crutando la obscuridad. La señorita ...Marsh se había puesto una gran bata ...obscura que le llegaba hasta el piso. ...Luego se sentaron, en sillas rectas y ...duras, enfrente uno de otro, la vela sobre una mesita pequeña en medio del aposento. Ella aparecía severamente erguida, con los delgados hombros echados hacia atrás, el rostro añoso y seco, impasible con fiereza.

—¿Así que aquí fue donde vivió? —comentó Prescott.

—Explíqueme su asunto, señor Prescott —le instó ella.

—Sí. —Aclaróse la garganta y dejó de mover el sombrero, colocándolo con cuidado sobre las rodillas, y con una mano apoyada en la cabeza del bastón— Estoy aquí para hacerle una oferta muy razonable por las poesías faltantes. Sé que existen, señorita Marsh. He llevado a cabo búsquedas minuciosas sobre la vida del señor McKinley, nuestro...

—Lo mismo que en su tumba...

—Sí —asintió con gravedad, sombríamente—. Fui culpable de esa profanación esta noche. Pero eso sólo demuestra mi celo...

—Resulta imperdonable.

—Induje a esos muchachos a que lo hicieran. Acepto la plena responsabilidad. Ignoro lo que me poseyó...

—La codicia...

—No. Se hizo en interés de la posteridad, con el deseo de entregarle al mundo algunas obras de singular belleza.

—Quizá no deseaba que llegaran al mundo. Pero su magnanimidad no me impresiona. Tiene un olor excesivamente material. Estoy segura de que al instante me va usted a presentar una oferta, sí, una oferta muy "razonable", como dice usted. Eso me hace sospechar de sus motivos, señor Prescott. Si me decidiera en algún momento a desprenderme de esos sonetos, no sería para recibir dinero a cambio de ellos, sino porque estuviese convencida de la sinceridad de la persona que los deseaba.

Prescott la miró con fijeza durante unos segundos, y los ojos se le iban endureciendo. Luego habló, con la voz muy distinta en esta ocasión, habiendo desaparecido de ella el decoro, y, en su lugar, con un matiz más bien astuto.

—Muy bien, señorita Marsh. ¿Supongamos que nos permitimos el lujo de abstenernos de toda pretensión de honradez y bondad de corazón? Usted me va a poner en posesión de esos poemas, y yo voy a obtener una ganancia exorbitante con ellos. Y ¿sabe usted por qué me va usted a dejar que los posea? Porque conozco toda la horrible verdad acerca de Benjamín McKinley. Me he pasado la mitad de mi vida investigando la de este hombre, hablando con personas que lo conocieron, escribiendo cartas a otras. Sé todo lo relativo al poeta tímido y suave que recorría las colinas y los prados de Capstone, viviendo una existencia monacal, dedicada a la divina inspiración de su obra. Pero también conozco lo relativo a su esposa, con quien se casó cuando tenía diecinueve años, y a quien tuvo que encerrar en un manicomio dos años después, con un nombre supuesto, abandonándola allí para siempre, y viniendo a Capstone para comenzar una segunda vida... ¡con usted!

—El nunca la amó, señor Prescott —le respondió con toda calma, sin impresionarse al parecer por su conocimiento de tales incidentes, y la oculta amenaza contenida en sus palabras.

* * *

—Desde luego que no... —aceptó él—; pero nunca se podía volver a casar. Así que usted se convirtió en su "ama de llaves". Y en el transcurso de los años, le escribió sonetos a usted...

—A nuestro amor. Cuarenta, señor Prescott. Cuarenta de las más hermosas creaciones que existan en el idioma inglés.

—Y yo busco entrar en posesión de ellos. Están en esta casa misma, ¿verdad?

—¡Claro que sí! En este mismo cuarto.

—¿En dónde?

—Nunca saldrán de esta casa, señor Prescott.

Prescott se levantó de un salto, y el bastón cayó en el piso, y el sombrero muy cerca. Con ojos enloquecidos, contemplaba por sobre el velón la figura erguida de la anciana, que lo desafiaba con su mirada tranquila y sin temor.

—Le dije que mi intención era poseerlos —repitió fríamente.

—No los tendrá usted —le contestó con entereza.

—Me dedicaré a contarle al mundo la verdad acerca de su vida sórdida y detestable.

—¡Cuéntesela! —le contesó con voz ronca—. Vea si le produce otra cosa que no sea la reputación de fabricante de escándalos.

—Entonces, ¿por qué envió a buscarme?

—Para ver qué clase de hombre era usted, y cómo todos son iguales. Para justificarme ante mí esta actitud de negarme a entregar los sonetos. Ahora estoy segura de que ciertas cosas hay que conservarlas sagradas, ocultas del mundo, de los extorsionadores y de los codiciosos que se enmascaran como almas benevolentes. Para gentes como usted fue para quienes se colocó la cadena en el féretro.

—¡Esa cadena! Dio resultados durante mucho tiempo, ¿eh?

—Sabía que hasta ya muerto tendría que defenderse a sí mismo.

Prescott lanzaba miradas en torno, con los ojos salvajes, ardientes, rayando en súbita locura.

—Me dijo que aquí estaban... ¡y yo los hallaré!

La señorita Marsh lo observaba, con los ojos sin parpadear, con un brillo altanero y terible en ellos.

—Despedazaré este sitio, ¡tablón por tablón! —rugía—. Acercósele, con el semblante furioso, el cuerpo estremecido por cóleras indomeñables. Los ojos de ella, fríos, impávidos, se encontraron con los suyos enfiebrados.

—¡Imbécil! —le gritó.

—Se lo estoy advirtiendo... —masculló él.

De pronto, se apoderó del velón de sobre la mesa y principió a correr de un lado a otro del cuarto, descorriendo con frenesí las cortinas, lanzando libros al suelo, abriendo cajones de un armario, perdiendo la cabeza por completo, alumbrando con el velón un sitio y el otro, precipitándose como loco, murmurando, mascullando, blasfemando. Luego... detúvose, contemplándola allí sentada, tranquila y sin temor, erguida, con orgullo antiguo y desdén, en su silla, inatacable, a la luz temblorosa y macilenta. Con lentitud se le fue acercando, como si pretendiera inducirla, atraerla con halagos, agradarle en alguna forma, y se inclinó, y recogió su bastón del piso.

—¿En dónde están? —le susurró con voz tenue, suave, apenas perceptible.

—No podrá obtenerlos, ni usted ni nadie.

—La mataré si es preciso, y luego los buscaré despacio.

La señorita Marsh no le contestó palabra, ni siquiera con la vista, que dirigía enfrente de ella.

—¿Se piensa que no lo haré? —masculló impaciente—. Durante la mitad de mi vida he estado aguardando para poner mis manos en esos sonetos. Ahora bien, ¡hable!

Levantó el bastón sobre la cabeza erguida orgullosamente. Su calma, su empaque tranquilo y resuelto, su estoicismo, concluyeron por despertar sus rabias latentes... Le tembló el brazo por un segundo... y, luego, descendió el bastón...

* * *

La anciana yacía tendida junto a la silla vuelta al revés, los ojos fijos hacia arriba, fríamente, inmóviles, y la respiración se le escuchaba cortísima, agonizante.

Prescott se arrodillaba junto a ella, agitado todavía, sin remordimientos.

—¿En dónde están? —murmuraba anhelante—. Se va usted a morir. ¡Dígame dónde están!

Una sonrisa leve e irónica asomó a los labios de la anciana.

—No los tendrá usted nunca, señor Prescott —le afirmó con débil voz—. Los manuscritos...

—¿Sí? —la animó él, con manos temblorosas y el corazón palpitante.

—Los quemé hace muchos años... muchos años... mu...

—¿Pero si usted me dijo?

—Si tuviéramos tiempo, se los podría... recitar todos... todos... a usted...

—¿Qué? —murmuró con voz horrorizada—. ¿Qué dice...?

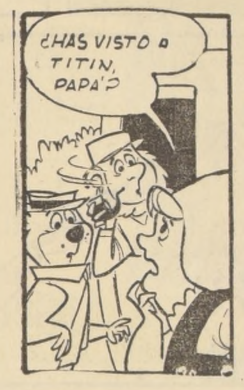
La voz de ella se apagó...

—No se muera —le rogó en tono repentinamente atemorizado, como lamento de niño—. ¡Por favor, no se muera! ¡Por favor... no se muera...! —continuaba repitiéndole a aquellos ojos mates sin vida, que ahora contemplaban eternamente más allá...















Los Crímenes de... (De la Página 8)

...reír, señor juez, con el estómago ...vacío!, responde Dubois, casi sonriendo. Fue Davies quien me atacó a mí. ¿Cómo podría haber asaltado a un hombrote dos veces más alto que yo? Yo me limité a defenderme con mi la...za, arma que en Europa la usa mu...cha gente honrada para librarse de ...rampones y apaches.

—Estoy investigando tres asesinatos ...que han causado alarma pública y otro ...más cometido en Santiago; yo intuyo ...que el autor de todos ellos es una sola y misma persona.

—No perdamos el tiempo, señor juez; ...haga usted sus investigaciones y déjeme tranquilo. ¿Qué tengo que ver con todo este aparato? Yo no soy ningún asesino; mi delito consiste en haberme defendido de un gringo piojoso que quiso "mantearme". Ordene que me quiten las esposas y que me dejen en libertad; no haré reclamaciones, si se me dan las excusas convenientes.

Sin embargo, las pruebas acumuladas eran tremendas: Se comprobó por los investigadores, que en su última morada, Blanco N.o 147, tenía un arsenal surtido y diversas herramientas destinadas a los vedados negocios de ...su dueño. En un baúl se encontraron ...dos laques, un revólver Smith y Wesson, una daga de doble filo, una ...ganzúa y un estoque bastón; en una ...libreta, figuraba una lista de sus víctimas y el nombre de Tillmans tarjado y al margen estampada una cruz ...con lápiz rojo. En el cajón de un escritorio estaba el reloj de oro de Lafontaine, las llaves de su caja fuerte y ...una chequera azul, un boleto de ...empeño correspondiente a dos diamantes para cortar vidrios de propiedad de Tillmans.

Por fin, el voluminoso expediente fue cerrado; se dicta sentencia y se le condena a la pena de muerte como autor de homicidios reiterados, asalto a mano armada y robos.

En la apelación, descalificó a sus abogados, asumiendo personalmente su defensa: Hace irrisión del médico Ursini que lo ha tratado de "bestia sedienta de sangre, de constitución perversa y psicopática"; luego arremete en contra del juez Santa Cruz: "Este caballero no ha sido mi juez, sino que mi verdugo, ha permitido que individuos deleznables como Achurra (agente venido de Santiago) me torturaran en la cárcel, clavándome alfileres, golpeándome con un palo sobre la barriga, cubierta previamente con un saco mojado y haciéndome tomar agua con sal en cantidad considerable para arrancarme la confesión de delitos que no he cometido. Yo soy inocente y nadie puede condenarme por meras presunciones, por simples apariencias basadas en relojes, llaves y diamantes, cuya procedencia ya he explicado al tribunal". El fallo de segunda instancia, dice: "Confírmase la sentencia de primera instancia; el reo Dubois, autor convicto de los crímenes de autos, debe ser fusilado".

FUSILAMIENTO

El reo entra en capilla; el día 25 de marzo se casa en su propia celda con su querida Ursula Morales, ceremonia que cumplió con gesto alegre, comentando con los gendarmes que así se iba tranquilo al otro mundo.

El día 26 del mismo mes, a las 7 de la mañana, el asesino más temible que haya pisado las tierras de este país, fue fusilado en el patio exterior de la Cárcel Pública; conservó su entereza y buen ánimo hasta el final.

Como última voluntad, pidió que se le permitiera fumar un cigarro puro, lo que hizo sentado en una silla de brazos, que le sirvió de "banquillo". Enseguida, pretendió echar un discurso a las autoridades y público presente, pero advertido de que no podía hacerlo, se limitó a decir en voz alta: "Soy inocente"; rogó al oficial del piquete que no le vendaran los ojos y dirigiéndose a los soldados, les dijo: "Bueno... amigos; ha llegado la hora. Apuntad bien al corazón".

Sonó la descarga y la cabeza de Dubois se ladeó hacia el hombro izquierdo, como si pretendiera esquivar el impacto de un proyectil atrasado, luego cayó hacia adelante.

Sus restos, enterrados en el Cementerio de Playa Ancha, fueron exhumados posteriormente para ser conducidos a un lugar impreciso del camposanto. Según la creencia popular, ellos descansan en una fosa, ubicada junto a la tapia del costado sur, cuartel N.o 4.

Allí, en plena tierra, con una cruz alta de fierro, con una lápida encima, cuyas letras ha borrado el tiempo, yacen los despojos del que fuera en vida el execrable personaje Emilio Dubois Morraley, cuyo paso por el mundo y cuya muerte se ajustan a la letra del viejo adagio, que viene de los tiempos bíblicos:

"[illegible] vive con la espada, por la espada ha de morir".

Para Pintar y Ganar un Escudo

Lápices de colores, témpera o acuarelas servirán para ejercitar las dotes de artista de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá un escudo de premio

El dibujo, ya pintado, debe enviarse antes del próximo domingo a la casilla 81-D Santiago; o depositarse en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

NOMBRE ....

... ...

DIRECCION ....

... ...


PERIQUITA
POR ERNIE BUSHMILLER
¡QUÉ HAMBRE TENGO!




NO PUEDO ESPERAR A QUE LLEGUE A LA CASA...


COMEREMOS MI PLATO FAVORITO:
CARNE EN TRINCHA

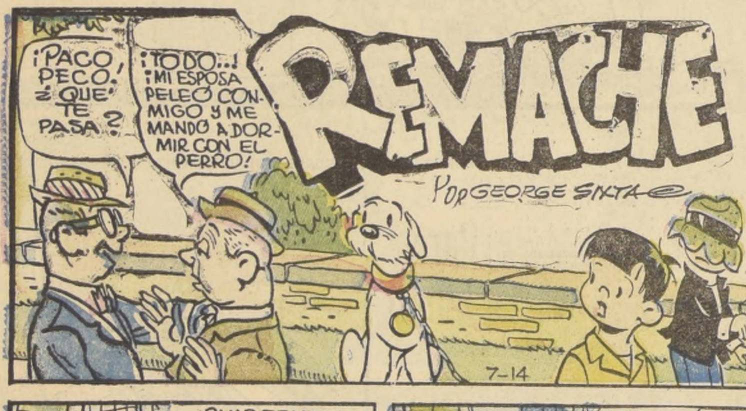

¡YA LLEGUÉ, TIA DORITA!


¿ESTA LISTA LA COMIDA?
CAMBIÉ EL MENU. NO COMEREMOS CARNE EN TRINCHA ESTA NOCHE...


¡PERO TU ME LO PROMETISTE!
BUENO... BUENO... ESPERA UNOS MINUTOS...


¡PUEDES HACER CREER QUE ESTO ES CARNE EN TRINCHA!


SON FIDEOS CON ALBONDIGAS
NOV.-3-


¡PACO, PECO! ¿QUE TE PASA?
¡TODO..! ¡MI ESPOSA PELEÓ CONMIGO Y ME MANDÓ A DORMIR CON EL PERRO!
REMACHE
POR GEORGE SIXTA
7-14


~ TRES VECES CONTINUAS HE LLEGADO TARDE A LA CENA... SI HOY ME RETRASO MI ESPOSA ME ORDENARÁ VIVIR CON EL PERRO...


¡OTRA VEZ VINO MI SUEGRA A VIVIR CON NOSOTROS... YO ESTOY DURMIENDO EN LA PERRERA!


CLUB FEMENINO MARTES~ CANASTA MIÉRCOLES~ CLUB DEL BARRIO JUEVES... VIERNES... UFF... ESTOY VIVIENDO EN LA CASA DEL PERRO!


¡TE VERÉ LUEGO... SI NO VOY A LIMPIAR EL JARDÍN AHORA MI SUEGRA PONDRÁ TODAS MIS COSAS EN LA CASA DEL PERRO!


"TÚ ERES UN PINTOR," ME DIJO ELLA, "¿POR QUÉ NO PINTAS NUESTRA CASA?"


¡SI NO LO HAGO PRONTO NUNCA PODRÉ SALIR DE LA CASA DEL PERRO!
¡TODO EL MUNDO TIENE COMO CASTIGO LA PERRERA... Y ESO LE HACE SENTIR MAL!
¡A MÍ TAMBIÉN!


¡AHORA NO QUIERE ENTRAR EN SU CASA~!


¡NO LE CULPO... ÉL HA ESCUCHADO MUCHOS INSULTOS CONTRA LAS CASITAS DE PERROS, Y ESTÁ RESENTIDO!


¡TENEMOS QUE HACER ALGO POR LOS PERROS Y SUS HABITACIONES... LA GENTE SUS CASITAS COMO UN LUGAR DE CASTIGO HORRIBLE--- TENGO UNA IDEA!


¿LO VES? ¡AHORA LE GUSTA... AHORA CREO QUE A LA GENTE LE AGRADARÁ TAMBIÉN ESTAR EN UNA CASITA DE PERRO!
736

TERCERA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 19 DE ENERO DE 1964

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nubosidad parcial en la mañana.

TEMPERATURA DE AYER: Máxima, 25,6 grados a las 16.15 horas; mínima, 11,6 grados a los 6.45 horas.

SOLO EN ESTE AÑO: 38 MILLONES DE ESCUDOS PARA REGADIO

SERAN TERMINADOS EMBALSES DE LA PALOMA Y EL YESO, Y EL SISTEMA DE CANALES MAULE NORTE.

Con una inversión de 38 millones de escudos, el Ministerio de Obras Públicas iniciará este año, a través de la Dirección de Riego, la construcción de nuevos trabajos de regadío en el país.

Una versión oficial que dicha Secretaría de Estado, entregó a la prensa, explicó que, en tal forma, la Dirección mencionada completará en 1964 tres nuevas obras de regadío con las cuales en el sexenio 1959-64 habrá entregado a la producción agropecuaria un total de 143.740 hectáreas de terrenos de riego o de mejoramiento de sectores deficientemente servidos, a través de 26 sistemas de regadío. Asimismo, se iniciaron en el mismo período obras de gran envergadura, las que serán entregadas a la explotación durante los años 1965 y 1966, significando otras 300 mil hectáreas de terrenos de riego o mejoramiento.

DETALLES

Entre las obras mencionadas se encuentran el Embalse La Paloma, el Embalse El Yeso y el sistema de canales Maule Norte, para cuya realización el grueso de las inversiones se han concretado en los últimos dos años.

Al informar sobre éstos programas, el Director de Riego, Raúl Matus, expresó que los trabajos consultados para el presente año tendrán un financiamiento global de 38 millones de escudos, integrados por 30 millones del Presupuesto propio de la Dirección más 5 millones de escudos de destinaciones correspondientes a la Ley del Cobre y 3 millones de escudos que proporcionarán leyes especiales.

OBRAS DE 1964

Matus, dijo, que este año quedarán terminadas tres nue

(PASA A LA PAGINA 14)

Armas rojas en el Congo

LEOPOLDVILLE.— Armamentos soviético y checo fue confiscado en el Congo. En la exhibición que el Primer Ministro congoleño, Cyril Adoula, hizo de los armamentos, que ya habían sido mostrados a diplomáticos, había fusiles-ametralladoras rusos, fusiles con miras telescópicas y pistolas. Este armamento había sido confiscado por el Servicio de Seguridad de Leopoldville hace algunos días.— (Radiofoto UPI.)

Temporal de lluvia y viento en Arauco

Poco después de las 10 horas de ayer se desató en toda la región de Arauco un temporal de lluvia y viento que obligó a suspender las faenas de levantamiento de la vía entre Carampangue y Arauco.

El sorpresivo temporal ha mantenido a los trabajadores y a la dotación de Carabineros guarecidos en sus cuarteles y en el edificio de la vieja estación ferroviaria. Sólo un piquete de carabineros quedó a cargo del resguardo de las obras que se están desarrollando en esa localidad.

Por otra parte, la superioridad de Carabineros estimó que cuatro oficiales y 53 hombres eran suficientes garantía para el normal desarrollo de las obras. Por este motivo se despacharon de regreso a sus respectivas unidades a un oficial y 42 hombres.

Homenaje al Ministro del Interior



El Ministro del Interior, doctor Sótero del Río Gundián, cumplió cinco años en ese cargo, y con tal motivo fue agasajado por personal dependiente de esa Secretaría de Estado. En el grabado, están, de izquierda a derecha, la señora Luisa Schaeffer de Del Río, esposa del Ministro; el Subsecretario del Interior, Jaime Silva; el Ministro, que recibe un obsequio de manos del Jefe Administrativo, Jorge Ibáñez, y al fondo, el Director de Investigaciones, Emilio Oelckers. El obsequio fueron cinco álbumes conteniendo recortes de prensa con la actuación pública del Ministro Del Río.

Remotas aparecen posibilidades de paz en dividida isla de Chipre

LONDRES, 18. (UPI).— Las probabilidades de paz entre las dos seriamente divididas comunidades turca y griega de Chipre parecen esta noche aún remotas a pesar de 24 horas de intensas y persuasivas gestiones del Secretario de la Commonwealth, Duncan Sandys, con los dirigentes chipriotas griegos.

Glfkos Clerides y sus dos compañeros de delegación, representantes de la comunidad griega en la Conferencia de Paz, declararon esta noche que su actitud no ha variado. Regresaron a su hotel londinense después de pasar 24 horas con Sandys en Chequers, la residencia campestre oficial del Primer Ministro en Buckinghamshire. Con Sandys están en Chequers, Lord Carrington, Ministro de Estado de Relaciones Exteriores, y Sir Arthur Clark, el Alto Comisario británico en Chipre.

Cuando los chipriotas griegos salieron de Chequers después del almuerzo, llegaron los dirigentes de la comunidad turca, encabezados por Rouf Denktash, para sostener conversaciones análogas.

Como ambas partes tienen que hacer concesiones para que en el futuro griego y turco puedan vivir en paz en Chipre, es comprensible que esta noche los griegos hubieran estado reacios a reconocer que habían cambiado de actitud.

Estas entrevistas de fin de semana en Chequers son esenciales para el éxito de la Conferencia de Paz. Las actitudes de ambas comunidades son tan distintas que una fórmula de avenencia parece remota.

Pero Sandys y los otros funcionarios británicos esperan descubrir este fin de semana hasta qué extremo está cada bando dispuesto a ceder con el fin de hallar algún punto de coincidencia sobre el cual basar un plan de paz.

La situación de Chipre está complicada por el fuerte apoyo que prestan los Gobiernos griego y turco a sus respectivas comunidades de la isla.

Cuando estalló la lucha en diciembre entre las dos comunidades, amenazó con envolver en guerra abierta a Grecia y

(PASA A LA PAGINA 14)

3 millones de vacunas aplicó SNS en año 1963

Un total de más de 3 millones de inmunizaciones para diferentes enfermedades aplicó durante el año 1963, el Servicio Nacional de Salud, correspondiendo la mayor parte de ellas al sector infantil de la población, especialmente en la prevención de la poliomielitis.

Esta última y grave enfermedad, se encuentra prácticamente anulada en el país, gracias a la aplicación de las dosis de la vacuna Sabin en campañas masivas comenzadas hace dos años. Los únicos casos de esta enfermedad registrados en el verano del año pasado se debieron lamentablemente, a niños que no recibieron la vacuna.

Los datos estadísticos de las vacunaciones aplicadas en el año recién pasado corresponden a: vacuna antivariólica, 946.624; contra tos ferina y difteria (mixta) 922.018; vacuna toxoide diftérica, 599.642; vacuna antipolio Salk 2.359 y Sabin 353.253; vacuna antisarampión, 45.417; antitífica, 304.956 y vacuna BCG, 240.711. Total de inmunizaciones: 3.214.980.

Reunión de expertos económicos



Por vía aérea se dirigieron a Brasilia, capital del Brasil, Carlos Valenzuela, Embajador permanente ante el Mercado Común Europeo; Jorge Burr, Director Económico del Ministerio de Relaciones Exteriores, y Félix Ruiz, Vicepresidente del Banco Central, con el objeto de participar en la Reunión de Expertos en Política Económica. En el grabado, en Los Cerrillos en los momentos de embarcarse en el jet de Alitalia.

"La labor más simple e importante es saber querer a la gente", dice la juez María Onell

La nueva Fiscal de la Corte de Iquique, sigue considerándose juez hasta que jure el nuevo cargo.

Crónica de SILVIA PINTO

Joven y atractiva, con una sonrisa que pone expresión tierna en sus ojos oscuros, María Onell Gómez, magistrado del Tercer Juzgado del Crimen, fue recientemente nombrada fiscal de la Corte de Apelaciones de Iquique. Sin embargo, recibió a LA NACION como juez y contestó sobre la marcha un cuestionario de diez preguntas.

—No me gusta postergar mis compromisos ni mi trabajo —dijo— de modo que prefiero darle inmediatamente mis respuestas.

María Onell es la segunda mujer chilena que ocupa un cargo con rango de Ministro de Corte. El caso que la dio a conocer al público fue el proceso a Roberto Haeltg Torrealba, el homicida de Dardignac 81, a quien condenó a 46 años de presidio.

Desconfiada de los periodistas, considera, no obstante, que realizan una labor tan delicada y hermosa como la suya y admira profundamente aquella profesión.

—A pesar del nombramiento sigo siendo juez —explica— y me consideraré tal hasta que jure ante la Corte de Iquique. Los trámites para asumir en definitiva mis nuevas funciones demorarán un poco y además, yo debo acostumbrarme al cambio de casa.

—Mis datos biográficos son cortos y conocidos. Estudié en Viña del Mar y en Santiago, estuve un tiempo en las Monjas Francesas y luego pasé a la Universidad. Mi memoria de abogado versó sobre "Legislación social aplicada a la industria minera". Fui juez de Menor Cuantía en Santiago durante 4 años; estuve 1 año como relator suplente y pasé a ocupar el cargo de Juez del Crimen hace 3 años y 8 meses.

"QUERER AL PROJIMO ES LO MAS IMPORTANTE"

Estas son las preguntas que respondió María Onell con rapidez, mientras dejaba, por un momento, los expedientes y consultas que la mantienen atareada desde las 8.30 hasta las 13.30 horas:

—¿Este nombramiento de Fiscal corresponde a alguna meta que se haya fijado al comenzar su carrera?

—Es un ascenso tan lógico como el que espera un teniente al comenzar su carrera sabiendo que puede llegar a capitán. La primera aspiración de todo funcionario —no hago diferencia de oficio ni calidad porque cada uno tiene un papel valioso— es perfeccionarse y surgir. Subir en el escalafón es una consecuencia de ambas situaciones.

—¿Cómo ve usted y cómo explica el éxito que están alcanzando las mujeres profesionales en el desarrollo de sus funciones?

—Es un proceso natural de la evolución. Nada más. Jamás la mujer tuvo menos condiciones o capacidad que ahora. Si se ha impuesto ello se debe al progreso de la humanidad.

—Sus actividades le exigen o le han aportado un conocimiento vasto del ser humano. Con esta experiencia, ¿qué valores morales e intelectuales considera usted importantes para vivir?

—En un ser humano lo más importante es la parte moral que abarca muchas fases. La labor más simple e importante es saber querer a la gente. Cuando se quiere al prójimo las cosas se hacen bien y esta reflexión sirve más que nada para los periodistas: el reportero que está consciente de su misión es capaz de sacrificar un "golpe" noticioso y no publicarlo si puede herir susceptibilidades.

—En cuanto a cualidades intelectuales, considero que basta tener un concepto normal de la vida para saber lo que debemos hacer. Es preferible brillar moralmente que en el terreno intelectual. He llegado a estas conclusiones a través del vasto contacto con seres humanos que me impone mi trabajo en este Juzgado.

—¿Cuál es su filosofía de la vida y en qué la basa?

—En mi contestación anterior creo que reflejé mi propia filosofía.

LA JUEZ FRENTE AL PERIODISMO Y AL PUBLICO

—Usted ha dicho que considera nefasto que el periodismo destaque sólo casos negativos por su morbosidad, cuando existen muchos hechos positivos en el anonimato que merecen mayor atención. ¿Cuáles son estos hechos?

—No he empleado el término nefasto. He hablado más bien de aspectos negativos del periodismo. He dicho sí que en la vida se producen, a cada momento, casos dignos de destacarse. Por ejemplo, nunca he leído en la prensa cómo se mantienen las Casas de Menores Delincuentes; tampoco he visto en relieve el esfuerzo que significa la Ciudad del Niño, institución que llama la atención a todos los extranjeros que la visitan. Recientemente, un grupo de personas de Baltimore estuvo en Chile y manifestó su asombro por el adelanto de nuestra legislación de menores.

—El periodismo chileno no es nefasto, pero necesita mostrar una serie de obras lindas que se producen. Gente mala hay en todas partes y Chile no es una excepción al respecto. Pero no somos un país inferior por ello. Debemos dar a conocer realmente cómo es nuestra población. No hay que olvidar que si vemos con buenos ojos la crónica roja la juventud nos imitará, porque ellos copian lo que hacen los grandes.

—¿Cuál ha sido la situación profesional que le ha aportado mayor regocijo y cuál la ha decepcionado más?

—He tenido una carrera tranquila en general. Naturalmente, el mayor regocijo lo he tenido al ver que mis trabajos son siempre aprobados por mis superiores. Este Juzgado no ha tenido nunca un recurso de queja, lo que demuestra que los abogados

(PASA A LA PAGINA 14)

LA UNIVERSIDAD DE CHILE ABRIO INSCRIPCIONES PARA BACHILLERES

LOS INTERESADOS PODRAN INGRESAR A UNA DE LAS 127 CARRERAS QUE OFRECE LA UNIVERSIDAD.

La Universidad de Chile anunció ayer que un total de 28 de sus escuelas han abierto las inscripciones destinadas a los bachilleres interesados en ingresar a una de las 127 carreras que ofrece esta casa de estudios en Santiago

De los mencionados establecimientos universitarios, catorce reciben bachilleres en cualquier mención; siete exigen Biología; cuatro en Biología o Matemáticas; tres en Matemáticas, y una en Letras además del Instituto Pedagógico para Pedagogía en Castellano, Historia y Geografía e Idiomas.

Por otra parte, los Colegios Regionales Universitarios reciben egresados en Humanidades, ofreciéndoles dos tipos de cursos: carreras técnicas que se estudian completas en el Colegio Regional, y carreras profesionales que tienen dos años en el mismo Colegio para ingresar luego al tercer año de la escuela profesional respectiva.

De mayores antecedentes e informes se pueden obtener detalles en la sede de la Universidad de Chile en esta capital, Huérfanos 117, tercer piso.

Los prisioneros de Zanzíbar



ZANZIBAR.— Después de sólo seis días de haberse apoderado del gobierno, el régimen rebelde proclamó ayer, oficialmente a Zanzíbar una "República del Pueblo", a la vez que se anunció que la Unión Soviética y cuatro naciones de gobierno comunista habían reconocido inmediatamente al nuevo régimen. En el grabado, soldados fuertemente armados del nuevo gobierno, vigilan a prisioneros.— (Radiofoto UPI.)

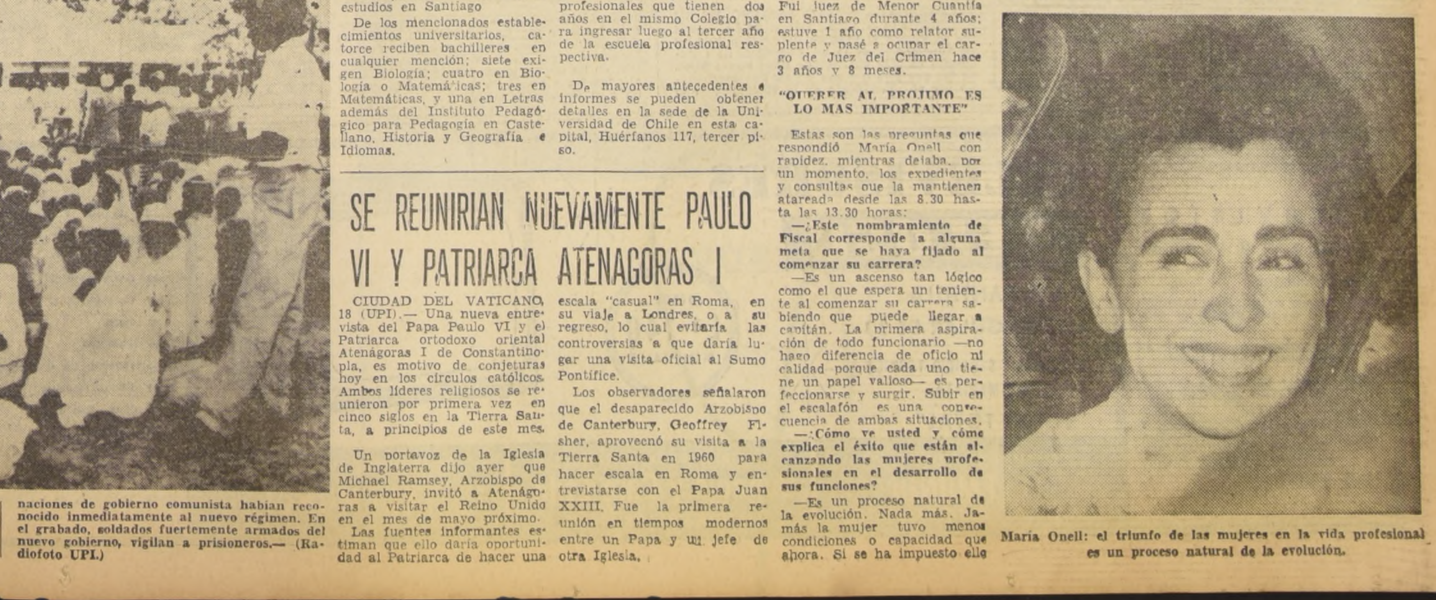
SE REUNIRIAN NUEVAMENTE PAULO VI Y PATRIARCA ATENAGORAS I

CIUDAD DEL VATICANO, 18 (UPI).— Una nueva entrevista del Papa Paulo VI y el Patriarca ortodoxo oriental Atenágoras I de Constantinopla, es motivo de conjeturas hoy en los círculos católicos. Ambos líderes religiosos se reunieron por primera vez en cinco siglos en la Tierra Santa, a principios de este mes.

Un portavoz de la Iglesia de Inglaterra dijo ayer que Michael Ramsey, Arzobispo de Canterbury, invitó a Atenágoras a visitar el Reino Unido en el mes de mayo próximo.

Las fuentes informantes estiman que ello daría oportunidad al Patriarca de hacer una escala "casual" en Roma, en su viaje a Londres, o a su regreso, lo cual evitaría las controversias a que daría lugar una visita oficial al Sumo Pontífice.

Los observadores señalaron que el desaparecido Arzobispo de Canterbury, Geoffrey Fisher, aprovechó su visita a la Tierra Santa en 1960 para hacer escala en Roma y entrevistarse con el Papa Juan XXIII. Fue la primera reunión en tiempos modernos entre un Papa y un jefe de otra Iglesia.



María Onell: el triunfo de las mujeres en la vida profesional es un proceso natural de la evolución.

Radicales sólo deben concentrarse en la victoriosa campaña de Durán

Así lo expresa el senador Angel Faivovich al declinar manifestación que le estaban organizando 169 dirigentes y parlamentarios de su partido.

El Partido Radical debe "concentrar todos los esfuerzos y dedicar todos los actos al afianzameinto de su victoria" —ha dicho el senador Angel Faivovich a 169 dirigentes, nacionales y provinciales, que deseaban cumplimentarlo públicamente por su designación como vicepresidente del Senado—, y junto con agradecer y declinar esta manifestación, el señor Faivovich ha pedido a sus correligionarios y amigos que todos ellos se dediquen exclusivamente a la campaña presidencial del senador Julio Durán.

EL OFRECIMIENTO

La manifestación en proyecto fue comunicada al senador Faivovich, mediante la siguiente nota:

"Estimado Senador:

Sus correligionarios y amigos hemos recibido con hondo regocijo la noticia de su designación para el elevado cargo de Vicepresidente del Honorable Senado de la República. Consideramos que ella constituye una justa expresión de reconocimiento de los méritos que caracterizan la vasta, abnegada y talentosa labor desarrollada por usted, tanto en el ámbito político como en el parlamentario. Al hacerle llegar las más cordiales congratulaciones por tan merecida distinción, deseamos participarle que hemos resuelto ofrecerle una manifestación pública, circunscrita exclusivamente a los radicales de la provincia de Santiago, que consistirá en un banquete, que se llevará a efecto el sábado 8 de febrero próximo, en los comedores del Estadio Nacional.

Con sincero afecto y estimación, lo saludan sus amigos, correligionarios y SS. SS.

RESPUESTA

El senador Faivovich agradeció y declinó la manifestación a través de la siguiente carta:

"Señores
Raúl Rettig, Hugo Miranda
y demás firmantes.
Presente.

Muy distinguidos correligionarios y estimados amigos:

Sólo la generosa cordialidad de ustedes ha podido inspirar los términos en que me expresan sus felicitaciones por mi elección de Vicepresidente del H. Senado, participándome al mismo tiempo su propósito de ofrecerme una manifestación de camaradería con participación exclusiva de los radicales de la provincia de Santiago.

La acción pública a que he venido consagrando mis incesantes esfuerzos desde los tiempos de una ya lejana juventud, ha sido enaltecida por el radicalismo, que ha sabido orientarla en defensa de los principios republicanos y los dictados de la justicia social. Las numerosas leyes que han tenido origen, o que han logrado perfeccionamiento e impulso en la representación parlamentaria radical, algunas de las cuales se han divulgado con el nombre de quienes las propiciaron, ofrecen innegable, imperecedero testimonio del aporte valiosísimo de nuestro Partido al desarrollo económico del país, a la elevación de su nivel cultural, al mayor bienestar de la clase media y de los sectores asalariados.

Participar en esa noble tarea ha constituido el más alto galardón a que aspira mi conciencia cívica, pues no cabe mayor honra que la de haber servido honesta y disciplinadamente tan justa causa. Con todo, no puede dejar de enorgullecerme el hecho de que las más altas autoridades de mi Partido y las personalidades más destacadas de la provincia que represento en el Congreso resuelvan testimoniar públicamente su aprobación a la labor que me ha correspondido desempeñar en cumplimiento de la honrosa misión que me ha conferido la ciudadanía.

La expresión de solidaridad y el apoyo moral que el propósito de ustedes representa, comprometen mi gratitud y proporcionan inefable satisfacción a mi espíritu. No obstante, la observancia de una norma de conducta y la consecuencia que debo mantener con los principios que he defendido, me obligan a renunciar a tan singular homenaje pidiéndoles a ustedes que difieran la realización de su generosa iniciativa.

Tan pronto como un distinguido miembro del Partido Radical fue ungido por el Frente Democrático como su candidato a la Presidencia de la República, fuí un resuelto partidario de concentrar todos los esfuerzos y dedicar todos los actos al afianzamiento de su victoria. Ante la directiva del radicalismo, abogué incansablemente porque no se autorizara la campaña para la elección de congresales en forma coetánea con la destinada a elegir al Primer Mandatario; porque considero que, esa simultaneidad, interfiere el cumplimiento de la tarea inmediata, que consiste en asegurar el triunfo del abanderado radical de las fuerzas democráticas. Aun cuando no fui escuchado y se están desplegando, simultáneamente, ambos trabajos electorales por decisión de nustra última Asambla Nacional, yo no, podría traicionar el criterio que con fundamento y honestidad he venido sosteniendo; y por lo tanto, no estoy en aptitud de aceptar un acto, extraordinariamente honroso para mí; pero llamado a distraer esfuerzos y por lo tanto a debilitar la campaña que nos corresponde librar en primer término.

Esta razón de principio me obliga, mis estimados correligionarios y amigos, a pedirles, con el mayor encarecimiento, que difieran la celebración del acto que han programado para el 8 de febrero, hasta mejor oportunidad. No puedo negarme a la cariñosa instancia que me han formulado, tanto más cuanto que ella no va dirigida a exaltar la obra de una persona, como la extraordinaria labor legislativa del radicalismo; pero sí me asiste el derecho a solicitarles que, en las actuales circunstancias, posterguen todo acto que atenue o distorsione el ritmo de la campaña presidencial. Al término de esta victoriosa campaña, habrá tiempo holgado para celebrar nuestras manifestaciones de camaradería. Y, entonces, como siempre, estaré junto a ustedes y a todos los radicales de la provincia de Santiago con la gratitud que les debo y el profundo afecto que les profeso.

Les renueva su reconocimiento y los saluda muy atte. su correligionario y amigo y S. S., ANGEL FAIVOVICH.

LOS MANIFESTANTES

He aquí la nómina de los dirigentes y parlamentarios radicales, firmantes de la comunicación que el senador Faivovich contestó, en la carta preinserta:

Raúl Rettig G., presidente del Consejo Ejecutivo Nacional; Hugo Miranda R., presidente de la Cámara de Diputados; Hernán Leigh, diputado por el Tercer Distrito; Carlos Morales A., diputado por el Primer Distrito y vicepresidente del CEN; Juan Martínez C., diputado por el Primer Distrito; Florencio Galleguillos, diputado por el Segundo Distrito; Joaquín Morales A., diputado y secretario general del CEN; Jaime Tormo, Anselmo Sule, Alejandro Ríos V., Isidoro Muñoz A., Ewdin Lathrop Z., Germán Puyó, Desiderio Arenas, Guillermo Délano, jefe del Departamento Sindical y vocal del CEN; Alcides Leal, presidente nacional de la Juventud Radical; Raquel García, vocal de la Organización Nacional Femenina; Cora Cid de C., secretaria general de la Organización Nacional Femenina; Gustavo Osorio Melo, Luis Morales A., Luis Figueroa L., Hernán Muñoz S., Luis Valdés V., Luis Leiva F., Augusto Carrier, Juan Arredondo, Aníbal Yáñez, Enrique Ramírez N., Jorge Ide E., Gonzalo Guzmán, Sergio Ceppi, Nicolas Viveros, Fernando Curiantes y Hugo Leiva V., Asambleistas Nacionales; José Rodríguez M., Asambleista Nacional y Regidor; Rafael Señoret, Voltaire Lois P., y Luis Ugartes, Regidores por Santiago; Raúl Cabezas, Alcalde de Ñuñoa; Julio Castro, Regidor por Talagante; Rogelio Muñoz, Regidor por Quinta Normal; José Pesce, Regidor por Conchalí; Omar Henríquez, Regidor por Puente Alto; Guido Macchiavello, Regidor por San Miguel; Julio Díaz, Regidor La Cisterna; Carlos Liendo, Regidor por La Granja; Jorge Esbir S., Alcalde de San José Maipo; Octavio Gay y Alberto Aravena, Regidores por San José Maipo; Mauricio Litvak, Regidor Providencia; Alvaro Salamero, Regidor Las Condes; Lorenzo Morla, Regidor La Reina; Werther Marcoleta, Regidor por Buin; Luis Navarro A., Regidor por San Bernardo; José M. Domínguez, Regidor por San Bernardo; Pedro Cortés G., Regidor por Cartagena; Enrique Lagos Pinto, Regidor por Las Cruces; Olegario Ortega, Regidor por Navidad y Pres. Asamblea; Féliz Bazán H., Presidente Provincial 1er. Distrito; Mario Riquelme P., Presidente Provincial 2.o Distrito; Juan Arévalo F., Presidente Provincial 3er. Distrito; Mariano González, Presidente Provincial 4.o Distrito; Marina Muñoz G Vicepresidenta Provincial 1er. Distrito; Héctor Osorio M., Vicepresidente Provincial 1er Distrito; H. Omar Inostroza, Secretario Gral. Provincial 1er. Distrito; Javier Navarrete M., Presidente Octava Comuna; Wenceslao Villalobos, Delegado Provincial Sindical; Luis Martínez M., Delegado Sindical Nacional; José Aguilera C., Delegado Provincial 1er. Distrito; Pedro Vega y Enrique Avalos, Delegados Provinciales 4a. Comuna; Enrique Olmedo F., Presidente Asamblea 1ra. Comuna; Luis Fuentes, Delegado Provincial 6a .Comuna; Carlos Salazar C., Presidente Asamblea 3a. Comuna; Luis Lepe R., Delegado Provincial 11a. Comuna; Guillermo Contador, Presidente 13a. Comuna; José M. Zelada C., Delegado Provincial 13a. Comuna; Mario Besoaín, delegado provincial sindical; Gustavo Berqvist, delegado provincial 7a. comuna; Gustavo Burton V., delegado provincial 13a. comuna; Julio Reyes V., delegado y presidente Asamblea 15a. comuna; José Muñoz, delegado provincial 15a. comuna; Jorge González L., presidente 4a. comuna; Aníbal López A., delegado provincial 9a. comuna; Sergio León, delegado provincial 6a. comuna; Fernando Cortés, presidente 6a. comuna; Pedro Carmona, delegado provincial 12a. comuna; Blanca Casas de A. y Enrique Pérez P., delegados provinciales 1a. comuna; Braulio López M., delegado provincial 7a. comuna; Herminia Hinostroza, delegada provincial 7a. comuna; Luis Ramírez N., delegado provincial 8a comuna; Osvaldo Alvarez P., delegado provincial 8a. comuna; Jaime Tobar, presidente provincial Juventud Radical; Carlos Urzúa L., presidente Asamblea Renca, 1a.; Manuel Tobar, presidente Asamblea Tiltil; Moisés Rojas Silva, delegado provincial; Adolfo Lazo C., delegado provincia Renca, 1a.; Francisco Riquelme P., presidente Asamblea Renca, 2a.; Clodomiro Muñoz, delegado provincial Renca, 2a.; Fernando Zelaya, presidente Asamblea Renca, 3a.; Luis Urra Urra, delegado provincial Renca, 3a.; Juan Urrutia, presidente As. Conchalí, 1a.; Luis Gálvez G., presidente Asamblea Conchalí, 2a.; Martín Candia F., presidente Asamblea Conchalí, 3a.; Carlos Soto C., presidente Asamblea Q. Normal, 2a.; Delia Schmied, delegada provincial Q. Normal, 2a.; Sergio Morales, delegado provincial Q. Normal, 1a.; José Hernández, delegado provincial Q. Normal, 1a.; José Chávez, presidente Asamblea Barrancas, 1a.; Artemisa Muñoz D., delegada provincial; Floridor Arriagada, presidente Asamblea Maipú, 2a.; Julio Duque, delegado provincail Maipú, 2a.; Luis Miranda, presidente Asamblea Peñaflor; Antonio Ferrer, presidente Asamblea Isla de Maipo; Luis Tapia R., delegado provincial; Fernando Lazo, vicepresidente provincial, 3er. Distrito; Raúl Quezada L., secretario general provincial, 3er. Distrito; Hernán Gatica L.; tesorero provincial, 3er. Distrito; Cora Santa Cruz, presidenta Asamblea Las Condes; Raúl Quezada L., presidente de la Asamblea de Puente Alto; Luis de la Paz, presidente Asamblea San José Norte; Mario Eyssautier Z., presidente Asamblea San José de Maipo; Humberto Pizarro, presidente Asamblea La Pintana; Hernán Gatica, presidente Asamblea "Juvenal Assenjo", La Cisterna; Tirzo Avila, presidente Asamblea "Dr. Raúl Morales", La Cisterna; Juan A. Acevedo, presidente Asamblea "Domingo Durán Morales", Puente Alto; Arturo Jara S., residente Asamblea Lo Espejo; Víctor Veloso, presidente Asamblea San Miguel; Carlos Melej, presidente Asamblea Ñuñoa; Alfredo Cruzat, presidente Asamblea Providencia; René Contreras Y., presidente Asamblea de Puente Alto; Edmundo Urrutia, Delegado Provincial Tercer Distrito; Oscar Peluchoneau, Julio Sánchez, Héctor Ortega, Arturo Eyzaguirre, Eduardo Espejo, Juan Martínez, Luis Miranda L., Lucila Henríquez de V., Victoriano Ponce, Humberto Díaz H., Juan Ormeño, René Rojas C. y Luis Roatti, Delegados Provinciales Tercer Distrito; Aurelio Moreno, presidente Asamblea Paine; Enrique Acuña R., Delegado Provincial Asamblea Paine; Manuel Martínez R., presidente Asamblea Buin; Guillermo Rivas T., Delegado Provincial Asamblea Buin; Alvaro Barbet, presidente Asamblea El Monte; Adriana Vera, Delegada Provincial Asamblea El Monte; Luis Ahumada A., presidente Asamblea Melipilla; Arturo Vargas D., Delegado Provincial Asamblea Melipilla; Manuel Fernández, Delegado Provincial Asamblea San Pedro; Sergio León R., presidente Asamblea Alhué; Mario Zelada, presidente Asamblea Quelantaro; Oscar Rodríguez M., Delegado Provincial Asamblea Quelantaro; Luis Cartagena, presidente Asamblea San Antonio, Barrancas; Luis E. Barrera V., presidente Asamblea San Antonio, Centenario; Héctor Thollander, Delegado Provincial Asamblea San Antonio; Ascencio Ronda C., presidente Asamblea Llo-Lleo; Federico Madariaga E., Delegado Provincial Asamblea Llo-Lleo; Julio Martínez M., presidente Asamblea Las Cruces; Carlos Espejo O., Delegado Provincial Asamblea Las Cruces; Manuel Luengo L., presidente Asamblea Rapel; Francisco Chávez C., Delegado Provincial Asamblea Rapel; Emiliano Valdés V., presidente Asamblea Matanzas, y Mario Arredondo H., secretario general Consejo Provincial Cuarto Distrito.

COMERCIANTE ATACO A INSPECTOR DE DIRINCO QUE LE NOTIFICO MULTA

Lo agredió con un cuchillo y un revólver.

Un comerciante de Puerto Montt, indignado por una notificación por infracción a los precios oficiales, atacó con arma blanca, primero, y después trató de hacerlo con un revólver, al inspector ad honorem de DIRINCO y detective de Investigaciones, Carlos Villalobos González.

Según los antecedentes entregados por los servicios, el comerciante, Anselmo Mancilla Alarcón, al ser notificado del pago de una multa por infracción a los precios de artículos de primera necesidad, agredió al funcionario Villalobos con un cuchillo y después trató de hacerlo con un revólver del calibre 22. Por estos hechos, Mancilla fue arrestado por personal de Carabineros, el cual lo pondrá a disposición de la justicia.

INVESTIGAN INCENDIO DEL CONTRABANDO

El Ministro sumariante, en el caso del contrabando denunciado en Valdivia, contra la firma Rodríguez, Rivas y Cía., Aldo Guastavino, viajó ayer al fundo de propiedad de los socios de dicha firma a fin de conocer en el terreno los detalles del incendio que destruyó un lote de galpones. Con el magistrado viajaron los abogados de la Defensa Fiscal y del Banco Central de Chile.

DETENIDOS AUTORES DE ROBO A ALMAC

Funcionarios de la Prefectura Móvil de Investigaciones detuvieron en la madrugada de ayer a Gonzalo Díaz Maturana, de 26 años; Lorenzo Enrique Vidal Higueras, de 27; Luis Roberto Vilches, de 36; Manuel 2.o Escárate Maulén, de 28; y a Luis Alberto Albarracín Muñoz de 40 años, todos ex-empleados de la firma Almac, como autores del robo perpetrado en el local de Irarrázaval 2928.

El modo de operar de estos sujetos, era dando órdenes de pedido con falsas direcciones, retirando la mercadería en triciclos para ser llevada a un punto determinado de antemano. En esta forma operaban desde junio del año pasado y la firma estima los robos en más o menos 10 mil escudos, de los cuales la policía recuperó alrededor de 7 mil escudos. O

TRES HERIDOS EN VOLCAMIENTO

A raíz de un espectacular volcamiento de un camión en la cuesta Salar del Carmen, en Antofagasta, quedaron heridos Luis Alberto Fuentes; Hugo Rivera y Oscar Soto Miranda. La causa del accidente fue por un desperfecto del sistema de frenos.

LO DETUVIERON CON 13 ORDENES

En una ronda en la madrugada de ayer, los detectives de Investigaciones detuvieron a Libio Villablanca Carrasco, acusado de estafas reiteradas y giro doloso de cheques. Al momento de ser detenido pesaban sobre él, 13 órdenes de detención por los delitos señalados, con los cuales había sorprendido a comerciantes capitalinos.

JUSTICIA MILITAR INVESTIGA MUERTE

La Justicia Militar de Concepción inició un sumario por la muerte de Raúl Torres Hernández, el que fue encontrado agónico en la playa la Conchilla, falleciendo cuando era trasladado al Hospital Regional.

La muerte de Torres ocurrió cuando Carabineros fueron llamados por la Compañía de Lota, por el robo que hacían varios individuos en las canchas de la Compañía Carbonífera.

VALPARAISO.— NUEVO AHIJADO DE SU EXCELENCIA.— En la Iglesia de La Matriz fue bautizado el séptimo niño varón hijo de un funcionario de la 6a. Comisaría de Carabineros de este puerto, que tiene nueve hijos, de los que sólo dos son niñas. Fue apadrinado por el Presidente de la República don Jorge Alessandri, en cuya representación actuó el Intendente de la Provincia, don Luis Guevara Ortúzar. En el grabado, aparece Monseñor Pérez Vicencio, párroco de La Matriz, en los momentos en que impone los óleos al pequeño, y a su lado, los padres, la madrina y el Intendente Guevara.

EN LA MONEDA:

Homenaje al Ministro Dr. Sótero Del Río

CUMPLIO CINCO AÑOS DE INTENSA ACTIVIDAD EN EL CARGO

El Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río fue agasajado ayer al mediodía por funcionarios de esa Secretaría de Estado, con motivo de haber cumplido cinco años en el cargo. Entre los altos funcionarios asistentes a la manifestación estuvieron Bernardino Ayala Román, Director de Correos y Telégrafos; Oscar Rojas Astaburuaga, Director del Registro Electoral; Emilio Oelckers, de Investigaciones; Sixto Gonzalez, de Servicios Eléctricos; general Carlos Carvajal Vera, Director subrogante de Carabineros, y Gobernadores de algunos departamentos de Santiago.

El Jefe Administrativo del Ministerio, Jorge Ibáñez, en nombre del personal hizo entrega de cinco álbumes conteniendo recortes de prensa de las principales actuaciones que le han correspondido al Ministro del Río en los cinco años de labor.

Regresó el Embajador en ALALC

Abelardo Silva, Embajador de Chile ante la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), viajará hoy de regreso a Montevideo para reasumir su cargo. El representante chileno había viajado a Santiago para informar al Jefe del Estado sobre los progresos alcanzados por este organismo de integración económica.

Chile asiste a Conferencia en Brasilia

La delegación que representará a Chile en la Conferencia Mundial de Comercio y Desarrollo partió ayer a las 11 horas por vía aérea, rumbo a Brasilia, sede de la reunión. La delegación está integrada por Carlos Valenzuela, Embajador de Chile ante el Mercado Común Europeo, que es quien la preside; Jorge Burr, jefe del Departamento Económico de la Cancillería, y Félix Ruiz, en representación del Banco Central.

Misión especial de Chile irá a Venezuela

"El afianzamiento de la democracia en Venezuela justifica plenamente el envío de una Misión especial de Chile a la transmisión del mando presidencial en ese país hermano", dijo Juvenal Hernández Jaque, Embajador chileno en Caracas. El diplomático será recibido por el Presidente Alessandri en el curso de la semana que comienza, oportunidad en que el Jefe del Estado le hará saber las instrucciones para su misión ante el Gobierno venezolano. Juvenal Hernández dijo que el afianzamiento democrático en Venezuela era un hecho positivo para América Latina y que una manera de rendirle homenaje era enviando una misión chilena presidida, según esperaba, por el Ministro de Relaciones, Julio Philippi.

Preparan visita del Presidente alemán H. Luebke

Material para sexto Mensaje Presidencial

ES DE ABSOLUTA NECESIDAD DESARROLLAR SUPERVISION Y ASESORAMIENTO ESCOLAR

FINALIZO PENULTIMA SEMANA DEL SEMINARIO DE EDUCACION

En el Seminario de Educación que mañana entra a su tercera y última semana de desarrollo en el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, habló ayer el Director Enrique Saavedra, quien se refirió a la Organización y Administración de la Escuela.

Manifestó que el administrador necesita poseer una visión de conjunto de la Escuela. Su función es coordinar las áreas de trabajo y procurar los recursos para hacerlos converger hacia las metas en un proceso de trabajo cooperativo.

—Esta acción, —indicó Saavedra—, es básica para el estudio e interpretación de los problemas que enfrenta el planeamiento educativo.

—Es deseable, —concedió el experto—, que los profesores alcancemos verdadera competencia en los casos específicos de la educación, pero, a diferencia de lo que se pensaba antes ,para el sentido actual de la educación no basta que los profesores nos limitemos a operar encerrados en la sala de clases.

—Aparte de la función operativa, la escuela significa cooperación, trabajo de equipo y asesoramiento adecuado. Por eso, es de absoluta necesidad desarrollar los niveles intermedios de supervisión y asesoramiento.

—Debe dotarse a las escuelas de mayor libertad y recursos para investigar la realidad educativa y los problemas locales que la educación, participen activamente en su planificación.

38 MILLONES... (De la página 1)

vas obras de regadío que se sumarán a las 23 entregadas a la producción entre 1959 y 1963. Ellas significarán 24.100 hectáreas de nuevo riego y al mejoramiento de otras 2.800 hectáreas. Se trata, en general, del Canal Bío Bío Sur, en su segunda etapa, y los trabajos de saneamiento de Lastarria y Collico.

Este año se iniciará también, la construcción del Embalse Collipulli para el regadío de Malleco, el Canal Laja Sur y el Sistema Victoria — Traiguén, obras que están contempladas en el Plan Decenal de Desarrollo.

Al referirse a los beneficios que se obtendrán, el Director de Riego expresó: "La inversión correspondiente a un gran término medio del país, es de 400 escudos por hectárea. Según el área y considerándose las condiciones del suelo o de clima, la producción bruta por año correspondiente a cada una de éstas hectáreas, oscila en una cifra no inferior a 250 escudos, llegando hasta los 500 escudos por hectárea, lo que, dicho de otra manera, representa que la mejor producción de uno a tres años es igual a la inversión total en la obra de riego.

El programa de inversiones de la Dirección de Riego, para el presente año, destina los fondos que se señalan para las siguientes obras:

—Regadío de Azapa, mejoramiento y ampliaciones del sistema de aprovechamiento de las aguas, Eº 200.000.

—Regadío San Pedro de Atacama, que se terminará este año, Eº 1.500.000.

—Regadío de Calama, 200.000 escudos.

—Embalse Paloma, seguir obras, Eº 12.600.000.

—Regadío Til-Til, termina-

Recital a maestros y escolares dedica poetisa Graciela Vali

Un recital dedicado a los Cursos Libres de Perfeccionamiento para Profesores ofrecerá el próximo martes, a las 19 horas, la poetisa Graciela Vali. El acto se realizará en el teatro Petit Rex y constará de tres partes, la primera destinada a exaltar valores de la lírica universal; la segunda, a recitar versos de poetas españoles, y la última, dedicada a la poesía chilena.

La intención del recital es enviar un mensaje a profores y escolares chilenos.

"La labor más... (De la Pág. 1)

están satisfechos con mi labor.

—Estoy muy contenta con el personal que me ha secundado y considero que dejo una buena herencia en este Tribunal.

—El público comenta generalmente que las mujeres son temibles por su inflexibilidad para aplicar la ley. ¿Comparte usted esta opinión o la considera sin fundamentos?

—Me parece totalmente sin fundamento porque hombres y mujeres tenemos una misma ley. Juramos cumplirla y siempre seguiremos haciéndolo. Es un comentario inexacto del que usted me habla porque opino todo lo contrario: la gente siempre me dice que las mujeres tenemos más sensibilidad y siempre esperan mayor comprensión de parte nuestra. Debo decir que en el 99 por ciento de los casos yo aplico el mínimo dentro del margen que la ley nos permite.

—Si no se hubiera decidido por esta carrera, ¿qué otra habría elegido?

—No he pensado en otra y si lo hice, fue en un período en que uno no está muy segura de lo que quiere. Usted sabe que uno es demasiado joven en ese período. En to-

TELEVISION
CANAL 9 — U. DE CHILE

21.00 Presentación.
21.02 "Primer Plano": Julio Lanzarotti y el resumen semanal de noticias.
21.15 "Comentario Internacional": La actualidad con Mario Planet.
21.30 "Goles y Marcas": La información deportiva con Sergio Brotfeld.
21.45 Documental.
22.00 "Noches de Estreno": Raúl Montenegro en "El Prestamista".
23.00 Despedida.

TELEVISION
CANAL 13 — U. CATOLICA

19.00 Carta de ajuste.
19.30 Característica.
19.45 Cine.
20.00 Teletrece.
20.45 Investigador submarino.
21.15 Doctor [illegible].
21.28 Show Dominical.
21.55 Reloj musical.
22.05 Tricotilandia.
22.35 Servicio informativo.
22.50 Teleteatro de los domingos.

Obras musicales permiten al compositor vivir de su arte

La protección de la legislación con el Pequeño Derecho de Autor los sitúa en mejor posición que los escritores. La nueva ola desplaza los antiguos consagrados. Luis Arenas Araya, Ariel Arancibia y María del Pilar son los favoritos del público.

por CARMEN MERINO

Ariel Arancibia, compositor de la "nueva ola", ocupa el segundo lugar como autor musical favorito del público.

Los 1.500 compositores, autores y editores chilenos, como así los herederos registrados de estos artistas, deben haber recibido con satisfacción la noticia del reciente pleito que ganó el Departamento del Derecho de Autor de la Universidad de Chile en la Corte Suprema. Esta primera y trascendental batalla en defensa de los derechos del artista fija pauta en la jurisprudencia chilena.

"El Departamento del Derecho de autor demandó a un propietario de una fuente de soda de San Miguel, al juez de letras de esa localidad, por el no pago del arancel correspondiente al funcionamiento de un tocadisco que accionaba con monedas. Esto fue en mayo de 1962". Informa el Director del Departamento, Diego Barros Ortiz, ex Ministro de Educación y poeta.

La deuda ascendía a 123,30 escudos y además se agregaba una multa de Eº 3.082,50 por el período de julio de 1961 a mayo de 1962.

El comerciante alegó que no se consideraba obligado a pagar por la música que se ejecutaba en su negocio, pues no estaba presente el compositor, ni era interpretada por ser viviente. El juzgado falló contra el comerciante, tomando en consideración los antecedentes jurídicos proporcionados por el Departamento de Derecho de Autor.

"Por tratarse de un fallo inapelable, el comerciante recurrió de queja a la Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones de Santiago, quien apoyó la queja del comerciante", continúa el señor Barros Ortiz. "Nosotros acudimos, a nuestra vez, a la Corte Suprema. El 30 del mes recién pasado, este Tribunal estableció que la ejecución musical hecha por medios mecánicos y con fines de lucro debe de pagar el Pequeño Derecho de Autor, y aceptó el cobro de la deuda y la multa."

DERECHOS QUE CONTINUAN DESPUES DE LA MUERTE

En 1935, una ley creada para proteger al teatro nacional instituyó el Departamento del Pequeño Derecho de Autor. En 1955, al ratificar los Convenios Internacionales firmados por Chile, un Decreto-Ley ordenó el cumplimiento de la legislación señalada en el Convenio de Washington de 1946, relacionadas con la propiedad de las obras Literarias, Científicas y Artísticas.

Cerca de 1.300 nombres de autores, compositores, editores y herederos de éstos están actualmente registrados en el Departamento de Derecho de Autor, que corresponde a la Universidad de Chile. Pablo Neruda, Gabriela Mistral, Arturo Gatica, Danny Chilean, figuran en el registro, junto a periodistas radiales como Luis Hernández Parker, y los herederos de Alberto Blest Gana y Osmán Pérez Freire. El Departamento vigila y cobra sus derechos, y en caso de dificultad apela por ellos a los Tribunales.

Los derechos de los escritores y compositores persisten hasta 50 años después de su muerte. Sus herederos registrados en el Departamento reciben las ganancias póstumas.

"Por su parte, está el convenio que firma el compositor o autor con la compañía que grabará su música o letra. Este es libre y no está sujeto a ninguna legislación", señala Julio Alegría, quien hace de relacionador público en el Departamento. "A su vez el autor o compositor inscribe su obra en la oficina de Propiedad Intelectual que funciona en la Biblioteca Nacional, y luego en nuestros registros."

Desde ese momento cada vez que se "ejecute" o se "presente" la obra con fines de lucro por medios mecánicos como ser discos, radios, televisión y cine, el autor percibe un pequeño porcentaje.

Este beneficio no sólo se aplica a la producción chilena. Cumpliendo los convenios internacionales, se remite al extranjero el producto de las obras que vienen del exterior. Y de otros países llega a Chile la reproducción de nuestros intelectuales.

SE PUEDE VIVIR DE LA MUSICA NO DE LA LITERATURA

Si los escritores chilenos, protegidos únicamente por el "copyright" (Derecho de Autor), se quejan con justicia de que no pueden vivir de la venta de sus libros, no sucede lo mismo con los compositores de música.

El escritor chileno no tiene legislación que lo proteja en sus contratos con las casas editoras.

"Un compositor que está gozando de la adhesión del público puede vivir bien de la producción de sus obras", asegura Julio Alegría, y cita algunas cifras. "Sin tomar en cuenta de lo que un compositor recibió de la venta de sus derechos a la compañía grabadora de discos, éste percibió en Pequeños Derechos del Autor, la suma de 6.000 escudos en un año."

En el primer semestre de 1963 el Departamento del Pequeño Derecho del Autor entregó a los cinco compositores de mayor popularidad las siguientes sumas: 2.380,72 escudos al folklorista Luis Arenas Araya; 2.248,77 a Ariel Arancibia; 1.762,53 a María Pilar Larraín; 1.618,01 a Vicente Bianchi, y 1.617,95 escudos a Francisco Flores del Campo.

Pero nunca se ha llegado a batir el record de popularidad de "Paso del Pollo", compuesto en 1941, por José Goles, hoy compositor de sinfonías.

"Los músicos jóvenes de la nueva ola están desplazando a los compositores que por años se han mantenido a la cabeza de la lista, de autores nacionales", explica el señor Alegría.

CHILE NO RECAUDA DERECHO DE INTERPRETES NI PERIODISTAS

"Contrariamente a muchos otros países, Chile no recauda derechos de intérpretes", menciona el secretario del Departamento, Enrique Francois. "Sin embargo, hay una moción en la Organización Internacional del Trabajo, a la que suscribió Chile, que se relaciona con este punto. Esto indica que pronto podrá regir esta legislación."

Muchas de las canciones francesas más famosas llegaron a la celebridad por la sola interpretación que hizo Edith Piaf. ¿Y "La Gotita" habría sido canción de moda si no la hubiera cantado Gloria Benavides?

"Tampoco existe en nuestro país el Derecho de Autor de Periodistas que los proteja como a los autores de cualquier otra clase de obra intelectual —añade el señor Francois—. "En otros países las leyes nacionales y las convenciones internacionales han dado a los artículos de periódicos y revistas una ubicación diferente a las obras literarias, debido a su carácter efímero y al interés de su divulgación. Pero no hay razón para que la obra periodística no pueda ser protegida."

ESCASA DIFUSION DE LA MUSICA CHILENA

De la suma que recauda anualmente el Departamento del Pequeño Derecho de Autor, la mayor entrada va al extranjero. Esto se debe a las disposiciones reglamentarias de protección.

En las selecciones que hacen los "disc-jockeys" chilenos, ellos nunca han consultado al Departamento del Pequeño Derecho de Autor, quienes encabezan las listas de la popularidad. Sin embargo, es esta institución con sus 60 empleados e inspectores quien conoce a fondo la verdad del veredicto popular. La música ejecutada en las radios se controla a través de la pauta diaria de las emisoras. Las máquinas toca-discos, por medio de sus inspectores, que tienen dividida la ciudad por sectores.

"La idea de que el derecho debe ser pagado en las reproducciones mecánicas que se usan con fines de lucro, es hoy un factor que ha prendido en las personas que usan estos artefactos", indica el señor Alegría.

"Solamente el diez por ciento de las ejecuciones de música en los medios mecánicos es obra nacional, el resto pertenece a compositores extranjeros", confirma el señor Alegría.

¿Se puede culpar de ésto a los "disc-jokeys"?, interrogó pensando en la opinión que tiene el público en general al respecto.

"Es difícil de afirmar que los "disc-jockeys" fueran elementos interesados en la promoción de los discos de las casas grabadoras", responde cauteloso el señor Francois.

Pero, mientras tanto, se acumulan anualmente miles de escudos, esperando convertirse en moneda extranjera, para llegar a manos de los compositores internacionales. Sólo el diez por ciento de este dinero va a manos de compositores chilenos. ¿Conocen, los patrióticos "disc-jockeys" este lamentable resultado?

Provechosos resultados alcanzó Colonia de Vacaciones "Jorge Mustakis"

Diez días de vacaciones disfrutaron 24 estudiantes primarios de la Escuela Superior de Hombres N.o 1 de esta capital, gracias al programa de acción social que ha iniciado la Asociación de Antiguos Scouts y Guides.

El grupo constituido en la Colonia de Vacaciones "Jorge Mustakis" se dividió en las patrullas "Cóndor", "Huemul" y "Gallos" y diariamente se iniciaba el día con el saludo a la Bandera, excursiones y juegos y natación; en las noches fogata, con canciones y cantos.

Los escolares se vieron estimulados por la Armada Nacional en el paseo realizado a Valparaíso que les ofreció un paseo por la Bahía y alrededores en el Remolcador Caupolicán, por la Escuela de Infantería Naval con un almuerzo en Las Salinas; por don Humberto Molina Luco, en El Belloto, visitando el Preventorio Infantil de la Cruz Roja, con atenciones para los colonos; un sentido recuerdo fue la visita a la tumba de don Jorge Mustakis, en el Cementerio N.o 1 del vecino puerto.

Los familiares de los colonos han manifestado a los señores Luis Pezoa G. y Carlos Arancibia L. que tuvieron la responsabilidad de esta Colonia, sus agradecimientos por el buen estado de salud de los niños a su regreso a la capital.

Senador de USA en Chile





EL SENADOR norteamericano, Claude Pepper y su esposa llegaron ayer de Miami, para asistir al Segundo Congreso de Ahorro y Préstamos que se realizará en esta capital. El viaje lo realizaron a bordo del Interamericano de Panagra. En el grabado, los visitantes acompañados de Arthur Courshon y señora.

12 mil escudos para programa sanitario en Chiloé da el SNS

Es aporte a la Universidad de Chile para investigaciones médicas.

El Consejo Nacional de Salud acordó autorizar a la Dirección General de Salud, otorgar un aporte extraordinario a la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, por Eº 12.000, para desarrollar un programa de estudio o investigación en la provincia de Chiloé.

Todos los años, la Escuela de Medicina de la Universidad de Chile envía a provincias alumnos, a fin de realizar estudios epidemiológicos, de protección de la salud, higiene ambiental, protección contra enfermedades transmisibles y diversos aspectos sociales relacionados con la organización de la comunidad.

Al respecto, el Director General de Salud, doctor Alfredo L. Bravo, manifestó que esta iniciativa tiene gran importancia para el Servicio, por cuanto tiende a formar el tipo de médico que la Institución necesita, es decir, con mente preventiva y social, capacitado para desempeñarse en los ambientes sociales y rurales donde con frecuencia tiene que prestar sus servicios.

Este año, de acuerdo a los programas que para este fin contempla la Universidad de Chile, estos alumnos viajarán a la provincia de Chiloé, donde efectuarán los estudios e investigaciones pertinentes.



BUENA "EN EL FONDO" Y EN LA MESA

Anticipo de 200 escudos darán a servicios de Impuestos Internos

El decreto correspondiente será enviado mañana a la Contraloría General.

Mañana será enviado a la Contraloría General de la República, el decreto que autoriza el pago de un préstamo de 200 escudos a los funcionarios de Impuestos Internos, Aduanas y Tesorerías.

La información, proporcionada ayer al mediodía por el Ministro de Hacienda, Luis Mackenna, especificó que el préstamo será con cargo al reajuste que se otorgará al resto de los funcionarios de la Administración Pública y beneficiará a siete mil empleados.

Mackenna expresó, asimismo, que se reunirá con la directiva del Partido Radical para discutir con sus integrantes la fórmula del 25 por ciento de reajuste que el Gobierno proporcionará a los empleados de la Administración Pública en general.

Industriales del pan respetarán precios oficiales

Se desmintió ayer la versión de que los industriales del pan están gestionando ante las autoridades la modificación del decreto que fijó precios máximos a dicho producto estableciendo, además, unidades de diversos gramajes.

El presidente de la Asociación de Industriales Panaderos, Isaías Yáñez, expresó sobre el particular que aún cuando el decreto no está de acuerdo con los problemas que debe enfrentar la industria panificadora, las disposiciones del Ministerio de Economía serán respetadas por los miembros de la Asociación.

La Sociedad de Artesanos "La Unión" toma acuerdos de interés:

Fueron nombrados los nuevos secretarios, tesorero y archivero y presidentes de Comisiones.— Inauguración de la Colonia Veraniega de Pelancura.—

Se reunió el directorio, bajo la presidencia del titular, señor Salvador Fernández Fernández, y se tomaron los siguientes acuerdos de interés:

NUEVOS SECRETARIOS

Fueron confirmados en sus cargos los señores René Reyes Sepúlveda, Secretario de Actas, y el señor Luis Olea Martínez, Secretario de Correspondencia. Tesorero se confirmó por varios años al señor Elías Krauss Ramos, y Archivero, al ex director señor Manuel Cajales.

NUEVOS PRESIDENTES DE COMISIONES

Fueron designados presidentes de las 20 Comisiones que funcionan durante todo el año, a distinguidos miembros del Directorio, que colaborarán con la mesa directiva, durante el período reglamentario.

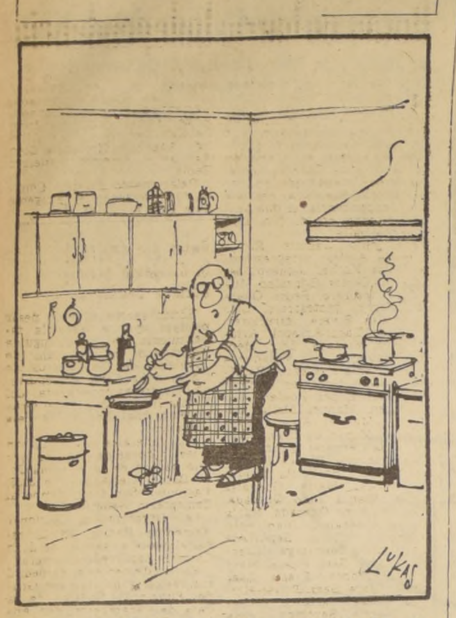
INAUGURACION DE LA COLONIA VERANIEGA CALETA DE PELANCURA

Se llevará a efecto el domingo 26 del presente, a las 11 horas, la inauguración de la Colonia Veraniega, que se encuentra en la Caleta de Pelancura, entre el puerto de San Antonio y Cartagena, para lo cual se ha elaborado el siguiente Programa de Fiestas: a las 8.30 horas, partirán desde el local social, de calle Riquelme N.o 851, los microbuses especiales, que llevarán a los socios y sus familiares, al recinto que se inaugurará, los socios deben inscribirse en la Secretaría de la Sociedad, a cualquier hora. El valor del pasaje es de 2 escudos, ida y vuelta. A este acto se invitarán a todas las autoridades del puerto de San Antonio y de Cartagena; al Gobernador de San Antonio; regidores, parlamentarios, Director de Vialidad, del Ministerio de Tierras y Colonización; presidentes de Sociedades amigas, Superintendente del Cuerpo de Bomberos de San Antonio, jefe de Correos de San Antonio, administrador del puerto de San Antonio, al ex presidente de la Sociedad, socios honorario señor Osvaldo Godoy; al presidente honorario, señor Juan Urzúa Madrid. A las 13 horas se servirá un almuerzo a los invitados en el Hotel "La Bahía", de Cartagena; los socios que deseen adherir lo pueden hacer en la Secretaría Social, su valor es de 5 escudos por persona. A los representantes de la prensa local y radios, se les enviará invitaciones especiales. En igual forma a los presidentes de la Federación Mutualista de Chile y de la Confederación Nacional de Santiago.

El Secretario

LA NACION Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.— AGUSTINAS 1269.— TELEFONO 82222.— CASILLA 81 D.
PRESIDENTE DEL CONSEJO: José Miguel Prado Valdés. DIRECTOR: Osvaldo Sagüés O

Verano provechoso



—Mi hija con Bachillerato: mi mujer en la Escuela de Verano, y yo... aprendiendo a cocinar.

APUNTES DE UN ESCOLAR:

Los tiburones

Mi mamá tiene un primo segundo que desde hace tres años trabaja como técnico en la Refinería de Petróleo de Concón. Cuando él aceptó la pega no se debe haber imaginado lo que le iba a pasar cada verano, porque de otra manera se habría quedado en Tierra del Fuego.

Porque en cuanto llega el mes de enero, se le deja caer a su casa toda la parentela, con camas y petacas, chiquillos, empleadas, compadres y allegados de los parientes con sus respectivas amistades. Y nadie se mueve hasta marzo.

Nosotros, para no ser menos, también partimos la semana pasada con mi papá, mi mamá, la cocinera, mi hermano chico y el gato. Mi tío Anásforo y mi tía Melania ya estaban instalados desde antes del Año Nuevo.

Aunque en la casa estamos más apretados que el reajuste de los empleados fiscales, y en el living solamente hay como veinticinco personas alojadas, nos hemos arreglado de lo más bien. A mí me tocó dormir arriba de un aparador, así que por lo menos no me pisan los que llegan tarde, como al cabro de la tía Eulalia, que le tocó en un pasillo, y que cuando hubo temblor quedó como si estuviera recién planchado.

Aunque todas las mañanas vamos a la playa a bañarnos y a tirarnos arena con los cabros de la carpa de al lado, yo prefiero acompañar a mi tío Anásforo, que anda de lo más deportivo, con una chaqueta a cuadros y un jockey. Sólo le faltaría tener cara de payaso para que lo confundieran con el Chicho.

Uno de su paseos habituales es ir a visitar a su amigo, otro don Chicho, que no tiene nada que ver con el candidato del FRAP, y que, aunque vive de la pesca, trabaja honradamente para vivir.

Don Chicho es propietario de uno de los puestos más surtidos de pescado y marisco, y mi tío, que es bastante tentado, se llega a saborear mirando las corvinas, los congrios colorados y las lisas que cuelgan de unos fierros. Y cuando se pone a comer almejas en el mismo mesón del negocio, éstas están tan vivas que al echarles limón pegan unos tremendos saltos, como los que debe pegar Frei en la noche cuando tiene pesadillas y sueña con la próxima elección de Curicó.

Pero el otro día, cuando llegamos donde don Chicho, y vimos que tenía colgado un pescado que medía como cuatro metros, y mi tío le preguntó el nombre, nos pusimos más verdes que un carabinero, cuando un gallo nos contestó tranquilamente, mientras pelaba una corvina:

—Es un tiburón. Lo pescaron anoche en Higuerilla
Después nos contó que últimamente anda mucho tiburón en la zona, y que incluso habían pillado uno en la poza de Valparaíso.

Como al parecer la noticia tenía muy alarmada a la población, desde Santiago mandaron a dos funcionarios de Pesca y Caza, quienes después de mostrar su alegría al ver el mar, y de probar un caldillo de congrio en el Bote Salvavidas, fueron a ver el cuerpo del delito.

Según "El Mercurio", uno de los funcionarios, que acababa de leer un libro de Salgari, en que salían estos bichos, estimó que se trataba de un tiburón de carne azul.

El colega, para no ser menos, le atribuyó ocho meses y medio de edad, aunque la cabeza había desaparecido.

Por lo que yo pude averiguar, los tiburones son unos escualos que no sólo tienen muy buen diente, sino que tienen tres corridas. Abundan mucho en los mares tropicales donde se comen todo lo que les llega a su alcance, especialmente bañistas y náufragos.

Pero en Chile, donde se les ha ocurrido venirse a meter ahora, las cosas son muy distintas, y es la gente la que se está comiendo a los tiburones, porque resulta que lo están vendiendo como albacora, que es muy apetecida.

Y para que el comprador no les vea la cara de tiburón que se gastan, o se meta a contarles los dientes, tiran la cabeza al mar, o se la dan al gato. Por eso los técnicos de Pesca y Caza todavía no han podido verle la cabeza a ninguno.

Según me contaba un pescador, los tiburones que han pescado son bastante sabrosos, salvo cuando sale algún traje de baño Lastex, o se han comido un hombre-rana, y salen con gusto a chicle.

Claro que con toda la sicosis que se ha creado en las playas con el asunto de los tiburones, las mamás se han puesto más cargantes que nunca, y andan a los gritos:

—Pepito, no se meta tan adentro...

—Cuidado, Juan-Pablo, sálgase del agua.

—Pero, Adalberto, fíjate en los niños, en lugar de estar con la boca abierta mirando a esas desvergonzadas con bikini...

Y para qué decir la que se armó cuando con mi hermano chico nos hicimos unas aletas de madera terciada, las pintamos negras, y después de amarrárnoslas a la cintura, pegamos una pasada por debajo del agua, donde había más bañistas, en Playa Amarilla.

Quedó la pelería de gordas desmayadas y de viejas que gritaban:

—Virgen del Perpetuo Socorro...

—Llamen a la policía, los bomberos, la Artillería de Costa...

—Si yo misma vi con mis propios ojos a ocho tiburones, y tenían cara de estar hambrientos.

—Ultima vez que vengo a Concón; el próximo año voy a Reñaca, aunque sea más caro y esté lleno de millonarios, comunistas y demócratacristianos.

Menos mal que no nos vio nadie porque nos habrían agarrado a pata da o nos venden donde don Chicho po albacoras, con el visto bueno de Pesca y Caza.



Sistema de Ahorros y Préstamos de Chile, uno de los mejores

Resultan profundamente halagadores para el espíritu público nacional los juicios emitidos acerca de la bondad de nuestro sistema de ahorros y préstamos por el señor Stanley Baruch, Director de Viviendas del Banco Interamericano de Desarrollo y Jefe de la Delegación de ese organismo ante la Segunda Reunión Interamericana de Asociaciones de Ahorros y Préstamos que se inaugura mañana en esta capital.

En opinión del señor Baruch, una de las personalidades más altamente autorizadas en el mundo en problemas de su especialidad, el régimen nacional imperante en Chile acerca de esta materia es, con largueza, el más perfecto de América Latina y comparable sólo a aquellos que rigen actualmente, con el abono de muchos años de experiencia, en países como Inglaterra y los Estados Unidos.

"Si se compara —expresó— el sistema chileno con el de Estados Unidos, en el mismo lapso, el de Chile lo ha superado con creces."

Contribuye a respaldar este honroso concepto el hecho de que en el curso de tan sólo tres años son ya millares los ciudadanos que a través de este sistema han logrado resolver su problema de vivienda y son otros tantos los que fundadamente aguardan satisfacer sus aspiraciones en este sentido dentro de plazos que, no obstante haber sido primitivamente concebidos con prudencia, han ido acortándose con el curso del tiempo.

La oportuna y generosa ayuda proporcionada por el Gobierno de Estados Unidos a raíz del sismo de 1960, por valor de cinco millones de dólares, y con la cual se formó el patrimonio inicial de la Caja de Ahorros y Préstamos, ha aumentado su acervo con préstamos otorgados por el Banco Interamericano de Desarrollo, en una proporción que permite vislumbrar las más promisorias expectativas para quienes buscan a través del ahorro satisfacer su aspiración básica de contar con hogar propio.

La Segunda Reunión Interamericana de Ahorros y Préstamos, que no tendrá carácter resolutivo sino exponencial de todos los antecedentes que en escala continental contribuyan a perfeccionarlo, envuelve para nuestro país, en su condición de país líder del sistema en América Latina, una responsabilidad e importancia innegablemente significativas.

Don Sótero

Hay hombres públicos cuyos nombres restallan en el aire de la popularidad momentáneamente por actuaciones que pueden ser brillantes o de agresiva altisonancia. Es un relumbrón efímero que se olvida pronto, sin dejar recuerdo. Hay otros de actuar sereno, tranquilo, permanente, que entregan todo su esfuerzo, su capacidad, su inteligencia, su vida casi, a la acción pública, sin otra recompensa que la íntima satisfacción de servir.

Es el caso del doctor Sótero del Río Gundián, que hoy cumple cinco años como Ministro del Interior. Es el segundo caso en la historia de Chile en que una persona desempeña tan alto cargo durante cinco años consecutivos. Sólo le aventaja don Antonio Varas, quien desempeñó su Ministerio bajo las presidencias de don Manuel Bulnes y don Manuel Montt. Sin embargo, históricamente, el doctor Sótero del Río es el ciudadano chileno que durante más años ha desempeñado las funciones de Ministro, considerando los distintos ministerios que han estado bajo su mando, a partir de 1931, en que ocupó la Cartera de Bienestar Social, a los 31 años de edad. Posteriormente, en 1943 y 1944 fue Ministro de Salubridad, en el gobierno de don Juan Antonio Ríos.

Pocos hombres en nuestro país pueden exhibir tan intensa y fecunda vida pública, y muchos menos, tanto desinterés personal y espíritu de sacrificio.

Silencioso en el trabajo tesonero, sin alardes ni ostentación, el doctor Del Río —don Sótero, como se le llama con respetuoso cariño— ha venido dejando hondas huellas de su acción pública.

Aparentemente inmutable, es profundamente sensible. Toda la zona sur es testigo de cómo vibró ante la tragedia provocada por los sismos de mayo de 1960, y cómo se desveló para que se tomaran, bajo su directa coordinación, las medidas urgentes y las mediatas, destinadas a remediar la situación dramática y organizar la reconstrucción. Durante los largos y azarosos días en que la ciudad de Valdivia y sus aledaños vivieron bajo la amenaza de las inquietantes aguas del Lago Riñihue, don Sótero siguió hora a hora, y casi podría decir que minuto a minuto, los trabajos que allá se realizaban para evitar el desastre, y vivió la tragedia que conmovía a toda la provincia, recibiendo en su despacho hasta las más pequeñas comunicaciones, que le permitían estar al corriente de lo que ocurría. Varias veces también fue a recorrer la zona devastada, llevando la voz alentadora del Gobierno y apresurando las medidas gubernativas.

Aun cuando, posteriormente, su acción fue menos directa en toda la obra de reconstrucción, su nombre debería estar en las escuelas, retenes, caminos, puentes y, especialmente, en los hospitales construídos o reconstruidos, ya que desempeña, además, las funciones de presidente de la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios.

Como Ministro del Interior hay que destacar sus iniciativas en los campos de la subdivisión administrativa, para dar más agilidad a la acción del Gobierno. Patrocinó y llevan su firma las leyes que crearon los Departamentos de Palena, Chile Chico, Aisén, Coihaique, Presidente Aguirre Cerda, y las comunas de Lolol, Los Muermos, La Reina, Río Cisnes, Antártida y otras más.

Como colaborador incansable, leal y eficaz del Gobierno del señor Alessandri, su labor está impresa en las más importantes realizaciones. Iniciativa suya es la creación de la Comisión Nacional de Telecomunicaciones, que realiza sus funciones a través de la CORFO, encargada de formular un Plan de Telecomunicaciones que, en forma coordinada y completa, cubre todos los requerimientos del país y ya está poniendo en contacto directo a regiones que se encontraban completamente aisladas. Ha sido el impulsor de la Reforma de la Legislación Electoral, de la Legislación sobre Servicios Eléctricos, y lleva su firma el contrato de inversión por US$ 100.000.000 en plantas termoeléctricas suscrito con la Compañía Chilena de Electricidad. Largo sería enumerar las muchas iniciativas que jalonan su vida pública.

Durante el Gobierno del Excmo. señor Alessandri, en el cual cumple hoy cinco años como Ministro del Interior, se ha desempeñado también como Ministro subrogante de Relaciones Exteriores y de Salud, y mientras duró el viaje del Primer Mandatario al extranjero, ejerció la Vicepresidencia de la República

Conmovedoras y profundamente humanas fueron las palabras pronunciadas con ocasión de la entrega del Mando Supremo de la nación por el señor Alessandri: "Yo sé por propia experiencia —dijo— que es difícil encontrar en nuestro país un hombre que tenga una mayor versación administrativa; está interiorizado en todos los problemas del Gobierno; en consecuencia, mientras me subrogue en el cargo, puedo estar seguro de que no habrá tropiezos de ninguna clase... Ha sido para mí un colaborador de un valor inestimable; pocas veces en mi vida he conocido tampoco un ciudadano más laborioso que el doctor Sótero del Río." Y agregó: "El Ministro está interiorizado de todo cuanto ocurre en el Gobierno; el Ministro está preocupado de todos los problemas; es un hombre tranquilo, sereno; en consecuencia, un colaborador inestimable para el Presidente de la República... Pero tiene algo que yo estimo mucho en quien desempeña una función pública, tiene lo que yo llamaría una honradez activa, una honradez agresiva..."



DR. DON SOTERO DEL RIO GUNDIAN

Estas palabras del Jefe del Estado constituyen el bosquejo del más acertado retrato vivo del doctor Sótero del Río. La alusión a su capacidad, a su preocupación por todo, a su versación, a su honradez agresiva, a su serenidad —esa serenidad que no impide que todo lo que pasa por sus manos se convierta en acción—, son la medida precisa de sus condiciones de Ministro. Leyéndolas, o escuchando aquellas frases del señor Alessandri, se comprende por qué don Sótero es la persona que durante más años ha desempeñado tantos y tan altos cargos en la vida pública de nuestro país.

Al escribir estas líneas, lo que más lamento, es que estoy hiriendo su modestia.

ALFONSO REYES M.

De la Semana Política

por LORENZO SEPULVEDA

El Comando Nacional de la Candidatura Presidencial del Dr. Salvador Allende enfrenta en estos momentos, disensiones tan profundas que ponen en serio peligro la supervivencia de la postulación del abanderado del marxismo chileno.

El viejo pleito entre los comunistas y los socialistas criollos, que hace una treintena de años dejó una ringlera de muertos y heridos en los encuentros callejeros y que ya parecía definitivamente superado, ha vuelto a agudizarse a raíz de la lucha que determinó el rompimiento entre Moscú y Pekín, por una parte, y el plan de acción trazado por el Comando de la Campaña del Dr. Allende, por otra.

Los comunistas chilenos son fieles y ciegos seguidores de la línea de Moscú, que se traduce en una política de "coexistencia pacífica", la que, según el Kremlin, permitiría una fácil penetración en el campo democrático para dominarlo con el transcurso del tiempo. Esta política ha sido llamada de "mano blanda".

Los socialistas, por su parte, son partidarios de la línea de Pekín, que predica el viejo catecismo de Trotsky —la revolución permanente—, y que significa la violencia en el actuar para imponer el marxismo por la fuerza. Esta política obedece al nombre de "mano dura".

Pero las directivas comunista y socialista llegaron a un acuerdo: no remover durante la campaña presidencial, por motivo alguno, el profundo diferendo doctrinario. Olvidaron un solo detalle, las bases.

Los socialistas, siempre exaltados, comenzaron a desconocer a su líder Raúl Ampuero, quien, de ordinario tan trotskista, aparecía ahora casi "burgués" en el manejo del partido.

El mar de fondo que se venía agitando desde hacía tiempo se convirtió en tempestad el domingo pasado a raíz de la celebración del Congreso Regional Socialista en el Primer Distrito.

Clodomiro Almeyda, que a pesar de tener categoría de dirigente dentro del Partido, olvidó el acuerdo con los comunistas y movió, tejió y urdió, hasta conseguir que los doce delegados al Congreso Provincial que debe celebrarse en Concepción el mes de febrero, fueran todos abiertamente contrarios a la línea de apaciguamiento que ha estado siguiendo el Comité Central. Empero, el Comité Central no estaba dispuesto a permitir que el Regional del Primer Distrito tomara decisiones en desacuerdo con su línea, y envió representantes, los que transformaron la discusión ideológica en pelea a puñetes y a la chilena. Resultado es que el Comité Central, con un golpe de autoridad, anuló la elección de delegados que había hecho el Regional.

Los comunistas, por su lado, han tenido serias divergencias internas, pues no pueden tolerar ni permitir explosiones de esta naturaleza, y ya se ha comenzado a escuchar el epiteto de "trotskistas" que lanzan como insulto a los socialistas, quienes responden a su vez motejándolos de "khrushchevistas" y "entreguistas".

Como si todo esto fuera poco, tanto comunistas como socialistas están en desacuerdo con el Comando Nacional de

●



EDUARDO FREI:
Nada más que hasta Curicó.

La democracia cristiana, que está pasando por un período crítico, similar al que se produjo en 1958 y determinó la derrota del senador Eduardo Frei en las elecciones presidenciales de ese año, acaba de designar candidato a diputado por Curicó, para una confrontación en la que está segura será clara y definitiva perdedora.

Los comicios de Curicó tienen toda la característica de un plebiscito y serán, a no dudarlo, un anticipo del cotejo presidencial del próximo mes de septiembre.

La democracia cristiana, después de la victoria resonante obtenida en las elecciones municipales de abril del año pasado, ha entrado a un período de retroceso, determinado por la acción negativa realizada por sus regidores en los

●

Julio Durán, cuya macicez política se vio claramente reflejada en la manifestación que le ofrecieron 25 mil mujeres en el Estadio Francés, en Santiago, y más de 8.000 en Valparaíso, durante la semana continuó su jira política por las provincias de Tarapacá y Antofagasta.

En Arica fue recibido con un entusiasmo desbordante por la población, acentuado por la gran afluencia de mujeres.

Lo acompañó el senador Fernando Alessandri, quien señaló que en su doble condición de representante de la zona en el Parlamento y de miembro del Partido Liberal, expresaba su satisfacción por encontrarse en Arica acompañando al senador Julio Durán. Recordó el senador Alessandri, que en la Universidad de Chile había sido profesor del actual candidato nacional a la Presidencia de la República, Julio Durán, y que en ese momento experimentaba una emoción similar a la que sienten los padres cuando ven triunfar a sus hijos. Más ade-



JULIO DURAN:
Después de las mujeres, el norte.

Labor de INDAP en 1963

La detallada exposición hecha por el Instituto de Desarrollo Agropecuario sobre la labor que le ha correspondido realizar en su primer año de vida, en cumplimiento de su misión como uno de los organismos básicos de la Reforma Agraria, no deja dudas acerca del acierto y de la seriedad con que se ha ido concretando eficazmente la reforma estructural más significativa de la administración del Excmo. señor Alessandri.

El campo de acción de INDAP se halla delimitado expresamente por la Ley 15.020, para que beneficie al sector de la industria agropecuaria que hasta ayer laboraba ajeno a la más mínima asistencia técnica y a la más elemental ayuda crediticia, y está compuesto por el mediano y pequeño agricultor, incluyendo a minifundistas, comuneros e indígenas. Este sector, a pesar de su sacrificada vida y de su mal retribuido esfuerzo, constituyó siempre un elemento económicamente negativo y una honda preocupación desde el punto de vista social.

La actividad del Instituto, que se ejercita de norte a sur del país y alcanza a los más apartados lugares en que el campesino se debate ante la impotencia de producir lo necesario, asume reales contornos, a través de los Comités de Campesinos, en los valles de Lluta y Azapa, y en Puerto Cisnes y Chile Chico, y aporta su concurso con el análisis de las tierras, consejos experimentados para la siembra y el cultivo, o llevando semillas de calidad, abonos y pesticidas, o mediante la ayuda para reparar viviendas, adquirir aperos, construir bodegas, para levantar cierros, para reponer animales de trabajo, para plantar huertos frutales y viñas, o procurando la cooperación de elementos mecanizados en las rudas tareas del campo. O sea, en una palabra, poniendo en práctica la ayuda técnica o concediendo el crédito supervisado, allí donde aquella no existe o el crédito bancario es inalcanzable.

Las cifras dadas por INDAP son concretas y totalizan, en cuantía, la ayuda en todo el país, el número de agricultores beneficiados y las hectáreas incorporadas a la producción con nuevos sistemas de trabajo. Constituyen, por lo mismo, hechos susceptibles de ser comprobados y analizados para determinar su aceptación o rechazo.

Creemos útil destacar que en la ayuda proporcionada a los propietarios de una extensión agrícola, que corresponde a una unidad económica, se han utilizado los fondos que provienen del Banco Interamericano de Desarrollo, de los que, hasta la fecha, se ha utilizado un millón de dólares. Las inversiones del INDAP en este aspecto de su labor han permitido proporcionar ayuda a 10.000 agricultores. El impacto económico sería, en consecuencia de mayores alcances sociales si se invierten los 10 millones

ACTIVIDADES PARTIDARIAS

PARTIDO LIBERAL

ASAMBLEA DE QUINTA NORMAL.— El Comité de ...cación Electoral de la ...atura presidencial del ... Durán ha elegido la ...nte directiva: presiden... Angel Cabrera Bravo; vi... presidente, Luis Hidalgo ...; serretario, Fransisco ... Miño; tesorero, Ma... Banda Moya; directores: ...ermo Valdés, Elías He... Luis González, Carlos ... Luis Valdés, Fernan... Hernández, Raquel Lehue... María Orellana y Julio ... Torres.

PARTIDO CONSERVADOR

SECCION FEMENINA DE DECIMA COMUNA.— ... a asamblea para el miér... 22 de enero, a las 20 ho... en su sede de Artemio ...rrez 1715.

FRENTE DEMOCRATICO

OCTAVA COMUNA.— Cita... Comando que preside la ...sentante liberal señora ... Eastman Cortés, para ... 19.30 horas del próximo ...es.



IQUIQUE CON DURAN.— Estrecho se hizo el espacioso Teatro Municipal de Iquique, para contener a la extraordinaria afluencia de ciudadanos de ese puerto que concurrieron a proclamar al candidato nacional a la Presidencia de la República, senador Julio Durán. En un acto sin precedentes en ese puerto nortino, las fuerzas electorales del mismo se movilizaron para exteriorizar su adhesión al abanderado de las fuerzas democráticas y dejar constancia de su fe y confianza en el triunfo del 4 de Septiembre próximo Julio Durán pronunció un discurso en el que hizo especial hincapié en la descentralización administrativa, el progreso y desarrollo de las provincias, y en la creación de nuevas fuentes de trabajo. Parte importante de su intervención estuvo también dedicada al programa que propicia para la construcción de habitaciones, locales escolares, establecimientos hospitalarios y obras públicas en general, como una manera de poner a tono al país con su desarrollo económico y social. Senadores diputados, regidores, dirigentes de los partidos políticos integrantes del Frente Democrático y de importantes fuerzas independientes formaron en la comitiva de Julio Durán en su jira por Tarapacá, que rubricó con el éxito de masas que lo proclamaron en los diferentes puntos de esa provincia. EN EL GRABADO, puede apreciarse a la multitud que llegó hasta el Teatro Municipal de Iquique en los momentos en que el abanderado presidencial hacía uso de la palabra.

Aclamaron ayer en Tocopilla al candidato nacional democrático

Ante millares de trabajadores, Durán habló de salarios justos, de la descentralización administrativa y el desarrollo económico del norte. En derrota la demagogia de los totalitarios. Elocuentes intervenciones de los senadores Maurás y Gómez. Hoy será proclamado en Antofagasta.

Las fuerzas del Frente Democrático y vastos sectores independientes proclamaron en Tocopilla al candidato nacional a la Presidencia de la República, senador Julio Durán, quien recibió la adhesión y el apoyo entusiasta de millares de ciudadanos de ese puerto y localidades vecinas.

El abanderado nacional arribó en la mañana de ayer al puerto de Tocopilla, desde donde le acompañó una caravana de más de 80 automóviles que se dirigió al centro del puerto, siendo objeto a su paso por las calles de una cálida recepción por parte de mujeres y trabajadores, que lo vitorearon aclamándolo como el futuro Presidente de Chile.

Julio Durán fue acompañado en las actividades que realizó en ese puerto por los senadores Juan Luis Maurás y Jonás Gómez y los diputados Domingo Cuadra, Hernán Brücher y Eduardo Clavel, además de regidores y dirigentes zonales de los partidos integrantes del Frente Democrático y presidentes de comandos y comités independientes.

El abanderado nacional llegó hasta el local del Partido Radical, donde fue recibido por la directiva de la asamblea y saludó brevemente a los militantes que en gran número allí se habían concentrado Sostuvo posteriormente reuniones con los dirigentes de sus comandos, y se dirigió luego a la caleta Boy, en la que se le ofreció un almuerzo con la asistencia de centenares de ciudadanos.

Rolando Ojeda, presidente del Frente Democrático de Tocopilla, usó de la palabra para ofrecer el almuerzo y en parte de su intervención recalcó el éxito de la postulación presidencial de Julio Durán. "Ello ha sido posible, dijo, gracias a que el pueblo de Chile se ha dado cuenta que el candidato del Frente Democrático es el hombre que representa la dignidad de la patria y que desde la Presidencia de la República llevará adelante el desarrollo económico de la misma, dentro de las normas que para los chilenos son de primera importancia: la democracia y la libertad".

También hablaron el regidor de Tocopilla, Julio Fernández; el dirigente del Frente Democrático en la provincia de Antofagasta, Manuel Feliú, y el dirigente conservador, Nicanor Borkoski, quienes coincidieron en el hecho de que Julio Durán obtendrá una primera mayoría abrumadora en el extremo norte del país.

El senador Juan Luis Maurás, recalcó lo dicho por los oradores citando los éxitos de Julio Durán en la provincia de Tarapacá en los días anteriores, como lo fueron los casos de las Oficinas Alianza y Victoria, donde el abanderado nacional recibió el apoyo de importantes sectores de trabajadores y dueñas de casa.

Por su parte, Jonás Gómez Gallo, también senador por Tarapacá y Antofagasta, expuso que en la misma forma como el candidato nacional había recibido el apoyo de las fuerzas mayoritarias del sur, el norte se sumaba a su postulación, pues fácilmente comprendía que estaba al tanto de sus problemas y tenía soluciones concretas que ofrecer para hacer progresar esas provincias.

HABLA DURAN

En elocuente improvisación Julio Durán pasó revista a la zona norte, especialmente en lo que se refiere a su desarrollo económico y aspiraciones de progreso. Agradeció el respaldo cada día más creciente que le brindaba la ciudadanía de esas provincias y el entusiasmo con que había sido recibido en Tocopilla. "Estoy hablando un lenguaje de claridad y franqueza, dijo, señalando muchas veces con crudeza nuestras virtudes y defectos y los problemas que tenemos por delante. Todos esos problemas tendrán sus soluciones oportunas y atinadas, con el respaldo de toda la ciudadanía, desde mi Gobierno".

Se explayó luego en la necesidad de crear nuevas fuentes de trabajo y de llevar adelante en forma efectiva la descentralización administrativa para dar a cada provincia lo que se merece, junto con un amplio programa de obras públicas, en el que deben tener preferencia la construcción de habitaciones para el pueblo los locales escolares y los establecimientos hospitalarios.

Un salario justo y adecuado para que el trabajador viva sin sobresaltos, es otra de las notas fundamentales que lograré en el Gobierno que iniciaremos el próximo 4 de septiembre, agregó el abanderado nacional. Tenemos el deber de dar seguridad económica para el hogar, habitaciones cómodas e higiénicas, para la familia y educación para los hijos, finalizó.

CONCENTRACION

En la tarde, una vez de sostener reuniones con dirigentes de los comandos del Frente Democrático y sectores independientes, Julio Durán concurrió a una proclamación que le organizaron las mujeres de Tocopilla en el Hotel América. Hablaron allí la presidenta del Comando Femenino del Frente Democrático local, Clivia Rojas; la vicepresidenta del mismo organismo, Eliana Varas de Alfaro, y la presidenta del Centro Femenino Radical, Ismenia Monardes de Pérez. Las tres señalaron el arraigo femenino de la postulación de Julio Durán y recalcaron que las mujeres se sentían fielmente interpretadas por él, pues ofrecía soluciones y era una garantía de buen gobierno y de respeto y seguridad para la familia chilena.

Julio Durán intervino luego para agradecer el apoyo prestado por las mujeres de Tocopilla y recalcar su optimismo en la elección presidencial. Se ha creado una mística, dijo, que tiene abismados al Frap y a la Democracia Cristiana, especialmente a los primeros, quienes con su demagogia roja habían logrado obtener éxitos electorales en esta zona; pero esos éxitos serán cortados el 4 de septiembre, agregó, pues el pueblo de Chile, en especial las mujeres, han demostrado que para ellas está antes que nada la patria y la familia, y es el Frente Democrático el conglomerado político que le da mayores garantías para mantener esas caras aspiraciones.

Posteriormente, Julio Durán fue proclamado en la concentración del Teatro Nacional. Hoy visitará las oficinas de la Pampa y será proclamado en el Estadio Green Cross, de Antofagasta.

Nuevos comités en favor de Durán en barrio Independencia

Diariamente se están formando, en los diversos barrios y calles de Santiago, comités en favor de la candidatura nacional a la presidencia de la República, del senador Julio Durán Neumann. A continuación, damos el Comando de un Comité Independiente, que quedó constituído en calle General Saavedra, del barrio Independencia, el que tendrá la sede en el N.o 1116 de dicha calle:

Presidente, Jacinto Roque Quezada Avilés; vicepresidenta, Luisa Kother Aguayo; secretario, Carlos González Munizaga; tesorero, Pedro Oyarzún Harry; protesorero, Liro Retamales Rivera; directores: Armando Sáez Arrepol, Arturo Sáez Miranda, Luis Méndez Hevia, José Villanueva Alfaro, Sergio Opazo Rodríguez, Atilio González Troncoso, Víctor López Romero, Julio Brito, Manuel Mella Maturana, Manuel Amelia Sáez Orrepol, Miguelina Sáez Arrepol, Aída Carvajal Quiroz, Artemio Acevedo, Blanca T. Quezada Avilés, Barbarita Quezada Avilés, María González Avilés, Blanca Pino Quezada, Francisco Pino Quezada, María Acosta González, Juan Soto Contreras, Clara Sepúlveda Gracia, Rosa Munizaga Cisternas, Hilario Sáez Ponce, Marta Sáez Ponce, Fresia Sáez Ponce, Clara Sáez Ponce, Domingo Besa Carrasco, Carlos Soto García, Santiago Cerda Santibáñez, Oscar Marín Vargas, Dagoberto Soto, Sergio Contreras Hernández, Floridor Aguayo García, Mario Cabezas Flores, Juan Contreras Igor, Juan Quezada Quezada, María Armstrong Coronado, Angel Farías Troncoso, Juan Catalán Troncoso, Flor Allefrey Angelino, Hortensia Soto Aguilar y Artemio Gutiérrez Tapia.

Relacionador de este Comité fue designado el dirigente Luis Palma Zúñiga.

EXITOSA VISITA A CURICO DE DIRIGENTES FEMENINAS

Las dirigentes femeninas de los partidos del Frente Democrático, señoras Aura González Castro, radical; Ester Ugarte e Inés Guzmán, conservadoras; Virginia Guilisasti de E., y María Armanet de A., liberales, fueron recibidas en un ampliado por el Frente Democrático Femenino de Curicó, que preside la señora Amelia Saravia de Valderrama.

La reunión contó, además, con la presencia de toda la Directiva Provincial, del diputado Sergio Diez, del candidato a diputado Rodolfo Ramírez, y de un gran número de militantes de los tres partidos y de simpatizantes e independientes.

Hicieron uso de la palabra Ester Ugarte, Virginia Guilisasti, Aura González Castro, Inés Guzmán y María Armanet.

La presidenta conservadora destacó las brillantes cualidades del señor Ramírez e instó a sumarse con todo entusiasmo a su campaña. La presidenta liberal dio a conocer el significado de esta lucha en el plano nacional.

La representante radical, Aura González, hizo un extenso análisis sobre la responsabilidad de la mujer para actuar, en vínculos de altos ideales, con clara conciencia de los objetivos y como una fuerza incontrarrestable para asegurar un porvenir de paz, superación y justicia social.

La presidenta provincial, Amelia de Valderrama, destacó la importancia de la visita de estas dirigentes nacionales y dio a conocer los trabajos que se desarrollaban en la zona.

Agradeció en elocuentes frases el señor Ramírez, quien dio a conocer su programa.

El diputado Diez abundó en importantes conceptos sobre el momento político, dio a conocer su pensamiento frente a los problemas nacionales y señaló que la solución de éstos debe estar marginada de la demagogia electorera, tan socorrida en estos días.

Una vez terminado el acto oficial, las dirigentes femeninas se reunieron en una sesión de trabajo para planificar la campaña electoral que el Frente Democrático cumplirá en Curicó.

Pesar por deceso de la dirigente gremial Carmen Sepúlveda C.

Hondo sentimiento de pesar produjo ayer el sensible fallecimiento de la distinguida funcionaria de la Caja de Previsión de Carabineros de Chile, doña Carmen Sepúlveda Contreras, presidenta del Frente Democrático y del Grupo Funcional Radical de ese organismo.

Sus funerales se efectuarán a las 15 horas de hoy. El cortejo partirá de la Avenida José Pedro Alessandri N.o 3163, Parroquia San Luis, rumbo al Cementerio General.

La Organización Nacional Femenina Radical invita especialmente al sepelio de doña Carmen Sepúlveda Contreras.

En el Cementerio despedirá sus restos, a nombre del Grupo Funcional Radical de la Caja de Carabineros, don Antonio Campaña Maturana.

PADENA eligió nueva Directiva Nacional

Como consecuencia de su Segundo Congreso General, recién celebrado en Santiago, el Partido Democrático Nacional (PADENA) ha elegido la siguiente directiva nacional: Presidente, Luis Fernando Luengo; vicepresidentes, Plácido Contreras y Oscar Giménez Pinochet; secretario general, Lautaro Ojeda; tesorero, Apolonides Parra.

Este partido sigue adherido al FRAP, que controlan comunistas y socialistas, pero de los 12 diputados que eligió en 1961, sólo seis permanecen en él: José Oyarzún, Esteban Leyton, Luis Minchel, Luzberto Pantoja, Víctor González y Juan Tuma.

Asamblea Radical "Domingo Durán Morales" (en formación) - Quinta Normal

CITASE A REUNION ORDINARIA OBLIGATORIA PARA MAÑANA 20 DE ENERO, A LAS 20 HORAS EN PUNTO.

SAN PABLO N.o 4410

TELEFONO N.o 93695

Cora Moore Shannon
Secr. de Prensa



Marxistas empeñados en formar Central Sindical Latinoamericana

Invitan a sindicalistas democráticos como "observadores".

Los sindicalistas marxistas no pierden las esperanzas de formar una nueva Central Gremial Continental que reemplace a la fenecida CETAL de Lombardo Toledano y han organizado un Congreso Constituyente en Río de Janeiro, el que esperan inaugurar el 24 del presente.

Atribuyéndose el carácter de conductores del movimiento gremial, sin considerar el papel de las centrales continentales como la ORIT y la CLASC, han invitado a las organizaciones sindicalistas democráticas como "observadores" para este torneo, presentando el Congreso como abierto y representativo de todos los trabajadores, en circunstancias que no representa más que a una corriente minoritaria de la clase trabajadora dirigida por el marxismo.

Con este objeto, como informáramos en otra edición, con la firma de Julio Benítez Castillo y Luis Figueroa Mazuela de la CUT, a nombre del Secretariado Ejecutivo del Comité Coordinador, han enviado cartas invitando al Congreso de Unidad Sindical de los Trabajadores de América Latina CUSTAL, como "observadores" a los dirigentes sindicales de esas organizaciones democráticas.

Una de estas Centrales, la Confederación Latinoamericana de Sindicalistas Cristianos CLASC, en respuesta a esta "invitación" ha contestado en los siguientes términos: "Dejamos igualmente constancia que consideramos irrespetuoso invitar a una de las Centrales Sindicales Latinoamericanas establecidas y reconocidas internacionalmente como "observador" de un Congreso que pretende la unidad de todos los trabajadores, en circunstancias que sólo asistirán a él, dirigentes de una sola corriente: la marxista. Vuestra carta es la confirmación de que la Central naciente, no es más ni menos que una Central ideológica.

Más adelante, tres carillas, la CLASC hace diversas consideraciones relacionadas con lo que estiman ellos debe abordar un Congreso de Unidad Gremial.

¿Se encuentra usted desesperado, sin saber qué hacer, tal vez a punto de dejar su hogar, suicidarse o separarse? No importa su edad, religión, sexo, condición social o económica, llame al fono 44724, de 6.30 a 20 horas, y un Obispo católico le proporcionará un buen consejo. (Obra "Emmaus").

HOMENAJE A LA MEMORIA DEL DR. FELIX DE AMESTI

Un homenaje recordatorio al Profesor Félix de Amesti Zurita, fallecido el 20 de enero de 1954, se efectuará mañana a las 11.30 horas, frente al busto del distinguido facultativo que se encuentra ubicado en J. M. Infante N.o 563.

El doctor De Amesti, profesor de varias generaciones de médicos fue considerado como un maestro de la cirugía abdominal, distinguiéndose en el tratamiento radical de las neoplasias y úlceras del estómago. Se graduó en 1918 con la memoria "Anestesia Oleoterea Rectal". Fue catedrático de la Clínica de Cirugía en la Facultad de Medicina de la U. de Chile; Jefe de la Sección B de Cirugía del Hospital El Salvador; Médico Jefe de la Asistencia Pública y ex Presidente de la Sociedad Chilena de Cirugía y Gastroenterología. Junto con el doctor Luis Aguilar organizó la Clínica Santa María, ocupando el cargo de médico residente.

El homenaje al doctor Félix de Amesti ha sido organizado por el Servicio "B" de Cirugía del Hospital Salvador. Harán uso de la palabra en esta oportunidad, los doctores Ignacio González Ginouvés, Rector de la Universidad de Concepción y Orlando Poblete Núñez.



UNA NUMEROSA delegación venezolana viajó desde Caracas a Santiago, en el Boeing Jet Intercontinental de Air France. Sus integrantes participarán en el Congreso de Ahorro y Préstamos, al que concurren numerosos representantes de América Latina.

Mañana será inaugurada Segunda Reunión Interamericana de Ahorro y Préstamos

Participan delegados de Estados Unidos y América Latina para intercambiar experiencias sobre este sistema en el continente.

Mañana, a las 9 horas, será inaugurada oficialmente en el Salón de Gala del Hotel Carrera, la Segunda Reunión Interamericana de Ahorro y Préstamos, con la participación de 100 delegados chilenos 70 de Estados Unidos y 85 de América Latina. El objetivo de este Congreso será intercambiar informaciones y experiencias sobre los resultados que se han conseguido desde la aplicación de este sistema de la construcción de la vivienda en el continente.

A este acto asistirá el Ministro de Obras Públicas, Ernesto Pinto Lagarrigue, en representación del Gobierno de Chile. El Secretario de Estado hablará, en esta oportunidad, dando la bienvenida a los representantes ante este torneo.

A las 9 horas de mañana, la sesión será iniciada con palabras de Eduardo Gomien presidente de la Caja Central de Ahorros y Préstamos y presidente de la Comisión Organizadora. Inmediatamente después se realizará la elección de presidente del Congreso y demás autoridades. En seguida, Gomien pronunciara un discurso de apertura.

ORADORES

A las 9.30 horas, el Ministro de Obras Públicas, dará la bienvenida a los asistentes, en representación del Presidente de la República. Le seguirán en la oratoria el Vicepresidente Ejecutivo del Banco Interamericano de Desarrollo, Craydon Upton; el Embajador de los Estados Unidos, Charles Cole; Robert Messeramith, presidente del National League of Insured Savings and Associations; Joseph Mc Murray, presidente de la Federal Home Loan Bank Board, y Raymond P. Harold, presidente del International of Building Societies and Saving Associations.

SESIONES DE TRABAJO

La primera sesión de trabajo se iniciará, a las 15.30 horas del mismo día, con la discusión del tema "Naturaleza de las Instituciones de Ahorros y Préstamos. Su Función Social. Las Cooperativas de Viviendas". Este grupo de trabajo será presidido por Claudio Bovet, del Perú.

El martes, a las 9.30 horas, se realizará la segunda sesión de trabajo, con la presidencia de Manuel Pittaluga, de la República Dominicana, para tratar el tema: "Elementos básicos del Funcionamiento de las Asociaciones". Los integrantes de este trabajo visitarán el mismo día, además, obras financiadas por el Sistema de Ahorros y Préstamos chileno.

A las 15.30 horas, se estudiará el tema "Asistencia Técnica y Entrenamiento de funcionarios y empleados", a cargo de Rex Baker de los Estados Unidos.

EGRESADOS DE PERIODISMO SE ASOCIAN

Transcurridos 11 años desde la creación de la primera escuela universitaria para la formación de periodistas, un grupo de egresados ha estimado de fundamental importancia la creación de una entidad que los agrupe y luche por objetivos de carácter profesional y por una mayor vinculación del egresado y la escuela.

La reunión constitutiva de la Asociación de Egresados tendrá lugar el 23 de enero próximo, día aniversario de la Escuela de Periodismo, en el local del plantel, Los Aromos con Máximo Jeria, a las 10 horas.

El Comité Organizador invita a todos, los egresados a materializar su adhesión e inscripción escribiendo a Casilla N.o 15065 de Ñuñoa, o asistiendo a la reunión inaugural.

Trabajos de Semana Social de Chile serán publicados

Numerosos organismos nacionales y extranjeros se han mostrado interesados en conocer los trabajos de las Primeras Semanas Sociales de Chile, realizadas a fines del año pasado en Santiago entre los cuales se encuentra el Centro de Investigaciones Sociales de Bogotá; la Federación Campesina de América Latina, con sede en México; la Confederación Internacional de Sindicatos Cristianos; la Universidad de San Carlos de Guatemala; la Universidad de Carabobo, de Venezuela; la Facultad de Ciencias Sociales y Económicas, de la Universidad de Buenos Aires; la Universidad de Los Andes, de Venezuela. la Universidad de Cuenca, de Ecuador; y el Movimiento Sindicalista de Paraguay.

Los informes de las mesas redondas, junto con los trabajos de los relatores, serán incluidos en un libro que se editará, no obstante que ellos pueden ser solicitados en las oficinas de la Semana Social, en Nueva York 25, oficina 304, y el envío de ellos a quienes los han solicitado.

DIA DE LA RELIGION REUNE EN SANTIAGO HOY A SEIS CREDOS

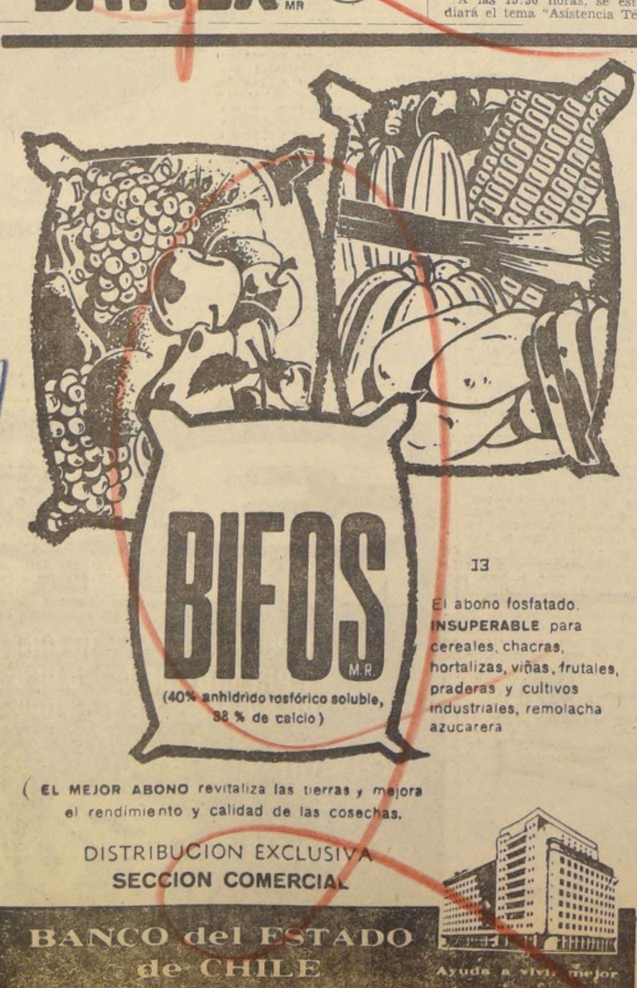
El Día de la Religión será conmemorado hoy en Santiago con una conferencia pública que reunirá a seis representantes de los más importantes credos del mundo, en el Auditórium de la Radio Corporación, calle Morandé 25, a las 18.30 horas.

Participarán en esta reunión el Secretario de la Embajada de la India, Madhaw Mangaimurti, en representación del Hinduismo. el rabino Egon Lowenstein, por el Judaísmo; el Padre Vladimir Ulianzeff, en representación de la Iglesia Cristiana Ortodoxa Rusa; el R. P. Humberto Gardella, Superior del Convento Santo Tomás, por la Iglesia Cristiana Católica Apostólica; Taufic Rumie presidente de la Sociedad Islámica de Chile, en representación de Islam Sunni, y Seymour Malkin, Miembro Auxiliar Baha'i, por la Fe Mundial Baha'i.

Ministro de Educación viaja mañana a Viña

El Ministro de Educación, Alejandro Garretón, viajara en las primeras horas de mañana lunes, a Viña del Mar, con el objeto de asistir a la ceremonia inaugural de la Primera Reunión Latinoamericana de Lingüística y Filología, a efectuarse el martes próximo.

El Ministro Garretón hará uso de la palabra, en representación del Gobierno, para dar la bienvenida a los delegados participantes. La reunión inicial del torneo se realizará en el Hotel O'Higgins, de Viña del Mar, y a ella han sido invitados autoridades gubernamentales, educacionales y de los organismos académicos.



ACTIVIDADES GREMIALES:

Promulgado decreto sobre calific[...] de trabajos pesados y abono de a[...]

Este reglamento favorece a los obreros y lo apl[...] el SSS.

Ayer fue promulgado, mediante su publicación en el Diario Oficial, el Decreto N.o 681 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, que reglamenta y clasifica los trabajos pesados que realizan los obreros. Esta disposición entrega al Consejo de Seguro Social la calificación de las faenas que deben considerarse como tales, previo informe técnico emitido por el Servicio Nacional de Salud.

De acuerdo con estas normas, se consideran pesados los trabajos que producen un desgaste orgánico excepcional, o requerir esfuerzo físico excesivo, los que se realizan habitualmente bajo temperaturas excesivamente altas, o los que se ejecutan habitual o integramente de noche, las labores subterráneas o submarinas; y las que se desarrollan en alturas superiores a 4 mil metros sobre el nivel del mar.

La dictación de este reglamento favorece directamente a los obreros industriales, por cuanto se les rebaje el límite de edad para jubilar por vejez, en un año por cada cinco trabajos pesados y para los que trabajan en iguales [...] en actividades mineras o de fundición, en cuyo caso la baja del mínimo de edad es de dos años por cada cinco. La calificación de trabajo pesado es apelable a la Superintendencia de Seguridad Social.

CONVENCION NACIONAL DE ANPAES

El personal administrativo de los Liceos Fiscales del país, organizados en la Asociación Nacional de Personal Administrativo de Educación Secundaria, ha convocado a la Tercera Convención Nacional que se realizará en Osorno entre mañana y el 25 del presente.

El temario de esta Convención comprende: 1) Problemas económico-administrativos; 2) Problemas [...] co-administrativos; 3) Problemas orgánicos de PAES, y 4) Problemas generales de educación e [...] público.

Al término de esta Convención se efectuará la [...] del nuevo directorio de la organización.

VACACIONES PROGRESIVAS PARA EMPLEADOS

La Federación Nacional de Empleados de Comercio, celebrará el próximo martes, a las 21 horas, una asamblea solemne para dar a conocer los alcances de la Ley de Vacaciones Progresivas, recientemente despachada por el Congreso Nacional.

A esta sesión han sido invitados parlamentarios, periodistas gremiales de [...] y radioemisoras.

PAGO DE EXTRAORDINARIOS EN "EL TENIENTE"

No han tenido resultados positivos las conversaciones de las partes ante la Inspección Provincial del Trabajo de O'Higgins, en Rancagua, con el objeto de resolver el problema surgido por el pago de horas extraordinarias por reparación de maquinarias.

A raíz de este conflicto han declarado en huelga ilegal diversas secciones del mineral de El Teniente de la Braden Copper y el resto hace paros de dos horas en diversos turnos.

HUELGA POR DESPIDO DE DIRIGENTES

En el Ministerio del Trabajo se informó ayer que 200 obreros de un total de 400 de la firma constructora Dunner que contruye la Población Villa Dulce Norte para PROVIEN en Viña del Mar, declararon un paro ilegal en protesta por el despido de cinco dirigentes sindicales por peticiones económicas.

PAGO DE PENSIONES DE PERIODISTAS

La Asociación Nacional de Jubilados de la Prensa informa a los jubilados y montepiadas del Departamento de Periodistas de la Caja de Empleados Públicos, que el pago de las pensiones se ha fijado en este mes para las siguientes fechas: Montepiadas letras A a L, el 20; letras M a Z, el 21; jubilados letras A a L, jueves 23 y letras M a Z, viernes 24.

Ferias Unidas "El Tatters[all]"

Transacciones verificadas en remate del sábado 18 de enero de 1964.

Promedio Precio Armónico de Animales .. .. E° 0,813
Precio Medio de Novillos 0,905
Precio Medio de Vacas . 0,757
Precio Medio de Bueyes . 0,780

NOVILLOS

N.o	Kilos	Precio	Proc. Dueño y D.
5	3.146	0,912	San Clemente R. y M.
6	3.142	0,936	Parral, E. A.
5	3.210	0,934	Palmilla, H. M.
6	3.328	0,930	Los Angeles, M. y O.
5	3.338	0,926	Los Angeles, M. y O.
5	3.112	0,920	Los Angeles, M. y O.
5	3.486	0,920	Los Angeles, M. y O.
5	2.796	0,911	San Clemente, J. R.
2	1.322	0,910	Río Bueno, T. A.
5	2.702	0,907	San Clemente, J. R.
6	3.406	0,902	San Clemente, J. R.
5	2.736	0,898	San Clemente, J. R.
5	2.816	0,889	Colina, E. R. T.
5	2.532	0,884	San Clemente, H. G.
1	636	0,862	Los Angeles M. y O.
2	978	0,842	Río Bueno, T. A.
1	612	0,840	Maipú, E. R.
3	1.474	0,816	Bulnes, J. U.
4	1.834	0,807	Temuco, M. T.
2	858	0,756	Parral, E. C.

VACAS:

N.o	Kilos	Precio	Proc. Dueño y D.
5	3.324	0,830	Colbun, J. R.
5	3.212	0,830	Colbun, J. R.
5	2.844	0,830	Río Bueno, T. A.
5	3.374	0,830	Colbun, J. R.
6	2.620	0,810	Río Bueno, T. A
6	2.774	0,808	Río Bueno, T. A.
7	3.606	0,795	Río Bueno, T. A.
5	2.824	0,788	Colbun, J. R.
2	2.068	0,722	Río Bueno, T. A
7	3.554	0,766	Temuco, M. T.
5	2.756	0,760	Río Bueno, T. A.
2	864	0,756	Río Bueno, T. A
5	2.182	0,743	Colina, E. R. T.
5	2.088	0,742	Putagan, R. y M
3	1.286	0,730	Putagan, R. y M
4	1.994	0,720	Putagan, R. y M.
3	1.874	0,710	Putagan, R. y M
4	1.290	0,712	Bulnes, J. U.
5	2.150	0,704	Colina, [...]
5	2.278	0,699	Bulnes, J. [...]
4	2.038	0,686	J. C.
1	292	0,682	A. S. [...]
1	536	0,674	Putagan, [...] M.
2	900	0,660	Bulnes, [...]
5	2.326	0,656	San Be[...] A. G.
2	962	0,644	San Be[...] A. G.
2	1.054	0,570	San Be[...] A. G.
1	378	0,500	J. C.

BUEYES:

N.o	Kilos	Precio	Proc. Dueño y D.
4	2.728	0,902	Palmilla, [...]
3	2.154	0,878	San Cle[...] R.
3	2.206	0,850	Maipú, [...]
2	1.568	0,814	Parral, [...]
1	672	0,812	Putagan, [...]
2	1.302	0,770	Maipú, [...]
2	1.542	0,768	San Cle[...] R.
2	1.400	0,760	Putagan, [...]
3	2.262	0,752	San Cle[...] R.
1	802	0,752	F. C.
3	2.418	0,732	Codina, [...]
1	716	0,728	Putagan, [...]
3	2.142	0,726	San Cle[...] R.
2	1.246	0,712	Parral, [...]
2	1.512	0,708	Putagan, [...]
1	656	0,706	Bulnes, [...]
1	156	0,698	Lampa, [...]
1	952	0,680	Temuco, [...]

RESULTADO DEL PU[ZZLE] ANTERIOR



Servicio de Seguro Social entregó Escrituras en Población Curicó y Población Diego Portales

En una solemne y sencilla ceremonia el S.S.S. hizo entrega en la ciudad de Curicó, de las escrituras que acreditan la propiedad de un gran número de ocupantes, de las casas de la Población Curicó y Población Diego Portales de esa ciudad.

A este acto concurrieron autoridades de la zona y en representación del señor Director General del S.S.S. [...] Sergio Concha Garcés [...] el señor Delfín Carrasco [...] rada, quien analizó la [...] desarrollada por la Institución, en relación al problema habitacional del país.

Cámara de Diputados

SESION 42ª EXTRAORDINARIA EN MIERCOLES 15 DE ENERO DE 1964

(Sesión de 16.15 a 19.20 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SRES. MIRANDA (DON HUGO) Y FLORES CASTELLI

SECRETARIOS LOS SEÑORES CAÑAS IBAÑEZ Y KAEMPFE

(Versión Oficial)

V.— TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 minutos.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — En el nombre de Dios se abre la sesión.

Se va a dar lectura a la Cuenta.

El señor KAEMPFE (Prosecretario).— Se han recibido:

1.o— Un oficio del Honorable Senado, con el que comunica los acuerdos adoptados por esa Corporación respecto de las Observaciones formuladas por S. E. el Presidente de la República al Proyecto de Ley que aprueba el Cálculo de Entradas y la Estimación de los Gastos del Presupuesto de la Nación para el presente año.

2.o— Dos oficios del señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las siguientes materias:

Del señor Aspée, relativo a la construcción de un tranque de regadío en la localidad de Colliguay;

Del señor Leyton, referente a la instalación del servicio de agua potable en la Población "Granja Estadio", de Rancagua.

3.o— Un oficio del señor Ministro de Agricultura, con el que contesta el que se le dirigió en nombre del señor Ochagavía y de los Honorables Diputados pertenecientes a los Comités Parlamentarios de los Partidos Conservador Unido, Liberal, Comunista, Socialista y Demócrata Cristiano, y de los Honorables Diputados pertenecientes al Comité Independiente, sobre la necesidad de fijar un nuevo precio al trigo.

4.o—Una presentación, con la que el señor Marcos Reyes Veas, solicita la devolución de los antecedentes acompañados a un proyecto de ley que lo beneficia.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Terminada la Cuenta.

1.—DEVOLUCION DE ANTECEDENTES RELATIVOS A UN PROYECTO DE LEY DE INTERES PARTICULAR.—

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— El señor Marcos Reyes Veas solicita la devolución de los antecedentes acompañados al proyecto de ley que le concede beneficios.

Si le parece a la Sala, se accederá a lo solicitado.

Acordado.

2.—PETICION DE PREFERENCIA PARA USAR DE LA PALABRA.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito la venia de la Honorable Cámara, con el objeto de conceder hasta quince minutos al Honorable señor Galleguillos, don Florencio, a fin de que, en nombre del Comité Interparlamentario, haga algunas observaciones relacionadas con las actividades de ese Comité.

Varios señores DIPUTADOS —Al final de la sesión, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— No hay acuerdo.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito la venia de la Sala para conceder la palabra al Honorable señor Galleguillos, don Florencio, por quince minutos.

Varios señores DIPUTADOS —No, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— No hay acuerdo.

3.—MODIFICACION DE LA LEGISLACION TRIBUTARIA— OBSERVACIONES DEL EJECUTIVO.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Entrando al Orden del Día, corresponde conocer las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto de ley que modifica el régimen tributario vigente.

El proyecto de ley aprobado por el Congreso Nacional y las observaciones de S. E., el Presidente de la República, están impresos en el Boletín N.o 9857-0.

—Las observaciones del Ejecutivo figuran entre los documentos de la Cuenta de la Sesión 35a., Extraordinaria, efectuada el viernes 20 de diciembre de 1963.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En discusión las observaciones del Ejecutivo al artículo 1.o.

El señor CADEMARTORI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, esta mañana estuvimos conversando con algunos comités, con el objeto de buscar un procedimiento rápido y eficaz para despachar los vetos del Presidente de la República al proyecto de ley sobre Reforma Tributaria. Inclusive el señor Presidente había coincidido en la necesidad de adoptar algún acuerdo al respecto.

Yo propondría que se citara unos minutos a los comités, a fin de llegar a un entendimiento para facilitar el despacho de las observaciones al proyecto.

Un señor DIPUTADO.—¿Qué dice el reglamento?

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— La Mesa debe informar al señor Diputado que, en realidad se hicieron gestiones para adoptar un procedimiento respecto de las observaciones del Ejecutivo a este proyecto de ley, pero no hubo acuerdo.

¿Ha terminado Su Señoría?

El señor CADEMARTORI —Sí, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Corresponde ocuparse de las observaciones del Ejecutivo al artículo 1.o del proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la primera observación al artículo 1.o, que consiste en intercalar entre la primera y la segunda oración del inciso 11, la siguiente frase:

"Las donaciones que se efectúen a las personas señaladas estarán exentas de este impuesto en la parte que no exceda de un sueldo vital anual".

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Acordado.

En votación la segunda observación al mismo artículo, que consiste en reemplazar en la última frase del inciso 11 la expresión "segundo tramo" por "primer tramo".

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Acordado.

En votación la observación que consiste en sustituir el N.o 23 del artículo 1.o por el que aparece en el Boletín.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 23 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 32 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la observación del Ejecutivo.

En votación la insistencia en el artículo aprobado por el Congreso Nacional.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 32 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 22 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— La Cámara acuerda no insistir.

En votación la observación del Ejecutivo que consiste en sustituir en el inciso primero del artículo 72|1,| que se agrega a la ley N.o 5.427, la frase inicial, por la que aparece en el Boletín.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 22 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 38 VOTOS.

El señor MIRANDA don Hugo (Presidente).— Rechazada la observación del Ejecutivo.

En votación la insistencia en la disposición aprobada por el Congreso Nacional.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 39 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 23 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— La Cámara acuerda no insistir.

En votación la segunda observación a este artículo que consiste en suprimir en ese mismo inciso primero la frase "celebrado etre quienes tengan relaciones de parentesco que les permita heredar ab intestato".

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobará la observación.

Aprobada.

Ofrezco la palabra respecto de la observación del Ejecutivo al artículo 3.o.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación se aprobará la observación del Ejecutivo.

Acordado.

A continuación, corresponde ocuparse de las observaciones del Ejecutivo al artículo 5.o, que se refiere a la ley sobre Impuesto a la Renta.

La Mesa propone discutirlas en conjunto y votarlas separadamente...

El señor CADEMARTORI.— No, señor Presidente; me parece...

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— No hay acuerdo.

Ofrezco la palabra sobre las observaciones del Ejecutivo al artículo 5.o.

El señor CADEMARTORI.— Pido la palabra señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Entiendo que en todo caso tendrán que discutirse y votarse cada una de las observaciones.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).—Discutirse en conjunto y votarse separadamente, señor Diputado.

El señor CADEMARTORI.— Entiendo que Su Señoría ha ofrecido la palabra respecto de la primera observación a este artículo 5.o, que a su vez es una observación al artículo 1.o de la nueva ley sobre Impuesto a la Renta.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Me permite Honorable Diputado? Salvo que hubiera acuerdo de la Sala, cosa que la Mesa desea solicitar nuevamente para dar un trámite especial a las observaciones al artículo 5.o, reglamentariamente deben discutirse conjuntamente todas las observaciones a este artículo y votarse separadamente.

La Mesa se permite proponer, en consecuencia, que se otorgue hasta 15 minutos por Comité...

El señor ERRAZURIZ (don Carlos José).— No hay acuerdo.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— No hay acuerdo. En consecuencia, ofrezco la palabra sobre las observaciones al artículo 5.o.

El señor CADEMARTORI.— No puede ser, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS.— Se vota observación por observación.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Eso es; las observaciones se votarán separadamente.

El señor CADEMATORI. — Y se discutirán separadamente también.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Me permite Honorable Diputado? La Mesa no tiene ningún inconveniente en que se adopte algún temperamento a este respecto.

El señor BARRA.— Veamos que dice el Reglamento.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Las observaciones del Ejecutivo al artículo 5.o, salvo acuerdo en contrario de la Sala, deberán discutirse en un solo todo y votarse una por una. La Mesa tiene el mejor de los propósitos con el fin de conseguir el acuerdo de los señores Comités respecto de un procedimiento especial para el debate y despacho de estas observaciones hechas por el Ejecutivo al proyecto de ley de reforma tributaria.

En realidad, en la mañana de hoy, como ya la Mesa se lo hizo presente al Honorable señor Cademártori, se trató de obtener un acuerdo de los Comités sobre la forma de discutir todas las observaciones del Ejecutivo. Lamentablemente, como también ya se anunció, no se produjo ese acuerdo.

En consecuencia, la Mesa propone nuevamente que se acuerde hasta quince minutos a cada Comité para referirse en conjunto a todas las observaciones, y votarlas separadamente después.

Varios señores DIPUTADOS — No hay acuerdo.

El señor ERRAZURIZ (don Carlos José).— No hay acuerdo.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor CADEMARTORI. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI — Señor Presidente, de todas maneras entiendo que, conforme al Reglamento de la Honorable Cámara y a la norma que siempre se ha seguido en materia de vetos, corresponde discutir y votar separadamente cada una de las modificaciones introducidas por el Gobierno en los diferentes artículos de este proyecto.

En este caso, si bien es cierto que todas las reformas a la Ley sobre Impuesto a la Renta están contenidas en este artículo 5.o, no es menos cierto que la forma como se ha despachado el proyecto ha sido la de seguir la numeración de los artículos en la discusión de cada una de sus disposiciones. En esas circunstancias, en todos los artículos debe discutirse y votarse separadamente cada una de las modificaciones introducidas por el Ejecutivo. Y no podría ser de otra manera, señor Presidente, puesto que en el artículo 5.o hay un sinnúmero de enmiendas que no es posible considerar en una sola discusión.

Creo que ésta es la interpretación correcta y el procedimiento que, en realidad, hemos seguido siempre en la Honorable Cámara sobre esta materia. Y no veo, en consecuencia, que razón habría para alterarlo.

El señor MUSALEM.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor ELUCHANS.— Pido la palabra.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¿Me perdona, señor Diputado?

La Mesa no ha tenido, en ningún momento el propósito de alterar el procedimiento. Al contrario, el procedimiento aceptado y usado siempre es el que acaba de enunciar. Es decir, en este caso, deben ponerse en discusión en conjunto las observaciones al artículo 5.o; y votarlas, eso sí, tal como lo dispone el artículo 184 del Reglamento, separadamente.

La Mesa vuelve a insistir en que no tiene ningún inconveniente en aceptar un procedimiento convencional distinto Pero, desgraciadamente, no se ha producido acuerdo al respecto.

El señor ELUCHANS.— Pido la palabra.

El señor MUSALEM.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Eluchans; a continuación, el Honorable señor Musalem.

El señor ELUCHANS.— Señor Presidente, me permito proponer que se adopte el acuerdo de conceder hasta 15 minutos a cada Comité para referirse a las observaciones del Ejecutivo a las disposiciones del proyecto que modifican la Ley sobre Impuesto a la Renta; siempre y cuando, al mismo tiempo, se adoptare la resolución de despachar íntegramente este veto en la presente sesión. De otra manera, de otorgarse acuerdo unánime para discutir observación por observación, el debate sería interminable y no podríamos cumplir con el propósito común y general de despachar la reforma tributaria ahora. En consecuencia, nosotros estaríamos dispuestos a retirar nuestra oposición al procedimiento de conceder 15 minutos a cada Comité con la condición de que hubiera acuerdo unánime para despachar las observaciones a este proyecto en la presente sesión.

Nada más, señor Presidente

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Musalem.

El señor CADEMARTORI — ¿Me permite, Honorable colega, una muy breve interrupción?

El señor MUSALEM.— Con el mayor agrado.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Musalem, tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI — Señor Presidente, como Su Señoría sabe, nuestro ánimo es también el de despachar este veto en la presente sesión. Pero creo más lógico suspender la sesión por algunos minutos y realizar una reunión de Comités, donde podamos debatir rápidamente un procedimiento para despacharlo en la presente sesión. Me permito solicitar ese acuerdo.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Musalem.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, yo iba a hacer la misma proposición que ha formulado el Honorable señor Cademártori. Me parece que lo único que procede es ponerse de acuerdo, como lo hicimos en los trámites anteriores, para destinar un tiempo determinado a la discusión de las observaciones, según la importancia que tengan. El artículo 5.o del proyecto modifica 95 artículos permanentes y 7 transitorios de una ley. No sería serio discutir en un cuarto de hora y de una vez prácticamente el 90 por ciento de las observaciones, la mayor parte de las cuales ha sido formulada, justamente, a este artículo 5.o. La verdad, es que, personalmente, preferiría no intervenir en el debate en ese caso. No es serio, repito, que el Parlamento despache modificaciones tan substanciales sin discutirlas una a una. Por eso, hago mía la petición del Honorable señor Cademártori.

—Suspensión de la sesión.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento unánime de la Cámara para suspender la sesión por todo el tiempo que dure una reunión de Comités.

Acordado.

Ruego a los señores Comités pasar a la Sala de la Presidencia.

Se suspende la sesión.

—Se suspendió la sesión a las 16 horas y 36 minutos.

4.—REANUDACION DE LA SESION. — ACUERDO DE LOS COMITES PARLAMENTARIOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Continúa la sesión.

El señor Secretario dará cuenta de los acuerdos adoptados por los Comités Parlamentarios.

El señor CAÑAS (Secretario).— Reunidos los Comités Parlamentarios, presididos por el señor Miranda, Presidente, y con la asistencia del señor Correa, primer vicepresidente, y de los señores Ríoseco, Mercado y Rivas, por el Comité Radical; Ramírez de la Fuente, por el Comité Liberal; Valenzuela, por el Comité Demócrata Cristiano; Errázuriz, por el Comité Conservador Unido; Barra y Osorio, por el Comité Socialista; Montes, por el Comité Comunista; Pantoja, por el Comité Democrático Nacional; Pareto y Lavandero, por el Comité Independiente y, además, con la asistencia de otros señores Diputados, por unanimidad, tuvieron a bien adoptar los siguientes acuerdos:

1.— Otorgar un minuto al Honorable señor Phillips, inmediatamente después de aprobados estos acuerdos, para hacer una petición.

2.— Otorgar hasta 20 minutos a cada Comité Parlamentario en la discusión de las restantes observaciones del Ejecutivo al proyecto que modifica el régimen tributario vigente, distribuyéndose este tiempo a su arbitrio en cada una de ellas, sin perjuicio, se subentiende, del tiempo que puedan ocupar los señores Ministros de Estado.

Cada observación se votará separadamente y el debate se producirá sucesiva y ordenadamente y a medida que los señores Diputados soliciten la palabra.

3.— Prorrogar el Orden del Día de la presente sesión con el objeto de debatir esta materia hasta las 19 horas.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Quedan aprobados reglamentariamente los acuerdos de los Comités Parlamentarios.

Tiene la palabra el Honorable señor Phillips.

El señor PHILLIPS.— No voy hacer uso de ese tiempo, señor Presidente.

5.—PREFERENCIA PARA USAR DE LA PALABRA. — ACLARACIONES EN NOMBRE DEL GRUPO CHILENO INTERPARLAMENTARIO.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para conceder la palabra por un minuto al Honorable señor Galleguillos, don Florencio.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— Es para aclarar un aspecto.

Acordado.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GALLEGUILLOS (don Florencio).— El señor Presidente tuvo a bien pedir que se me concediera tiempo para formular algunas aclaraciones a nombre del Grupo Chileno Interparlamentario. Esta petición se relacionaba con las expresiones del Honorable señor Castro, hechas en el Honorable Senado y por las de una audición radial.

Quiere dejar constancia que la oposición de los señores Diputados a que se me concediera el uso de la palabra daña el acuerdo del Grupo Chileno Interparlamentario y, por lo tanto, por simple oposición, no podré cumplir un andn acuerdo adoptado en este sentido por el Grupo.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

6.—MODIFICACIONES A LA LEGISLACION TRIBUTARIA VIGENTE.— OBSERVACIONES DEL EJECUTIVO.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En conformidad a los acuerdos de los Comités Parlamentarios, corresponde continuar la discusión de las observaciones formuladas por el Ejecutivo al proyecto de ley de Reforma Tributaria.

En discusión la observación del Ejecutivo al artículo 1.o de la Ley sobre Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate

En votación.

Si le parece a la Sala y no se pide votación, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación al N.o 2 del artículo 2.o de la Ley sobre Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate

En votación.

Si le parece a la Sala y no se pide votación, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación al N.o 6 del artículo 2.o de la Ley sobre Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate

En votación.

Si le parece a la Sala y no se pide votación, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación al N.o 10 del artículo 2.o de la Ley sobre Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Sala y no se pide votación...

El señor ELUCHANS.— Que se vote, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 21 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 44 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la observación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se insistirá con la misma votación, a la inversa.

El señor CADEMARTORI.— No, señor Presidente. Que se vote.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 45 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 19 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— La Honorable Cámara acuerda insistir.

En discusión la observación del Ejecutivo al número 12 del artículo 2.o de la Ley sobre Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto.

El señor MUSALEM.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, me parece que este veto debe votarse después de discutirse el que incide en el artículo 21, porque de rechazarse el veto del Ejecutivo y mantenerse el criterio de la Honorable Cámara, sería necesario hacer la referencia a dicho artículo, que habla del "capital efectivo" ya que la definición que hace el número 12 se aplicará al artículo 21. Por eso yo propongo, para la debida armonía entre las disposiciones del proyecto, que la discusión de este artículo 12 se postergue hasta después que se trate el veto al artículo 21. Creo que eso es lo procedente.

Un señor DIPUTADO.— Eso es lo correcto.

Varios señores DIPUTADOS — ¡Muy bien!

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma indicada por el Honorable señor Musalem.

Acordado.

En discusión la primera observación del Ejecutivo al artículo 14 de la Ley sobre Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto. En el inciso primero se sustituye la expresión "se gravarán respecto de éstas" por "se gravarán respecto de ésta".

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación al inciso 2.o del artículo 14.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación del Ejecutivo al artículo 15 de la Ley sobre Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación del Ejecutivo al número 4.o del Artículo 17, de la Ley sobre Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación del Ejecutivo al número 7.o del artículo 17, de la Ley sobre Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación del Ejecutivo al número 10.o del artículo 17, de la Ley sobre Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación del Ejecutivo al número 11.o de larticulo 17.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación del Ejecutivo al número 12 del artículo 17.

El señor CADEMARTORI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — Tiene la Palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, los Diputados comunistas votaremos favorablemente el veto del Ejecutivo al número 12 del artículo 17 de la nueva Ley sobre Impuesto a la Renta, que consiste en suprimir la frase: "Las subvenciones fiscales o municipales y", entre los conceptos que no se consideran renta para los efectos tributarios. Lo hacemos porque consideramos que, durante la gestión de este Gobierno, se ha ido extraordinariamente lejos en materia de subvenciones. Esto ha motivado que, en el caso de numerosas actividades, se presten para facilitar la obtención de utilidades que, de no vetarse el número 12 del artículo 17, quedarán sin tributar.

Según estudios del economista Róbinson Rocha, que ha hecho una memoria sobre el problema de la educación particular, se ha demostrado que, entre los años 1950 y 1960, mediante las subvenciones, la enseñanza privada obtuvo 68 mil millones de pesos por concepto de utilidades. En la parte que éstas se han obtenido con cargo a las subvenciones, nos parece perfectamente justo que esta clase de utilidades queden gravadas.

El señor HUERTA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, si el número 12 de este artículo 17 sólo se refiriera a las subvenciones que ha indicado el Honorable señor Cademártori, nos encontraríamos, naturalmente, frente a un punto de vista digno de ser considerado.

Pero resulta que el proyecto del Congreso Nacional, al establecer que no constituyen renta las subvenciones fiscales o municipales, no sólo se está refiriendo a las subvenciones otorgadas por la ley, en beneficio de los establecimientos de educación gratuita o de otras instiuciones educacionales, en algunos casos, sino, también, contempla todo tipo de subvenciones. Pues bien, de aprobarse el veto del Ejecutivo, en esta parte, resultaría, por ejemplo, que la ayuda otorgada a un Cuerpo de Bomberos de cualquier ciudad del país —y que fuera invertida en la construcción de un cuartel o en la adquisición de elementos para realizar sus objeticos—, deberá tributar en Categorías, por el hecho de ser un incremento del patrimonio de esa institución. Y esta observación del Gobierno, en la forma que lo sostiene el Honorable señor Cademártori, se aplica por igual a todas las instituciones de beneficencia que, a lo largo del país, obtienen subvenciones, sea a través del Presupuesto Nacional o mediante acuerdos de las respectivas corporaciones edilicias.

La materia a que se ha referido el Honorable señor Cademártori está reglamentada, más adelante, en otro veto del Ejecutivo, por el cual se eliminan los establecimientos de educación gratuita de la nómina de instituciones que no deben tributar en Renta.

Señor Presidente, yo creo que la apreciación del Honorable señor Cademártori sobre este asunto puede ser considerada, pero en forma separada, legislando, específicamente, para ese tipo de establecimientos. No se puede causar un daño irreparable a las instituciones de beneficencia que están recibiendo ayuda, en forma de subvenciones, del Estado o de las Municipalidades.

Por estas razones, los Diputados liberales votaremos en contra del veto del Ejecutivo en discusión.

El señor MUSALEM.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, yo quiero solicitar al señor Ministro de Hacienda que nos proporcione los antecedentes por los cuales el Ejecutivo ha planteado este veto.

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda)—. Señor Presidente, con todo agrado doy respuesta a la consulta que se me ha formulado.

El Ejecutivo ha estimado necesario mantener al margen de los incrementos de patrimonio que no constituyen renta a las subvenciones fiscales o municipales por la siguiente razón: supongamos una actividad que recibe una subvención; es evidente que ella obtiene un resultado al final de su ejercicio. Si se margina la subvención, esta actividad aparecerá siempre con una pérdida.

Nos parece que no es procedente declarar que la subvención no debe considerarse como renta, sino como ingreso dentro del conjunto de actividad, que va a producir al final un resultado, y si ese resultado arroja utilidad debe gravarse con impuesto.

El señor ALTAMIRANO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor FONCEA.— Pido la palabra.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Altamirano.

El señor ALTAMIRANO.— Señor Presidente, nosotros concordamos con el veto propuesto por el Ejecutivo, porque estimamos, en conformidad con lo manifestado por el señor Ministro de Hacienda, que las subvenciones deben concederse a aquellas entidades, empresas, organizaciones, personas jurídicas o privadas que sufren alguna pérdida en su patrimonio. De manera que si, en definitiva el resultado de sus actividades no arroja una pérdida sino utilidad, lo lógico es que ellas queden gravadas con impuestos. Se parte de la idea, elemental y básica, que la subvención tiene por objeto concurrir en ayuda de una organización que tiene alguna deficiencia en su financiamiento.

Por este motivo, concurriremos con nuestros votos en apoyo del veto del Ejecutivo.

Por lo demás, la referencia del Honorable señor Huerta me parece absolutamente equivocada. El Cuerpo de Bomberos no está sujeto a impuestos, de manera que, en ningún caso, las subvenciones entregadas a dicho organismo quedarían afectas a ellos.

El señor HUERTA. —¿Por qué no, Honorable Diputado?

El señor FONCEA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor FONCEA.— Señor Presidente, personalmente me parece un absurdo el veto del Ejecutivo que estamos analizando.

Las explicaciones del señor Ministro y del Honorable señor Altamirano no nos parecen valederas, toda vez que las subvenciones no se otorgan a instituciones que persigan fines de lucro. De manera que —por lo menos éste es el principio— mal se puede venir a sostener que tales instituciones puedan tener balances que arrojen utilidades.

El absurdo queda de manifiesto, porque las subvenciones se otorgan por el Estado a instituciones que no persiguen fines de lucro. Es una especie, si se quiere de caridad y sería absurdo que el día de mañana una persona diera una caridad y, a renglón seguido, quisiera cobrar un impuesto o aplicar un tributo.

Si las instituciones que persiguen fines de lucro, obtienen utilidades, no debe otorgárseles ayuda fiscal. Pero como no sucede así, no me cabe la menor duda que debe ser rechazado el veto del Ejecutivo. Por estas razones votaré en contra de él.

El señor DIEZ.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor DIEZ.— Señor Presidente, respecto del veto que nos ocupa, debo manifestar que, desgraciadamente, el Ejecutivo no ha hecho ninguna distinción en cuanto a subvenciones fiscales o municipales, pero es evidente que nos encontramos con dos tipos de instituciones que reciben subvención.

Aun cuando no es de ordinaria ocurrencia, muchas veces se subvenciona a empresas que persiguen fines de lucro. Tal es el caso de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado y de un ferrocarril del norte. Es evidente que si estas empresas persiguen fines de lucro y obtienen utilidades, deben pagar los impuestos correspondientes, y creo que los seguirán pagando aun con la incidencia del número 12 del artículo 17, porque realmente son instituciones que persiguen fines de lucro y no está dentro del espíritu del legislador considerarlas en las subvenciones fiscales o municipales.

En cambio, considerar a aquellas a las cuales la Ley de Presupuesto asigna una subvención y no persiguen fines de lucro como lo son la inmensa mayoría de las instituciones de beneficencia o educacionales, resultaría un absurdo, pues nuestro país es una nación en crecimiento y las necesidades de todas estas instituciones van aumentando día a día, llámense Cruz Roja, Buen Pastor, instituciones deportivas, establecimientos educacionales, etcétera.

En consecuencia, ¿qué sucedería si aprobáramos la observación del Ejecutivo? Que tales instituciones no podrían extenderse ni capitalizarse, pues la capitalización de ellas resulta, por ejemplo, de la construcción de más salas de clases, de un campo deportivo, del mejoramiento del local social, del establecimiento de una policlínica, como sería en el caso de la Cruz Roja, etcétera. Pues bien, si todo esto lo consideráramos como utilidad y le aplicáramos un impuesto, aparecería contradictorio con el criterio que el propio Ejecutivo ha mantenido en materia de subvenciones.

Por eso me habría gustado un veto diferenciado entre las empresas que persiguen fines de lucro y las que no lo hacen, pues de aprobar el veto en la forma en que viene redactado, restaríamos posibilidades a la labor educacional del país y a la ampliación de los establecimientos educacionales particulares, ampliación necesaria que está solicitando toda la población, debido a la escasez de matrícula que existe en las escuelas de todo el país, principalmente al nivel primario.

De manera, señor Presidente, que nosotros votaremos en contra de la observación en debate, pues impide el desarrollo de la institución de la educación y de la beneficencia particular.

El señor HUERTA.— ¿Me permite una interrupción, Honorable colega?

El señor DIEZ.— Con el mayor gusto.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Diez, tiene la palabra el Honorable señor Huerta.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, con la venia del Honorable señor Diez, voy a referirme a la última observación hecha por el Honorable señor Altamirano, quien se limitó a formular un aserto, sin dar la razón de por qué lo hacía.

Yo he sostenido que en el caso de los Cuerpos de Bomberos que tengan una subvención, sea fiscal o municipal, invertida en la edificación de un cuartel, al eliminarse la exención de las subvenciones del concepto de renta, los Cuerpos de Bomberos tendrían que pagar el impuesto de categoría, porque el artículo 3.o de la Ley de Renta, ya aprobado, y que, al parecer, el Honorable señor Altamirano no se ha molestado en leer, dice: "Salvo disposición en contrario de la presente ley, toda persona domiciliada o residente en Chile pagará impuesto sobre su renta de cualquier origen...".

Enseguida, el concepto de renta no queda entregado al criterio de un intérprete, por muy respetable y docto que se crea en materias tributarias, como el Honorable señor Altamirano, sino que está definido en la ley. Renta, es todo incremento de patrimonio. De manera que la persona jurídica denominada Cuerpo de Bomberos, al obtener una subvención fiscal y destinarla a la construcción de un edificio, está incrementando su patrimonio; por tal razón, este incremento constituye renta, salvo que exista una disposición específica, como la del artículo 3.o, que diga lo contrario.

Por este motivo, reitero el pensamiento de los Diputados liberales, en el sentido de rechazar el veto del Ejecutivo recaído en el N.o 12 del artículo 17, en atención a que, en este caso, no se han hecho los distingos a que se ha referido el Honorable señor Diez, en el sentido de que se dejarían exentas de impuesto la instituciones que no actúan con fines de lucro.

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda).— Señor Presidente, deseo hacerme cargo de la observación que ha formulado el Honorable señor Diez.

Yo creo que la situación a que él se ha referido está considerada en el artículo 34 del proyecto, que aparece en las páginas 60 y 61 del Boletín, y que textualmente dice: "Estarán exentas del impuesto de la presente categoría las rentas percibidas por las personas que enseguida se enumeran:

"4.o— Las instituciones de beneficencia, educación gratuita, ahorro y previsión social que determine el Presidente de la República".

El señor ALTAMIRANO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ALTAMIRANO.— Señor Presidente, pasando por alto las alusiones personales que ha hecho el Honorable señor Huerta, que no me interesa contestar, porque estamos discutiendo la reforma tributaria, sólo deseo manifestar que toda operación que realice el Cuerpo de Bomberos está expresamente exenta de toda clase de gravámenes.

El señor BARRA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BARRA.— Señor Presidente, a mi juicio, y seguramente porque como buen católico tiene la obligación de no mentir, ha sido más franco y sincero en sus expresiones el Honorable señor Diez, no así el Honorable señor Huerta, que se ha expresado como un liberal con escape libre.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor BARRA.— ¡No se moleste, Honorable señor Huerta!

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Honorables Diputados, ruego a Sus Señorías evitar los diálogos y dirigirse a la Mesa.

El señor BARRA.— Señor Presidente, no es correcto tomar como excusa al Cuerpo de Bomberos, a la Cruz Roja u otras instituciones de esta naturaleza, que sabemos no trabajan con fines de lucro; hay, eso sí, instituciones de carácter educacional que así lo hacen, pero que no nos explotan a nosotros, sino a Sus Señorías, que son quienes mandan a sus hijos a los colegios de ricos. De manera que en el fondo se está cuidando la posibilidad de afectar a las instituciones de carácter educacional para ricos, porque de lo contrario van a cobrar más caro. Este es el quid de este problema: hay instituciones, como se

probado aquí hasta la saciedad, que cobran precios de matrículas exagerados, y que no es cierto que construyan más salas de clases o las amplíen, menos aún para dedicarlas a la educación gratuita.

Yo siempre aquí he tenido una postura invariable, en el sentido de oponerme a subvenciones para aquellas instituciones que no tienen escuelas gratuitas a su lado. En cambio, he dado mi voto favorable para instituciones católicas, no siéndolo yo, cuando han probado en la Honorable Cámara que tienen a su cargo escuelas ciento por ciento gratuitas. De modo que el quid al veto del Ejecutivo es por favorecer a instituciones de educación en las cuales se educan los hijos de los ricos, y las cuales nada hacen en beneficio de los pobres.

El señor BALLESTEROS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BALLESTEROS.— Señor Presidente, a través de la intervención del Honorable señor Diez, quien establece un distingo entre aquellas instituciones que, a su juicio, persiguen fines de lucro y aquéllas que no lo persiguen, me ha entrado una duda que quisiera que el señor Ministro, con su habitual gentileza, me la dilucidará.

El Diputado que habla quisiera saber si en la expresión "subvenciones fiscales" se entienden comprendidas las bonificaciones que pudieran otorgarse a instituciones que persiguen fines de lucro. Porque en el norte, por ejemplo, es sabido que toda la industria pesquera se encuentra bonificada. No vaya a ocurrir que pudiera entenderse que en esta expresión "subvenciones fiscales", se encuentra incluido este tipo de subvenciones. Por eso quisiera que el señor Ministro nos diera a conocer el alcance que atribuye a esta expresión, que, como digo, se presta para una interpretación muy amplia.

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda).— En mi concepto, señor Presidente, no quedan incluidas las bonificaciones.

El señor RIOSECO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Rioseco.

El señor RIOSECO.— Señor Presidente, aunque en este momento no está en discusión el artículo 34, por lo que ha manifestado el Honorable señor Barra, quiero hacer referencia a él. Precisamente, en la observación número 4 del citado artículo, se han suprimido las palabras "educación gratuita". En consecuencia, de aprobarse el veto, los colegios de educación gratuita que obtuvieren utilidades, quedarían con la obligación de tributar en la respectiva categoría de la Ley de la Renta. Por consiguiente, la observación al número 12 del artículo 17 en discusión, que tiene por objeto eliminar la frase: "Las subvenciones fiscales o municipales y", de entre los ingresos que no constituyen renta, no tiene nada que ver con el problema de la educación gratuita, respecto del cual se legisla expresamente en el artículo 34 observado.

Ahora, en cuanto a la observación en debate, vamos a rechazarla, por el temor de que muchas instituciones que no persiguen fines de lucro, puedan ser gravadas con el impuesto a la renta, en circunstancias que no ha sido ese el propósito que ha tenido en vista el Congreso Nacional, al dictar esta disposición.

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda).— Señor Presidente, después de escuchar al Honorable señor Rioseco, quisiera aclarar un concepto. Tomemos concretamente el caso de la educación gratuita que Su Señoría ha planteado. El veto del Ejecutivo expresa que la renta obtenida en una actividad educacional gratuita queda gravada. Pero es evidente, como lo saben los señores parlamentarios, que la educación gratuita se sostiene con las subvenciones fiscales y otros ingresos propios de quien la proporciona. Si se retirara la subvención fiscal, la educación gratuita nunca obtendría utilidades. En consecuencia, los vetos se complementan en términos que es preciso aceptar.

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo).— Señor Presidente, tal como lo expresaba el Honorable señor Rioseco, la disposición contenida en el número 12 del artículo 17, no tiene absolutamente nada que ver con la disposición contemplada en el N.o 4 del artículo 34. Lo que actualmente tratamos, se refiere a subvenciones fiscales o municipales que se entregan a diversas instituciones. Ahora bien, como estas subvenciones no son utilidades ni beneficios, el legislador, por el artículo 17, ha encargado de decir que no constituyen renta o no tienen la calidad de tal.

En cambio, distinta es la situación contemplada en el artículo 34, que exime del impuesto de categoría a las rentas que obtengan las personas que se dedican a las actividades que [illegible] el artículo. En cuanto a la "educación gratuita", el Ejecutivo elimina del número 4 del artículo 34 el ingreso que de ella provenga.

Por eso, nos parece aceptable la posición mantenida por los Honorables señores Diez, Rioseco y Huerta, en el sentido de rechazar la observación del Ejecutivo al número 12 del artículo 17, porque la subvención fiscal a las instituciones mencionadas no constituye una utilidad ni un beneficio que provenga de ellas, y porque, precisamente, se permite la vida de tales instituciones.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la observación del Ejecutivo, que consiste en suprimir en el número 12 del artículo 17 de la nueva Ley sobre Impuesto a la Renta, la frase: "Las subvenciones fiscales o municipales y".

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 16 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 52 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la observación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará insistir con la misma votación, a la inversa.

Acordado.

En discusión la observación del Ejecutivo al número 16 del artículo 17.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se dará por aprobada.

Acordado.

En discusión la observación del Ejecutivo al número 17.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 23 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 49 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la observación.

En votación la insistencia.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 51 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 22 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— La Cámara acuerda insistir.

Ofrezco la palabra sobre las observaciones al artículo 20.o

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la observación del Ejecutivo.

Acordado.

En votación la observación recaída en la letra d) del número 1 del artículo 20 de la nueva ley sobre Impuesto a la Renta.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el veto.

Acordado.

El señor MONTES.— ¿Y la letra c), señor Presidente?

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). Respecto de la letra c), señor Diputado, solamente se trataba de un error de transcripción y, en consecuencia, no se requiere votación.

En discusión la observación al inciso sexto del número 1.o del artículo 20 de la nueva ley sobre Impuesto a la Renta.

El señor MUSALEM.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, en el referido inciso se estable una presunción de renta para la casa habitada permanentemente por su propio dueño. Se excluye de esta presunción de renta los inmuebles destinados al uso de su propietario, que hayan sido construidos de acuerdo con la ley N.o 9.135 ó el decreto con fuerza de ley N.o 2 ó que hayan sido adquiridas por intermedio de las Cajas de Previsión, siempre que, en este último caso, los saldos de precio adeudados sean reajustables y que el avalúo fiscal no exceda de cierto monto.

Nosotros hicimos ver al señor Ministro de Hacienda, en su oportunidad, la injusticia que significaba, que no quedara incluida dentro de esta presunción, la casa humilde de un valor inferior a treinta sueldos vitales, según el texto que despachó el Congreso, o de veinte sueldos vitales anuales como propone el veto del Ejecutivo, en circunstancias que dichas escuelas no han sido construidas de acuerdo con estas leyes de excepción ni a través de las instituciones de previsión, sino que con el esfuerzo personal de gente pobre, como ocurre especialmente con el rancho de poco valor, que comúnmente se construye en las poblaciones por los sectores de más bajas rentas.

Nosotros pedimos al señor Ministro de Hacienda que en el veto se hiciera extensiva esa exención a las casas habitadas por su dueño y construidas por él, y que reúnan los caracteres que he señalado.

Señor Presidente, me gustaría que el señor Ministro de Hacienda escuchara mis palabras, porque Su Señoría se comprometió a reparar la injusticia en que se deja a los sectores de más baja renta que, sin recurrir a ninguna ley de excepción, sin recurrir a las Cajas de Previsión ni a la Corporación de la Vivienda, han hecho el esfuerzo de construir un humilde rancho. Se le pidió que excluyera a estos propietarios de la presunción establecida en la ley y el señor Ministro manifestó que iba a estudiar la posibilidad de incluir en la exención, a través del veto, a este tipo de escuelas, porque también lo consideraba de justicia.

Lamentablemente, esta idea no se contempló en las observaciones del Ejecutivo.

Esperamos que el señor Ministro de Hacienda envíe al Congreso, a la brevedad posible, un proyecto de ley destinado a reparar esta injusticia tremenda que afecta a la gente más humilde de nuestro país.

Nada más, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se rechazará.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara se insistirá en el texto primitivo.

Acordado.

Ofrezco la palabra sobre la observación del Ejecutivo en este mismo artículo, que tiene por objeto sustituir el inciso 7.o del número 1.o.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobará la observación.

Acordado.

En discusión la observación que agrega una frase al inciso final.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se dará por aprobada la observación.

Acordado.

En discusión la observación del Ejecutivo que consiste en suprimir la letra g) del número dos de este mismo artículo.

Ofrezco la palabra.

El señor CADEMARTORI. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI. — Señor Presidente, la letra g), del número 2 de este artículo establece que estarán gravados con un impuesto a la renta los intereses de los bonos y pagarés dólares emitidos en conformidad a la Ley N.o 14.171. Agrega la disposición aprobada por el Congreso: "El impuesto se aplicará, además, sobre las rentas obtenidas por el uso de dichos bonos como depósito de importación". Por consiguiente, señor Presidente, en esencia, se trataba de reparar una injusticia evidente y, al mismo tiempo, un abuso que se ha estado cometiendo en los últimos tiempos con relación al empleo de estos bonos y pagarés dólares emitidos en conformidad a la Ley N.o 14.171.

En sus diversos trámites en la Cámara y en el Senado, se debatió esta materia extensamente y hubo mayoría de los diversos partidos representados en el Congreso para estimar que el negociado y el escándalo de los bonos dólares no podía llegar al punto que sus poseedores fueran tan privilegiados que, obteniendo, como lo han hecho, fabulosas utilidades, quedarán marginados, como lo están en estos instantes, de la tributación que se establece en la Ley de la Renta.

Llama la atención profundamente que el Presidente de la República, señor Alessandri, haya vetado esta disposición. No nos parece moral esta actitud. Es injustificable que en los mismos instantes en que se niegan tercamente los reajustes económicos que reclaman los trabajadores del sector público, cuando, incluso, se les negó a grupos de estos servidores una modesta bonificación por el alza del costo de la vida, se esté despreciando un ingreso fiscal que no atenta en contra de ningún sector de la producción, agricultores, industriales, trabajadores, etcétera, sino que afecta a un número extremadamente reducido de privilegiados, que han obtenido fabulosas ganancias a costa de este sistema de los bonos-dólares.

He pedido por oficio a la Dirección de Impuestos Internos que informe a la Honorable Cámara sobre los ingresos estimados que se dejarían de percibir si prosperara este veto. Puedo informar a la Sala que sólo el impuesto sobre los intereses de los bonos y pagaré-dólares, sin considerar su arriendo, capítulo por el cual se obtienen las mayores ganancias, arroja un ingreso posible para el fisco de 222.790.80 dólares; es decir, al cambio bancario, 400 y tantos millones de pesos.

¿Está el Fisco en condiciones de despreciar este ingreso, cuando sabemos que se encuentra en déficit, y se sostiene insistentemente ante el país que no hay recursos en la caja fiscal para atender las legítimas peticiones de reajustes de empleados y obreros? Nos parece que no.

En cuanto al argumento dado por el Gobierno, en orden a que no es conveniente derogar las exenciones tributarias para dichos bonos, establecidas en una ley, en un contrato-ley o mediante una promesa dada a los acreedores de estos documentos, al crearse dicho sistema, pregunto yo, ¿acaso no es posible que el Congreso Nacional, depositario de la soberanía del pueblo, pueda corregir los abusos, rectificar los errores cometidos? ¿Es justo que continúe un sistema que, por circunstancias que no se tomaron en cuenta en el momento en que se legisló —ya que se vinieron a producir muy posteriormente—, ha resultado abusivo? ¿Es que el Congreso Nacional tiene que privarse de enmendar estos errores? Me parece que nó.

En consecuencia, los Diputados de estas bancas insistimos en el mantenimiento de la letra g) de este artículo porque la consideramos de justicia.

Nada más.

El señor MUSALEM.— Pido la palabra.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, el Ejecutivo veta la letra g) del número 2 de este artículo, eximiendo así del impuesto de categoría a los intereses y otras rentas obtenidas por medio de los bonos y pagarés-dólares emitidos en virtud de la ley N.o 14.171. Pero, además, propone suprimir una frase del artículo 48, con el objeto de eximirlos también del impuesto global complementario. O sea, de prosperar ambas observaciones del Ejecutivo, las rentas provenientes de los bonos y pagarés-dólares quedarían exentas del impuesto de categoría y del global complementario.

Por la limitación del tiempo, no voy a repetir los argumentos que hemos dado en otras oportunidades y expuestos por el Honorable colega señor Cademártori. Creo que el objetivo del veto es mantener un privilegio que no tiene razón alguna de ser. Es falso que los poseedores de los bonos-dólares estén cumpliendo con cobrar un interés máximo de 9 por ciento por su arrendamiento. Tampoco es solución para reparar el privilegio que han tenido sus poseedores, el hecho de que la ley sobre revalorización de pensiones les obligue a liquidarlos en el mercado bancario. La especulación hecha con este tipo de inversiones de capital financiero, que no han traído ningún beneficio ni producción al país, no permite darles un sobreprivilegio mediante exenciones tributarias tan amplísimas como ésta, que los dejaría sin pagar ningún tipo de impuesto.

Por eso, nosotros vamos a votar en contra de las dos observaciones mencionadas.

El señor PARETO.— Pido la palabra.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PARETO.— Señor Presidente, cuando se discutió este proyecto en la Comisión de Hacienda de la Cámara, el señor Ministro del ramo, aquí presente, reconoció, como es de conocimiento público, que los bonos-dólares se estaban arrendando con un interés muy superior al que la ley fija y que, incluso, en oficinas del centro se cobraba el 48 por ciento...

El señor ALESSANDRI (don Gustavo).— Hasta el 60 por ciento, Honorable Diputado.

El señor PARETO. —... y hasta el 60 por ciento, como anota el Honorable colega.

Recuerdo que el señor Ministro, de muy buena fe pero con una ingenuidad incomprensible, dijo: "Denúncienme estos casos". Considero absolutamente absurdo que se pretenda exigir que se denuncien estos abusos. Basta sólo recorrer algunas oficinas ubicadas a pocos metros del Palacio de la Moneda y del propio Gabinete del señor Ministro, para darse cuenta de que hay sectores inescrupulosos que, si bien no tuvieron ingerencia en la creación del sistema de bonos-dólares, lo han ido degenerando hasta hacerlo caer en abusos de esta naturaleza.

No digo que sea sospechoso, pero sí lamentable y lesivo al interés nacional seguir manteniendo, por la vía del veto, este privilegio irritante.

En los actuales momentos el país está prácticamente cerrado por todos lados a la posibilidad de importar para el necesario desarrollo de la vida nacional.

Por esta circunstancia, al arriendo de este tipo de servicios, como es el del bono-dólar, llega a precios irritantes. No creo que en esto haya habido mala fe, pero, por el prestigio del sistema de importaciones y en defensa de la economía nacional, la Honorable Cámara, lisa y llanamente, debe rechazar este veto, que considero lesivo. Porque la verdad de las cosas es que estos individuos, que han tenido bonos-dólares y se han estado paseando por los pasillos del Congreso tratando de impresionar a determinados sectores parlamentarios, han dicho que, de no aprobarse este veto, quebrará el régimen de importaciones. Esto no es efectivo. Muy por el contrario: al rechazarse el veto, se saneará, de una vez por todas, la economía nacional.

Hoy los importadores, responsables y respetables, no tienen otra alternativa que pagar estos precios prohibitivos para obtener algunas boletas de importación y mantener así sus actividades. Esta situación no puede seguir. Por esto, creo que, como una buena política de saneamiento y por el prestigio del sistema de importaciones es preciso rechazar esta disposición que hoy día veta el Ejecutivo.

El señor RIOSECO.— Pido la Palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RIOSECO.— Señor Presidente, los Diputados radicales vamos a rechazar esa observación del Ejecutivo concorde con el criterio que hemos mantenido en toda la tramitación de esta iniciativa legal.

Estimamos que los bonos y pagarés-dólares emitidos en conformidad a la Ley N.o 14.171, están obteniendo en el momento actual utilidades que pueden considerarse renta y que no se previeron al autorizarse la emisión. Tal ocurre, por ejemplo, con los bonos usados para depósitos de importación. Este régimen debe terminar y gravarse estas utilidades como renta, pagando, en consecuencia, el tributo en la categoría correspondiente y en el global complementario.

Concorde, repito, con nuestra posición anteriormente adoptada en los distintos trámites de este proyecto de ley, vamos a rechazar el veto del Ejecutivo en esta materia.

El señor ALTAMIRANO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la Palabra Su Señoría.

El señor ALTAMIRANO. — Señor Presidente, los parlamentarios socialistas también votaremos en contra de este veto del Presidente de la República.

Al igual que el Honorable señor Cademartori estimamos profundamente inmoral que el Ejecutivo se haya atrevido a insistir en esta materia. Todo el país conoce el estado de profunda postración económica en que nos encontramos. El propio diario "El Mercurio", en su edición de hoy, publica un cálculo —que no se puede objetar de parcial— del ingreso nacional. En su página editorial se demuestra como esto no ha crecido durante el actual régimen. En los últimos cuatro años de la Administración del señor Ibáñez el promedio del ingreso nacional por habitante fue de 532,8 escudos por persona. En los primeros cuatro años de este Gobierno, que es la última cifra de que se dispone, alcanzó a 532,5 escudos. De tal manera que el ingreso nacional no sólo no se ha mantenido, sino que ha disminuido.

Esto está demostrando que la situación económica es mala. La agricultura está en ruina; la pequeña y mediana minerías pasan por una situación desastrosa. Sólo hay un sector que ha obtenido utilidades extraordinarias, asombrosas, no discutidas por nadie en el país: es el de los usureros que le prestaron dinero al Estado al 5 y al 7 por ciento, según la fecha de vencimiento, en bonos y pagarés-dólares y que, a su vez los pudieron arrendar, para los efectos de los depósitos de importación al 20, 30, 40 o/o y, en algunos casos especiales, al 60 por ciento. Este sector de usureros, indudablemente el único que ha obtenido utilidades fabulosas, es el beneficiado con este veto del Ejecutivo.

Si se pretende que este proyecto de reforma tributaria —que no es tal— tenga por objeto repartir mejor la carga tributaria, ¿cómo puede en él presentarse una indicación que favorece al sector que indiscutiblemente ha tenido una utilidad elevada, inmoral? Él no sólo será beneficiado en la categoría correspondiente, sino en el global complementario respectivo. Por eso votaremos en contra de esta disposición.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 10 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 56 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la observación del Ejecutivo.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará insistir en el criterio del Congreso con la misma votación inversa.

Acordado.

Ofrezco la palabra respecto de la observación del Ejecutivo al artículo 21.

El señor CADEMARTORI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, el Congreso Nacional aprobó el artículo 21, que favorece a los artesanos o pequeños comerciantes, industriales o agricultores, en el sentido de que aquellos que tengan un pequeño capital —definido en el mismo artículo como hasta de 6 sueldos vitales anuales— tributen en la categoría y tasa que les corresponde a los empleados y obreros; vale decir, el tres y medio por ciento. Esta es una disposición evidentemente justa, que surgió como reacción ante las disposiciones actuales y los intentos del Ejecutivo de gravar a los pequeños comerciantes e industriales. Sin embargo, el Supremo Gobierno pretende que este beneficio, aprobado por el Congreso Nacional, se transforme, prácticamente, en letra muerta. En efecto para acogerse a él, no bastará la simple disposición legal aprobada por el Congreso, sino que también deberá aplicarse un reglamento especial que dictará el Presidente de la República. Esto significará, indudablemente, que los requisitos no serán únicamente los señalados en forma clara y precisa por el artículo 21. Es de suponer que el Ejecutivo pretenderá establecer otros que harán prácticamente imposible, como digo, que esta disposición sea favorable a ese inmenso sector de nuestros conciudadanos.

No creo exagerar al decir que suman más de doscientos mil estos elementos distribuidos en todo el país que, con toda razón, merecen ser considerados como contribuyentes en las mismas condiciones que los empleados y obreros. En efecto, estos trabajadores independientes laboran fundamentalmente con sus propias manos y esfuerzos personales; su capital, por ser sumamente exiguo —ya que se ha fijado en seis sueldos vitales anuales—, no les permite pensar en subsistir de la renta proveniente de él. Por eso, nada más justo que el artículo 21 aprobado por el Parlamento; de consiguiente, los Diputados de estos bancos insistiremos en él y rechazaremos el veto del Ejecutivo.

El señor MUSALEM.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, los Diputados demócratacristianos votaremos en contra del veto del Ejecutivo, por las razones que hemos dado en los distintos trámites constitucionales del proyecto. Como sistema, creemos que no hay sustituto para el que introdujo el Honorable Senado en el segundo trámite constitucional y que los parlamentarios de oposición no logramos aprobar en el primero. Entonces, fue establecido en esa Corporación y estudiado por los funcionarios de Impuestos Internos.

Nos parece, que, dado que se mantuvo el sistema de categorías y una sobretasa del Impuesto Global Complementario, y que al grupo que más afecta este sistema es justamente al sector de los pequeños comerciantes, industriales, agricultores y artesanos, debemos establecer, en la ley, una disposición clara que les permita pagar el impuesto que les correspondería en caso de establecerse un tributo nuevo personal y progresivo a las utilidades percibidas por este sector. De crearse el sistema que nosotros propusimos desde un comienzo, quedarían tributando lo mismo que el promedio de los trabajadores del país, a quienes se les asimila justamente por el monto de las rentas que perciben.

Nosotros —debemos decirlo con franqueza— desconfiamos absolutamente del reglamento que pueda dictar el Presidente de la República. Creemos que dicha reglamentación sería leonina; podría contener tal tipo de trabas para acogerse a ella, que los pequeños comerciantes, industriales o artesanos, en definitiva, quedarán afectos a la tasa del 20 por ciento, como los grandes industriales y comerciantes del país.

Además, esta disposición nos parece altamente injusta, porque estos sectores han estado supergravados. Esta es una de las razones por las cuales no han podido capitalizar siquiera en una mínima parte y por la que hoy día afrontan una situación tan desastrosa. Darles el beneficio de pagar la misma tasa que empleados y obreros con rentas de hasta tres sueldos vitales a quienes tienen un capital que sólo alcanza a seis sueldos vitales es, sencillamente, no otorgarles ninguna franquicia especial, sino exclusivamente darles un tratamiento justo, ecuánime, correspondiente a su situación económica.

Por estas razones, vamos a insistir en el criterio del Congreso. Nos parece mucho más justa la disposición aprobada por el Parlamento. Además, no confiamos en que el reglamento que dicte el Presidente de la República en el futuro pueda resolver esta materia de mejor manera que el acabado estudio realizado por el Congreso Nacional al establecer el artículo 21.o.

Nada más, señor Presidente.

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el señor Ministro.

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda).— Señor Presidente, quiero explicar las razones por las cuales el Ejecutivo ha propuesto, en sustitución de la disposición despachada por el Congreso, el texto del artículo 21.o., actualmente en discusión. Esta redacción corresponde exactamente a la forma en que esta Honorable Cámara aprobó este artículo.

La razón por la cual el Ejecutivo se ve en la necesidad de insistir en su criterio es muy simple: la redacción aprobada por el Congreso ofrece serias dificultades. En primer término, es evidente que no puede medirse con una misma medida la actividad de un comerciante y la de un industrial. Un comerciante con un capital de seis millones de pesos ya no es un pequeño comerciante; en consecuencia, no se ve la razón por la que se deba mirar exclusivamente el capital y la renta, sin considerar otros factores. Por ello, se propone estudiar en forma completa el problema por medio de un reglamento.

Por otra parte, hace presente el Honorable señor Musalem que esta gente tiene actualmente fuertes gravámenes. Esto es efectivo; pero el Honorable Diputado olvida que se producen rebajas apreciables en las tasas establecidas en el proyecto de ley. Desde luego, estas personas tienen también derecho a sueldo patronal y la tasa será sólo de un 20 por ciento, en caso de que, por la vía del reglamento, no quedarán incluidas en el concepto de pequeños comerciantes, industriales o agricultores.

El señor MUSALEM.— Me parece que no quedan incluídos en el sueldo patronal, señor Ministro.

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda).— Si lo están, señor Diputado. Con la fórmula del Congreso estaban excluidos y con la fórmula propuesta por el Ejecutivo quedarían incluidos dentro del sueldo patronal.

El señor MUSALEM.— Precisamente, señor Ministro...

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ruego al señor Ministro y al Honorable señor Musalem se sirvan dirigirse a la Mesa y evitar los diálogos.

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda).— En mérito a estas consideraciones, el Ejecutivo se permite solicitar de la Honorable Cámara la aprobación del artículo 21.o en la forma propuesta, que corresponde fiel y estrictamente a los términos en que esta rama del Congreso Nacional aprobó la disposición en debate.

El señor ELUCHANS.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ELUCHANS.— Señor Presidente, durante la discusión de este proyecto de ley, estimamos que era de absoluta justicia otorgar un tratamiento tributario especial a los artesanos o pequeños comerciantes, industriales, agricultores, choferes, cocheros y fleteros, a que se refiere el artículo 21.o, en debate.

No nos satisface la forma en que el precepto fue despachado por el Congreso Nacional, por cuanto los elementos determinantes del régimen tributario de excepción, para acogerse a él pueden ser usados maliciosamente. En efecto, resulta una tarea no muy compleja usar arbitrariamente las cifras para simular un capital bajo o para disminuir los ingresos o utilidades.

En esta forma, podría prestarse el precepto que el Congreso Nacional ha aprobado, para que industriales, comerciantes o agricultores no pequeños, que tienen fuertes capitales o muchas utilidades, valiéndose de artificios, de arbitrios ilegítimos, simulen bajo capital o bajo ingreso, y se acojan a un régimen tributario sumamente favorable y de excepción.

Sin embargo, el veto del Ejecutivo tampoco nos satisface. Cuando se presentó el problema en la Comisión de Hacienda de la Honorable Cámara, estábamos urgidos por el tiempo, y nosotros prestamos nuestro apoyo a la posibilidad de que un reglamento resolviera el asunto, pues dentro de la tramitación interna en esta Honorable Corporación no resultaba posible improvisar un precepto completo sustitutivo del artículo 21.o que, en definitiva, se despachó.

El veto del Ejecutivo, en vez de resolver el problema con soluciones específicas y rectificadoras de lo que se puede estimar como algo erróneo despachado por el Congreso Nacional, sencillamente se limita a pedir una facultad a fin de que, dentro de un plazo de seis meses, el Presidente de la República resuelva cuáles son las condiciones y calidades que deben reunir estos contribuyentes para obtener un tratamiento tributario de justicia y de excepción.

Ante esta alternativa, los Diputados conservadores votaremos en contra del veto del Ejecutivo e insistiremos en la disposición aprobada por el Congreso Nacional, porque creemos que ella obedece a una inspiración de justicia.

Admitimos que no es una disposición perfecta y que puede prestarse para abusos y arbitrariedades tributarias; pero no nos parece recomendable dejar el asunto pendiente por un lapso de seis meses y mantener la indefinición tributaria respecto de miles de nuestros conciudadanos que trabajan en labores con capitales muy modestos. En consecuencia, estaremos dispuestos a considerar cualquiera modificación que el Ejecutivo proponga más adelante, en lo que se refiere a este precepto. Por ahora, daremos nuestro apoyo al artículo 21.o, despachado por el Congreso Nacional y rechazaremos el veto propuesto, a la espera de un estatuto de justicia y de excepción para los pequeños comerciantes, industriales y artesanos, sin perjuicio, repito, de que revisemos este estatuto si más adelante las circunstancias lo aconsejan y el Gobierno propone reglas específicas que superen los tropiezos que esta disposición, en la práctica, pudiera hacer surgir.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Peñafiel.

El señor PEÑAFIEL.— Señor Presidente, quiero dar una pequeña explicación acerca de cómo nació este artículo.

Durante la discusión de una de las leyes de excepción para la provincia de Coquimbo, con motivo de la sequía, con mi Honorable colega señor Zepeda redactamos y presentamos una indicación para liberar de impuestos a los pequeños comerciantes y artesanos.

Nunca se pudo conseguir que Impuestos Internos determinara, en las provincias de Coquimbo y Atacama, quiénes eran pequeños comerciantes, pequeños industriales y pequeños artesanos. Incluso ocurrió el absurdo de que gente que efectivamente debió haber quedado liberada de impuestos, con motivo de los perjuicios que había sufrido por la sequía, tuvo que pagarlos, y otra tuvo que realizar gestiones para que no se remataran sus bienes, porque incluso no pudo pagar los impuestos.

Entonces fue necesario buscar una solución a esta situación anómala que se presentó en las provincias de Atacama y Coquimbo, donde había miles de pequeños comerciantes que estaban en las condiciones que he señalado.

Cuando se discutía la reforma tributaria en el Honorable Senado, me correspondió acompañar en sus gestiones a una delegación de pequeños comerciantes de la provincia de Coquimbo. En esa oportunidad, los Honorables Senadores señores Pedro Ibáñez y Hernán Videla redactaron la disposición que hoy día es el artículo 21.o, junto con ciertos agregados hechos por otros Honorables Senadores de otros sectores políticos. Es así como esas disposiciones llegaron a constituir el artículo 21.o, que en este momento estamos discutiendo.

Además de esto, y con la firma de diez Honorables Diputados, entre los cuales se hallaban los señores Lehuedé, De la Fuente, Zepeda y otros que no recuerdo...

El señor MUSALEM.— Parlamentarios de todos los sectores presentaron el proyecto a que se refiere Su Señoría.

El señor PEÑAFIEL.— ...se presentó un proyecto tendiente a determinar, de una vez por todas, qué debe entenderse por comerciante minorista. Sin embargo, no se pudo continuar la tramitación de este proyecto porque, como se estaba discutiendo en el Honorable Senado la reforma tributaria, se nos pidió no agitar su estudio, en atención a que en esta Honorable Cámara se aclararía esta situación.

Por estas razones, los Diputados de estos bancos vamos a votar en contra del veto del Ejecutivo, acogiendo la salvedad que acaba de hacer el Honorable señor Eluchans, en el sentido de que, si más adelante se presenta alguna disposición que sea efectivamente conveniente y aclaratoria, y al mismo tiempo mejore las condiciones en que quedará este artículo y que en este momento nos hacen rechazar el veto del Ejecutivo, en esa oportunidad no tendremos ningún inconveniente en darle nuestros votos favorables. Pero en este momento dejamos establecido que votamos en contra del veto, por las razones que he tratado de expresar lo más someramente posible.

El señor FLORES CASTELLI.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor FLORES CASTELLI.— Señor Presidente, en ocasiones anteriores, y en representación de los Honorables colegas de los bancos radicales, hemos sostenido la misma posición que sirvió de fundamento a la disposición aprobada por el Congreso Nacional. Por tal motivo, en esta oportunidad, consecuentes con lo expresado en esas ocasiones, votaremos en contra del veto de Su Excelencia el Presidente de la República, e insistiremos en el criterio del Congreso Nacional.

Nos parece que la disposición aprobada por el Parlamento es más justa, como quiera que, en cierto modo, ella entra a definir lo que debe entenderse por artesanos, pequeños comerciantes, industriales y agricultores, indicando, indudablemente, el capital efectivo que cada uno de ellos puede destinar a su respectiva actividad.

Debemos recordar que en ocasión anterior, apoyamos un proyecto de ley que también fue aprobado por esta Honorable Cámara, durante cuyo estudio se debatió y se esclareció lo que debe entenderse por comerciante minorista.

La idea que formula el Ejecutivo no parece justa, porque ella importa, en cierto modo, delegación de facultades y significa, al mismo tiempo, determinar, bajo presupuestos que no se señalan, cuáles van a ser los comerciantes minoristas. En cambio, el criterio del Congreso Nacional deja claramente establecido lo que debe entenderse por comerciante minorista.

En consecuencia, aun cuando se dicte con posterioridad el reglamento, no cabe duda de que debe primar la técnica señalada en la disposición aprobada por el Congreso Nacional.

Por lo tanto, los Diputados radicales votaremos en contra del veto del Ejecutivo e insistiremos en el criterio del Congreso Nacional.

El señor RIOSECO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor RIOSECO.— Señor Presidente, las razones dadas por el Honorable señor Flores Castelli fundamentan nuestra oposición al veto del Ejecutivo; sin embargo, ahondando los términos de mi Honorable colega, quisiera agregar que en el artículo propuesto por el Ejecutivo, que era el primitivo de la Honorable Cámara, el que fue modificado por el Honorable Senado, se habla de que el reglamento especial que deberá dictar el Presidente de la República dentro de los días de vigencia de esta ley determinará las condiciones necesarias para acogerse a lo dispuesto en el presente artículo".

Es decir, anuncia que por vía reglamentaria, tal como expresara el Honorable señor Eluchans, se definirá exactamente a los artesanos, pequeños comerciantes, industriales y agricultores. Indudablemente que el proyecto de reglamento podría servir de base para iniciar un proyecto de ley que defina, claramente, cuáles son los alcances de las disposiciones que el Ejecutivo pretende dictar. En este caso, como lo ha dicho el Honorable señor Flores Castelli, estimo que es preferible el artículo 21 aprobado por el Congreso Nacional al artículo propuesto por el Ejecutivo. Sin embargo, quiero dejar bien en claro que existe una disposición que podría afectar —y afecta— fundamentalmente a los parceleros que está formando la Corporación de Reforma Agraria, ya que ellos, en virtud de las disposiciones de esta ley, van a tener que tributar por las capitalizaciones que realicen con el pago de los dividendos que les permitirá adquirir la parcela que poseen.

De manera, pues, que estos pequeños agricultores, que está formando la Corporación de Reforma Agraria, en virtud de las disposiciones de esta ley, van a tener que tributar, tanto en el impuesto por categorías como en el global complementario, por todas las amortizaciones que vayan haciendo de los créditos que esa misma Corporación les otorgue, ya sea para adquirir un bien raíz o como capital de explotación. De manera, entonces, que en ese proyecto de estatuto de los artesanos, pequeños comerciantes, industriales y agricultores, que el Ejecutivo pensaba dictar por la vía reglamentaria y que nosotros estimamos más conveniente dictar por la vía de la ley, deberán contemplarse todas aquellas disposiciones que dejarán bien en claro que no constituirán renta para estos pequeños agricultores las amortizaciones que deben hacer por créditos que les han otorgado. Lo mismo en el caso de los pequeños comerciantes e industriales. Indudablemente, los límites de los capitales son diferentes para cada una de estas actividades. Sin embargo, a pesar de estas razones, estimamos que esta materia se concrete en un proyecto de ley.

Consideramos que, por el momento, es preferible aprobar la disposición del Congreso Nacional y no el substitutivo del Ejecutivo.

Nada más, señor Presidente.

El señor ALTAMIRANO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Altamirano.

El señor ALTAMIRANO.— Señor Presidente, los Diputados de estas bancas concordamos, en líneas generales, con lo expresado por los representantes de los diversos partidos políticos en orden a oponernos al veto del Presidente de la República.

En realidad, como lo ha manifestado el señor Ministro de Hacienda, este artículo en la forma en que lo ha vetado el Ejecutivo, fue aprobado en la Comisión respectiva de la Honorable Cámara precisamente con el voto en contra de los parlamentarios de oposición. Porque desde un comienzo hicimos ver que el artículo debía contener todos los antecedentes para determinar quiénes eran comerciantes minoristas, industriales y agricultores pequeños, y no dejar entregada esta materia posteriormente a la facultad del Presidente de la República, puesto que ya tenemos sobrada experiencia sobre lo que esto significaba. Todos conocemos el mal uso que, en general, el Jefe del Estado hizo de las facultades extraordinarias que el Congreso Nacional le concedió durante un año. Por otro lado, se ha ido demasiado lejos en esto de delegar facultades en el Presidente de la República. Evidentemente, en virtud de este precepto se está estableciendo un impuesto, porque será el Jefe del Estado el que determinará quiénes son pequeños comerciantes y quiénes no lo son, y aquellos que son pequeños comerciantes pagarán un impuesto inferior. En consecuencia, se delega en el Primer Mandatario la facultad de aplicar un impuesto mayor o menor. Y es de la esencia de nuestro régimen institucional que en materia de impuestos no procede la delegación de facultades. Al margen de que la misma delegación de facultades es un problema muy discutido en nuestro sistema constitucional.

Por estas razones, los Diputados de estas bancas vamos a insistir en la disposición despachada por el Congreso Nacional, considerando que la situación en que se encuentran los pequeños comerciantes en nuestro país, como asimismo los agricultores y artesanos, es extraordinariamente grave. Ya el Honorable señor Peñafiel ha hablado de la aflictiva situación en que se encuentran los comerciantes en Coquimbo.

El día sábado se reúnen en Temuco todos los comerciantes, pequeños agricultores e industriales del sur de Chile para plantear allí los problemas que los están afectando. En Valdivia habrá un paro general convocado no por la Central Única de Trabajadores, sino precisamente por el sector de empresarios, comerciantes e industriales. Este paro se llevará a efecto pasado mañana viernes para protestar de la grave situación en que se encuentran.

Por eso, creemos que este artículo, aun cuando no nos satisface plenamente, por lo menos, como lo dijo el Honorable señor Eluchans, en definitiva resguarda mejor los derechos de los pequeños

...erciantes, industriales, ...esanos y agricultores. ...ada más, señor Presidente.

El señor HUERTA.— Pido ...palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don ...(Presidente).— Tiene la ...ra el Honorable señor ...ta.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, respecto de ...observación del Ejecutivo que incide en el artículo ...que legisla sobre la situación de los comerciantes minoristas, se ha hecho presente el ...tanto en el fundamento del veto como en algunas ...observaciones hechas ...algunos señores Diputados, ...de que esta disposición ...ser la válvula por la ...se abriera un forado ...tributario que permitiera a la ...acomodando sus capitales y con gran movimiento comercial, quedar afecta a ...régimen de excepción ...el Congreso Nacional y ...Ejecutivo quieren dar a ...pequeños comerciantes, ...sanos, industriales y agricultores.

La verdad es que esta disposición, para ser aplicada, necesita la concurrencia copulativa de dos circunstancias: ...ital efectivo de seis sueldos vitales y una renta no superior a tres sueldos vitales anuales. Creo que la acción de Impuestos Internos a través de los mecanismos ...dos por el Ejecutivo y el legislador en esta ley y en ...que ya tienen vigencia, ...a permitir efectuar la ...adecuada fiscalización para ...estos temores no se transformen en la realidad que se ...Me parece que es ...dar a estas personas que reúnen la doble característica de poseer un pequeño capital y gozar de una pequeña renta— el tratamiento que esta ley, con amplio sentido social, confiere a ...rentas del trabajo.

...demás, se infiere de las ...siones de todos los Honorables Diputados que han intervenido en este debate, la afirmación que hago sobre esta materia, en el sentido de que la ley, al afectar con impuestos las rentas de los ciudadanos de este país tiene un sentido social, es ...sobre lo que no cabe la menor duda. La prueba está en que los opositores a ...legislación y aquellos que en otras oportunidades no le han reconocido este sentido social, hoy día proponen a estos pequeños comerciantes o artesanos, a los pequeños industriales y a las demás personas a que se refiere este precepto, el tratamiento que esta misma legislación, propuesta por el Ejecutivo y sostenida por los Partidos del Frente Democrático, establece para las rentas del trabajo.

Nada más, señor Presidente.

El señor GODOY URRUTIA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GODOY URRUTIA.— Señor Presidente, sólo deseo recordar en este momento, con la experiencia de muchas sesiones y observaciones hechas en el Congreso, que si ha habido un sector consecuentemente partidario de dar un tratamiento especial en la producción a los pequeños comerciantes encargados de la distribución, a los pequeños agricultores e industriales, ese sector ha estado representado siempre en la Honorable Cámara por los Partidos populares, que por su propia composición están en condiciones de reflejar mejor la situación real del pequeño comerciante o del pequeño industrial que, con herramientas incipientes...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— ¡Honorable señor Hübner!

El señor GODOY URRUTIA.— ...y con la fuerza de sus brazos, el trabajo suyo y de su familia, contribuye al progreso del país en un momento de crisis como éste. Por que ellos podrían, como tanta gente, tratar de incorporarse a cargos de la Administración Pública, municipales o burocráticos, pero han preferido tomar el camino más difícil, que no es otro que el trabajo organizado por su propia iniciativa.

Por eso merecen, señor Presidente, un tratamiento preferencial, y hay países donde se les libera de toda obligación, incluso de contribuciones de tipo municipal.

Eso es todo, señor Presidente.

El señor BARRA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor BARRA.— Señor Presidente, como seguramente hay colegas que tienen algunas dudas sobre lo que acaba de expresar el Honorable señor Godoy Urrutia, voy a recordar las palabras del Honorable señor Peñafiel en el sentido de que en la Comisión de Hacienda los parlamentarios de estas bancas estuvimos batallando durante muchos meses para que se despacharan disposiciones como la que está considerando la Honorable Cámara en este momento, tal vez en mejores condiciones.

Y no somos los partidos de Oposición los que formamos mayoría en la Comisión de Hacienda; son los partidos a que pertenecen Sus Señorías los que constituyen mayoría en la Comisión de Hacienda...

Un señor DIPUTADO.— Y en la Cámara.

El señor BARRA.—... de tal manera que podríamos haber despachado mucho antes disposiciones de esta naturaleza. Puedo declarar, sin temor a ser desmentido, porque así consta en las actas de la Comisión de Hacienda, que todos los esfuerzos que hicimos en conjunto los parlamentarios de estas bancas que participamos en los debates de la Comisión de Hacienda se estrellaron con la oposición de Sus Señorías.

El señor PEÑAFIEL.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PEÑAFIEL.— El proyecto de ley al que hice referencia, y que lleva las firmas de diez Diputados liberales, fue aprobado no sólo por la Comisión de Hacienda, sino también por la Honorable Cámara.

El señor BARRA.— Es muy distinto...

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la observación del Ejecutivo al artículo 21.o de la nueva ley de Impuesto a la Renta que se contiene en el artículo 5.o del proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se rechazará la observación y se acordará insistir en el texto aprobado por el Congreso Nacional.

El señor BASSO.— Por unanimidad, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Acordado.

Está pendiente la votación del número 12 del artículo 2.o de la nueva ley sobre Impuesto a la Renta. Se había acordado votar esa observación a continuación de este artículo.

El señor MUSALEM.— Habría que rechazarlo, porque es consecuencia del artículo 21.o.

El señor CADEMARTORI.— Hay que rechazar el número 12.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se rechazará la observación y se acordará insistir en el texto aprobado por el Congreso Nacional.

Acordado.

En discusión la observación al inciso primero del artículo 24.o de la nueva ley sobre Impuesto a la Renta.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

El señor CADEMARTORI.— No, señor Presidente; que se vote.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 41 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 14 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Aprobada la observación.

En votación la observación del Ejecutivo, que consiste en suprimir el inciso segundo del N.o 5 del artículo 25 del nuevo texto de la Ley sobre Impuesto a la Renta.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, y no se pide votación, se aprobará la supresión propuesta por el Ejecutivo.

Aprobada.

Ofrezco la palabra sobre la observación del Ejecutivo, que consiste en reemplazar la última frase del inciso primero del N.o 6 del artículo 25 de la nueva Ley sobre Impuesto a la Renta.

El señor MUSALEM.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, nosotros vamos a aprobar el veto del Ejecutivo, porque creemos que no se puede mantener la discriminación entre empleados y obreros existente en la disposición despachada por el Congreso Nacional, por la mayoría de los partidos de Gobierno. Porque esta disposición, en esta forma, permite imputar en los gastos necesarios deducibles de la renta brutas las gratificaciones voluntarias que se den a los empleados, pero no así las participaciones voluntarias que se den a los obreros. Así éstos no podrían percibir jamás participaciones voluntarias, ya que las empresas no se las darían porque no podrían imputarlas a esos gastos.

Por estas razones, vamos a aprobar el veto del Ejecutivo.

El señor HUERTA.— Pido la palabra, Señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, dentro de lo que tengo entendido, la disposición aprobada por el Congreso dice que las empresas que pagan gratificaciones voluntarias y las distribuyen "en forma general y uniforme", tienen derecho a rebajarlas de su renta bruta como gastos necesarios suyos, para determinar sus rentas líquidas. Ese y no otro es el alcance de esta disposición.

El señor MUSALEM.— ¡Eso es lo que he dicho yo!

El señor HUERTA.— Todavía no me estoy refiriendo a lo expresado por Su Señoría.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor HUERTA.— El veto establece que el régimen de las gratificaciones va a ser el mismo que para las participaciones; vale decir, las empresas que remuneren a su personal en una forma fija, sea sueldo fijo y participación o sólo participación, no va a poder rebajar a ésta como gastos necesario deducible para determinar su renta líquida, si no cuando ella cumpla con los requisitos que señala el veto: que se otorguen a empleados y obreros "en proporción a los sueldos y salarios pagados durante el ejercicio así como en relación a la antigüedad, cargas de familia u otras normas de carácter general y uniforme aplicables a todos los empleados o a todos los obreros de la empresa". La disposición aprobada por el Congreso de manera alguna impide que la empresa remunere a sus obreros con participaciones. Y si así lo hace, va a caer dentro de los términos con que se encabeza este número, que permite rebajar como gasto necesario los sueldos, salarios y otras "remuneraciones" pagadas. En cambio, según la disposición propuesta por el Ejecutivo, que establece que las participaciones tendrán un mismo régimen que las gratificaciones, ellas sólo van a poder ser pagadas cuando cumplan con los requisitos a que antes me he referido. Por tanto, la aprobación del veto del Ejecutivo va a producir, justamente, lo que teme el Honorable señor Musalem: que las empresas que no puedan rebajar las participaciones a empleados y obreros como gastos, harán que estas remuneraciones sean por una suma fija; porque de lo contrario va a acontecer que las participaciones, por no ser generales en la empresa, no van a poder ser rebajadas, lo cual nos parece completamente injusto.

El señor Ministro de Hacienda me hace indicación de que estoy equivocado. Con el mayor agrado le concedo una interrupción con el objeto de que se aclare esta disposición.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el señor Ministro de Hacienda.

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda).— Concretamente, lo que teme el Honorable señor Huerta es lo siguiente: que una participación pagada en una empresa, no pueda ser rebajada de su renta bruta como gasto. En mi concepto, ese temor que a Su Señoría le causa la disposición en la forma propuesta por el Ejecutivo, no tiene razón de ser. La norma propuesta por el Ejecutivo se refiere a las participaciones y gratificaciones voluntarias. La participación contractual queda regida por una norma diferente, contenida en el mismo artículo que dice: "Los sueldos, gratificaciones o remuneraciones en general, cualquiera que sea su denominación, pagados a personas que por ser principales accionistas... etcétera, sólo se aceptarán como gastos en la parte que, según el Servicio, sean razonablemente proporcionadas a la importancia de la empresa".

¿Qué alcance tiene esta disposición? Consideremos la actividad agrícola y supongamos que en el día de mañana se le concede una participación al administrador de un fundo, como participación contractual. Evidentemente, éste es un gasto de explotación. Pero si se busca por este medio da una paticipación a un pariente del dueño del fundo que sólo administra, en un monto no proporcional a la importancia o la naturaleza de la empresa, es indudable que la Dirección de Impuestos Internos debe tener la facultad de limitarlo a lo que juzgue razonable.

Creo, en consecuencia, que el temor que señala el Honorable señor Huerta no tiene razón de existir, porque la norma propuesta por el Ejecutivo se refiere a las participaciones y gratificaciones voluntarias; norma que, por lo demás, es la misma que actualmente rige en la legislación vigente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — Puede continuar el Honorable señor Huerta.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, creo que la explicación dada por el señor Ministro de Hacienda revela el espíritu con que fue redactado el veto; pero no se concilia con la letra de la disposición. Porque la situación que señala el señor Ministro se refiere exclusivamente a los sueldos, gratificaciones y remuneraciones pagados a personas "por ser principales accionistas o por la importancia de su haber en la empresa", es decir, que tienen una condición mixta de capitalistas y empleados...

El señor MACKENNA (Ministro de Hacienda).— "O que por cualesquiera otras circunstancias personales...".

El señor HUERTA.— O "por cualesquiera otras circunstancias personales". Esta situación, en todo caso, no está afectada por la disposición del Congreso.

He concedido una interrupción al Honorable señor Eluchans, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Eluchans.

El señor ELUCHANS.— Señor Presidente, creo que la explicación del señor Ministro de Hacienda ha sido clara y permite, en mi opinión, acoger el veto. Sin embargo, el señor Mackenna ha incurrido en un error de hecho. La verdad es que donde se autoriza cargar a pérdidas de la empresa toda clase de remuneraciones es al comienzo del número 6.o del artículo 25 del texto del Congreso, cuando dice que se pueden deducir como gastos todos los "sueldos, salarios y otras remuneraciones pagados o adeudados por la prestación de servicios personales, incluso las gratificaciones legales y contractuales".

De acuerdo con el Código del Trabajo, las participaciones son formas de remuneración. Por consiguiente, conforme a esta definición, una participación que se da a un obrero o un empleado en virtud de un contrato es una remuneración que puede cargarse a los gastos de la empresa.

Ahora, queda también en claro, conforme a lo que expresa el señor Ministro, que el veto del Ejecutivo se refiere sólo a las participaciones voluntarias y a las gratificaciones voluntarias, y no a las participaciones que emanan de la ley, como las participaciones sindicales y otras para los obreros establecidas por la ley, ni las participaciones contractuales, que derivan de un contrato de trabajo. Estas se cargarán como gasto o pérdida en virtud de la regla general señalada al comienzo del número 6.o de esta disposición.

Creo que con esta explicación del señor Ministro de Hacienda, el Honorable señor Huerta podría modificar su punto de vista, en razón de que quedan obviados las dificultades y los riesgos que advertía en el precepto.

Muchas gracias.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Huerta.

El señor HUERTA.— Señor Presidente, con las intervenciones del señor Ministro de Hacienda y del Honorable señor Eluchans, ha quedado en claro que el espíritu con cual debe ser interpretada la disposición propuesta por el Ejecutivo, deja perfectamente salvados los derechos de las empresas que otorgan participaciones de orden contractual. De ahí por qué, en el entendido de lo que han explicado el señor Ministro y el Honorable señor Eluchans, no voy a insistir en el rechazo del veto del Ejecutivo.

Nada más, señor Presidente.

El señor MUSALEM.— Pido la palabra.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, yo había creído innecesario dar antecedentes que resultan de la simple lectura de la disposición. Pero quiero agregar que, de mantenerse, la disposición aprobada por el Congreso permitiría la colusión entre los empresarios y algunos trabajadores de confianza para esconder utilidades, a través del otorgamiento de gratificaciones y participaciones discriminadas.

Además, nosotros no aceptamos una disposición que permita a los empresarios meter "cuñas" entre los trabajadores, dándoles a algunos participaciones y gratificaciones voluntarias y discriminatorias, las que, en definitiva, crean recelos, dificultades y resentimientos entre los obreros y los empleados y lanzan a unos en contra de otros.

Estas son las razones de fondo, una de orden tributario y la otra de índole social, que nos hacen rechazar el criterio del Congreso.

El señor RUIZ-ESQUIDE (don Rufo).— ¡Es un argumento infantil!

El señor MUSALEM.— Su Señoría no tiene idea de lo que pasa en la realidad!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Honorable señor Musalem, ¿terminó Su Señoría?

El señor MUSALEM.— Sí, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la observación que reemplaza la última frase del inciso 1.o del número 6.o del artículo 25 de la nueva Ley sobre Impuesto a la Renta.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación del Ejecutivo que suprime la frase final del inciso 2.o del mismo N.o 6 del artículo 25.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación del Ejecutivo, que consiste en agregar un inciso nuevo al N.o 6 del artículo 25, a continuación del 2.o

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dará por aprobada.

Un señor DIPUTADO.— Que se vote, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, LA MESA TUVO DUDAS SOBRE SU RESULTADO.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— La Mesa tiene dudas sobre el resultado de la votación. Se la va a repetir por el sistema de sentados y de pie.

—PRACTICADA NUEVAMENTE LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, POR EL SISTEMA DE SENTADOS Y DE PIE, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 25 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 28 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la observación.

En discusión la observación del Ejecutivo al artículo 26 de la Ley sobre Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto, que consiste en sustituir la palabra "avaluadas" por "avaluados".

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Sala, se aprobará.

Acordado.

En discusión la observación al artículo 28 de la Ley de Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o de este proyecto, que consiste en suprimir la siguiente frase: "los incisos segundo y final del N.o 4 del artículo 20 y en."

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, y no se pide votación, se aprobará.

Acordado.

En discusión la observación formulada al artículo 30 de la Ley de Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o de este proyecto, que consiste en suprimir en su inciso tercero los términos "en forma habitual o permanente".

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Sala y no se pide votación, se aprobará

Acordado.

En discusión la observación al artículo 32 de la Ley de Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o de este proyecto, que consiste en agregar en su inciso segundo, a continuación del término "Dirección", la expresión "Regional".

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobará.

Acordado.

En discusión la observación al artículo 33 de la Ley de Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o de este proyecto de ley, y que consiste en agregar en su N.o 10, sustituyendo el punto final (.) por una coma (,), la frase "sin perjuicio de lo dispuesto en la letra c) del N.o 2 del artículo 20."

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Sala, y no se pide votación, se aprobará...

Acordado.

En discusión la observación al artículo 34, de la Ley de Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o de este proyecto de ley, y que consiste en suprimir en su N.o 4 las palabras "educación gratuita".

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 42 VOTOS, POR LA NEGATIVA, 11 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Aprobada la observación.

En discusión la observación formulada a este mismo artículo, que consiste en agregarle el siguiente número:

"5.o— Las empresas individuales que obtengan rentas líquidas de esta categoría conforme a los números 1, 3, 4 y 5 del artículo 20, que no excedan en conjunto de un cuarto de sueldo vital anual."

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la primera observación al artículo 35 de la Ley de Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o de este proyecto. En el inciso primero sustituye la expresión "Dirección de Impuestos Internos" por "Dirección Regional".

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la segunda observación, que consiste en agregar una frase.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación al artículo 36 de la Ley de Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto en discusión, que consiste en agregar en el número 2 la expresión "por intermedio de sus socios o asociados".

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación al artículo 43 de la Ley de Impuesto a la Renta, modificada por el artículo 5.o del proyecto en debate. Hace referencias a algunos artículos.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la segunda observación a este mismo artículo, que consiste en reemplazar varios porcentajes.

Si le parece a la Honorable Cámara, se discutirán en conjunto y se votarán separadamente.

Acordado.

El señor MUSALEM.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MUSALEM.— Señor Presidente, en el Impuesto Global Complementario, el Ejecutivo tuvo la oportunidad, por la vía del veto, de establecer una escala técnicamente progresiva. Sin embargo, por razones que uno no alcanza a comprender, se ha mantenido un primer tramo de rentas bastante extenso, de 0 a 5 sueldos vitales, sin progresión ninguna y con una tasa elevadísima, del 10 por ciento. Si es verdad que todos los contribuyentes, salvo aquellos que por razones de tener numerosas cargas de familia, o por ser jefe de ella, tributan en el Impuesto Global Complementario, todos los demás contribuyentes pagan impuestos. Si bien tributan en el primer tramo, el grueso de los contribuyentes que son gravados dentro de él, son los que perciben las más bajas rentas. O sea, al mantenerse una tasa tan elevada como es la del 10 por ciento y ninguna progresión de cero a cinco sueldos vitales, los sectores de más bajas rentas son los que soportarán un mayor gravamen al tributar en el Impuesto Global Complementario. Por eso, vamos a rechazar la elevación de las tasas en los primeros tramos y trataremos, aunque la escala resulte quebrada, si es que prospera nuestro criterio, que se rebaje la tasa al 9 por ciento entre tres y cinco sueldos vitales, porque en esa forma vamos, por lo menos, a aliviar a este sector de bajas rentas.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Se vota la observación del Ejecutivo, que consiste en substituir el guarismo "9%" por "10%", en el artículo 42 de la Ley de Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o, del proyecto en discusión.

Si le parece a la Honorable Cámara y no se pide votación, se aprobaría la observación del Ejecutivo.

El señor MUSALEM.— Que se vote, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 48 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 3 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Aprobada la observación del Ejecutivo.

En votación la observación del Ejecutivo que consiste en reemplazar el guarismo "14 o|o" por "15 o|o" en el mismo artículo 43.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 34 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 23 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Aprobada la observación.

En votación la observación del Ejecutivo que tiene por objeto reemplazar el guarismo "25 o|o" por "30 o|o".

Si le parece a la Honorable Cámara, se daría por aprobada.

Varios señores DIPUTADOS. — No, señor Presidente.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 44 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 11 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Aprobada la observación.

En votación la observación que tiene por objeto reemplazar el guarismo "50 o|o" que sigue a continuación de la expresión "y por la que exceda de esta suma", por el guarismo "60 o|o".

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 43 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 17 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Aprobada la observación.

En discusión la observación al artículo 45 de la Ley de Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o de este proyecto.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

En discusión la observación al artículo 46 de la Ley de Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o del proyecto en discusión.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobado.

En discusión la primera observación al artículo 47 de la Ley de Impuesto a la Renta, modificado por el artículo 5.o de este proyecto. Ella consiste en suprimir la segunda frase del N.o 2 del citado artículo de la nueva Ley sobre Impuesto a la Renta, desde "Se presumirá..." hasta el final del número.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 4 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 51 VOTOS.

El señor MIRANDA, don Hugo (Presidente).— Rechazada la observación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará insistir con la misma votación a la inversa.

Acordado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la última observación del Ejecutivo a este artículo.

Aprobado.

Terminado el tiempo destinado al Orden del Día; queda pendiente el debate de estas observaciones del Ejecutivo.

Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para que continúe presidiendo la sesión el Honorable señor Flores Castelli.

Acordado.

—El señor Flores Castelli, pasa a presidir la sesión.

7.—LEVANTAMIENTO DE LA LINEA DEL FERROCARRIL QUE UNE A CARAMPANGUE CON ARAUCO, PROVINCIA DE ARAUCO.— PETICION DE OFICIOS.

El señor FLORES CASTELLI (Presidente Accidental). — Entrando a la Hora de Incidentes, el primer turno corresponde al Comité Comunista.

El señor MEDEL.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor FLORES CASTELLI (Presidente Accidental). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MEDEL.— Señor Presidente, en la sesión de ayer, el Honorable Diputado señor Fermín Fierro, hizo una clara exposición acerca de los hechos ocurridos a raíz del levantamiento del ferrocarril de Arauco a Carampangue.

Hoy día, quiero unir mi voz a la de mi estimado colega y, en nombre del Partido Comunista, protestar una vez más, en forma enérgica, por la actitud de los responsables de este atentado en contra de la provincia de Arauco.

Como es de conocimiento de los señores Diputados, la ciudad de Arauco vivió nueve días tensos, nueve días dolorosos, nueve días de angustia. Todo el pueblo, sin distinciones de ninguna especie, se unió en torno a la defensa del ferrocarril y de su derecho a sobrevivir como dignos ciudadanos chilenos.

Las autoridades, empezando por el Gobernador del Departamento, el Intendente de la provincia, los Ministros y los parlamentarios de los partidos de Gobierno, hicieron oídos sordos al clamor del pueblo. Una vez más, el Gobierno de los Gerentes mostró su insensibilidad y su desprecio hacia las grandes mayorías nacionales.

No se crea, Honorable Cámara, que fueron los 650 carabineros, con armamento de combate, quienes lograron amedrentar al sufrido pueblo de Arauco. La fuerza no pudo transformar en justicia a la injusticia. Fue el Comité Pro Defensa del Ferrocarril, presidido por el señor Alcalde y formado por todos los regidores, los parlamentarios de la zona y destacados vecinos, el que logró, con su serenidad y firmeza, evitar una masacre y hacer que los pobladores —que en los primeros días alzaron barricadas en las calles, levantaron rieles y se apoderaron de un tren— recobraran la tranquilidad y no aceptaran las provocaciones del Gobierno.

El día 2 de enero Arauco amaneció de luto. Sus banderas ondeaban a media asta. Días más tarde, por orden del Gobernador del departamento, las banderas fueron retiradas. Sin embargo, cuando llegó a la ciudad el señor Ministro de Obras Públicas a explicar las medidas del Gobierno, nuevamente, y a pesar de la prohibición y de la virtual ocupación militar, ondearon a media asa las banderas nacionales.

¡Qué elocuente repudio de una ciudad a un Gobierno insensible!

Como digo, el señor Ministro de Obras Públicas llegó a Arauco a explicar lo inexplicable. Llegó custodiado por Carabineros, y abandonó la ciudad, siempre bajo fuerte protección policial.

En la concentración que se realizó en la plaza, fue silbado, y no fue capaz de responder al emplazamiento que le hizo el Diputado que habla, en el sentido de justificar, con argumentos valederos, el levantamiento del ferrocarril.

Por otra parte, el señor Ministro se comprometió, ante más de tres mil personas, a hacer llegar a la Honorable Cámara los antecedentes justificativos de la legalidad del decreto de levantamiento. Han pasado ya más de siete días y todavía estamos esperando el cumplimiento de la promesa del señor Ministro.

En la sesión de ayer de esta Honorable Cámara, la totalidad de los partidos de Gobierno impidió dar lectura a un telegrama que envió el señor Alcalde de la comuna de Arauco, dando cuenta de las repercusiones de las medidas gubernativas.

Como es sabido, el señor Ministro de Obras Públicas se comprometió, personalmente, a que el camino que reemplazaría al ferrocarril estará terminado dentro de un plazo de tres meses. Sin entrar a pronunciarme sobre la importancia que puede tener el compromiso personal del señor Ministro, quiero hacer presente a la Honorable Cámara que hay consenso entre los técnicos y el personal especializado en que, a pesar del compromiso contraído por el señor Ministro, el camino no podrá estar listo en el plazo señalado.

El diario "El Sur", de Concepción, en su editorial del día 11 de enero en curso expresa textualmente: "A pesar de que, según declaraciones del señor Ministro de Obras Públicas, a las cuales nos hemos referido en comentario anterior, en el sentido de que el camino pavimentado entre Arauco y Carampangue se entregará en abril próximo, la opinión del contratista de la obra y de funcionarios de dicho Ministerio es que, en este año, sólo se podrán pavimentar tres kilómetros, con lo cual, desde luego, se plantea un serio problema para los pobladores de ambas localidades. El hecho de partir asegurando que algo se va hacer cuando no se tiene esperanza cierta de que así ocurra, es ciertamente una pobre manera de consolar a quienes reclaman su derecho a tener los medios que la civilización exige".

Quiero solicitar se inserte en el texto de mi intervención un memorándum, que tengo a la mano, y que fue entregado por el Comité Pro Defensa del Ferrocarril al señor Ministro de Obras Públicas, en el cual se hace un análisis de los impedimentos existentes para cumplir con las promesas de entregar el camino, a más tardar, abril próximo y de los antecedentes existentes para estimar que la explotación del ferrocarril es financieramente rentable.

Por otra parte, solicito que se dirija oficio, en nombre de la Honorable Cámara, al señor Ministro de Hacienda, para que el Presidente del Banco del Estado, nos informe sobre la posibilidad de otorgar auxilio crediticio al comercio de Arauco, gravemente afectado por el aislamiento del pueblo. Al mismo tiempo, pido que se oficie al señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, para que el señor Vicepresidente de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas nos informe acerca de la posibilidad de otorgar un préstamo a los empleados públicos de la zona. Asimismo, solicito de la Mesa que se envíe oficio a quien corresponda para que el Gobierno indemnice a los 280 comerciantes por las pérdidas que han sufrido con motivo de la paralización del tren. Debemos considerar al respecto que los microbuses no tienen capacidad para el traslado de los numerosos pequeños comerciantes, entre los pueblos señalados.

El señor FLORES CASTELLI (Presidente Accidental).— Los oficios solicitados se enviarán en nombre de Su Señoría, porque, en estos momentos, no hay número en la Sala para adoptar acuerdos.

El señor MELO.— Pido que se agregue el nombre del Comité Comunista, señor Presidente.

El señor FLORES CASTELLI (Presidente Accidental).— También se enviará en nombre del Comité Comunista.

Puede continuar, Su Señoría.

El señor MEDEL.— Señor Presidente, debo reiterar la protesta de la representación parlamentaria comunista por el levantamiento del ferrocarril de Carampangue a Arauco, expresando a todos y cada uno de los habitantes de la zona, que saludamos su comportamiento digno y altivo, frente a la prepotencia oficialista; comportamiento que tendrá, a no dudarlo, su justa satisfacción cuando el pueblo logre su victoria y establezca un Gobierno Popular en nuestra Patria.

Por último, y aunque ello signifique abusar del tiempo que me cedió el Honorable señor Galleguillos, quiero extenderme en algunas breves consideraciones.

Ayer, la mayoría de los parlamentarios que apoya al Gobierno, impidió que se diera lectura a algunos telegramas. Hoy, nuevamente, el Comité Pro Defensa del Ferrocarril me ha enviado uno que dice: "Mientras Arauco está viviendo su drama indispensable consecuentemente ustedes agoten recursos haciendo oír nuestras justas peticiones y argumentos honrados no olvidando alegar la ilegalidad del decreto. Cada momento que pasa se hace más evidente el desastre que significa para Arauco la medida que golpea a la totalidad habitantes esta comuna. Jury, Alcalde. Juan Sáez, Presidente Comité Adelanto."

Termino mi intervención señalando que los hechos recién denunciados, unidos al levantamiento del ferrocarril, han originado un estado de gran efervescencia e indignación en la provincia de Arauco, cuyos habitantes esperan, de una vez por todas, que sus justas protestas sean escuchadas por las autoridades.

Reitero al señor Presidente la petición que hice hace algunos instantes, en el sentido de que ese memorándum, que fue entregado al señor Ministro de Obras Públicas, sea insertado en la versión de esta sesión, a fin de que la opinión pública nacional pueda cerciorarse, en toda su amplitud, de lo que el problema del levantamiento de este ferrocarril significa para el pueblo de Arauco.

En nombre de ese pueblo reitero la petición mencionada, y luego al señor Presidente se sirva recabar el asentimiento de la Sala para insertar dicho memorándum.

El señor FLORES CASTELLI (Presidente Accidental). — Debo hacer presente a Su Señoría que no hay número en la Sala para adoptar acuerdos.

8.—DESALOJO DE CAMPESINOS EN EL DEPARTAMENTO DE CAÑETE, PROVINCIA DE ARAUCO.— PETICION DE OFICIO.

El señor FLORES CASTELLI (Presidente Accidental). — Puede continuar, Su Señoría.

El señor MEDEL.— Señor Presidente, desde esta alta tribuna quiero, además, denunciar esta tarde un hecho bochornoso ocurrido en mi provincia. El día 11 del presente en el departamento de Cañete fueron desalojados, con auxilio de carabineros, 4 modestos campesinos: Luis Caba, Santiago Opazo, Francisco Pérez y Francisco Acevedo. Estos compatriotas están, en estos momentos, botados en los caminos de Cayucupil, al pie de la Cordillera de Nahuelbuta, en las mismas tierras donde han vivido y trabajado durante más de 20 años.

Fresco está, aún, en la memoria de los campesinos de Arauco el recuerdo de un tal José Otondo que allá por el año 1942, en el fundo "Raulí Porvenir", lanzó a la miseria a 48 campesinos, después de quemarles sus modestas casas. Al parecer, ahora ha surgido un émulo del mencionado Otondo: el latifundista Tomás Hermosilla, quien, auxiliado por las autoridades de Gobierno, explota a los campesinos y los lanza a los caminos, cuando ya no le sirven.

Es curioso que, mientras el Gobierno y los partidos que lo apoyan gritan a tambor batiente las ventajas de la Reforma Agraria (entre comillas) y hacen alarde de sus convicciones democráticas, de su defensa del humanitarismo y de su moralidad, haya decenas y decenas de campesinos que deambulan por los caminos de Chile, en busca de un lugar donde ganarse el pan.

Y es curioso, también, que las fuerzas policiales siempre listas para reprimir los movimientos reivindicativos, para apalear a los estudiantes y para lanzar a los campesinos lo estén, también, siempre, para servir los intereses de los grandes latifundistas, de los grandes explotadores.

Lamento tener que expresarme así de elementos que sólo debieran merecer el agradecimiento de los ciudadanos por sus delicadas funciones en pro de la comunidad. Pero, desgraciadamente, la realidad es muy diferente. Al respecto debo denunciar que el día 10, en la noche, informado por algunos dirigentes campesinos de la inminencia del desalojo, traté de comunicarme con el señor Subsecretario del Interior, con el Intendente de la provincia y con el señor Comandante de Carabineros de Lebu pero, pese a mis numerosísimos intentos, no me fue posible ubicar a ninguno de ellos. A la mañana siguiente dicho jefe policial dirigía la operación de desalojo. Es más, no hubo aviso previo para el lanzamiento de los campesinos, nosotros sólo pudimos, como acabo de decir, conocer de hecho, a través de informes que los dirigentes campesinos obtuvieron confidencialmente.

No sé si me paso de suspicaz, señor Presidente, pero me parece advertir la existencia de un plan perfectamente sincronizado para proceder a los desalojos campesinos, dentro del mayor sigilo, a fin de evitar la protesta y la resistencia de los afectados, y de sus compañeros.

¿Hasta cuándo va a seguir esta situación?

¿Piensa el Gobierno dejar abandonados a estos campesinos, y entregados a su propia suerte?

Pido que se oficie al señor Ministro de Tierras y Colonización con el objeto de que, a la brevedad posible, se preocupe de dar solución a esta apremiante situación.

También solicito que se oficie al señor Ministro del Interior a fin de que nos informe acerca del procedimiento seguido para desalojar de esas tierras a los cuatros campesinos mencionados.

Al mismo tiempo, pido que dicho Secretario de Estado se

EDUCACION

La primera parte del Curso sobre Pedagogía Familiar finalizó en la XIX Escuela de Verano de la Universidad Católica, ciclo cultural que se desarrolla simultáneamente en diversas poblaciones populares de Santiago. El Curso está a cargo de profesores de las Universidades de Chile y Católica, y se realizan entre las 18 y 20.30 horas.

Por otra parte, se anunció que a partir del martes próximo se iniciará la cátedra "Análisis Crítico del Derecho Colectivo del Trabajo", a cargo del profesor William Thayer.

404 NUEVOS ALUMNOS A LAS ESCUELAS NORMALES

El Director de Educación Primaria y Normal, Luis Moll Briones, informó ayer que este año ingresarán 404 nuevos alumnos a las Escuelas Normales del país. De ellos, 240 alumnos corresponden a los primeros años y los restantes a los quintos años o primer año profesional. Los estudiantes serán distribuidos gozando de becas luego de ser seleccionados entre 1.200 postulantes a los beneficios mencionados.

SE CREARA ESCUELA NORMAL VESPERTINA

En el Ministerio de Educación se informó ayer que se encuentra prácticamente terminada la redacción del proyecto para crear una Escuela Normal Vespertina que dará cabida a los jóvenes egresados de los liceos que trabajan durante el día. Añadió que el nuevo establecimiento comenzará a funcionar con un primer año profesional integrado por 60 alumnos en los locales de la Escuela Normal N.o 2 o el Instituto de Cursos Libres de Perfeccionamiento.

ABIERTA MATRICULA EN COLEGIO LAS AMERICAS

Se encuentra abierta la matrícula en el Colegio "Las Américas", nuevo plantel educacional que funciona en Miguel Claro 433. La atención es de 10 a 12 horas diariamente. Este colegio depende de la Corporación Educacional de Santiago e iniciará sus actividades docentes en marzo próximo con dos kindergarten y preparatorias completas.

LA DIRECCION DE EDUCACION PRIMARIA SIGUE ATENDIENDO

Las oficinas dependientes de la Dirección General de Educación Primaria, distribuidas a lo largo del país, no suspenderán la atención al público en los meses de verano. Así lo dio a conocer ayer el jefe de esa repartición, Luis Moll Briones.

Con el objeto de organizar la atención de tales servicios, fueron impartidas las instrucciones pertinentes por las cuales se establece el goce de vacaciones del personal en forma rotativa. Para los directores provinciales y departamentales, se estableció la necesidad de dejar un funcionario subrogante que le reemplace en sus funciones.

Estas nuevas modalidades fueron adoptadas por la Dirección de Educación Primaria, con el objeto de no interrumpir el proceso administrativo, y dar solución en el período de verano a todos los problemas de los diversos establecimientos.

CAMARA... (De la Pág. 21)

sirva solicitar las medidas del caso, para que se indemnice a estos campesinos, por los perjuicios que han sufrido, a causa del desalojo.

El señor FLORES CASTELLI (Presidente Accidental). Se enviarán los oficios en nombre de Su Señoría.

El señor MONTES.— ¿Cuánto tiempo resta al Comité Comunista, señor Presidente?

El señor FLORES CASTELLI (Presidente Accidental).— Un minuto y medio, Honorable Diputado.

9.—CONFLICTO DEL TRABAJO QUE AFECTA A LOS OBREROS DE LAS SECCIONES ELECTRICA Y SONDEADORA DEL MINERAL DE CHUQUICAMATA.— PETICION DE OFICIO.

El señor GALLEGUILLOS (don Víctor).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor FLORES CASTELLI (Presidente Accidental).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor GALLEGUILLOS (don Víctor).— Señor Presidente, quiero aprovechar el escaso tiempo que resta a mi Comité, para manifestar ante la Honorable Cámara que, como consecuencia de un conflicto suscitado en Chuquicamata por las secciones Eléctrica y Sondeadora, no se realizó una elección que debía llevarse a efecto el domingo último.

Algunos elementos interesados pretendieron responsabilizar al Partido Comunista de la suspensión de la elección. Sin embargo, nosotros debemos sentirnos orgullosos de haber cooperado a que no se realizara, ya que ello habría significado legalizar el despido de 200 obreros por parte de la Compañía, lo que no les permitía votar.

Pues bien, los obreros ahora podrán darse cuenta de la razón y justicia de nuestro planteamiento, porque podrán hacer uso de su derecho una vez solucionado el conflicto.

Por esta razón, solicito que se dirija oficio al señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, a fin de que se den las instrucciones a quien corresponda, para agotar todos los recursos necesarios con el objeto de solucionar el conflicto que afecta a los obreros de las Secciones Eléctrica y Sondeadora de Chuquicamata.

El señor FLORES CASTELLI (Presidente Accidental). — Se enviará el oficio solicitado por Su Señoría.

Ha terminado el tiempo del Comité Comunista.

10.—TERMINO DE LA SESION. — APLICACION DEL ARTICULO 89 DEL REGLAMENTO.

El señor FLORES CASTELLI (Presidente Accidental). — Corresponde votar los proyectos de acuerdo.

Como no hay número en la Sala para tomar acuerdos, se va a llamar a los señores Diputados hasta por cinco minutos.

—**Transcurrido el tiempo reglamentario.**

El señor FLORES CASTELLI (Presidente Accidental).— Como no hay quórum en la Sala, en conformidad al artículo 89 del Reglamento, se levanta la sesión.

—**Se levantó la sesión a las 19 horas y 20 minutos.**

CRISOLOGO VENEGAS SALAS
Jefe de la Redacción de Sesiones.

Descubren contrabando de neumáticos austriacos

A disposición del Tribunal Aduanero, fue puesto Oscar Fernando Bascuñán Smith, de 39 años, dueño de una bodega ubicada en la calle Schiavetti 870, por la responsabilidad que le cabe en un supuesto contrabando de neumáticos descubierto en ese lugar.

El detenido declaró a la policía, que esta bodega era arrendada a la firma DICMA, de propiedad de Guillermo Guzmán Larraín y su hijo Ismael.

En dicha bodega fueron encontrado por los detectives, más de mil neumáticos marca Favorit-Semperit, fabricados en Austria, especial para coches europeos.

El monto de este contrabando se estima en más de 200 millones de pesos y, se trataba de neumáticos de medien Austria, especial para codas cuya demanda es alta, lo que produce escasez en el mercado.

En las averiguaciones practicadas por la policía, se estableció que el representante de los neumáticos Semperit, no tenía conocimiento de estos embarques realizados desde Austria a nuestro país.

Guillermo Guzmán y su hijo Ismael, no han sido encontrados, para que expliquen la procedencia de esta mercadería.

Testigos de Jehová clausuran hoy su Asamblea Nacional

Los Testigos de Jehová, reunidos en Santiago en la Asamblea "Buenas Nuevas Eternas" en el Estadio Las Encinas, calle Las Encinas 2664, Macul, clausuran hoy su manifestación, que se inició el día 16 del presente.

Las resoluciones de la Asamblea a la que concurrieron delegados de todo el país y visitantes del extranjero, fueron las siguientes:

"Que el único Dios vivo y verdadero, el Creador de los Cielos y la Tierra, cuyo nombre es Jehová, es el único a quien tenemos y glorificamos. Que la Santa Biblia, escrita bajo inspiración originalmente en hebreo, arameo, y griego antiguo, es su palabra escrita. Según lo predicho por la Santa Biblia, las naciones entraron en el "tiempo del fin" que alcanzará a una conclusión en la destrucción violenta de las naciones."

El 5.o artículo de la resolución explica que las naciones se han reunido en Naciones Unidas y que ésta representa la soberanía mundial de los hombres políticos. Los hombres desprovistos de fé, con la esperanza de paz y seguridad terrestres, han adorado esta imagen política de las 111 naciones. Los Testigos de Jehová continuarán rehusando participar en tal adoración idólatra.

La 9a. resolución anuncia que aceptan la prueba bíblica de que Satanás, el Diablo, es "el gobernante de los demonios" y "gobernante de este mundo", a quien, el Caudillo Jesucristo, rehusó aceptar todo trono de gobernación.

La reunión de clausura se inicia hoy, a las 9 horas, con cánticos, sermones y anuncios. Después de una pausa de 13 a 13.30 horas, la Asamblea continuará hasta las 19 horas.

SAN MIGUEL:

El Parque Subercaseaux será remodelado

SAN MIGUEL.— El viejo Parque Subercaseaux, de la populosa comuna de San Miguel será remodelado a un costo de 110 mil escudos. El proyecto comenzará a materializarse en los próximos días e incluye la construcción de cinco plazoletas incrustadas dentro del actual parque, se extiende entre los paraderos 3 y 6 de la Gran Avenida.

De acuerdo con los proyectos elaborados por la Dirección de Pavimentación, las plazoletas estarán destinadas, una a la recreación de los niños; otra, a la realización de actos cívicos, tales como ceremonias patrióticas o escolares, etc.; una tercera, para actos oficiales, como la recepción de visitantes ilustres que ofrezca la Municipalidad de la comuna o la Gobernación de Pedro Aguirre Cerda; una cuarta, para manifestaciones populares; y una quinta, que será la sede de la actividad artística de San Miguel. Esta parte del Parque Subercaseaux se modelará como un "boulevard" de París con juegos de luz y sombra cuyo eje será el local de exposiciones ubicado entre varias callejuelas estrechas.

Otros aspectos del trabajo indican que las dos fuentes con que cuenta el parque serán iluminadas, al tiempo que se mantendrán los árboles que hoy lo adornan, algunas de las cuales son especies únicas en el país.— (Corresponsal).



EN LAS PLAYAS DE PAPUDO.— Muy concurridas se han visto este año las playas de Papudo, que son preferidas por la hermosura de sus paisajes y su buen clima. EN EL GRABADO, aparecen en pose para "LA NACION" cuatro atrayentes y gentiles veraneantes: Ximena Riera, Ana Luz Urrutia, Elizabeth Riera y Mara de Marsanich.

AQUI... EL PUERTO

INSTALACION DE TAXIMETROS.— A partir de marzo próximo serán instalados taxímetros en los vehículos de alquiler de Valparaíso y Viña del Mar. El Sindicato General de Dueños de Taxis de este puerto efectuó una reunión en que fue ratificada esta medida adoptada por el Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter. Se ha elevado una solicitud para que las tarifas sean reactualizadas, ya que el mencionado edicto apareció el año 62, siendo puesto en ejecución solamente ahora.

TRAFICO ILICITO DE MONEDAS.— Por efectuar tráfico ilícito de monedas fueron puestos a disposición de la Justicia tres representantes de casas de cambio de este puerto. Se encuentran incomunicados por orden del Juez René Quintana.

CHILENOS ANDARIEGOS.— El martes próximo llegan a puerto tres chilenos que dieron la vuelta al mundo en la nave holandesa "Banda". Este grupo partió el 26 del mes de agosto pasado a bordo de la nave de propiedad de Vedlloid Line. Llegarán el martes, a las 14 horas, desde Yokohama, después de navegar 24 días sin tocar puerto.

ESPECTACULOS DE ... EN VALPARAISO
AVENIDA.— El ... invasor y Tam... Africa.
BRASILIA.— La ... embrujada.
COLON.— Un ... invierno.
CONDELL.— La ... que conquistó Roma y ... tivos de Zahrain.
IMPERIO.— El ... cape.
METRO.— Dos ... bles.
PACIFICO.— ... amor.
REAL.— Satanás y ... mujer desnuda.
VALPARAISO.— ... al acecho.

Curso de Estudios Aduaneros realizan en Valparaíso

Un Curso Interna... Estudios Aduaneros se ... rá por primera vez en ... Latina este año en Va... en la Especialidad ... de la Escuela de Cien... líticas y Administrat... mo una contribución ... vicio de Aduanas y la ... sidad de Chile, a la ... ción de los conceptos ... les de la integración ... ca latinoamericana.

FESTIVAL DE TEATRO AFICIONADO INDEPENDIENTE.— Ha continuado desarrollándose exitosamente el ... tival de Teatro Aficionado e Independientee en la ... Vergara, de Viña del Mar. En el programa de ayer ... sentó el Teatro Experimental de Angol, con la obra "La ... la en el árbol", de Alberto Heiremans, en función ... mut. En función nocturna se presentó el Grupo "Los ... mistas", de Santiago, con la obra "El título es lo de ... de Curt Goetz. El programa de hoy es el siguiente: ... a las 15 horas, presentación del Teatro Infantil "Los ... de Viña del Mar, con la obra "Ratoncillo pide su ... Francisco Raynaud, y "Los grillos sordos", de Jaime ... En vermut actuará el Sindicato Mademsa (SIM), de ... go, en la obra "Bailahuén", de Germán Luco Cruchaga ... go se presentará el Teatro Independiente de Iquique ... obra "Estirpe de Héroes", de Hernán Ramírez. En la ... se presentará el Teatro de Arte Dramático de Santiago ... la obra "El umbral", de José Chesta. Con motivo de la ... cenificación de esta obra, se rendirá un homenaje ... a José Chesta.

COLECTA PRO MONUMENTO AL ROTO CHILENO.— Mañana lunes, se efectuará una colecta para reunir ... para la erección de un monumento al Roto Chileno. La ... colección de fondos se hará en industrias, establecimientos comerciales, la banca e instituciones municipales, fiscales ... particulares, además de las donaciones que se recogerán ... calles.

TEATRO EN IESCUELA NORMAL.— Hoy se pre... en la Escuela Normal, a las 11 de la mañana, el Conj... Teatro de la Escuela de Ingeniería de la Universidad d... le de Santiago, que debutó en el escenario de la Quin... gara en que se desarrolla el V Festival de Teatro Afic... Independiente. El grupo teatral representará la obra ... tor argentino Osvaldo Dragún, "Historia para ser con...

HOY REPITEN CONCIERTO LIRICO SINFONICO.— ... será repetido en el Teatro Municipal de Viña del Mar, ... cierto lírico sinfónico que ofreció con gran éxito la Sinfónica ... Viña del Mar la semana pasada, bajo la dirección del ... tro Isidor Handler. Se interpretará la Séptima Sinfonía ... Beethoven, y se presentará una selección de la Ópera ... goletto", de Verdi, "El Barbero de Sevilla" y "Carmen" ... Bizet. Actuarán cantantes de prestigio del Teatro Colón ... Buenos Aires, como el tenor Norberto Carmona, y los ... tantes nacionales Clara Stock, Mercedes Vergara, Ismilda ... deschi y Gustavo Chellew.

VOCALES ELIGIO LA JUNTA DE CONCILIACION Y ARBITRAJE

VALPARAISO.— En la Intendencia de la Provincia y con asistencia de un representante de la Inspección Provincial del Trabajo, se efectuó la elección de los vocales de la Junta de Conciliación y Arbitraje de Valparaíso.

Resultaron elegidos por los obreros, en calidad de titulares Pedro Molina C., presidente del Sindicato Sedamar y Jorge Escudero de la industria Guzmán y Cía., siendo designado suplente Luis Miranda del sindicato de la Cía. Frutera de Valparaíso.

Por los empleados particulares resultó elegido Enrique Orellana, antiguo dirigente de los empleados de Valparaíso.

Es digno de señalarse el hecho de que todos los vocales elegidos para la Junta de Conciliación y Arbitraje pertenecen a Sindicatos afiliados a la Confederación Nacional de Sindicatos, con sede en Viña del Mar, central técnica obrera que participa desde hace diez años en la Junta y cuyo prestigio como dirigente de trabajadores ha quedado confirmado con estas designaciones, que significan el reconocimiento de una labor gremial importante.

Iquique tendrá un laboratorio para harina del pescado

Una sentida necesidad en la zona norte, donde ha progresado la industria de la harina del pescado, será llenada con la creación del Laboratorio de Control Sanitario para este producto que se instalará en Iquique.

Este Laboratorio, iniciativa del Departamento de Pesca y Caza del Ministerio de Agricultura y con la colaboración de la CORFO y el Instituto de Fomento Pesquero analizará los productos y extenderá el certificado de exportación correspondiente.

De acuerdo con informaciones proporcionadas en el Departamento de Pesca y Caza, la instalación y funcionamiento del citado Laboratorio depende en estos momentos única y exclusivamente de la CORFO. Este organismo ha ofrecido construir el local adecuado para este objeto.

El personal del Laboratorio constará de un médico veterinario especializado en bacteriología y laboratoristas del Departamento de Pesca y Caza que han sido especialmente adiestrados para este objeto en el Instituto de Investigaciones Veterinarias del Ministerio de Agricultura.

CERTIFICADO DE EXPORTACION

Las razones de carácter legal y técnicas que se han tenido en vista al disponer la creación de este laboratorio en el puerto de Iquique son muchas. Una de ellas es la resolución del Comité Asesor de Exportaciones y Mercados del Ministerio de Relaciones Exteriores que entregó al Ministerio de Agricultura la obligación de inspeccionar la calidad de los productos agropecuarios y marinos destinados a la exportación. El control de este último rubro corresponde al Departamento de Pesca y Caza, organismo que a través de sus servicios especializados debe otorgar a los exportadores de harina de pescado y demás productos marinos el certificado de origen y calidad del producto sometido a análisis.

En la actualidad, este documento es otorgado en Santiago luego que los industriales del norte envían las muestras del producto. Esto constituye una pérdida de tiempo y crea, además, problemas de contaminación posterior del producto sometido a control y destinado a la exportación. Para salvar esta situación es que se ha determinado crear el citado laboratorio en el centro mismo de la producción, esto es, en el puerto de Iquique.

LA INFORMACION QUE UD. NECESITA

ITINERARIO TRENES

TRENES A VALPARAISO

Expreso diarios. Salen de Mapocho a las 7.45, 10.30, 11.45 y 17.40 horas.

Expreso: Sábados, sale de Mapocho a las 16 horas.

"El Rápido" diario excepto sábado de Mapocho a las 19 horas.

RED-NORTE

Automotor. La Calera-La Serena. Sale de La Calera, jueves y domingos, a las 10 horas. Los domingos combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera, diariamente a las 22.30 horas. Los jueves combina en La Serena con automotor a Chañaral.

Directo La Calera-Iquique. Sale de La Calera los domingos a las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los jueves a la 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los martes, a las 10.30 horas.

Ordinario La Calera-Antofagasta. Sale de La Calera los sábados a las 10.30 horas.

Mixto a La Calera-Coquimbo. Sale de La Calera, los lunes, miércoles y viernes.

RED SUR

"Flecha del Sur Santiago-Puerto Montt. Sale de Alameda los jueves y domingos a las 7 horas.

Automotor Santiago-Linares. Sale de Mapocho, diariamente a las 7.40 horas.

Ordinario Santiago-San Rosendo. Sale diariamente de Alameda a las 8 horas, con combinación a Talcahuano y Temuco.

Ordinario Santiago-Pichilemu. Sale de Alameda, diariamente a las 8.30 horas.

"El Penquista" Santiago-Concepción. Sale de Alameda lunes, miércoles y viernes, a las 10 horas, con combinación a Temuco.

Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho diariamente, a las 13.45 horas.

Ordinario Santiago-Talca. Sale de Alameda, diariamente, a las 14 horas.

Ordinario Santiago-Curicó. Sale de Alameda, diariamente a las 16.30 horas.

Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho, diariamente, a las 10.30 horas.

"Flecha Nocturno" Santiago-Puerto Montt. Sale de Alalas 20.40 horas.

meda los martes y viernes a 3. Llega de Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y Castro

"El Valdiviano" Santiago-Valdivia. Sale de Alameda diariamente, a las 21 horas, con combinación a Puerto Montt.

"El Nocturno" Santiago-Concepción. Sale de Alameda diariamente, a las 7,30 horas.

AVIONES ITINERARIO

LINEA AEREA NACIONAL INTERNACIONALES

9.50 horas Vuelo 105, DC-6B. Sale a Buenos Aires.

17.50 horas. Vuelo 104, DC-6B. Llega de Buenos Aires.

NACIONALES

Sale a La Serena, Copiapó, Antofagasta y Calama.

8.30 horas. Vuelo 520. DC-3. Sale a La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta.

9.10 horas. Vuelo 900. DC.6B. Sale a Antofagasta, Iquique y Arica.

16 horas. Vuelo 802. DC-6B. Sale a Punta Arenas.

8.10 horas. Vuelo 420. DC-3. Sale a Temuco, Pucón y Osorno.

8.30 horas. Vuelo 630. CV-440. Sale a Concepción, Valdivia y Puerto Montt.

18 horas. Vuelo 200. CV-440. Sale a Concepción.

13.40 horas. Vuelo 901. DC-6B. Llega de Antofagasta, Iquique y Arica.

18.20 horas. Vuelo 521. DC-3. Llega de La Serena, Vallenar, Copiapó, Chañaral y Antofagasta.

20.20 horas. Vuelo 521. CV-440. Llega de La Serena, Copiapó, Antofagasta, Tocopilla y Calama.

21.10 horas. Vuelo 903. DC-6B. Llega de Antofagasta y Arica.

16.50 horas. Vuelo 631. CV-440. Llega de Concepción, Valdivia y Puerto Montt.

18.25 horas. Vuelo 421. DC-3. Llega de Temuco, Pucón y Osorno.

20.35 horas. Vuelo 803. DC-3. Llega de Puerto Montt y Punta Arenas.

21 horas. Vuelo 201. CV-440. Llega de Concepción.

PANAGRA

Vuelo 81 llega a las 12.40, procedente de Nueva York, con escalas en Miami, Panamá y Lima. Sale a las 13.25 con destino a Buenos Aires.

Vuelo 80, llega a las 20.50 procedente de Buenos Aires. Sale a las 21.35 con destino a Nueva York y escalas en Lima, Panamá y Miami.

LLEGADAS Y SALIDAS DE LOS AVIONES DE AEROPUERTO DE LOS CERRILLOS (571308 y 571056). AEROLINEAS ARGENTINAS AL AE- SANTIAGO DE CHILE.

AR-290: Jet-Caravelle.— Llegada a las 12.30 horas de Buenos Aires, Córdoba y Mendoza; con conexiones de Uruguay, Paraguay, Brasil, Trinidad y Nueva York.

AR-291: Jet-Caravelle.— Salida a las 13.30 horas a Mendoza Córdoba y Buenos Aires: con conexiones a Uruguay, Paraguay, Brasil Trinidad y Nueva York.

SERVICIOS URGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA.- Posta Central: San Francisco 75, teléfonos 382244-45000; Posta N.o 3: Compañía esquina Chacabuco, teléfono 91011; Posta N.o 2: Maule esquina Chiloe. La Cisterna: Esperanza 0187, teléfono 146, La Cisterna: Asistencia Pública de Ñuñoa: Avenida Irarrazaval esquina de Villaseca, teléfono 43360. De Providencia: Avenida Salvador 364. Vacunatorio Internacional: 397571, anexo 278, Monjitas 665.

Denuncias de enfermedades infecciosas: Hospital Barros Luco, Gran Avenida 3204, teléfono 59045. Denuncias de alimentos sospechosos: Independencia 2, primer pabellón, tercer piso, fono 374303. Vacunatorio de Emergencia: Monjitas N.o 665, departamento 11 de 8.30 a 12.30 y de 14.30 a 18.30 horas; sábados, de 9 a 12 horas. Cruz Roja de las Mujeres de Chile. Independencia N.o 399 policlínica para curaciones de cirugía menor, inyecciones, luz ultravioleta lunes y sábados, de 11.30 a 12.30 horas, y viernes, de 17 a 19 horas, radiografía del tórax, sábado, de 12 a 13 horas.

SANTORAL

HOY: SANTA LEONTINA

INVESTIGACIONES

Servicio de Investigaciones. General Mackenna-Teatinos	82211
Radiopatrullas Carabineros	62261

DENUNCIAS DEL PUBLICO

El público debe denunciar todos los abusos de especulación, con artículos de primera necesidad o de uso o consumo habitual al Comité de Defensa del Consumidor, teléfono 393789.

BOMBEROS

Santiago	61171
Cisterna	Cist. 166
Maipú	571212
Ñuñoa	40052
Quinta Normal .	90114
San Miguel	53020

FARMACIAS DE TURNO

FARMACIAS DE TURNO en la semana comprendida entre el 18 al 25 de enero.

KLEIN, Ahumada 210; NELSON, Alameda 729; SAN PABLO, San Pablo 1796; HOFFMAN, San Pablo 2899; BENTJERODT, Avenida Bernardo O'Higgins 2802; QUINTA, Nueva Imperial 4498; PLAZA GARIN, Samuel Izquierdo 198; CARRASCAL, Carrascal 4498; ANTOFAGASTA, Antofagasta 2996; VIEL, Avenida Viel 1906; SAN DIEGO, San Diego 889; KAPPES, Carmen 702; SANTA ROSA, Santa Rosa 1398; AVILA, Portugal 201; ANIBAL PINTO, Gandarillas 319; ANGLO HUNGARA, Enrique Matte 1551; RAIGEN, Población La Feria 5435; LA GRANJA, Santa Rosa 6565; UNDA, Gran Avenida 9012; EL CARMEN, Pedro Fontova 6053; SIMON, Independencia, 895; TERRA, Avenida D. Santa María 2736; BLANCO, Andrés Bello 498; MAIPO, Recoleta 2153; LAS LILAS, J. M. Infante 279; APOQUINDO, Avenida Apoquindo 3715; DEL ORIENTE, Nueva Las Condes 7138; SAN LUIS, Román Díaz 965; CENTRO ÑUÑOA, Irarrázavel 2521; LA REINA, Avenida Lynch 202; SANTA MARTA, Poeta V. García Huidobro 4065; FARMACIA DE URGENCIA, (Turno permanente), San Francisco 72.



CHILLAN. FRENTE DEMOCRATICO EN ACCION.— Una activa labor se encuentra realizando el Frente Democrático de Ñuble, cuyo comando está integrado por dirigentes de los Partidos Radical, Liberal, Conservador, Democrático y elementos independientes. Ayer sábado, a las 18.30 horas, el Comando celebró una importante reunión con los senadores y diputados frentistas de la provincia, en la cual se estudió la planificación de la campaña del candidato nacional a la Presidencia de la República, senador Julio Durán, en forma intensiva. EN EL GRABADO aparece parte de la mesa directiva de la última concentración de las mujeres liberales de Chillán, organizada con gran éxito por Victoria Gazmuri y Aída de Zañartu. Hace uso de la palabra el Presidente del Frente Democrático de Ñuble, René Correa, y a su lado están, la presidenta de las Mujeres Independientes, Amanda López; la presidenta de las Mujeres Radicales, Laura Brunet, y el diputado Juan Luis Urrutia. (Tito Aciares, corresponsal).

VALDIVIA:

7 heridos en un incendio y en un choque de ambulancia con camión

Al estallar un califont, quedaron 2 bomberos graves y 2 leves. Después, al llevar una ambulancia a los heridos, en un choque quedaron graves el doctor Grob y un chofer.

VALDIVIA.— Siete heridos, cinco graves y dos leves, quedaron como consecuencia de un incendio producido ayer, y de un choque de una ambulancia con un camión, cuando se trasladaban a accidentados en el mismo incendio, a la Clínica Alemana. A las 13.45 horas estalló el fuego en el segundo piso del edificio de la Empresa de Transportes Fluviales, ubicado en avenida Prat 371, abarcando luego las llamas al piso tercero, que estaba hbitado por Federico Brummer, cuya familia se encontraba fuera de Valdivia. El segundo piso estaba ocupado por Carlos Cortínez.

Cuando los bomberos estaban en acción en el segundo piso, explotó un califont, accidente del cual quedaron heridos de gravedad los voluntarios Guillermo Guzmán y Engelberto Flores, y leves, Carlos Hernández y Jorge Rosas. De inmediato, los heridos fueron enviados en una ambulancia del Hospital "John F. Kennedy" a la Clínica Alemana, pero en el trayecto, este vehículo chocó con el camión VB-133, que manejaba Orlando Porslit, resultando heridos de gravedad el doctor Claus Grob y el chofer Porslit, y, con carácter reservado, el chofer de la ambulancia, Luis Andrade.

El doctor Grob, por cuya vida se temió en un comienzo, fue operado en la Clínica Alemana, por un equipo de cuatro cirujanos, siendo anoche su estado un tanto mejor, dentro de la gravedad de sus heridas.

Al incendio concurrieron las nueve compañías de Bomberos de esta ciudad, las que actuaron con gran eficacia, impidiendo que el fuego consumiera el primer piso del edificio de Transportes Fluviales. (EL CORRESPONSAL.)

Llegó a P. Arenas el Buque Escuela "Jeanne D'Arc"

PUNTA ARENAS.— Ayer arribó en este puerto, el buque escuela francés "Jeanne D'Arc", siendo recibido con mucho entusiasmo por el público, aparte de habérsele brindado el ceremonial de estilo. A las 10 horas, el Comandante de la nave hizo la visita protocolar correspondiente al Intendente de la Provincia, contraalmirante (R) Raúl Carmona, quien retribuyó la atención. En la tarde se efectuó un cóctel a bordo, con invitación a las autoridades civiles y de la Armada Nacional. Los marinos franceses permanecerán dos días en ésta, durante los cuales visitarán los sectores de mayor atracción turística.

LOCOMOCION COLECTIVA.— El Director del Departamento de Transportes del Ministerio de Economía y Comercio, Mario Matus, se encuentra en ésta, abordando la solución del problema de la locomoción colectiva. Con este objeto, ha celebrado diversas entrevistas y reuniones en la Intendencia, con asistencia de personeros de la locomoción. (KRAMARENCO, corresponsal.)

Grandes preparativos se hacen en P. Arenas para recibir a Durán

PUNTA ARENAS.— Una intensa actividad se encuentra desarrollando el diputado por esta provincia, Jorge Cvitanic, en la organización de los preparativos de la gran recepción que se hará al candidato nacional a la Presidencia de la República, senador Julio Durán Neumann. Se han programado diversos actos públicos, jiras, visitas a industrias y otros números, en cuya preparación las directivas provinciales de los partidos y elementos independientes se encuentran trabajando con entusiasmo, para que alcancen el máximo lucimiento.

El diputado Cvitanic viajará mañana lunes a Santiago, para regresar el miércoles, con el objeto de continuar la campaña. (KRAMARENCO, corrponsal.)

618 POSTULANTES DIERON BACHILLERATO EN TALCA

TALCA.— Se puso término a las pruebas del Bachillerato de Humanidades que habían sido iniciadas el lunes pasado en el local del Liceo de Niñas de Talca, con la participación de 618 postulantes. Llegó a nuestra ciudad una Comisión Revisora de las pruebas del Bachillerato integrada por profesores designados por la Universidad de Chile, y, según se nos informó, los resultados serán entregados el miércoles próximo.

DIRECTORIO DEL COUNTRY CLUB.— Fue designado presidente del Country Club de Talca el prestigioso industrial y Gerente General de la Compañía Chilena de Fósforos, Ake Segerstrom. Además, el directorio de la institución, Bernardo Silva, vicepresidente; Enrique Bravo, secretario; Raúl Villanueva, tesorero; Humberto Gajardo, director de actividades sociales, y Rómulo Ojeda, José Vergara, Pedro Barros y Aquiles Bravo, directores.

ILUMINACION DE AEDROMO PANGUILEMU.— Se iniciaron los trabajos de iluminación del aeródromo Panguilemu a cargo de la Dirección General de Servicios Eléctricos, habiendo llegado a esta ciudad una delegación de técnicos de esta repartición en Cauquenes. En las obras se invertirán E° 6.000 En la obtención de ese dinero y en la realización de estos trabajos le ha correspondido una fundamental participación al Subsecretario del Interior, Jaime Silva, a quien el Club Aéreo de Talca le ha enviado una comunicación agradeciéndole su labor en los momentos en que se comienzan estas faenas de iluminación del campo aéreo Panguilemu.— (Raúl Lara S., corresponsal.)

ESPECTACULOS DE HOY EN VIÑA DEL MAR

ORIENTE.— El capitán Huracán y El camino de la horca.

OLIMPO.— Jasón y los argonautas.

REX.— El eterno cazador.

RIALTO.— Dos son culpables y Selección de agregados.




CRONICAS SOCIALES

MATRIMONIO VALENZUELA RODRIGUEZ-ZAÑARTU FIGUEROA.—

Ayer privadamente a las 19 horas se efectuó en la Parroquia Inmaculada Concepción, el matrimonio de la señorita Mariana Zañartu Figueroa con el señor Diego Valenzuela Rodríguez. Fueron padrinos por parte de la novia el señor Héctor Zañartu Urrutia y la señora Gabriela Figueroa de Zañartu; y por parte del novio, el señor José Valenzuela Casacuberta y la señora Esther Rodríguez de Valenzuela. Bendijo la ceremonia el Reverendo Padre J. Francisco Arrau Unzueta, S. J.

Testigos del matrimonio por parte de la novia:

Paulina Puga de Figueroa, Carmela Zañartu de Navarro, Domitila Zañartu de García, María Figueroa de Valdés, Adriana Figueroa de Orrego, José Arrieta Cañas, Sergio Figueroa Arrieta, Hernán Zañartu Urrutia, Ernesto García Gana, Artemio Zañartu Zañartu, Fernando Benavente Holley, Rodrigo Alibaud Hernández, Santiago Melo Lezaeta, José Cisternas Larenas, Enrique Ureta Espiñeira, Raúl Cobo Yungue, Hipólito Zañartu Figueroa, Héctor Zañartu Figueroa y Javier Zañartu Figueroa.

Testigos del matrimonio por parte del novio:

Ema Rodríguez Mac Iver, Flora Mac Iver de Vergara, Laura Señoret de Garretón, Delia Rodríguez Señoret, María Luisa Ovalle Rodríguez, Nicanor Señoret Silva, José Valdés Hurtado, Leoncio Rodríguez Bolados, Enrique Rodríguez Bolados, Sergio Rodríguez Bolados, Antonio Zañartu Squella, José Antonio Bustamante Garrido, Sergio Garcés Garrido, Roberto Riesco Rivera, Ricardo Valdivieso Lois, Francisco Walker Errázuriz, Jorge Vicuña Montes, Hernan Barros Lira y Enrique Varas Tagle.

PREMIERE.—

Muy concurrido se vio el Teatro Silvia Piñeiro, con motivo del estreno de la obra "Lady Kitty", realizado el martes en la noche. Entre las numerosas personas que asistieron a esta función, recordamos a las siguientes:

Eugenio Dittborn Pinto y María Santa Cruz de Dittborn; Paz Yrarrázaval Donoso; Antonio Romera; Yolanda Montesinos de Aguirre; Sergio Wurth Oyarzún; Rodolfo Opazo Tocornal y Paulina Bernales de Opazo; Germán Cavada; Agustín Siré; Agustín Llona Cuevas y Leonise Boisier de Llona; Héctor Noguera Illanes e Isidora Portales de Noguera; Sarita Bulnes Rozas; José Yrarrázaval Donoso; Gabriela Guzmán de López; Jorge Alberto Rojas Fergie; Laura Villalobos de Alemparte; Gabriel Barros Ossa; Luis Harlowe Infante; Ana Letelier de Orrego; Patricio García Astaburuaga y otros.

NACIMIENTO.—

Ha nacido Marcos Frontaura de la Maza, hijo del señor Pedro Frontaura Cerda y de la señora Soledad de la Maza de Frontaura.

MATRIMONIO BOETSCH GARCIA HUIDOBRO-MIRA FERNANDEZ.—

Ayer fue bendecido en la Capilla Santa Teresita de San Francisco de Las Condes, el matrimonio de la señorita María Teresa Mira Fernández con el señor Alejandro Boetsch García Huidobro.

MATRIMONIO EN LA SERENA.—

Hoy será bendecido en La Serena el matrimonio de la señorita Mónica Santa María Sauré con el señor Héctor Illanes Bucher.

EXPOSICION DE FLORES.—

El sábado 25 del presente se efectuará la 11a. Exposición de Flores y 7a. Exposición Oficial que organiza el Club de Jardines de las Rocas de Santo Domingo. Este torneo se realizará en el recinto de la piscina del balneario.

EN LA EMBAJADA DEL PERU.—

El Embajador del Perú señor Armando Revoredo, ofreció una comida en su residencia en honor del escritor José María Arguedas, Director de la Casa de la Cultura del Perú. Asistieron a este agasajo los señores Ricardo Latcham, Nemesio Antúnez, Tomás Lago, Fernando Durán, Julio Barrenechea, Fernando Orrego Puelma, Jaime Eyzaguirre y el Consejero de la Embajada señor Jorge Llosa.

BAILE A BORDO.—

El Capitán de Navío Postec, Comandante del crucero "Jeanne d'Arc" y la Escuela de Aplicación de los Guardiamarinas tienen el honor de invitarlo a asistir a un baile que se realizará a bordo el viernes 31 de enero a las 22 horas. Tenida: etiqueta. R. S. V. P.: 393219.

EMBAJADA DE FRANCIA.—

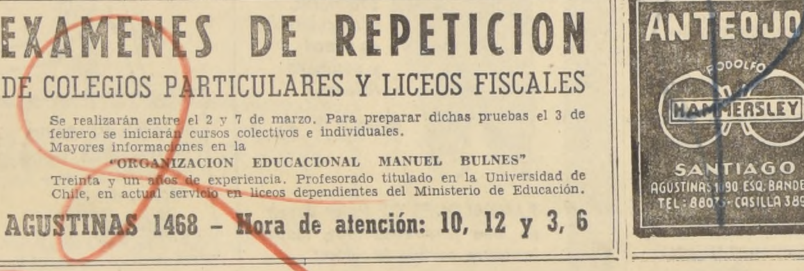
Circulan las siguientes invitaciones:
El Embajador de Francia y Madame Christian Auboyneau se honran de invitarle a un coctel que se efectuará el miércoles 29 de enero de 19 a 21 horas con motivo de la visita del Buque-Escuela "Jeanne d'Arc".

EN MEMORIA DE DON ENRIQUE BALLACEY URZUA.—

Mañana, con motivo de cumplirse un mes del fallecimiento del señor Enrique Ballacey Urzúa, se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, en la Iglesia Parroquial de El Bosque, a las 9 de la mañana.

EN MEMORIA DE LA SEÑORA LASTENIA GONZALEZ Vda. DE MIRANDA.—

Con motivo de cumplirse mañana lunes 20 de enero el primer aniversario de su fallecimiento, será oficiada una misa por el descanso eterno de su alma. El oficio tendrá lugar a las 10 horas del lunes en la Iglesia de los RR. PP. Carmelitos.









Se espera anuncio papal acerca de la designación de nuevos Cardenales

...DAD DEL VATICANO, (UPI).— Se espera que ...a Paulo VI, anunciara ...ablemente el 25 de ene... ...riente— la designación de ...nuevos cardenales, se... ...se dijo hoy en fuentes del ...cano.

...el anuncio se hace en la ...mencionada, la serie de ...torios y otras ceremo... ...de cinco días de dura... ...relacionada con ese ...ecimiento, comenzaría el ...de febrero próximo, agre... ...en dichas fuentes.

Es posible que algunos de los ...vos cardenales no pertenez... ...a la curia romana, el ...ano Administrativo de la ...esia, ya que el Pontífice ha ...nciado planes para inter... ...cionalizarla. Dentro de la ...a hay una fuerte mayoría ...iana conservadora.

Aparentemente, el Santo ...dre tiene ya en marcha otro ...n de internacionalización de ...Iglesia, es decir, la designa... ...de algunos elementos no ...anos como miembros de la ...stocrática Guardia Noble ...tificia.

Se conjetura que el número de nuevos cardenales pudiera ser de entre nueve y 21. Aunque depende únicamente del Santo Padre la selección para tan alto rango, se cree que entre esos nuevos miembros del Sacro Colegio, uno será irlandés, otro británico, varios italianos, y posiblemente un norteamericano.

Hoy comenzó una serie de rogativas por la unidad cristiana, que terminará el próximo día 25 constituyendo una de las razones en que se basa la impresión de que el Papa designará los nuevos cardenales en esa fecha.

En cuanto a la Guardia Noble Pontificia el Papa designará 10 nuevos miembros hacia fines del presente mes, según se dijo en las fuentes del Vaticano aludidas. Ninguno será de nacionalidad italiana.

Se explicó que el desaparecido Papa Juan XXIII, modificó el pasado 19 de marzo las reglas relacionadas con la Guardia Noble, pero esta será la primera vez que se aplicarán.

A principios de esta semana, en ocasión de recibo anual de su Corte Pontificia, Paulo VI le expuso su propósito de realizar algunos cambios. Aparentemente, la designación de los nuevos miembros, no italianos, de la Guardia Noble, es una de sus ideas.

Será la primera vez en la historia que los candidatos para integrar la Guardia Noble —Elite de los cuerpos pontificios—, se eligirán entre personas no pertenecientes a la nobleza de los antiguos Estados Pontificios.

La modificación introducida por Juan XXIII, abarca la eliminación de la "brigada" de Guardias Nobles, puramente honoraria, que no realiza funciones ceremoniales de ninguna especies.

Los integrantes de dicha brigada, si lo desean, podrán convertirse ahora en miembros efectivos del cuerpo.

REGRESARON A SUS PAISES LOS ASISTENTES A REUNION ARABE

EL CAIRO, 18 (UPI).— Reyes, Presidentes y Primeros Ministros árabes partieron hoy hacia sus respectivos países después de haberse comprometido a mantenerse más unidos que nunca y a intensificar la guerra fría contra Israel, su enemigo común.

Gamal Abdel Nasser, Presidente de la República Arabe Unida (RAU), que propuso la Reunión en la Cumbre de los 13 Estados de la Liga Arabe que terminó ayer fue al aeropuerto internacional de El Cairo para despedir a los caudillos visitantes.

Los jefes árabes volverán en agosto para continuar las negociaciones en Alejandría.

Nasser estrechó cortés, pero fríamente la mano del Primer Ministro sirio, Amín El Hafez, que partió para Damasco.

La discordia entre Nasser y el Jefe Baathista sirio, que luchan por la supremacía en la dirección del nuevo tipo de socialismo que ha surgido en el Medio Oriente, fue una cosa que no pudo arreglarse en la conferencia.

Nasser se reunió durante la conferencia, fuera de sus sesiones, con otros delegados sirios. Nunca, sin embargo, se reunió privadamente con El Hafez, aunque sus asientos estaban el uno al lado del otro en la mesa de la conferencia.

Un comunicado publicado al término de la conferencia —que duró cinco días—, informó que los jefes de los 13 Estados de la Liga Arabe se reunirán una vez al año.

Khrushchev habría recomendado a F. Castro moderación ante EE. UU.

MOSCU, 18 (UPI).— Informantes diplomáticos dijeron hoy, que la Unión Soviética está tratando de persuadir a Fidel Castro que siga un curso moderado con los Estados Unidos.

Manifestaron que el Primer Ministro soviético, Nikita S. Khruschev, está tratando también, en las conversaciones que celebra con Castro, de ganar su apoyo para los esfuerzos que realiza el Kremlin con el objeto de llegar a un entendimiento con los occidentales.

Tales son las conclusiones a que llegaron, después de estudiar el discurso que pronunció anoche Khrushchev, haciendo caso omiso de las críticas que dirigió al "colonialismo" norteamericano y de los elogios con que ensalzó la economía soviética.

El jefe soviético habló ayer en presencia de Castro, a un grupo de obreros industriales, en la ciudad de Kalinin. "Pravda", diario del Partido Comunista, e "Izvestia", diario del Gobierno, publicaron hoy el texto íntegro del discurso.

No hay en él nada importante que no hubiese dicho ya, en resumen, la agencia informativa TASS, en un despacho que dio anoche a la publicidad. Khrushchev dijo, entre otras cosas, que la Unión Soviética no enviará de nuevo cohetes a Cuba, si los Estados Unidos cumplen su promesa de no invadir la Isla.

Khruschev aprovechó la ocasión para criticar a los comunistas chinos, que se oponen a su tésis de que debe hacer cierto acercamiento entre Estados Unidos y Cuba. El Primer Ministro ruso dijo:

"Hay cierta gente que nos criticó porque llevamos cohetes (a Cuba) y luego los retiramos. Es verdad que los instalamos y los retiramos; pero obtuvimos la promesa (de los Estados Unidos), de que Cuba no sería invadida."

Khrushschev añadió que la URSS tenía, además, cohetes de largo alcance y un "extraordinario" cohete nuevo, capaz de llegar a territorio norteamericano, y que Cuba posee cohetes antiaéreos y armas ordinarias para defenderse.

FRACASO GOLPE DE MANO DE TERRORISTAS EN CARACAS

CARACAS, 18.— (UPI).— ...grupo armado de terroris... ...Castro-comunistas dio ...te por la espalda a un ...bajador cuando intentaban ...endiar los depósitos de la ...s Petroleum Corporation. El grupo, integrado por seis ...es armados de pistolas ...irrumpido en el depó... ...de otra poderosa empre... ...H. L. Boulton, de ca... ...venezolano, situada en ...uloso barrio de Catia, al ...e de la ciudad, y tras ...r al personal de vigi... ...y esperar la entrada de ...trabajadores —aproxima... ...nte 40 hombres—, a los ...desnudaron, inquirieron ...las llaves de los depósitos ...la Empresa Petrolera Texas, advacentes al depósito de la Boulton.

Uno de los trabajadores, Nicolás de la Rosa Nava, que estaba al servicio de la Empresa Boulton, intentó entonces salir a la calle y dar la alarma, pero murió alcanzado por uno de los disparos de los asaltantes.

Entonces el sexteto terrorista perdió el control sobre la situación y fracasó en su intento de incendiar la Texas huyendo en diferentes direcciones. Cinco lograron escapar, pero uno fue detenido, así como el vehículo que se presume utilizaron para llegar al lugar y el cual se cree fue robado.

DESCUBREN EN EL CONGO CONTRABANDO DE ARMAS RUSAS

LEOPOLDVILLE, 18 (UPI). —El Primer Ministro congo... ...Cyril Adoula, mostró a ...plomáticos y periodistas un ...senal de armas de manu... ...ura soviética y checa que ...habían sido confiscadas ...su Servicio de Seguridad ...Leopoldville.

"No sé de dónde proceden ...as armas —dijo el Primer Ministro—, pero todo el que ...pa leer podrá ver dónde han ...do fabricadas".

Añadió que se hallaron hace algunos días poco después de haber sido traídas de contrabando, a través del Río Congo.

En la mesa del salón en que Adoula recibió a los periodistas había dos fusiles ametraladoras rusas, un fusil con mira telescópica con inscripciones en ruso, tres pistolas del Ejército con las letras "CCCP" (URSS), un encendedor de cigarrillos marcado con la palabra "Ogonick" (llamita), en caracteres rusos, con un mecanismo capaz de disparar balas y otras armas.

DIARIO NORTEAMERICANO ABOGA POR CONSTRUIR UN NUEVO CANAL

WASHINGTON, 18 (UPI).— El periódico "Washington Daily News" dice en un editorial de hoy que, "por sus exorbitantes demandas, Panamá puede ...surar el día en que habrá ...construirse un nuevo Canal, ...minándose a Panamá como ...gar".

El artículo, intitulado "Cortándose el Cuello", dice que Panamá podría obtener plena soberanía y control sobre una ruta acuática abandonada, perdiendo así los recursos (económicos) que constituyen el factor ...al de su economía.

El editorial agrega (parcialmente):

"En nuestra opinión, la justicia requiere que se hagan ...stanciosas concesiones a Panamá. Nosotros hemos tomado sus legítimos agravios con demasiada ligereza y debemos rectificar esforzándonos por establecer amistosas relaciones.

"Pero los funcionarios panameños y especialmente el Presidente Roberto F. Chiari, están probando exageradamente su suerte. Si fueran a obtener todo lo que piden, o una gran parte de lo que piden, el resultado pudiera ser la ruina total de Panamá.

"El Canal de Panamá ya resulta anticuado. Es demasiado estrecho para permitir el paso de ...de nuestros mayores portaaviones, del mayor de los buques tanques o de transporte de minerales, y aún de grandes transatlánticos de pasajeros...

"Se necesita un nuevo Canal, y se han sugerido ya una docena o más de lugares, incluso otro sitio en el mismo Panamá.

"Una de las sugerencias interesantes ha sido formulada por el senador Mike Mansfield relacionada con un Canal a nivel del mar, a través del istmo de Tehuantepec, en el sur de México, justamente al norte de la Península de Yucatán...

"Estas posibilidades deberían tenerlas en cuenta los panameños responsables, porque constituyen fundamentos de esperanza en que los tratos entre nuestras dos naciones puedan restaurarse en breve sobre bases racionales y también para que los funcionarios panameños renuncien pronto a escuchar a los agitadores y usen el sentido común como su mejor consejero."

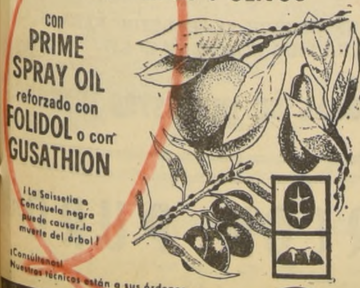
Fue modificado el sistema cambiario de Venezuela

CARACAS, 18.— (UPI).— El Gobierno de Venezuela anunció hoy la simplificación de los tipos de cambio adoptando un nuevo tipo de cambio de 4,50 bolívares por dólar para la mayoría de las transacciones.

El nuevo tipo de cambio, que entrará en vigor inmediatamente, se anunció después de una reunión del Gabinete con el Presidente Rómulo Betancourt, poco usual por haberse efectuado en un sábado.

El Gobierno informó también que el control de cambios ha sido eliminado y señaló que el nuevo tipo de cambio varía apenas del tipo corriente del mercado libre, que era de 4,54 bolívares por dólar para el público y la mayoría de las importaciones.

Pero el mayor cambio que establece la nueva disposición es la de eliminar el tipo de cambio del llamado "dólar petrolero y minero", que se aplicaba a los ingresos de las compañías petroleras y mineras —norteamericanas en su mayoría— y que era de 3,09 bolívares por dólar para el petróleo y de 3,33 por las compañías mineras.



SERA REGLAMENTADA PUBLICIDAD DE LOS CIGARRILLOS EN EE. UU.

WASHINGTON, 18 (UPI).— El Gobierno Federal propuso hoy enérgicas normas para reglar la publicidad y el envasado de cigarrillos.

De acuerdo con la recomendación de la Comisión Federal de Comercio, tras las comprobaciones del estudio oficial sobre la relación del tabaco con el cáncer, todos los paquetes de cigarrillos deberían llevar una leyenda que diga: "Atención. El fumar cigarrillos constituye un peligro para la salud (todo ello en mayúsculas). La Comisión Asesora del Departamento de Sanidad sobre el Hábito de Fumar y la Salud ha comprobado que 'fumar cigarrillos contribuye apreciablemente a la mortalidad de ciertas enfermedades específicas y a los índices generales de mortandad".

La comisión también propuso que en todos los avisos sobre cigarrillos que se difundan por radiofonía o televisión se incluya la siguiente advertencia. "Atención. Fumar cigarrillos es peligroso para la salud. Puede causar la muerte de cáncer y otras enfermedades".

Recomendó, además, que ningún aviso o envase de cigarrillos sugiera que el hábito de fumar cigarrillos "promueve la salud o el bienestar físico" o "no constituye un peligro para la salud".

La comisión celebrará audiencias sobre las nuevas normas al próximo mes de marzo, pero las reglas propuestas pueden modificarse o anularse antes de su promulgación.

In Memoriam.-



ROGAD A DIOS POR EL ALMA DE

JUSTO CONTRERAS ROJAS
(Q.E.P.D.)

Fallecido el 19 de enero de 1957.

Con motivo de cumplirse el séptimo aniversario de su fallecimiento, se oficiará una Misa por el eterno descanso de su alma, mañana lunes 20 de enero de 1964, a las 9 horas, en la Parroquia Nuestra Señora de Guadalupe, San Pablo 4915-Quinta Normal.

Su esposa e hijos.

DEFUNCIONES.—

† Ha dejado de existir nuestra querida e inolvidable esposa, madre, suegra y abuelita, señora
OLGA CASTRO DE UGALDE
Sus funerales se efectuarán hoy a las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, calle San Camilo N.o 856, al Cementerio Católico.
Nicanor Ugarte y familia.

† Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor
ALEJANDRO PEREZ URBANO
(Q. E. P. D.)
Sus restos serán sepultados hoy domingo en el Cementerio de Trupán, provincia de Ñuble.
Familia Pérez Serani.

† Ha dejado de existir nuestro querido padre, suegro y abuelito, señor
ALEJANDRO PEREZ URBANO
(Q. E. P. D.)
Sus restos serán sepultados hoy domingo en el Cementerio de Trupán, provincia de Ñuble.
Familia Ruiz Pérez

† Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora,
SARA VALENZUELA V. DE BUSTAMANTE
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio General. Se oficiará una Misa por el eterno descanso de su alma, a las 9 horas, en la Iglesia Santo Cura de Arcs (Carmen Mena 929), desde donde saldrá el cortejo, a las 16.30 horas.
La familia.

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, suegro y abuelito señor
JOSE DEL CARMEN MUÑOZ VILLEGA
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán mañana lunes, a las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación 2 Poniente, Sitio N.o 916 (Población J. M. Caro), hacia el Cementerio General.
La familia.

† Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra presidenta, señora
CARMEN SEPULVEDA CONTRERAS
(Q.E.P.D.)
Sus funerales se efectuarán hoy, a las 15 horas, en el Cementerio General, saliendo el cortejo desde la Capilla de la Parroquia San Luis de Gonzaga (José Pedro Alessandri 3163 Macul).
Grupo Funcional Radical, Caja de Previsión de Carabineros.

† Ha dejado de existir nuestra querida madre, hermana, suegra y abuelita señora,
PURISIMA MACIAS JIMENEZ
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de Buin. El cortejo partirá desde su casa habitación de calle Los Pamperos N.o 473, a las 10 horas, hacia Buin.
La familia.

† Ha dejado de existir nuestra querida hija y hermana señorita,
MARIA A. REYES VALDES
(Q. E. P. D.)
Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación de calle El Litre N.o 347, a las 16 horas.
La familia.

† Ha fallecido nuestra querida madre, suegra, abuelita, hermana, tía y cuñada, señora,
INES MONTECINO ASENJO VDA. DE ROGEL
(Q. E. P. D.)
Sus restos serán sepultados mañana lunes, en el Cementerio General. El cortejo saldrá, a las 16 horas desde su casa habitación, Avenida Lynch N.o 555.
La familia.

EXPRESION DE GRACIAS.—

† Familia Rojas Cerda agradece sinceramente a los vecinos, amigos e instituciones que se hicieron presente en la hora de dolor y aflicción, motivada por el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito,
RAMON L. ROJAS AGUILERA
La familia.

† Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas las personas que se dignaron acompañar hasta su última morada los restos de nuestra querida e inolvidable madre, suegra y abuelita, señora
CELMIRA CHAMORRO DE AGUETO
(Q. E. P. D.)
Sepultada ayer 18 del presente.
La familia.

No se llevaron a cabo nuevos esfuerzos para superar crisis entre USA y Panamá

WASHINGTON, 18 (UPI). — Los esfuerzos para reanudar las relaciones diplomáticas entre los Estados Unidos y Panamá no continuaron, al parecer, durante el día de hoy.

La ayuda norteamericana a Panamá se mantuvo en "estado de suspensión".

Los diplomáticos de la Embajada de los Estados Unidos en la Ciudad de Panamá, a quienes se pidió el viernes que salieran del país, continuaron temporalmente en la Zona del Canal.

En la Embajada se quedó solamente un pequeño grupo de funcionarios consulares.

Los programas de ayuda de los Estados Unidos quedaron paralizados pero no se suspendieron oficialmente. Los funcionarios dijeros que se habían paralizado con anterioridad cuando llegó a ser "confusa" la situación diplomática. Muchos de los que participan en esos programas abandonaron el territorio panameño y entraron en la Zona.

Panamá era uno de los países latinoamericanos que recibía mayor ayuda norteamericana per cápita. Desde 1946, ha recibido 116 millones de dólares en ayuda económica, sin contar la suma —1.900.000 dolares anuales—, que los Estados Unidos pagan todos los años como alquiler de la zona. La ayuda económica fue el año pasado de 9.200.000 dólares.

Durante los dos años de existencia de la Alianza para el Progreso, los Estados Unidos contribuyeron en la construcción de 400 aulas escolares en Panamá, 4.000 casas y 225 kilómetros de carreteras para unir con los mercados a las regiones agrícolas aisladas del país.

Panamá imprimió también con fondos de la ayuda norteamericana 300.000 libros escolares. Los funcionarios norteamericanos no quieren anunciar oficialmente la suspensión de la ayuda por temor, al parecer, de que los panameños lo consideren un acto hostil.

Los funcionarios dijeron también que no se había hecho gestión diplomática alguna para la reanudación de las relaciones y que parecía que habría que esperar a que se enfriaran los ánimos para llevar a cabo cualquier gestión de esa naturaleza.

El Presidente de Panamá, Roberto F. Chiari, ha declarado que no reanudará las relaciones si los Estados Unidos no declaran de antemano que están dispuestos a renegociar los tratados del Canal de Panamá.

Los Estados Unidos, por su parte, dicen que están dispuestos a discutir todas sus diferencias con Panamá, incluyendo el asunto de los tratados, pero que no se comprometerán de antemano a modificar el tratado o a entablar "negociaciones" con ese propósito.

Se cree que los funcionarios panameños desean obtener para Panamá una participación mayor en los beneficios económicos del Canal y, probablemente, desean también tener voz en las decisiones que afecten al Canal. Según los tratados, los Estados tienen completo control sobre el Canal "como si fueran soberanos".

Aunque informes de prensa dijeron que la situación había madurado en Panamá para un golpe de Estado contra Chiari, los funcionarios de aquí manifestaron que no parecía probable tal cosa.

Con su dramático gesto antinorteamericano, Chiari se ganó al parecer la aprobación de los manifestantes estudiantiles panameños. Como se celebrarán elecciones en Panamá el 10 de mayo continuará en ese país el clamor antinorteamericano. Con un estado de cosas así se hace muy difícil tratar de restablecer las relaciones.

El Gobierno del Presidente Lyndon B. Johnson, se encuentra, a su vez, frente a las elecciones de noviembre y se muestra muy sensible a las críticas que le harían los republicanos en el caso de que hicieran concesiones a Panamá, especialmente si afectan a la soberanía de los Estados Unidos en la Zona del Canal.

DRAMATICO RELATO SOBRE REVOLUCION EN ZANZIBAR

NAIROBI (Kenya), 18 (UPI).— La señora británica Rose May Larsen, de 31 años, madre de dos criaturas, dijo hoy que pasó dos días en una habitación con mil cautivos moribundos, heridos y aterrorizados en el momento más crítico de la revolución de Zanzíbar del pasado fin de semana.

La señora Larsen, que huyó de Zanzíbar en un pequeño avión ligero, manifestó que "la revuelta terminó en 24 horas", pero causó 500 muertos y 2.000 heridos.

La señora Larsen, mujer alta y fornida, dijo que en una ocasión quitó de un golpe un fusil de la mano de una rebelde y le dijo en iswahili, el lenguaje vernáculo, que no fuera "estúpida". Declaró que tiene muy baja opinión de algunos de los insurgentes de Zanzíbar y "me parece que puse a algunos de ellos en su lugar, porque no permito que nadie me trate a la baqueta, ni siquiera mi marido".

Dijo que fue la única mujer europea encerrada con un millar de presos en una habitación del cuartel general rebelde que tenía sólo un lavabo y un retrete.

La detenida ayudó a dos médicos africanos que libraron una infortunada batalla tratando de salvar a centenares de heridos. "Hicieron una magnífica labor. Mi misión consistió en extraer balas con pinzas de las cejas".

Muchos de los heridos de la primera noche de la revuelta estaban acribillados a balazos; uno tenía once proyectiles en el cuerpo, según la señora Larsen.

Vio también a una mujer árabe ciega con la garganta cortada y una critura asiática llorando de terror y gravemente herida.

Hubo un momento en que la señora Larsen y su esposo, John, director de una casa de automóviles, estuvieron detenidos en una barricada insurgente de la carretera, mientras a su alrededor gritaban "¡Matémoslos!" y "¡No los matéis!" Cuando uno de los rebeldes levantó el fusil, la señora Larsen le dio un golpe en la mano y se lo tiró al suelo. Una vez encerrada, prosiguió, hizo igual cuando un rebelde amenazó con matar a un árabe gravemente herido.

Dijo que se encontró con un revolucionario que hablaba español, que se limitó a sonreír cuando le preguntó si era cubano.

En otra ocasión un rebelde salió a la calle a comprarle un refresco y escrupulosamente le devolvió el cambio de su dinero.

COMISION NO GUBERNAMENTAL PANAMEÑA DICE QUE USA DEBE ABANDONAR EL CANAL

PANAMA, 18 (UPI). —Se previno a Estados Unidos que deberá ceder ante las exigencias panameñas concernientes al Canal de Panamá "debido a que Panamá no modificará en absoluto su posición".

La "Comisión Nacional de Reafirmación" integrada por hombres de negocios y personalidades profesionales e industriales, así lo señaló a los corresponsales extranjeros en una conferencia de prensa celebrada hoy.

La Comisión indicó que Estados Unidos no sólo deberá negociar las exigencias actuales del Gobierno, sino que debe prepararse para su retiro eventual del Canal, dejándolo bajo el control exclusivo de las autoridades nacionales.

El personal de la Embajada de Estados Unidos continúa en la Zona del Canal en espera de instrucciones de Washington con respecto a su futuro inmediato.

Funcionarios norteamericanos indicaron que el personal diplomático norteamericano y de organismos vinculados, como el de Ayuda y Cuerpo de Paz, continuarán en la Zona y no regresarán hoy a la ciudad capital. Despues de subrayar que "apoyamos cien por ciento al Gobierno", los informantes indicaron su propósito de enviar en los próximos días una delegación a Washington "para informar al pueblo norteamericano sobre los sucesos en Panamá".

"Nos preocupa rofundamente —dijo Fábrega, uno de los portavoces de la Comisión— que el público de Estados Unidos está recibiendo una imagen de la situación que no se ajusta a los hechos... se le ha informado que las exigencias de Panamá han sido influenciadas por los comunistas..

"Eso no es cierto. Los comunistas y los castristas no generaron esas exigencias, que representan un movimiento nacional unificado".

Fábrega agregó que "si los dos Gobiernos se mantienen intransigentes en sus posiciones, no veo una salida. Las relaciones no serán restauradas. Panamá no cederá en su posición".

Reiterando las exigencias gubernamentales y estudiantiles de que sea eliminada la cláusula de "perpetuidad" en cualquier nuevo tratado sobre el Canal, Fábrega afirmó:

"Queremos fijar un período límite, después del cual el control panameño sobre el Canal y la Zona del mismo aumentará gradualmente hasta la eventual posesión total por el país".

Con respecto a la oposición norteamericana a tales exigencias, Fábrega dijo que "la misma es totalmente infundada debido a que las más altas autoridades de Estados Unidos admitieron que el Canal "y no representa una necesidad militar. Se trata de una explotación puramente económica".

El Gobierno del Presidente Robert F. Chiari recibió hoy el apoyo de representantes de 63 distritos municipales, que iniciaron una conferencia de dos días.

Esta tarde reinaba tranquilidad en la ciudad capital y a pesar de que no existen relaciones diplomáticas entre Estados Unidos y Panamá, los panameños pueden entrar y salir libremente de la Zona del Canal. Los norteamericanos técnicamente también pueden entrar en Panamá, pero ninguno —o muy pocos— lo hacen.

FRANCIA ESTARIA A PUNTO RECONOCER A CHINA COMUNISTA

PARIS, 18 (UPI).— Una delegación parlamentaria francesa, integrada por seis miembros, viajó hoy, por avión, a Pekín, con la misión de tratar de aumentar el comercio entre Francia y China comunista.

Tal viaje coincidió con las versiones circulantes de que el Presidente Charles de Gaulle anunciará el reconocimiento de China comunista, para fines del presente mes.

En fuentes informadas se dijo que el reconocimiento de China comunista no será motivo para romper relaciones con China nacionalista, con sede en Formosa.

Pero en algunos círculos diplomáticos se teme que la propia China nacionalista rompa sus lazos con París, en represalia.

La opinión prevaleciente en los círculos diplomáticos de esta capital es que la decisión de Francia respecto a China comunista empeorará aún más las relaciones entre París y Washington, aunque cuatro naciones miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), incluso Gran Bretaña, desde hace tiempo, otorgaron a Pekín su reconocimiento diplomático.

El presidente de la delegación parlamentaria, Marie Francois-Benard, miembro del Movimiento Democrático, declaró que los diputados de la Asamblea Nacional que la integran viajarían a ... vía de Moscú, con ... sentimiento del Presidente ... Gaulle.

Francois-Benard ... la delegación trata... contrar medios de ... tar las relaciones ... y culturales con C... nista.

Dijo, además, que ... miembros de la ... Parlamentaria para ... tos Franco-Asiáticos ... los cuales se selecc... componentes de la ... "saludan la pers... reconocimiento de P...

"No nos sorprend... si el reconocimiento ... duce coincidiendo con ... presencia en el L... te", declaró Franc...

Luego expresó que ... de visitar a China, ... de enero y el 3 d... próximo, el grupo ... dará a Vietnam del ... 14 de febrero, y de ... boya, para una visita ... días.

Antes de partir, ... bros de la delegación ... renciaron con el ex... dor Guillaume G... que en septiembre ... presidió una misión ... auspiciada por la A... de Fabricantes Fra... viada a Pekín. Tam... bió impresiones con ... mer Ministro Edgar F... en noviembre pasado ... en China comunista.

Régimen revolucionario procla... "República Popular" en Zanzíbar

ZANZIBAR, 18.— (UPI).— El Gobierno rebelde de Zanzíbar, establecido hace seis días, proclamó hoy oficialmente a esta isla africana una "República del pueblo" y la Unión Soviética rápidamente se unió a otras cuatro naciones comunistas, por lo menos, otorgándole su reconocimiento diplomático.

El nuevo régimen anunció, por otra parte, que estaba acelerando sus esfuerzos para que el "Ejército Revolucionario" entregue sus armas.

(En Dar-Es-Salaam, la capital de Tanganyika, un oficial que estuvo a cargo de la última estación de policía caída en poder de los revolucionarios, en Zanzíbar, afirmó hoy que el número de muertos pudiera elevarse a 3.000. El Presidente de la nueva República, Sheikh Abeid Karume, dijo ayer que no pasaban de 500).

El funcionario de prensa del régimen revolucionario declaró que el cuartel general rebelde quedará clausurado dentro de unos días, y que el reclutamiento de miembros del nuevo Ejército de Zanzíbar comenzará tan pronto los "combatientes de la libertad" hayan entregado sus armas.

Doce corresponsales de prensa extranjeros fueron evacuados ayer de esta "Isla de las Especias", luego de haber permanecido privados de libertad en un hotel, bajo fuerte guardia armada. Con ellos salieron también 130 mujeres y niños británicos.

El Encargado de Negocios de Estados Unidos, Frederick P. Picard, fue expulsado en un avión especial, luego de habérsele detenido a punta de pistola por dirigentes rebeldes.

El Comisionado de Policía, Eddington Kisasi, confirmó hoy que 130 policías de Tanganyika llegaron aquí como avanzada de una fuerza de 300 que vendrá por avión, a pedido del Gobierno de Zanzíbar, para asumir los deberes policiales, mientras se organiza una nueva fuerza local.

John Okello, autotitulado "mariscal de campo" de las fuerzas libertadoras, quien ha estado lanzando diarios ataques por radio a Estados Unidos y Gran Bretaña desde que el miércoles pasado fue derrocado el antiguo sultanato, dijo hoy:

"Aquí tenemos huéspedes europeos que se pueden marchar cuando quieran, pero mientras permanezcan en Zanzíbar deberán abstenerse de poner los pies en las regiones costaneras. Algunos europeos son enemigos nuestros".

Sin embargo, advirtió a los "combatientes de la libertad" que no incurran en actos de terrorismo contra los europeos, afirmando que la rebelión "fue dirigida contra los árabes y contra el antiguo régimen".

Mientras tanto, el puerto de Mombasa, en Kenya, quedó cerrado hoy a la navegación tan pronto entró el navío "Owen", de la Armada británica, procedente de Zanzíbar, conduciendo refugiados británicos y el grupo de periodistas extranjeros expulsados.

El alto comisario británico, Sir Geoffrey de Freitas, les dio la bienvenida y aconsejó a los evacuados que cuando hablaran con los ... tes de la prensa ... que en Zanzíbar que... vía muchos británicos.

Los exiliados ... alojados y alimenta... Ejército británico e...

La Unión Soviética, ... Comunista, Alemania ... tal, Corea del Norte, ... goslavia, reconocieron ... vo régimen. Lo mi... ron Ghana, Kenya ... Pero las naciones ... se han abstenido d...

A primera hora ... Gobierno anunció ... las publicaciones ... quedaban prohibidas ... Zanzíbar como en ... Pemba. Igual pro... estableció respecto ... diciones de las pro... radio de la British ... ting Corporation (B... Londres.

NAVES DE GUERRA DE EE. UU. OBSERVADAS POR AVIONES RUSOS

WASHINGTON, 18 —(UPI) — El Departamento de Marina, dijo hoy que bombarderos soviéticos "sobrevolaron el portaaviones estadounidense "Hornet" cuando éste realizaba prácticas antisubmarinas en el mar del Japón, a principios de mes.

Un portavoz, dijo, que dos grupos de bombarderos pasaron por encima del Hornet y seis destructores; pero no quiso decir el número de aparatos.

El año pasado bombarderos de reconocimiento soviéticos ojearon a los portaaviones norteamericanos en diversos puntos, varios de estos bastante lejos de las fronteras soviéticas.

Respondiendo preguntas, la Marina informó también que durante las referidas maniobras del mar del Japón,

—Se avistó en la superficie un submarino soviético armado de cohetes.

—El radar interceptó a un barco pesquero soviético de vigilancia.

—Un destructor soviético fue rastreado por el radar.

Todo eso ocurrió en aguas internacionales. La Marina, dijo, que no hubo actos o demostraciones hostiles.

Los destructores que ... pañaban al Hornet ... Key, Walke, Larson ... ter, Renshap y Ra...

La Marina, dijo, ... quero soviético ... 11 millas náuticas ... maciones estadou... do fue captado ... El submarino ... —añadió— cuan... aproximó fue a ... El destructor soviético ... tuvo mucho más ... mo a una milla de...

CUARTA SECCION

LA NACION

— SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 19 DE ENERO DE 1964

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

olvió a Decepcionar Colo Colo: Cayó Ante Nacional 1 a 0



contiene la entrada del delantero de Nacional, Abeledo, mientras el meta Santander, de Colo Colo aprisiona el balón en otra de sus excelentes intervenciones.



BUENA OPORTUNIDAD, desperdició, en esta ocasión "Chamaco" Valdés. Se estorbaron el arquero Sosa y el defensa Alvarez, el balón quedó suelto, pero Valdés no supo aprovechar la ocasión.

Pobre faena del campeón chileno. Cambios de la segunda etapa restaron aún más su labor de conjunto. Una falla de la defensa criolla, permitió al delantero de Nacional, Abeledo, anotar el único tanto del match.

CANCHA: Estadio Nacional.

PUBLICO Y RECAUDACION: No se dieron.

ARBITRO: Mario Gasc. Bien.

EQUIPOS:

COLO COLO (0): Santander; Montalva, Lepe y González; Cruz y Ortiz; Moreno, Hormazábal, Alvarez, Valdés y Díaz. Entrenador: Hugo Tassara.

NACIONAL DE MONTEVIDEO (1): Sosa; Modernell, Maniceras y Méndez; Eliseo Alvarez y Emilio Alvarez; Oyarbide, Abeledo, R. González, Douskas y Meneses. Entrenador, Zezé Moreira.

CAMBIOS.— En Colo Colo, Emilio Sepúlveda sustituyó a Montalva; Cantattore a Ortiz, Jiménez por Hormazábal, Yávar por Valdés y Escuti por Santander. En Nacional, Bergara reemplazó a González.

GOLES.— El único tanto del match lo señaló ABELEDO, a los 29 minutos del segundo tiempo, al aprovechar muy bien una falla evidente de José González, quien en lugar de despejar, dejó la pelota en los pies del entreala uruguayo.

DETALLES TECNICOS

	CC.	N.
Tiros directos	6	10
Tiros desviados	11	7
Det. el arquero	9	6
Corners	3	5
Offsides	3	8
Laterales	10	14
Fouls	12	16
Hands	1	2
En los postes	2	3
Ocasiones de gol	2	4
Penales	0	0
Goles	0	1

Nuevamente cayó derrotado Colo Colo. Los albos no logran tomar la onda del ritmo, con que jugaron la mayor parte del torneo 1963. En esta oportunidad, en opaco encuentro, fue vencido por Nacional de Montevideo, que tampoco ofreció mucho del juego que se presumía traía hasta Chile, el campeón uruguayo. Aprovechó una falla defensiva de su rival y anotó el único gol de la brega.

Empezó bien Colo Colo. Por lo menos se le veía más ganoso, más rápido, que en su anterior partido ante Racing, pero inexplicablemente fue decayendo en su acción, hasta entregar el dominio del medio campo a su rival. Doksas y Alvarez, a los que se agregó Méndez empezaron a apoyar a sus delanteros. El puntero derecho Oyarbide empezó a eludir la marcación de J. González, y el arquero Santander, entró a trabajar mucho y bien, ya que tuvo intervenciones muy meritorias, que impidieron sendas oportunidades, de gol tanto de Graciano González como de Abeledo y Meneses, que son los delanteros de neto ataque de Nacional. De paso, hay que señalar que los postes auxiliaron

(PASA A LA PAGINA 28)

LA MEJOR OPORTUNIDAD DE COLO COLO.— Alvarez de media vuelta remató, superando la estirada de Sosa, pero el vertical izquierdo impidió que el balón entrara.

2 x 0, FUE EL RESULTADO FINAL:

MUCHO MAS COMPLETO, BATIO BIEN FLAMENGO A UN RACING SIN ATAQUE

Inobjetable resultó el triunfo del cuadro carioca, cuya faena fue mucho más pareja que la del elenco argentino. Osvaldo y Airton. marcaron los goles del campeón de Río de Janeiro.

CANCHA: Estadio Nacional

ARBITRO Claudio Vicuña. Bien.

EQUIPOS:

FLAMENGO (2): Marcial; Murillo, Luis Carlos y Ananias; Carlinho y Paulo Henrique; Español, Nelsinho, Airton, Paulo Alves y Osvaldo. Entrenador: Flavio Costa.

RACING (0): Cejas; Martín, Anido y Fernández; Bertulecci y Sacchi; Matera, Peano, San Lorenzo, Cárdenas y Oleniack. Entrenador: Néstor Rossi.

CAMBIOS.— En Flamengo: Carlos Alberto reemplazó a Nelsinho y Jouvert a Murilo. En Racing: Prefumo sustituyó a Bertulecci y Jankevic a Juan Cárdenas. Todos estos cambios en el segundo tiempo.

GOLES. — En la primera etapa a los 24' OSVALDO, sirvió un lanzamiento libre y con un zurdazo de gran potencia batió a Cejas. Primer tiempo: 1x0. Aumentó Flamengo a los 32 minutos de la segunda fracción. AIRTON, autor de la conquista entró rápido por el medio, sorteó a Anido y cuando salía el arquero argentino, lo superó con un disparo bajo y sin mucha fuerza.

EXPULSION. — A los 15 minutos del segundo período, el árbitro expulsó del campo a Peano, de Racing, por haberle propinado un puntapié sin pelota a Murilo.

DETALLES TECNICOS

	F.	R.
Tiros directos	7	5
Tiros desviados	15	4
Hands	1	1
Fouls	24	19
Corners	7	6
Laterales	8	10
Offsides	2	3
Ocasiones de Gol	4	1
Goles	2	0
Penales	0	0

La buena impresión que había causado Flamengo en su debut ante la "U", la ratificó anoche, cuando en un match de ribetes atractivos, superó bien a Racing, por 2 a 0. Cuadro muy en la línea del fútbol brasileño, el campeón de Río fue mucho más completo, de rinde más parejo, en defensa y ataque, que el elenco argentino, depositario también de los atributos y defectos que caracterizan al jugador rioplatense y que sin jugar mal como equipo, cayó ofreciendo resistencia hasta el final, pero acusando un claro desnivel entre el rendimiento de defensa y ataque.

La diferencia, entonces, entre uno y otro cuadro, y que a la postre determinó en el resultado, radicó fundamentalmente en la faena evidentemente dispar que ofrecieron ambos quintetos ofensivos. En los demás aspectos del juego, incluso en la valía de las retaguardias, como asimismo, en la muestra de habilidades individuales, el equilibrio fue notorio.

Casi podría decirse que, defensivamente Racing no sólo fue tan capaz como Flamengo, sino que incluso, usando otras armas, es cierto, se vió más ordenado, con tendencia más definida a salir de su zona, creando juego, en constraste con la disposición simple y expeditiva de los defensores extremos del cuadro carioca, que en los momentos de riesgo —que fueron pocos—, no se interesaron mayormente por el recurso galano, prefiriendo alejar la pelota de cualquier manera.

Hablamos en términos generales, ya que así como la defensa argentina, tuvo en Fernández, Sachi, Anido y Martín, valores de alta jerarquía técnica, también los tuvo Flamengo corporizados en Luis Carlo, Carlinho y Paulo Henrique. La diferencia, como dijimos, estuvo en el rendimiento de ambas ofensivas. Aquí si que puede hablarse con propiedad de capacidad en un caso y de incapacidad en otro. Capacidad la tuvo Flamengo, que no obstante haber tenido al frente a una defensa sólida y de excelente cometido, se dio maña para allegar velocidad, profundidad y un uso continuo del disparo y con ello no sólo marcar dos goles, sino que haber mantenido en jaque al arquero Cejas, que a la postre fue uno de los mejores valores de su cuadro.

Incapaz, fue en cambio, el ataque de Racing, cuya carencia de disparo, lentitud en sus desplazamientos y poco acople colectivo, resaltaron como defectos e hicieron fácil y

(PASA A LA PAGINA 28)

Más allá de la CRONICA

por RAUL HERNÁN LEPPÉ

■ Nacional ha ido subiendo en su juego de un partido hacia otro. Aún se ve lento, pero su fútbol se ha tornado más flluído y compacto así como ha ganado en eficacia. Frente a la "U" no mostró nada y fue superado ampliamente. Ya con Racing no sólo logró la victoria, sino que dio a entender que tenía más juego del que hizo en su debut. Y anoche realizó su mejor performance del pentagonal. Consiguió un triunfo valioso por la condición de campeón chileno que tiene Colo Colo y porque su faena nos lo mostró más cerca de lo que debe ser realmente el campeón uruguayo, de quien seguimos pensando lo mismo: si desplazó a Peñarol es porque realmente se trata de un cuadro de jerarquía.

■ Colo Colo jugó un papel de colaborador impensado en la victoria oriental con su actuación opaca que por momentos alcanzó un nivel increíble de ineficacia. Jamás fue una fuerza colectiva: nunca tuvo personalidad de equipo y sus valores individuales desaparecieron totalmente de la cancha. Eso mismo torna más alta la labor de Efraín Santander en el arco. Fue él, el jugador de quien menos podía esperarse, el mejor de todos y gracias a lo que atajó, a ratos con mucha fortuna, pero siempre con dominio de su puesto, convirtió a la postre lo que pudo ser un desastre de proporciones en una derrota estrecha. A ello contribuyó desde luego Escuti que entró en el segundo tiempo.

■ Pero para nosotros no es el score lo que vale. Es más: el 1-0 es engañoso porque no alcanza a expresar lo poco y nada que jugó Colo Colo, en una noche decepcionante, con Ortiz y Hormazábal, piezas vitales, en una noche llena de infortunio de la que parecieron invadir al resto de sus compañeros. Prueba de ello es que la retaguardia colocolina, habitualmente un baluarte, cayó en una labor inconexa, de mucho nervio, con errores gruesos y hasta fatales como fue el de José González, quien virtualmente "le puso" la pelota a Abeledo para que el forward montevideano marcara el único gol del match.

■ Fue, sin lugar a dudas, una decepción profunda, ya lo decimos, no porque Colo Colo haya perdido, sino por la manera en que cayó, sin conseguir en momento alguno ponerse a la altura que era dable aguardar de quien luce el título de campeón chileno. El triunfo de Nacional fue justo, legítimo. Le pertenece a todo el cuadro que jugó sin notables destellos personales, pero que al mismo tiempo tampoco acusó fallas ostensibles. Si se pueden hacer algunas menciones personales ellas corresponden a Maniceras, Eliseo Alvarez, Douksas, vital en el trabajo de media cancha, tal como lo hiciera frente a Racing, y el "vasquito" Oyarbide, puntero rápido, movedizo, que crea y es peligroso.



FLAMENGO ABRE LA CUENTA.— Un tiro libre que sirvió con extraordinaria violencia, Osvaldo, significó el primer gol del equipo carioca. El zurdazo del número 11, luego de sobrepasar a la barrera, se clavó en un ángulo, lejos del alcance del arquero, Cejas.





Parlamentarios, hinchas de la "U", agasajarán a sus jugadores

En el domicilio particular del diputado Raúl Morales Adriasola se efectuará esta noche el homenaje. Unión Española vuelve a insistir en la contratación de Jasha Herceg, de Iberia-Puente Alto. Wanderers enviará a la Bolsa a varios de sus cracks. En la semana próxima designa Magallanes el entrenador de su equipo.

■ Unión Española ha vuelto a considerar la posibilidad de comprar a Jasha Herceg, el goleador centro delantero de Iberia-Puente Alto. Hay que recordar que esta transferencia estuvo lista, incluso con la firma estampada en el contrato del jugador y que quedó en nada, luego que la directiva hispana se percató que copaba cuota. Sin embargo ante la necesidad de comprar un forward y viendo el valor que estos tienen en el "mercado", se ha pensado esperar la vuelta de Isaac Fernández de Buenos Aires y según lo que el entrenador haya conseguido, insistir con Herceg, aun cuando cope cuota.



RICARDO DIAZ.— La directiva de su equipo, Wanderers, lo enviará a la Bolsa de Jugadores, si no llega a acuerdo para renovar el contrato.

■ Esta noche en el domicilio particular del diputado Raúl Morales Adriasola, un grupo de parlamentarios, sin distinción de colores políticos, ofrecerá una comida a los integrantes del equipo de Universidad de Chile, como asimismo a los dirigentes y al entrenador Luis Alamos. Tanto Morales Adriasola, que será el anfitrión, como el resto de los parlamentarios son socios o hinchas del equipo desde hace mucho tiempo y de ahí que hayan considerado oportuno reunirse con los jugadores, para departir con ellos y con sus esposas, y al mismo tiempo felicitarlos por la excelente campaña que ha cumplido el cuadro en las competencias nacionales e internacionales, especialmente en el Pentagonal que se está efectuando.

■ Diez millones de pesos pidió Héctor Fumarone a Unión Calera, entidad que por mediación del entrenador Salvador Biondi, conversó con el entreala de U. de Chile, sin que se llegara a arreglo, por lo elevado de las pretensiones del jugador.

■ Con un carácter hasta el momento informal, se han iniciado conversaciones entre dirigentes de Ovalle Ferroviario y el entrenador Donato Hernández, quién podría ser el coach del equipo durante la temporada de 1964, siempre y cuando estén los directivos del club ovallino dispuestos a pagar lo que pide el entrenador.

■ Un problema de cierto monto tiene por delante la directiva de Wanderers, ante las sumas realmente cuantiosas que han pedido algunos de los jugadores, cuyos contratos están vencidos. En este caso están entre otros: Ricardo Díaz, Aldo Valentini, Salinas, Berly y Vargas. Si no hay acuerdo, lisa y llanamente serán enviados a la Bolsa de Jugadores en las sumas que la directiva porteña considera justas y acordes con el valor real de los jugadores.

■ La semana próxima, posiblemente mañana lunes o el martes, resolverá la directiva de Magallanes, sobre cual de los postulantes, se hará cargo de la dirección técnica del cuadro. Hasta el momento, los dos con más chance son: Julio Baldovinos y Dante Pesce, cuyas condiciones están siendo estudiadas.

■ Mañana lunes, llegará a Santiago, Juan Saka, presidente del Club Deportivo Schwager, quien viene a entregar en la Secretaría de la Central, los antecedentes del combinado carbonífero, (Schwager-Lota), sobre los cuales postula a ingresar a la División de Ascenso.

■ El Comité de Arbitros Profesionales en una reunión conjunta con los dirigentes del fútbol "grande", designaron a Carlos Robles como el mejor árbitro de la competencia de 1963.

■ El entrenador Rolando Torino desmintió que hubiera firmado contrato con el club Ñublense de Chillán, entidad que si bien es cierto lo apalabró no recibió su respuesta favorable. Agregó Torino que estaba en conversaciones con Trasandino a cuyos dirigentes les había entregado sus condiciones. Al margen de lo afirmado por el entrenador Torino, estamos en condiciones de adelantar que si no se produce arreglo con este coach, la directiva de Trasandino ha pensado entregarle el equipo a Pedro Quiroz, entrenador joven que hace tiempo está en el club y que fue ayudante de Raúl Pino, actualmente a cargo del Club Deportes Temuco.

■ Huracán, de Buenos Aires, que en su debut en Chile perdió por 4 a 1 con Rangers, de Talca, cumplirá hoy su segunda presentación al enfrentar en el Estadio El Morro de Talcahuano, a Coquimbo-Crav, reforzado.

■ Con un voto de aplauso fueron aprobados por la asamblea de socios del Club Ferrobádminton, la memoria y el balance correspondientes al año 1963. Es digno de destacar el éxito financiero de la entidad aurniegra, ya que el balance presentado y aprobado, arrojó un superávit de 12.095 escudos, lo que constituye una excepción en el desarrollo del fútbol profesional.

En conformidad a lo acordado por la asamblea, el martes 14 se cerró la inscripción de candidatos a directores para el período de 1964-1965. Las elecciones se efectuarán los días 23, 24 y 25 del mes en curso, de 8 a 20 horas, en la sede social ubicada en Castro N.o 677.

■ En un carácter inconfirmado, se ha dicho, que en el Club Español de Barcelona, a raíz de las bajas actuaciones del equipo, se habían producido algunas situaciones de muchas consecuencias. Como primera providencia fue separado Alejandro Scopelli, de su cargo de secretario técnico. Además, "Bolita" Carranza fue vendido a un club de segunda división y Jaime Ramírez pasado a la reserva.



SERGIO NAVARRO.— como capitán e integrante del cuadro de Universidad de Chile, recibirá él y sus compañeros, un homenaje de un grupo de parlamentarios adictos a la entidad universitaria.

MUCHO MAS... (De la página 27)

cómoda la faena de la defensa brasileña, de por sí, firme, resuelta y veloz.

En cuanto al desarrollo del match, hubo como señalamos, equiparidad de juego en el sector medio del campo, donde, así como brilló la buena técnica de Sacchi, destacó también el sentido de la anticipación y el ritmo mantenido de Carlinho. No obstante, ésta, equiparidad de juego de medio campo y el equilibrio consiguiente, el match se inclinó de lado de los cariocas, en parte por la mejor labor de su ataque, como también por el hecho de haber quedado Racing con un hombre menos a raíz de la expulsión de Peano.

Hasta que eso ocurrió el equipo argentino, muy bien armado atrás, estaba dominando y había llevado algunas cargas de cierto riesgo. Salió Peano y de inmediato empezó a naufragar Sacchi, que ya sin ayuda, se vio incapaz no sólo para apoyar, sino que incluso para mantener el control del juego. De esta manera, se vino encima Flamengo, jugó algo más suelto, Español, que hasta entonces no había podido con la marcación firme y diestra del hábil Fernández y no quedó ya dudas de quién sería el ganador.

Jorge Fernández R.



AIRTON CONSOLIDA EL TRIUNFO.— El piloto de Flamenco, en una vistosa acción personal, logró el segundo tanto de su cuadro, que dio al resultado un sello definitivo. No obstante el esfuerzo del arquero argentino, la pelota ya se encuentra en las mallas a donde llegó impulsada por un tiro suave de Airton, quien previamente había eliminado con "un túnel" al back centro de Racing, Anido.

JULIO ARAYA: perdió estrecho en la semifinal ante el campeón Guillermo Salinas en el último Torneo Nacional y ahora hace viaje especial a Santiago, para cobrarse el desquite.

J. Araya viene desde Valparaíso para enfrentar a Gmo. Salinas

Conseguida la autorización para que Misael Vilugrón se presente el 24 en el Caupolicán. Exitosa gestión de Renato Court en Valparaíso. Loayza y Ossandón rinden mañana prueba de suficiencia. Francisco Mejías concede la revancha a Alvear el 1.o de febrero. Zora Folley batió al canadiense, George Chuvalo.

Boxeo al DIA

■ Pleno éxito tuvieron las gestiones personales realizadas por el presidente de la Federación Chilena de Boxeo, Renato Court Zegers, en Valparaíso, para obtener de la OSMAR, repartición, dónde trabaja Misael Vilugrón, la autorización oficial del caso para que el actual Campeón de Chile y Campeón Panamericano de los welters viaje desde Talcahuano a Santiago, para intervenir en el festival del viernes 24 en el Caupolicán, en honor del Círculo de Periodistas Deportivos de Chile.

Es posible que mañana mismo haya confirmación respecto a la designación de rival para el crack marino.

■ Al mismo tiempo, el timonel máximo de nuestro pugilismo obtuvo de la Asociación Valparaíso de Boxeo el permiso correspondiente, para que Julio Araya enfrente en esa misma reunión, al campeón nacional de los medianos Guillermo Salinas, ante el cuál el porteño hizo una sensacional pelea, en la semifinal por el título en el último Campeonato Nacional de Boxeo Amateur.

Este combate revancha, forma parte de la velada que tiene por atractivo básico el match a 12 rounds por el título nacional profesional de los medianos entre Humberto Loayza y David Ossandon.

■ De acuerdo con los reglamentos, tanto el campeón Loayza como el retador Ossandón y demás púgiles profesionales y aficionados que intervendrán en la reunión del viernes próximo en la popular sala de San Diego, velada con la cual nuestro boxeo dará comienzo a sus actividades en la presente temporada, deberán rendir prueba de suficiencia hoy, en el gimnasio de la Federación Chilena de Boxeo.

■ Ha despertado interés en los círculos porteños, la pelea revancha que sostendrán en el ring del Gimnasio Universidad Católica de Valparaíso, el sábado 1.o de febrero próximo, Francisco Mejías y Juan Alvear, campeón y vicecampeón de Chile de la categoría mediomediano ligero.

En el último Torneo Nacional, Mejías superó por estrecho margen y en sangriento combate a Alvear.

■ CLEVELAND, 18 (UPI) — Zora Folley, pesado de sexta categoría, desarrolló anoche un brillante ataque de jabs logrando vencer por decisión unánime al pesado canadiense George Chuvalo en pelea pactada a diez rounds.

Folley hizo uso de toda su experiencia para mantener a su contrincante, más joven y de más peso, fuera de equilibrio durante todo el combate, lo que hizo que los fanáticos protestaran por falta de acción. No hubo caídas.

Folley pesó 90 kilos y Chuvalo 95.

■ MILAN, 18 —(UPI)— Angel "Robinson" García, boxeador cubano de la categoría welter junior, se enfrentará con Roberto Tito Marshall, de Panamá el 31 del corriente.

El encuentro será a diez rounds y tendrá lugar en esta ciudad, según se informó hoy.

■ LOUISVILLE (Kentucky), 18 (UPI).— La Comisión Ejecutiva de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) resolvió otorgar el reconocimiento de combate por el título mundial al que sostendrán el jueves próximo, en Bangkok, el campeón de peso mosca, Hiroyuki Ebihara, de Japón, y el ex titular Pone Kingpetch, de Tailandia.

La homologación se otorgó siempre que el vencedor defienda su título ante el número uno de la clasificación de la AMB en el término de seis meses.

La comisión también aprobó el dictamen de su comité de campeonatos, sancionando la pelea entre el campeón mundial de peso liviano, Carlos Ortiz, de Puerto Rico, y Kenny Lane, de Michigan, que se disputará el 4 de abril en San Juan. La .... significa que Ortiz no podrá sostener peleas por el título en Las Filipinas, antes de esa fecha, como se había proyectado.



RENATO COURT: Bien le fue en Valparaíso el timonel máximo de nuestro boxeo: gestionó los permisos para que Vilugrón y Araya vinieran al festival del 24 en el Caupolicán.

VOLVIO A DECEPCIONAR... (De la Pág. ...

a Santander en su buena faena, en tres ocasiones.

Sin embargo, Nacional no pudo vencer la valla colocolina y los albos, retomaron en parte su ritmo de juego, se afirmó Francisco Valdés en sus movimientos y Moreno, el puntero derecho, animó su labor. Ahora le correspondió a Sosa y a los palos del arco defendido por el uruguayo trabajar con intensidad. Cruz en una ocasión y Alvarez en otra dieron con sus lanzamientos en los postes, cuando Sosa estaba batido. Tampoco pudo Colo Colo, obtener un tanto, a pesar de su presión y el término de la primera etapa, los sorprendió con un justo empate.

En la segunda fracción Colo Colo apuntó una levantada, que desgraciadamente para sus pretensiones duró poco, ya que cuando el juego de los campeones nacionales ofrecía ciertas perspectivas de mejorar, se produjo una serie de cambios obligados algunos, innecesarios otros que le restaron a la escuadra alba, cohesión de equipo. En efecto, lesionado Montalva, lo reemplazó un muchacho Sepúlveda, que tuvo muchas dificultades con el puntero Meneses de Nacional; luego Hormazábal salió junto a Ortiz, presumiblemente el entrenador Tassara creyó que con ello cambiaría la labor de apoyo y medio campo, pero resulta que Cantatore y Piménez, tienen un padrón de juego muy similar al de los mencionados y sin darle más penetración, le restó a Colo Colo, labor de conjunto. Finalmente, la salida de Valdés y el ingreso de Yávar, no alteró en nada el panorama, ya que el magallánico no estuvo afortunado en su labor.

Todo este cuadro, por parte de un Colo Colo, a largos pasajes irreconocible, fue aprovechado por Nacional al mantener su [...] defensivo de juego, [...] mayor fuerte, y al [...] sión su rival, aprove[...] ras lagunas del jue[...] ra contraatacar con [...] des. En uno de esos [...] pes, en jugada [...] fensa González, de [...] prácticamente puso [...] los pies de Abeledo, [...] éste conquistara [...] ahí en adelante, [...] del cacique, perdie[...] espíritu de lucha, [...] una serie intermina[...] res, que fueron [...] bados por sus adictos.

En resumen, una [...] presentación del [...] 1963, que con ello [...] posibilidad en el [...] desilusiona, por [...] rrota, fue a manos [...] co que como Nacional [...] ció mucho de [...] tuando su labor [...]

JUAN CARLOS [...]



LUIS H. ALVAREZ, como siempre el delantero más inquieto de Colo Colo, [...] perar con golpe de cabeza al defensa de Nacional Eliseo Alvarez, sin que la jugada [...] ciera mayores riesgos para el arco de los uruguayos.

EN "LINEA DE BATALLA" FUTB[...] AMATEUR CONTRA EL PROFESION[...]

Acuerdos, para oponerse al crecimiento de la primera o segunda divisi[...] de la Asociación Central, adoptó Consejo de Delegados de la ANFA. Algunos clubes de Concepción presentarán, de todas maneras su solicitud de ingreso al Ascenso.

Se avecinan dificultades que pueden tornarse muy serias entre el fútbol profesional y el amateur.

En efecto, el Consejo de Delegados de la ANFA, en borrascosa y "combativa" sesión, acordó ponerle la proa a toda decisión de la Asociación Central de Fútbol, de ampliar el número de integrantes de primera o segunda división. El acuerdo, especialmente, se tomó ante la muy seria posibilidad de que cuadros pertenecientes a la Asociación de Concepción, o a las de Antofagasta y Arica, presenten sus solicitudes respectivas, para ingresar al Torneo de Ascenso. Se sabe, concretamente que el lunes estará en Santiago Juan Saka, presidente de Schwager, quien viene a solicitar el ingreso de un combinado carbonífero Lota-Schwager, en esta división.

Aparte de su determinación de oponerse al crecimiento del fútbol profesional, ya que no otra cosa persiguen estos directivos del amateurismo, se dio cuenta que se hace necesario una reestructuración y revitalización de esta actividad, que va perdiendo día a día público y elementos que pertenezcan a sus filas. Para ello se nombró una comisión destinada a elaborar planes en ese sentido. La integrarán Humberto Terán, Orlando Aliaga, Luis Gasc, Ernesto Allende, Mario Letelier, Gustavo Pizarro y Mario Véliz. Desde el próximo lunes empezará a funcionar este "equipo", para preparar y recomendar al Consejo de Delegados el "plan de batalla".

Por otra parte, la mesa que preside Oscar Luengo, del organismo en referencia, adhirió a las duras expresiones, contra la Asociación Central, de los delegados, y recibió con interés la sugerencia de algunos de éstos, en el sentido de organizar un Congreso de presidentes de Asociaciones de todo el país.

Además, y esto es uno de los puntos de mayor importancia en este enfriamiento de las relaciones del sector amateur de nuestro fútbol con el profesional, se criticó a la Central por la falta de consideraciones que, según los dirigentes amateurs, tiene esa institución, para la venta de entradas a sus espectáculos, no respetando lo que ellos llaman su jerarquía dentro del fútbol.

Todo esto hace presumir, junto a la actitud que las asociaciones interesadas en incorporarse al ascenso han tenido, hace suponer que se avecinan dificultades, primero, para la Federación de Fútbol, que preside Juan Goñi, por cuanto en ese organismo se juntan los dos sectores, en representación paritaria, y porque a ese nivel deberán arreglarse estos problemas, y luego, para la Asociación Central, que no ha fomentado las aspiraciones de los elencos que militan en las asociaciones que iniciaron la "rebelón" y que recibirá las solicitudes de incorporación al ascenso.

Por último, y para ser justos, recordemos que C[...] ción, Antofagasta y Ari[...] ciaron sus gestiones po[...] ducto regular, plantea[...] mo correspondía, sus [...] des a la ANFA, pero [...] fendiéndose, contestó [...] go y exhaustivo infor[...] gativamente a esos [...] mientos.

Veremos qué rumbo [...] estos problemas, que [...] guran por demás di[...] resolver, ya que op[...] las pretensiones de [...] dades, de alargarse [...] talones, es un poco [...] al progreso, en algun[...] dos, del fútbol nacional.

Juan Pérez, con gran promedio, [...] la 1a. etapa Osorno-Puerto Mo[...]

Dos horas 56 y promedio de 42-KPH. anotó el [...] cedor para los 125 kilómetros de la dura prueba [...] clista. La carrera finaliza hoy en Osorno. Parti[...] ayer 74 y terminaron 53.

El corredor santiaguino Juan Pérez, de los registros de Audax C. S. Italiano, se impuso en la primera etapa de la prueba pedalera en ruta "Doble Osorno - Puerto Montt-Osorno", corrida ayer entre Osorno y Puerto Montt, con la participación de 74 especialistas en carretera, de distintos puntos del país.

El tiempo del ganador para la distancia de 125 kilómetros, entre ambos puntos, fue de 2 horas 56 minutos, registro excelente para el tramo, y que da una idea del fuerte tren que imprimieron los corredores del evento. Pérez se impuso en el embalaje final por escasas dos décimas de segundo sobre Jacobo Alcaíno, de San Bernardo, quien a su vez aventajó por una décima de segundo en la llegada a Héctor Pérez, del Club Ferriloza-Conchalí, de Santiago. El tiempo de Alcaíno fue de 2 horas 56 minutos 0 segundo y 2 décimas, y el de Héctor Pérez, 2 horas 56 minutos 0 segundo y 3 décimas. El promedio, para estos tres elementos fue, a la vez, excepcional para una carrera que tuvo 20 kilómetros iniciales de camino carretero de tierra y piedra suelta y hubo sectores en los cuales se corrió bajo la lluvia: 42 KPH.

Pese al mal tiempo [...] en Puerto Montt, una [...] concurrencia tributó [...] tusiasta recibimiento a [...] rredores, especialmente [...] punteros.

En cuarto lugar, después [...] Juan Pérez, Alcaíno y [...] tor Pérez, todos ellos [...] provincia de Santiago, [...] Osvaldo Tapia, de [...] ción, con 2 horas 57 [...] y 53 segundos. A [...] ción, lo hicieron: 5.o [...] González, corredor de [...] no, pero que ahora [...] Audax C. S. Italiano, [...] Santiago, con 2 horas 5[...] nutos; 6.o Eduardo [...] de San Vicente, [...] de la prueba, con 2 [...] minutos 0 segundo y [...] mas; 7.o Teobaldo [...] de San Bernardo, con 2 [...] 59 minutos 20 segundos [...] Miguel Vidal, de [...] con 2 horas 59 minutos [...] gundos; 9.o Jaime [...] Santiago, con 3 horas [...] nutos 10 segundos, [...] Hernán Delgado, de [...] go, con 3 horas 2 [...] segundos.

Terminaron la prueba [...] su primera fase, 53 [...] res. La largada de la [...] da y última etapa, [...] Montt-Osorno, será dada [...] a las 9 de la mañana [...] la Plaza de Armas de [...] pital de Llanquihue.

FENSA JUVENIL: Debe intervenir hoy ante Perú, en el Sudamericano de Colombia, la defensa que forman: Vallejos; Vega, Figueroa y Berly; Rodríguez y Albanez. En el grabado están en el siguiente orden: De pie, de izquierda a derecha: Vega, Albanez, Laube y Figueroa; agachados, Vallejos, Berly y Cortés. Este último no viajó.

Santos Aybar con Nacional El Salto por la serie Argentina

Otros partidos de Asociaciones, Ligas y Agrupaciones fijados para el día de hoy.

Las Asociaciones, Ligas y Agrupaciones de Fútbol de la capital, comunas y localidades vecinas, han fijado para el cumplimiento de los siguientes partidos por sus respectivas competencias oficiales:

ASOCIACION SANTIAGO

Serie Argentina.— Cancha Ilharreborde, a las 16.30 horas: Small Star con Nacional El Salto, segundos equipos, y a las 18 horas: Santos Aybar con Nacional El Salto, primeros equipos.

Turno para ambos partidos, únicos de la fecha: Deportivo Ilharreborde.

LIGA DE DEPORTES OO. MUNICIPALES

En la mañana, empezando con los terceros a las 9.30 horas.

Cancha N.o 1.— Deportivo Maturana con San Ignacio, tres elencos. Cancha N.o 2.— Juventud Condal con Juventud C. San Pablo, tres equipos. Cancha N.o 3.— Francisco Alonso con Francisco Hormazábal, tres cuadros, por el torneo Asoc. Gral. J. Velásquez, empezando a las 9.15 horas, con los terceros equipos. Cancha N.o 5.— Atilio Paredes con Relámpago, tres elencos. En la tarde, comenzando a las 15.15 horas, con los terceros equipos. Cancha N.o 1.— Municipal Cuarta Zona con Vega Central, tres equipos. Cancha N.o 2.— Población Delicias con Embajador Quintana, tres elencos, por la competencia Asoc. General José Velásquez. Cancha N.o 3.— Independiente Balmaceda con Sotaquín, tres cuadros. Cancha N.o 4.— Máximo Garay con J. A. Innovación, tres cuadros, por el torneo Asoc. Gral. J. Velásquez. Cancha N.o 5.— Atlético Brasil con Juventud Cautín, tres equipos. Cancha N.o 7.— Población Velásquez con Juventud Dibán, tres elencos, por la competencia Asoc. General osé Velásquez. Cancha N.o 8.— Estrella de Quinta con Solari, tres cuadros. Competencia Asoc. Gral. José Velásquez. Cancha Latorre.— Deportivo Latorre con Dos Américas, segundos y primeros equipos por el torneo Asoc. Gral. José Velásquez.

Destacan de esta programación, los encuentros que estarán a cargo de los clubes Juventud Condal con Juventud San Pablo, que jugarán en la mañana, y Deportivo Población Delicias con Deportivo Embajador Quintana, a efectuarse en la tarde.

LIGA INDEPENDIENTE DE LOS BARRIOS

ESTADIO SAN MIGUEL. Cancha 1.— 14 y 15 horas: Deportivo Santa Marta con Dep. Lo Valledor Norte, terceros y segundos equipos. 16 horas: Dep. Unión Huelquén con Dep. Santa Marta, equipos B. 17.20 horas: Dep. Unión Carvallo con Dep. Lo Valledor Norte, equipos de honor. Arbitro, señor Octavio Valencia. Director de Turno, señor Mario Tobar.

18.35 horas: Dep. Santa Marta de Colina con Dep. Unión Huelquén, de Huelquén árbitro, señor Gabriel Castro; director de turno, señor José Carreño.

Cancha N.o 2.— 14 y 15 horas: Terceros y Segundos equipos del Deportivo Atlético Central, de Lampa, con Dep. Unión San Eugenio, de Ñuñoa. 16.15 horas: Dep. Colina, de Colina, con Dep. Carlos Tello, equipo B. 17.20 horas, Dep. Atlético Central con Dep. Juventud San Eugenio; árbitro, señor Augusto Orellana; director de Turno, señor Pablo Araneda. 18.40 horas: Dep. Colina, de Colina, con Dep. Carlos Tello, equipos de honor; árbitro, señor Elías Cornejo; director de turno, señor Sergio Escanilla.

Cotejos oficiales por el Campeonato de los Barrios 1964, en disputa del Trofeo Coca Cola, competencia en la cual toman parte más de 50 instituciones.

VELERO CHILENO NAUFRAGO EN BAIRES

BUENOS AIRES, 18 (UPI).— Durante la disputa de la Cuarta Regata del Primer Campeonato Sudamericano de Categoría Finn, naufragó el velero chileno "Chispa", tripulado por Hans Wilke.

El percance se debió al intenso oleaje. La embarcación se tumbó por efecto del fuerte viento y una ola clavó la proa del yate en el agua. Inmediatamente se fue a pique. Posteriores rastreos en procura de rescatar la embarcación resultaron infructuosos.

Sus propietarios habían depositado 600 mil pesos argentinos en garantía por el buque y otro de la representación chilena, traídos desde Viña del Mar, en la Aduana de Las Cuevas.

En marcha organización del Torneo Provincial de Fútbol Amateur 1964

Para mañana lunes 20, la Asociación de Fútbol de Santiago cita a sesión de Consejo, en su Sede Social de Santo Domingo 1334, a las 21 horas, en primera citación, y a las 21.30, en segunda.

La Tabla a tratarse es la siguiente: 1.— Aprobación de las bases del 29.o Campeonato Provincial del año 1964; 2.— Requisitos a exigirse para los postulantes a ingresar a esta Asociación, y 3.— Asuntos varios.

La Secretaría de la Asociación encarece a los señores delegados la asistencia a este Consejo, y la puntualidad en

UNION CEPOL CON ANDARIVEL EN EL FUTBOL REGIONAL

En canchas locales y de pueblos vecinos se disputarán hoy los siguientes encuentros, correspondientes a la 30a. fecha del Campeonato Regional de Fútbol Zona Central:

EN POLPAICO.— Unión Cepol con Andarivel; árbitro, Andrés Mena; director, Juan Fernández.

EN CASABLANCA.— Defensor con General Velásquez; árbitro, Ramón Aliaga; director, Luis Guajardo.

EN EL BOSQUE.— Aviación con Walter Müller; árbitro, Sergio Hernández; director, Carlos Cánepa.

EN PUENTE ALTO.— Estadio Municipal: Fatucén con Insa; árbitro, Jorge Yáñez; director, Julio Armañanzas.

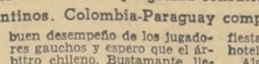
EN MELIPILLA.— Ignacio Serrano con Bata; árbitro, Luis Pérez; director de turno, Guillermo Guzmán.

EN SAN FRANCISCO DE MOSTAZAL.— Chiprodal con Malloco; árbitro, Roberto Alarcón; director, Elías Ríos.

Todos los partidos comenzarán a las 17 horas.

S. A. JUVENIL DE FUTBOL:

CHILE-PERU EN EL CLASICO DEL PACIFICO



Juegan hoy en cancha de Medellín. El programa consulta también el cotejo de uruguayos y argentinos. Colombia-Paraguay completan la jornada.

CALI (COLOMBIA), 18.— (UPI).— Con tres partidos —entre los que se destaca el de Argentina y Uruguay— proseguirá mañana el Tercer Campeonato Sudamericano de Fútbol "Juventud de América".

Los uruguayos, que confían en tener mañana un notable desempeño, enfrentarán a sus tradicionales rivales es el Estadio Pascual Guerrero, de Cali; Colombia cotejará recursos con Paraguay, en Bogotá, y Perú pondrá a prueba a Chile en Medellín.

Los uruguayos están alojados en el Hotel Turismo Guadalajara, situado en Buga, población que dista noventa kilómetros de Cali.

Su director técnico, Juan Carlos Ranzone, declaró a la UPI que los argentinos juegan y dejan jugar, y añadió: "Creo por ello en la calidad del choque de mañana".

Ranzone condenó los brotes de juego brusco que se han presentado en los anteriores partidos jugados por su equipo y dijo que el fútbol es varonil, pero nunca de mala intención.

Los argentinos, por su parte, realizaron hoy su última práctica en los campos de la Academia Militar y Aeronáutica de Cali.

El presidente de la delegación, Agustín Irigaray, dijo a la United Press que espera que la rivalidad del fútbol rioplatense entre Uruguay y Argentina quedará sellada en Cali con un partido de calidades técnicas y desprovisto de brusquedades.

Confío —expresó— en el buen desempeño de los jugadores gauchos y espero que el árbitro chileno, Bustamante, lleve el partido por rumbos de serenidad.

Los argentinos celebraron hoy los veinte años de edad de su defensa, Gómez, con una fiesta íntima ofrecida en el hotel donde se alojan.

Algunos futbolistas se manifestaron inquietos por la falta de correspondencia de sus familiares, que debe llegarles a la sede de la Asociación Colombiana de Fútbol en Bogotá.

Dep. Nacional F.C. va a jugar a Isla de Maipo

Las instituciones que se indican, han pactado para el día de hoy, los siguientes encuentros amistosos de fútbol:

NACIONAL F. C. con C. D. ESTRELLA SAN LUIS.— En la cancha que estos últimos poseen en Isla de Maipo. Tres equipos adultos. La delegación santiaguina partirá, a las 13 horas, desde Gorbea 2040 en microbús especial hasta Isla de Maipo.

C. D. POBLACION ALESSANDRI con DEPORTIVO ABTAO.— En las canchas Arturo Prat, Las Rejas, Campo N.o 1. Tres equipos, empezando los terceros cuadros, a las 14 horas. El Población Alessandri cita, a los siguientes jugadores: Monardes, Negrete, Lazo, Luzanto, Riveros, P. Zúñiga, J. Cerón, Díaz, Cortez, M. Cerón, Barrera, J. Zúñiga, Flores, Cancino, Fuentes, Torres, Cartagena, Campos Garrido, Sánchez y Vargas.

C. D. VANGUARDIA UNIDA, de La Pirámide, con LOS CUCARACHOS F. C., de San Miguel.— En la cancha Hospital Barros Luco. Tres divisiones, en disputa de un balón. Primer partido, a las 15 horas.

DEPORTIVO ADMINISTRACION QUINTA NORMAL con DEPORTIVO LUIS A. COUSIÑO, de Blanco Encalada.— En la cancha del Administración Quinta Normal, interior de ese paseo. Tres equipos adultos, empezando los terceros cuadros, a las 14 horas.

Infantiles y Juveniles santiaguinos se preparan para Torneo Provincial

La Sección Infantil de la Asociación de Fútbol de Santiago continúa activando sus equipos seleccionados juveniles e infantiles, con miras al Primer Campeonato Provincial, que ella misma organiza, en el cual ya han registrado su inscripción las Asociaciones de San Antonio, Renca, Buin, Maipú, El Monte, Melipilla, Cartagena, Ñuñoa, Talagante, y otras.

La Secretaría de Santiago hace un llamado a las otras Asociaciones congéneres de la provincia que deseen participar en este importante evento, se pueden dirigir cualquier día de la semana a la sede social de la Asociación Santiago —Santo Domingo 1334—, de las 18 hasta las 20.30 horas, donde se les dará toda clase de datos relacionados con este Campeonato.

La Comisión seleccionadora de la Asociación Santiago nos ha solicitado citar a todos los elementos que hasta el momento han sido llamados, más los que a continuación indicamos:

Del Club Madeco (infantiles): Rafael Ureta, René Barrales, José Navarro, Eduardo Chacana, Luis Duprez, Gmo. Vega, Carlos Campos y Mario Vega; de la juvenil: Nelson Berríos e Isaac Reyes; del Club 1.o de Mayo (infantiles): David Durán, José Carvacho, Héctor Pezoa y Gmo. Barrales. Juvenil: Heriberto Arias y Guillermo Durán.

Del Club Walter Müller (infantiles): Miguel Yáñez, Alejandro Guzmán, Carlos Alvarez, Luis Allende y Oscar Figueroa. Juveniles: Rafael Yáñez, Aurelio Guzmán, Juan Anderson y Fernando Correa.

Todos estos elementos, más los citados anteriormente, se deben encontrar hoy domingo 19, a las 9.30 horas, en la cancha Mademsa. El jugador que no asista queda automáticamente eliminado de la preselección.

Joao Havelange fue reelegido por 3a. vez presidente de la CBD

RIO DE JANEIRO, 18.— (UPI).— Joao Havelange fue elegido por 3a. vez presidente de la Confederación Brasileña de Deportes. p

Quintero y Loncura inician el Inter-balnearios de Vóleibol

Programa de partidos a cumplirse hoy por la primera fecha. Los equipos.

En la mañana de hoy se dará comienzo en diversos sitios veraniegos del litoral central, al Campeonato Interbalnearios de Vóleibol que ha organizado el Club de Deportes Guaylandia.

El "fixture" oficial de la fecha inaugural consulta los siguientes partidos, en las canchas que se indican:

En Quintero y en la cancha que posee allí la Base Aérea de la FACH, a las 10 horas, los siguientes cuadros:

QUINTERO: B. Batazsew, S. Contreras, L. Contreras, C. Jorquera, G. Saavedra, G. Martínez, J. Ghío, W. Battenburg, I. Smith, A. del Valle, F. Serrano y J. del Valle.

LONCURA: Ortiz, E. Ramírez, F. Verdejo, R. Cisternas, R. Verdejo, J. Cisternas, J. Carlos Cisternas, C. Jorquera, O. Ramírez.

A las 11 horas lo harán:

HORCONES: A. Sagredo, J. Acevedo, R. Cisterna, S. Olivares, J. Pizarro, M. Lagos, E. Acevedo, G. Acevedo, A. Ogaz, A. Pizarro, N. Navarro O. Cisternas, F. Sagredo.

VENTANAS: E. Sánchez, A. Cabero, P. García, C. Vega, L. Manso, M. Vega, R. Wainer, A. Rojas, A. Corral.

En Concón, y a las 11.30 horas, se miden los equipos de:

CONCON: M. Kaplún, P. Unger, I. Adlerstein, M. Link, B. Chernilo, M. Pimstein (Jr.), C. Spiniak, P. Spiniak, E. Topelberg, C. Reiss, A. Gellona.

REÑACA: R. Rojas, E. Ruz, G. Pohler, J. Varas, C. Urrutia, L. Méndez, S. Rivera, E. Rivera, J. Puelpan, A. Silva.

En Algarrobo, a las 12 horas, en cancha del Campamento Dep. Nacional, juegan el dueño de casa y San Sebastián, este último lo integran: E. Atal, J. Ahumada, N. Rabajillo, M. Rabajillo, F. Sarquis, P. Ayuso, C. Alonso, C. Marañón, J. Smith, J. Saitúa.

En Guayápolis (Campamento de la Y.M.C.A.), a las 11 horas, juega el dueño de casa con el team de El Quisco, cuyos componentes son:

P. Grisanti, E. Blanco, F. Sir, H. Campero, D. Mútoli, G. Gómez, L. Lee, J. Grisanti, M. Gracia, J. Mouté, J. Palavicino, A. Rochet.

El próximo domingo 26, lo harán los ganadores y perdedores en Quintero, el ganador de hoy en Concón se medirá con Las Salinas y los ganadores de los matches restantes y también los perdedores, se presentarán a disputar estas finales zonales en el Festival que el Club Deportivo Nacional, está preparando para el sábado 25 con motivo de un aniversario más del conocido club.

Los teams femeninos que ya suman siete, empezaron a actuar el domingo 2 de febrero en la cancha Guaylandia, junto con las finales de varones, integrándose a la disputa, el equipo de este club.

Prueba de autobotes habrá hoy en Papudo

Hoy se llevará a efecto en el Balneario de Papudo, la 2a. fecha de la competencia anual programada por la Federación de Autobotes y Esquí Acuático de Chile, en la sede del Club de Yates de Papudo.

La competencia reunirá, aproximadamente, cien participantes, que competirán en las siguientes series: 1a. para lanchas de paseo hasta 720 cc. standard.

2a. para lanchas de paseo hasta 1.000 cc. standard.

3a. para lanchas zapatillas hasta 720 cc. standard.

4a. para lanchas zapatillas hasta 1.000 cc. standard.

5a. para lanchas zapatillas hasta 1.000 cc., fuerza libre limitada.

6a. maratón fuerza libre todo competidor.

De especial atracción será la carrera en que participarán lanchas zapatillas de alta potencia y velocidad, por la emoción y espectacularidad que le impondrán sus expertos pilotos que ya han asegurado su intervención en esta competencia.

Cultural Atlanta viaja hoy a Caracoles

Viaja hoy a Caracoles, donde enfrentará con sus 3 equipos de fútbol a la prestigiosa institución Defensor Caracoles. La salida será a las 6.30 horas en punto, desde Avda. Ecuador con Gumercindo.

En Caracoles serán agasajados con un almuerzo campestre, y luego unas once-comida de despedida. Cultural Atlanta agradece a sus cariñosos adversarios.

Atlanta recibe invitaciones para viajar fuera de Santiago, en Avda. Ecuador 4268. (El Director.)

La primera prueba automovilística del año se hará en Valparaíso

Como el año pasado, serán los porteños quienes arranquen con la primera prueba automovilística de 1964.

La Asociación de Volantes de Valparaíso y Viña del Mar anuncia para el domingo 26, en la mañana, a partir de las 8.30 horas, el Gran Premio Algodones Beta, en el Parque Playa Ancha.

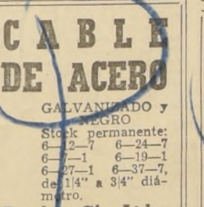
El trazado del circuito de 2 kilómetros 850 metros, escenario de la competencia, será el siguiente: Subida El Membrillo, Avenida Altamirano y Avenida Carvallo. Se correrá a favor de las agujas del reloj.

Y algo importante, en relación con este primer evento automovilístico de velocidad de la temporada. El permiso de las autoridades del tránsito, para poder realizar la prueba, está conseguido. Y, muy asegura, en el portadocumentos de Luis Campos Camus, designado Director de la Carrera, por la Comisión Deportiva del Automóvil Club de Chile.

En relación con lo anterior, necesario será que digamos que hubo, sin embargo, en un comienzo, ciertos inconvenientes para que Carabineros otorgaran dicho permiso, pero estos fueron superados. Los organizadores querían que la prueba se llevara a efecto en la tarde, pero como se les hiciera ver que esto acarrearía un sinnúmero de dificultades del tránsito, terminaron por ceder y aceptaron llevar su realización en la mañana del domingo 26.

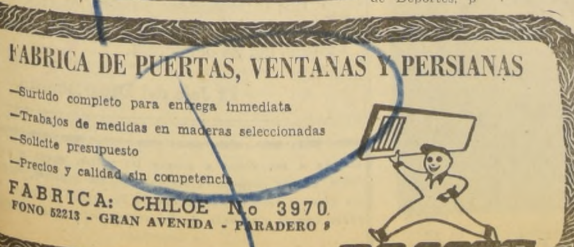
Según el reglamento y bases de esa competencia, nuestros pilotos de velocidad correrán en dos series. Estas serán, la Serie Turismo en Carretera, para coches especiales de carrera, tipo Fórmula Chilena Limitada, y Serie Carrozados (seis categorías), para coches standard de fábrica, sin arreglos especiales.

Los primeros en anotar sus nombres para este evento fueron, en la serie T. C., Bartolomé Ortiz, actual Campeón de Chile de Automovilismo, y Raúl Jaras, vicecampeón nacional.











INVITADO POR JUAN GOÑI, presidente de la Federación de Fútbol de Chile, Sir Stanley Rous, titular de la FIFA, concurrió a un ágape, al que asistieron altas autoridades del fútbol chileno y representantes de la prensa y radio locales. La charla derivó hacia los proyectos que tiene en mano la Asociación Central, que son las Copas de América de Naciones y Latino Mundial. Sir Stanley se manifestó dispuesto a poner en tabla la organización del torneo Latino Mundial, siempre que llegaran a la FIFA las comunicaciones de las Federaciones participantes, para someterlas a consideración del Comité Ejecutivo. Nada aseguró, por cuanto "son muchas las competencias que se realizan en Europa y que mantienen copadas la actividad de las selecciones nacionales". Sin embargo, se apresuró a manifestar que habría oportunidad de conocer el pensamiento de los países interesados, en el Congreso que se hará en Tokio, en octubre de este año. Sir Stanley viajó ayer a Buenos Aires, donde conocerá los pormenores de la postulación de Argentina a la sede del Torneo Mundial de 1970. EN EL GRABADO, están Antonio Labán, presidente de la Asociación Central; Sir Stanley Rous, señora de Goñi y Juan Goñi, titular de la Federación.

Peñarol gestiona la contratación del famoso arquero ruso Yashin

En diez días más se sabrá la decisión por parte de las autoridades deportivas de Moscú. En Italia se disputa hoy el clásico de Internazionale-Milán. Tottenham, inamovible como líder del fútbol inglés. Expectación surge ante el partido Real Madrid-Milán, fijado para el miércoles 29.

MONTEVIDEO, 18 (UPI). — Las gestiones para la contratación del famoso arquero ruso Yashin, por parte de Peñarol, se han convertido en el tema obligado de todos los círculos deportivos y no deportivos, bares, transportes colectivos, etc.

Los dirigentes de Peñarol que en principio sólo mencionaron la existencia de una "sugestión" para que se tratara este sensacional pase, ya han dado los pasos preliminares haciéndolo en una entrevista de tres horas mantenida con el Ministro soviético, Sergev Striganov, realizada en términos cordiales, que según los propios dirigente de Peñarol, "las gestiones están encaminadas en forma feliz".

No obstante este optimismo, habrá que esperar aproximadamente diez días antes de conocerse alguna decisión de las autoridades deportivas de Moscú.

Este pase tendrá características sensacionales por varias razones, y algunas de ellas podrían ser que no existe precedente alguno de un jugador ruso de fútbol que haya salido de su país para enrolarse en un club extranjero. Otro sería la suma que podría estar en juego en momentos en que los pases de argentinos y uruguayos se están cotizando en varios millones de pesos.

Cabe consignar, sin embargo, que sobre este punto ni siquiera un indicio o "Globo de Ensayo" ha sido lanzado a la circulación.

Peñarol y Nacional, los dos "grandes" están enfrascados desde hace tiempo en la contratación de grandes figuras para consolidar su posición actual y mejorarla para año próximo.

Peñarol, en particular, desde hace tiempo se interesa por un guardavallas de fuste y de allí que surgiera la posibilidad de contratar al arquero de la selección rusa y del mundo.



LEV YASHIN: Meta internacional soviético, por quien se interesa el Club Peñarol.

Por gentileza del amigo Lobatelli, de Alitalia, que nos hizo llegar "Il Giornale D'Italia", podemos anotar que hoy, en cancha de Turín, se juega el más clásico de los encuentros del fútbol italiano, entre Internazionale (lo dirige Helenio Herrera), y Milán (técnico, Gipo Viani), este último actual líder del torneo. Viani prepara una sorpresa como el N.o 9 del ataque de Milán, pues no podrá contar con Altafini, suspendido por una fecha, ni con Amarildo, quien aun no se ambienta en las filas del Campeón de la Copa de Europa.

Los demás encuentros de la jornada, son los siguientes: Atalanta con Spal, Bologna con Roma, Catania con Messina, Fiorentina con Mantova, Lazio con Juventus, Modena con Lanerosi Vicenza, Sampdoria con Génova y Torino con Bari.

Las autoridades de Juventus, se han apresurado a desmentir la noticia que vino de Río de Janeiro, en la que se indicaba que el club de Turín estaba en tratos para obtener los servicios de Pelé.

LONDRES, 18 —(UPI) —Tottenham Hotspurs aumentó su ventaja a la cabeza de la primera división de la Liga inglesa, cuando en su visita a Blackpool lograron un triunfo por dos a cero, mientras sus más próximos perseguidores, Blackburn y Liverpool, sufrían sendas pérdidas de puntos, el primero con un empate en su propio terreno.

Para Tottenham el partido resultó un paseo, en el que los visitantes no hicieron más esfuerzo que el necesario para alcanzar la victoria en el endurecido terreno, con dos goles de Terry Dyson y Jimmy Greaves.

Blackburn sufrió un tropiezo a domicilio a manos de Wolverhampton, aunque aquél todavía tuvo la suerte de salir del compromiso con un empate a uno. Fred Pickering abrió el marcador para Blackburn con un tanto a los 18 minutos, pero Wolverhampton no cedió en el empeño y logró el merecido empate a los 24 minutos del segundo tiempo por obra de Barry Stobart. Wolverhampton ejerció presión durante gran parte del encuentro, pero la precipitación en el remate le costó el otro punto en disputa.

Liverpool, al que muchos consideran como el probable campeón a la larga, salió mal de su encuentro de Londres, donde West Ham le propinó una derrota por un gol a cero, marcado por el delantero centro Johnny Byrne a los 28 minutos. Liverpool dominó bastante, pero se encontró con una barrera infranqueable en el guardameta de West Ham, Jim Standen.

Un penalty de Alex Scott en los últimos minutos salvó a Everton de la humillación de una derrota a manos del colista Ipswich, condenado al descenso de división. Jugando en el terreno de Everton, Ipswich, que sólo ha obtenido tres triunfos en toda la temporada, mantuvo la ventaja durante casi todo el encuentro, con gol conseguido por Bobby Blackwood.

En la segunda división, Leeds se mantuvo en el primer puesto por gol average sobre Sunderland, gracias a un empate a dos en Swindon. Bill Atkis había dado la ventaja a Swindon con dos goles, pero Norman Hunter y Bill Bremmer anotaron en el segundo tiempo para salir del compromiso con un punto.

Sunderland, por su parte, visitó a Manchester City y goleó con tres tantos marcados por Johnny Crossan, que se apuntó dos, y George Mulhall.

LONDRES, 18 (UPI).— Resultados de los partidos de la Liga de Fútbol, jugados en el campo del equipo mencionado en primer lugar.

INGLATERRA

Primera División:

Arsenal 2 Fulham 2; Birmingham 0 Burnley 0; Blackburn 1 Wolverhampton 1; Blackpool 0 Tottenham 2; Chelsea 1 Astom Villa 0; Everton 1 Ipswich 1. Leicester 1 Bolton 0; Nottingham Forest 0 Stoke 0; Sheffield Wednesday 3 Sheffield United 0; West Bromwich 1 Manchester United 4; West Ham 1 Liverpool 0.

LIGA ESCOCESA

Primera División:

Aberdeen 2 Airdrie 2; Celtic 3 St Mirren 0; Dundee United 1 Dunfermline 2; East Stirling 1 Dundee 5; Kilmarnock 2 Hibernian 1. Motherwell 2 Partick 1; Queen of the South 0 St Johnston 3; Rangers 2 Third Lanark 1.



LONDRES, 18 (UPI).— Después de los partidos de hoy, la clasificación general de los campeonatos de la Liga Inglesa de Fútbol es la siguiente:

PRIMERA DIVISION

Tottenham, 26 partidos y 37 puntos; Blackburn, 28|35; Liverpool, 25|34; Sheffield Wednesday, 27|33; Arsenal, 28|33; Manchester United, 27|32; Chelsea, 27|31; Everton, 27|31; Leicester, 27|30; West Bromwich, 27|29; Sheffield United 27|29; Burnely, 28|29; Notingham Forest, 27|28; Fulham, 27|25; West Ham, 27|25; Wolverhampton, 27|25; Aston Villa, 27|23; Birmingham, 26|21; Stoke, 26|19; Blackpool, 27|17; Bolton, 27|14; Ipswich, 27|12.

SEGUNDA DIVISION

Leeds, 27 partidos y 40 puntos; Sunderland, 28|40.

MADRID, 18 (UPI).— Más de cinco mil hinchas italianos se desplazarán a Madrid y Zaragoza para presenciar los partidos que jugarán aquí el próximo día 29 el Milán y el Juventus, según ha anunciado hoy el Real Madrid.

"La venta de localidades para el encuentro Real Madrid-Milán comenzará el lunes y esperamos que se registre la mejor entrada de la temporada. De Italia tenemos peticiones para cinco mil personas que vendrán a ver el partido", dijo un portavoz del equipo madrileño.

También desde Zaragoza se informa que los hinchas italianos presenciarán el partido Real Zaragoza-Juventus, que se celebrará por la tarde, y que seguidamente se trasladarán a la capital para asistir al Real Madrid-Milán que tendrá lugar en horas de la noche.

PORTO ALEGRE (BRASIL), 18 (UPI).— Santos venció ayer por tres goles a uno a Gremio en un partido semifinal de la Copa del Brasil. El primer tiempo terminó con empate a un gol.

El segundo partido tendrá lugar la semana próxima en Sao Paulo. Al Santos le bastará empatar para clasificarse finalista.

El vencedor jugará contra E. C. Bahía, campeón de la Copa del Norte.

Hipódromo Chile

DOMINGO 19 DE ENERO DE 1964

PRIMERA CARRERA.— 1.400 metros.— A las 7.45 horas.— Duodécima serie.

7—3—3	1	Goyita	55	14	B. García	A. Donati
12—4—9	2	Ivanale	55	15	Or. Hermosilla	L. Santos
13—4	3	G. Viento	55	17	Os. Hermosilla	J. F. González
14—15—6	4	Operada	55	5	A. Mora	A. Lab
13—2—8	5	Rajah	54	4	E. Guajardo	M. Amaya
11—8—10—4	6	Baquiano	54	1	L. Hevia	J. Posadas
9—10—6—9	7	Calculador	54	13	A. Salas	V. Cepeda
6—17—5—4	8	La Polín	54	7	R. Neira	O. Becerra
13—13—12—13	9	Don Jack	53	11	A. Díaz	H. Yáñez
8—11—6—3	10	Montonero	53	6	S. Meneses	A. Muñoz
14—13—12—9	11	Abedul	52	16	M. Ramírez	R. López
10v—8v—13v	12	Freviro	51	12	F. Venegas	M. Ortiz
12—4—6	13	Petitero	51	2	A. Farías	E. Barticevic
9—1—14	14	Policasta	51	9	G. Meneses	N. Peralta
12—13—7	15	Noi	50	3	G. Ayub	H. Cisternas
13—9	16	Revelación	50	18	Hugo Pilar	C. Santos
7—	17	Discretita	48	8	J. Eguren	O. Lizama G.
18—8—9—8	18	S. Love	46	10	L. Caroca	M. A. Valenz

SEGUNDA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 8.10 horas.— Duodécima serie.

14—12	1	Vitry	54	1	J. L. Silva	J. Fuentes
11c—12	2	Connie	53	7	L. A. García	C. Santos
2—	3	Cuckoo	53	15	R. Neira	Fdo. Castro
16—	4	Quita	53	3	C. Ojeda	R. Albornoz
11—8—7	5	Treble Sky	53	10	L. Caroca	F. Castro
No corre	6	Hondazo	52	12	No corre	M. Noramb.
11—13	7	Imperio	52	5	E. Soto	H. Galaz
3—6—2—8v	8	A. Mundos	52	2	J. Barrios	J. Bernal
7—4	9	Sibi	52	4	M. Alquinta	E. Scala
9—5	10	Lucero	51	11	H. Salas	E. Valenzuela
12—10—16	11	Quieto	51	9	V. Espinoza	V. Cepeda
5—1—4—3	12	Ancoa	50	8	G. Meneses	C. Rivera
Reaparece	13	Calpe	50	14	L. Camus	O. Lizama
8c—11c—9—8	14	Don Pelé	50	16	J. Amestelly	H. Yáñez
1—11	15	Inapar	50	13	S. Alcaide	D. Miranda
12c—9	16	Tenebroso	49	6	L. Hevia	A. Lab

TERCERA CARRERA.— 950 metros.— A las 8.35 horas.— Condicional.

2—	1	Curioso	54	6	G. Meneses	R. Bernal G.
7—	2	El Rolo	54	10	I. Sandoval	H. Gazmuri
Debuta	2a	T. Master	54	5	J. Barrios	H. Gazmuri
3—	3	Fausto	54	11	C. Sepúlveda	A. Ramírez
5—	4	Húngaro	54	9	S. Pradenas	J. Castro R.
Debuta	5	M. Olive	54	1	J. Pérez	L. A. Orellana
Debuta	6	Oriol	54	3	M. Díaz	E. Scala
Debuta	7	P. Rubio	54	8	A. Salas	V. Cepeda
4—	8	Rogaciano	54	2	E. Soto	E. Cáceres
6—	9	Stout	54	4	R. Castillo	E. Navarro
6c—	10	Tracio	54	7	O. Muñoz	T. Herrera

CUARTA CARRERA.— 1.400 metros.— Undécima serie "A".— A las 9 horas.

13—3—3—4	1	Frigorífico	55	5	L. A. García	H. Parra
7—2—2	2	Standard	54	16	F. Guzmán	J. Quinteros
5—2—8c	2a	Riel	54	10	R. Neira	J. Quinteros
11c—	3	Frigolera	54	3	C. Ibarra	R. López
2—2—10	4	Balarina	53	8	D. Cerda	O. Silva
15—	5	Pimpollita	53	6	M. Alquinta	A. Lab
9—4—5—8	5a	Océano	51	13	L. Camus	P. Bagú
15—9—7—2	5b	Doña Clara	49	12	L. Hevia	A. Lab
[illegible]—8c—8c—13	6	Trueno	53	17	N. Vásquez	E. Barticevic
4c—4—3	7	Gol de Chile	51	11	E. Soto	E. Inda S.
7c—8c—8	8	Chada	51	1	M. Ramírez	E. Inda G.
10—9—12c—9	9	Estoy Loco	50	7	S. Meneses	A. Muñoz
15—6—7—6	10	Mentón	50	2	J. Barrios	M. Norambue.
11c—13	11	Nortino	50	15	R. Jaque	O. Jara
14—10—11	12	Pudu	50	18	M. Plaza	S. Miceli
12—7—4	13	Farfavito	49	4	M. Carú	Eto. Castillo
9—7	14	Matildín	49	14	L. A. Paredes	G. Sarmiento
0—4—6—5	15	Veri	49	9	G. Meneses	D. Miranda

QUINTA CARRERA.— 1.400 metros.— Undécima serie "B".— A las 9.30 horas.— (Primera válida para la Apuesta Doble).

6v—3v	1	Monina	54	7	L. Godoy	Alv. Breque
4—5—8—7c	2	Plombino	54	15	F. Venegas	V. Ramírez
5c—8c—5c—11	3	Sorrentino	54	6	E. Guajardo	J. Zúñiga
Reaparece	4	Suprema	53	1	M. Alquinta	Em. Castillo
8—8—8c—5	5	D. Benjamín	52	14	L. Hevia	A. Lab
3—7—7—8	6	G. del Carmen	52	13	U. Gaete	M. Araneda
5—3c—4c	7	Miss Rosarito	52	13	M. Ramírez	E. Inda G.
8—7	8	Roi des Rois	52	5	R. Jaque	A. Bullezú
8—12—5—8	9	Bonachona	51	4	S. Pradenas	L. Contreras
10—11	10	Kim Novak	51	12	L. Camus	J. Suárez
6—3—6—5	11	Las Rosas	51	16	J. Amestelly	O. Becerra
12—12c—16—6	12	Charada	50	8	S. Meneses	S. Gajardo M.
9c—14c—12—9	13	Asarina	50	9	L. A. Paredes	J. H. Medina
18—10	14	Oeste	50	2	A. Farías	D. Torres
13—12—7c	15	Fantasista	49	11	A. Parra	M. Rendic
13—10—11	16	Nildita	49	10	G. Meneses	D. Miranda

SEXTA CARRERA.— 1.400 metros.— Décima serie.— A las 10 horas.

2—4—2—1	1	Ambicionero	54	11	B. García	A. Donati
11—11	2	Lightkeeper	54	7	C. Ibarra	M. Rendic
No corre	3	Rinsol	53	13	No corre	J. Bta. Castro
8—9—7	4	Caminadora	53	4	A. Parra	O. López
7—14—11—10	5	Petisa	53	15	C. Ojeda	E. Bécar
16—10—11—5	6	Casamata	52	2	S. Meneses	A. Muñoz
3—14—8—6	7	Vino Dulce	52	17	S. Pradenas	V. Contreras
7—4—8	8	Curiosidad	52	9	R. Zey	A. Gutiérrez
7—7—4	9	Montepín	52	10	L. Camus	O. Jara
18—14—10	10	Ofelita	52	12	Or. Hermosilla	C. Rivera
10—1—8—16	11	Quepilcho	52	1	A. Díaz	H. Yáñez
2c—6c—3c	12	Valeroso	52	18	G. Meneses	J. Castro R.
7c—8c—3	13	Mimoso	51	8	E. Soto	E. Inda S.
7—5—2—9	14	Cucharón	51	5	L. Hevia	A. Lab
3—2—1—3	15	Guay	51	16	J. Amestelly	N. Peralta
8c—10c	16	Aplicación	50	14	C. Sepúlveda	L. E. Toledo
	17	Cuadrilátero	49	6	L. A. García	D. Sandoval
9—12—10	18	Azulejo	48	3	H.G. Arancibia	A. Valenzuela

SEPTIMA CARRERA.— 1.400 metros.— Novena serie.— A las 10.30 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Doble).

10—	1	Chadrón	56	7	G. Meneses	J. Castro R.
3—13—3—7	2	Dark Astro	55	11	C. Ojeda	J. Salfate
15—15c—13c—8	3	El Jerarca	55	3	M. Alquinta	J. Romero
2—4—1—12	4	Mabicha	55	12	C. Pezoa	L. A. García
14—5—1	5	Primaveral	55	10	L. A. Paredes	J. Bernal G.
Reaparece	5a	Ojo de Tigre	52	8	S. Meneses	J. Bernal G.
5—4—1	6	Hostess	54	9	D. Cerda	A. Luna Q.
7—11—9	7	Torrentoso	54	18	L. Hevia	A. Amaro
1—13	8	Lindana	54	1	R. Castillo	A. Vodanovic
8—7—6	9	Intuición	53	16	F. Guzmán	J. Quinteros
7—4—4—4	10	Regreso	53	5	G. Farfán	A. Petit
13—9—12—11	11	Semilla	53	4	J. Latorre	R. Bernal G.
1—5—6—12	12	Benavides	52	17	B. García	E. Núñez
8—3—3—1c	13	Miss Pelusa	52	6	L. A. García	A. Gutiérrez
6c—5—1	14	Prima	52	13	R. Jaque	A. Bullezú
8—10—2—3	15	Dagualte	51	15	S. Pradenas	M. Araneda
16—15	16	Grimpola	51	2	A. Farías	J. García
4—3—7—3	17	Monacal	50	14	H.G. Arancibia	N. Peralta

OCTAVA CARRERA.— 1.300 metros.— Carrera Especial.— A las 11 horas.

6—	1	Freno	58	3	L. Espinoza	C. Covarrubias
1—2—3	2	Rebotado	56	6	E. Soto	L. E. Toledo
Reaparece	3	Longines	55	11	H. Salas	R. López
3—1—1	4	Ghirlando	54	1	G. Jorquera	A. Castro
No corre	5	Si Belle	53	7	No corre	J. Bta. Castro
7c—9c	6	Carácter	51	2	L. A. García	S. Gajardo
4c—4c—5c	7	Don Villa	48	10	F. Meneses	R. Celpa
7—3	8	Guaraz	48	2	R. Jaque	A. Bullezú
7—9	9	R. Enclosure	48	5	J. Amestelly	A. Petit
9c—	10	Impresor	47	9	J. Allaga	J. Inda
9c—2c	11	Skittish	47	4	J. Caro	V. Ramírez

NOVENA CARRERA.— 1.400 metros.— Octava serie.— A las 11.35 horas.— (Primera válida para la Apuesta Triple).

14—7—9	1	Nebucanita	54	13	L. A. García	E. Núñez
5—	2	Pandión	54	2	J. Amestelly	A. Petit
8—9	3	Reñeco	53	8	B. García	C. Castro
5—3—3—5	4	Caudillo	53	16	M. Alquinta	H. Miranda
5—c—1c—11c	5	Cuchilla	53	9	Hugo Pilar	Eto. Castro
12—5—3—1	6	Yankee	53	6	E. Salas	L. Santos
9c—4—6	7	Snow Man	52	7	J. Barrios	H. Cisternas
2—1—4	8	Campeonato	52	15	C. Pezoa	L. A. García
Reaparece	9	Don Basilio	52	10	L. Hevia	A. H. García
12—12—8	10	Calivorano	51	12	R. Jaque	R. Villa
2—1—5—2	11	Parlante	51	3	C. Sepúlveda	P. Bagú
10—9c—6—6	12	Celaje	51	4	D. Cerda	J. Salfate
13c—15—11—7	13	Grumpy	51	11	E. Soto	J. H. Medina
Reaparece	14	Refucano	51	14	S. Pradenas	F. Gazmuri
3—2—2—3	14a	Ronquido	49	1	G. Meneses	F. Gazmuri
4c—2—1—8	15	Romy	51	5	A. Mora	H. González

DECIMA CARRERA.— 1.400 metros.— Tercera serie.— A las 12.10 horas.

12—9	1	Srta. Trini	58	5	I. Sandoval	J. Muñoz
Reaparece	2	Camorerro	57	13	R. Castillo	E. Navarro
6—4—3	2a	Ult. Hora	48	6	J. Latorre	E. Navarro
12—2	3	Piruncho	57	7	M. Díaz	Ed. Rodríguez
17—10—8	4	Estrato	55	4	B. García	J. Romero
8c—4—2—3	5	Cariñoso	54	8	A. Salas	A. Proschle
10—13—8	6	Palmeta	52	9	L. A. García	E. Bécar
5—	7	Renegado	52	12	S. Pradenas	V. Contreras
5c—6	8	Clarión	51	3	N. Vásquez	R. López
5—7—9—8	9	Yaquil	51	15	C. Sepúlveda	R. Maggi
7—1—9	10	Samovar	50	2	G. Farfán	A. Vodanovic
5—15—9—1	11	Don Cheto	49	14	J. Amestelly	A. Petit
3—6—3—1	12	Estela	48	11	L. A. Paredes	A. Ramírez
9—2—7—8	13	Alouet	47	10	A. Parra	A. Henríquez
8—10—5	14	Don Alfonso	47	1	G. Meneses	J. Castro R.

UNDECIMA CARRERA.— 1.400 metros.— Séptima serie.— A las 12.45 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Triple).

3—	1	Freud	55	6	G. Farfán	J. Castro R.
3—	2	Molinero	55	15	M. Díaz	E. Scala
12—11—5c—3c	3	Gran Visir	54	9	I. Sandoval	M. Norambue
2—6—1—1	4	Barba Roja	54	1	L. Camus	A. Luna Q.
5—14—3—7	5	Manchego	53	17	M. Alquinta	J. Posadas
9—1—15	6	Sun Ren	52	8	C. Ojeda	R. Rabello
6—3—4—4	6a	Kim West	52	2	E. Soto	R. Rabello
Reaparece	7	Cara Dura	52	8	L. Hevia	J. Troya
13—9—2	8	Miltown	52	16	R. Jaque	M. A. Valenz.
12c—10c—12c	9	Newmarket	52	12	J. Latorre	P. Fuentes
2v—3v	10	Resistencia	52	4	A. Farías	H. Yáñez
4—3—9	11	Trivia	52	5	D. Santibáñez	I. Duque
5—1—9	12	Decadrón	51	4	J. Amestelly	D. Miranda
4—4—9—2	13	Galanteo	51	18	J. Barrios	L. Guajardo
1—12—11	14	Gaviol	51	11	S. Pradenas	V. Contreras
10c—15	15	Chan Chan	51	13	C. Pezoa	L. A. García
17—18—5	16	Chillanejo	50	7	C. Sepúlveda	A. Ramírez
6—	17	Paso al Rey	50	10	L. Godoy	O. Silva

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (H. CHILE)

	1a. carrera	2a. carrera	3a. carrera	4a. carrera	5a. carrera	6a. carrera	7a. carrera	8a. carrera	9a. carrera	10a. carrera	11a. carrera	12a. carrera	13a. carrera
LA NACION	Baquiano La Polín G. Viento	Ancoa A. Mundos Sibi	Húngaro Rogaciano Curioso	Veri G. de Chile D. Clara	M. Rosarito Las Rosas Suprema	Casamata Valeroso Aplicación	Prima M. Pelusa Regreso	Ghirlando Freno Longines	Ronquido Grumpy Parlante	Estela Cariñoso U. Hora	Freud Galanteo Miltown	Naicura Baman P. Alto	Lander Fiel Muñeco
GOLPE	Baquiano La Polín G. Viento	Ancoa A. Mundos Lucero	Rogaciano Curioso Húngaro	G. de Chile Veri Riel	M. Rosarito L. Rosas D. Benjamín	Ambicionero Aplicación Valeroso	Prima Hostess Regreso	Ghirlando Freno Longines	Ronquido Yankee Parlante	U. Hora D. Alfonso Estela	Freud B. Roja Galanteo	Naicura Baman P. Alto	Fiel Muñeco Sátiro
LAS ULTIMAS NOTICIAS	Montonero Ivanale Goyita	Cuckoo Ancoa Sibi	Curioso Fausto Rogaciano	G. de Chile D. Clara Standard	Plombino Sorrentino M. Rosarito	Valeroso Mimoso Ambicionero	Prima M. Pelusa Dagualte	Ghirlando R. Enclosure Guaraz	Yankee S. Man Ronquido	Cariñoso Piruncho U. Hora	Freud Galanteo K. West	P. Alto Naicura S. Lord	Fiel Jasodito Trovador
D. HIPICO DEL AIRE R. Nacional	Baquiano G. Viento La Polín	Ancoa Sibe A. Mundis	Húngaro Rogaciano Curioso	G. de Chile D. Clara Veri	M. Rosarito L. Rosas Suprema	Ambicionero Aplicación Valeroso	Prima M. Pelusa Primaveral	Ghirlando R. Enclosure Rebotado	Ronquido Yankee Campeonato	Cariñoso D. Alfonso Estela	Galanteo Miltown Freud	Naicura Baman S. Lord	Fiel Sátiro Muñeco
LA TERCERA	Petitero Baquiano Rajah	A. Mundos Sibi Lucero	Rogaciano Curioso Fausto	Riel G. de Chile Balarina	Monina G. del Carmen D. Benjamín	Aplicación Valeroso Mimoso	D. Astro Monacal Regreso	Guaraz Rebotado D. Villa	Ronquido Caudillo Parlante	Cariñoso Piruncho U. Hora	Galanteo Resistencia Miltown	P. Alto Naicura Sirena	Fiel Lander Trovador
LA HIPICA	Montonero La Polín Goyita	Ancoa A. Mundos Cuckoo	Fausto Curioso Rogaciano	G. de Chile D. Clara Mentón	Las Rosas Monina M. Rosarito	Aplicación Valeroso Mimoso	Prima Dagualte M. Pelusa	Ghirlando Guaraz Rebotado	Parlante Campeonato Ronquido	Don Cheto Cariñoso Estela	Galanteo B. Roja Miltown	P. Alto Naicura S. Lord	Trovador Fiel Sátiro
EL CLUB	Petitero Goyita Baquiano	Cuckoo Lucero Ancoa	Curioso Fausto Rogaciano	Standard G. de Chile Frigorífico	Suprema M. Rosarito Plombino	Mimoso Aplicación Montepín	M. Pelusa Dagualte Prima	Rebotado Si Belle Ghirlando	Yankee S. Man Rofucano	Yaquil Palmeta Renegado	Freud Miltown Chillanejo	D. Fugata Naicura P. Alto	Sátiro Reservado Trovador
LA SEGUNDA	Goyita Pretoria Baquiano	Cuckoo Ancoa Sibi	Curioso Fausto Rogaciano	Standard G. de Chile Farfavito	Plombini Suprema M. Rosarito	Valeroso Ambicionero Aplicación	Hostess Prima M. Pelusa	R. Enclosure Ghirlando Guaraz	Parlante Yankee Ronquido	Cariñoso Estela Piruncho	Freud Manchego Molinero	Naicura Doblete Don Jaime	Jasodito Fiel Reservado
ULTIMA HORA	Montonero La Polín Petiteto	Cuckoo Ancoa Sibi	Curioso Rogaciano Fausto	G. de Chile Riel Doña Clara	Miss Rosarito Suprema Las Rosas	Valeroso Mimoso Aplicación	Prima Miss Pelusa Dagualte	Ghirlando Guaraz Freno	Yankee Parlante Ronquido	Estela Ult. Hora Cariñoso	Galanteo Kim West Freud	Ppe. Alto Naicura Donna Fagata	Fiel Jasodito Trovador
LA ESTRELLA	Montonero G. Viento Goyita	Cuckoo Sibi Ancoa	Curioso Fausto Rogaciano	Doña Clara G. de Chile Standard	Las Rosas Monina Suprema	Aplicación Cucharón Valerosa	Hostess Intuición Prima	Ghirlando Rebotado Si Belle	Parlante Ronquido Caudillo	Don Cheto Estela Ultima Hora	Galanteo Chillanejo Barba Roja	Sun Lord Naicura Sirena	Jasodito Trovador Fiel



FERNANDO TORO, jinete que conducirá esta tarde a Justiciero, uno de los favoritos para adjudicarse "El Derby".

GHIRLANDO, BUEN ARENERO

El pupilo de Alejandro Castro va por su tercer triunfo consecutivo.

Con el retiro del N.o 5, SI BELLE, serán diez los participantes en la Carrera Especial, Premio Filibustero, competencia central del programa confeccionado por el Hipódromo Chile, y que tiene una recompensa de E° 2.700 al vencedor. Las opciones de los rivales son las siguientes:

FRENO, 58 (L. Espinoza).— No corre desde el 24 de noviembre, ocasión en que remató sexto de Titanium, en 1.400 metros. Ha trabajado en buena forma y le dejamos el segundo placé.

REBOTADO, 56 (E. Soto)— Tercero de Bizantino, en 1.200 metros, con 59 kilos. Ha continuado sus entrenamientos sin interrupciones. Lo conduce el jinete que mejor lo conoce.

LONGINES, 55 (H. Salas)— Reaparece de larga ausencia el pensionista de Roberto López. Se ha visto insuperable en sus entrenamientos y aseguran que de la tabla no baja. Para el tercer placé.

GHIRLANDO, 54 (G. Jorquera).— Viene de vencer a Piruncho, en 1.500 metros, con 57 kilos. Sus últimos aprontes son excelentes y a nuestro juicio, pese a los kilos que sube, la primera opción de este conjunto. Nuestro favorito.

CARACTER, 51 (L. A. García).— Sus dos últimas presentaciones las ha cumplido en la pista del Club Hípico. En la última de ellas fue penúltimo de la veloz Arnaga, en 1.000 metros. Sólo como sorpresa.

DON VILLA, 48 (F. Meneses).— Sus tres últimas presentaciones las ha hecho en el Club Hípico. En la última, remató quinto de Boxeadora, en 1.000 metros. Trabaja bien a la mano del Chile y no se le puede descuidar por su bajo peso.

GUARAZ, 48 (R. Jaque).— Tercero de Si Belle, en 1.200 metros, con 56 kilos. Están con suerte estas sedas y los kilos serán el mejor aliado para el hijo de Holmbush.

ROYAL ENCLOSURE, 47 (J. Amestelly).— Ultima de Maquiavélico, en 950 metros. Sufrió varios contratiempos durante la carrera y también heridas de alcance. Es muy rápida y a estos kilos es temible rival.

IMPRESOR, 47 (J. Allaga).—En el último lugar de Escandinhas remató el pupilo de J. Inda, en el Club Hípico. En esta cancha corre muy bien y no se le puede descuidar por los kilos que le asignaron.

SKITTISH, 47 (P. P.), (J Caro).— Segundo de Mi Rucia, en 1.200 metros, del Club Hípico. Le correspondían 45 kilos, pero su entrenador solicitó recargo de dos kilos. Si corre tan bien como en el Club es serio enemigo para los favoritos.

PROFESIONALES PALMEÑOS CON DIFICULTADES

Problemas han surgido entre los entrenadores palmeños y esa institución.

Los profesionales, que exigen una indemnización por pesebrera, más una solución al asunto avena, no están de acuerdo en que los estudios se hayan alargado tanto tiempo y desean un pronunciamiento a la brevedad.

El Sindicato de entrenadores, en el día de mañana, se entrevistará con la Directiva del Hipódromo Chile y planteará nuevamente sus puntos de vista. Circuló el rumor, que de no haber una solución rápida, los profesionales no inscribirán ejemplares para la reunión del proximo domingo.

Interrogado por LA NACION, el presidente del Sindicato de Entrenadores, el adiestrador Rafael Quiroz, no desmintió este rumor, y, agregó... "hay problemas...".

DUODECIMA CARRERA.— 1.400 metros.— Sexta serie.— A las 13.20 horas.

11c—6—5	1	Doblete	54	4	J. Pérez	L. E. Toledo
Reaparece	2	Paicaví	54	2	S. Meneses	S. Olivares
12—	3	Como El	53	6	O. Castillo	R. Maggi
13—14—7	4	Don Jaime	53	8	D. Cerda	A. H. García
13—9—9—9	5	Oberón	53	16	J. Amestelly	I. Duque
12c—10c	6	Río Real	53	10	M. Alquinta	P. Bagú
9—5—3—3	7	Sun Lord	53	15	L. A. García	N. Peralta
9c—13—15—10	8	Alaraco	52	7	S. Pradenas	L. Guajardo
8—2—7—4	9	Sirena	52	9	J. Latorre	R. Bernal G.
11—7	10	Big Ben	52	17	E. Rodríguez	R. Quiroz
5c—6	11	D. Fugata	52	18	E. Soto	G. Sarmiento
10—14	12	Erebus	52	11	L. Hevia	J. Bernal
11—8c—11c—3	13	Port Said	52	14	E. Saavedra	M. Valenzuela
10—6—1	14	Naicura	51	13	J. Barrios	L. Navarro
5c—6—11—10c	15	Sota de Oro	51	5	R. Neira	T. Bustos
15—16—8—5	16	Baman	50	1	A. Mora	H. González
10—rodó—10	17	Magdalena	50	3	L. Camus	A. Henríquez
18—11—2	18	P. Alto	50	12	G. Meneses	G. Mancilla I.

DECIMOTERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— Quinta serie.— A las 13.55 horas.— (Tercera válida para la Apuesta Triple).

7—5—1	1	Reservado	55	11	I. Sandoval	A. Vodanovic
6c—11c—11—8	2	Qué te Cuesta	55	7	E. Saavedra	M. Norambue
1—5	3	Sátiro	55	2	J. Barrios	H. Gazmuri
6c—3c—2—2	4	Fiel	54	9	E. Soto	D. Torres
10c—10c—8—3	5	Lander	54	8	C. Ojeda	C. Santos
11—12—9—9	6	Aloe	53	13	L. A. García	N. Peralta
8—2—1—4	7	Trovador	53	4	G. Meneses	A. Amaro
7—5—6—6	8	Dollar Oro	50	12	A. Parra	G de la Cerda
7—7—2—2	9	Jasodito	50	5	L. Hevia	S. Olivares
8c—	10	Más Clara	50	1	R. Jaque	R San Martín
8—9—15—11	11	Tres Puentes	49	10	C. Sepúlveda	J. Castro R.
13—9c—11c	12	Muñeco	49	3	J. Amestelly	A. Henríquez
Reaparece	13	Black Magic	48	6	F. Meneses	P. Inda

DECIMOCUARTA CARRERA.— 1.400 metros.— Cuarta serie.— A las 14.30 horas.

12—9—8—6	1	Acorde	56	12	L. A. Paredes	R. Quiroz
Reaparece	2	Dadivoso	56	8	C. Ojeda	M. Valenzuela
6—3	3	Paidahue	56	13	J. L. Silva	O. Silva
5—5—9c	4	Marchamar	54	11	O. Hermosilla	J. F. González
16—10—2—4	5	Beligerante	53	15	B. García	J. Romero
9—14—6	6	Mi Esperanza	52	3	G. Saavedra	A. Castro
4—3	7	Quality	52	2	S. Pradenas	P. Briones
14c—4c—3c	8	Bombardeo	51	6	C. Galdames	L. A. García
11c—7—2	9	Compresor	51	4	C. Sepúlveda	J. Castro R.
6—3—3—1	10	Siembra	51	9	G. Meneses	H. Miranda
2c—3c—4c—13	11	Chambery	49	1	L. Hevia	J. Salas
11—	12	Itala	49	5	R. Neira	E. Scala
4—5—1—3	13	Mudejar	49	10	J. Latorre	J. Posadas
13c—3—1—1	14	Sendero	49	14	J. Amestelly	A. Petit
4—2—9—2	15	Rapa	45	7	A. Parra	G de la Cerda

GUIA del APOSTADOR

HIPODROMO CHILE

PRIMERA CARRERA.— FIGURARON EN SU ANTERIOR: Goyita (3.a en 1.500 metros), Montonero (3.o en 1.200 metros). LLEGARON ULTIMOS: Don Jack y Policasta. SUBEN 200 METROS DE RECORRIDO: Ivanale, Gran Viento, Operada, La Polín, Montonero, Abedul, Noi, Revelación, Discretita y Secret Love. CAMBIA DE PISTA: Freviro (de Viña). CONTRATIEMPOS: Ivanale, Abedul, Petitero, Policasta y Discretita.

SEGUNDA CARRERA.— VIENEN DE FIGURAR: Cuckoo (2.a en 1 200 metros), Ancoa, (3.a en 1.200 metros); LLEGARON ULTIMOS: Vitry, Connie, Quita y Quieto; REAPARECE: Calpe; CAMBIA DE PISTA: Ambos Mundos; BAJAN MAS DE 200 METROS: Quita y Lucero. TUVIERON TROPIEZOS: Connie, Cuckoo, Quita, Inapar, Treble Sky y Tenebroso. NO CORRIO: Hondaso (N.o 6).

TERCERA CARRERA.— VIENEN DE FIGURAR: Curioso (2.o en 950 metros), Fausto (3.o en 950 metros), DEBUTAN: Track Master, Mount Olive, Oriol y Príncipe Rubio. LLEGARON ULTIMOS: Stout y Tracio. DESCARGAN KILOS: Húngaro, 2 kilos y Albino Salas, 2 kilos. TUVIERON CONTRATIEMPOS: Curioso, El Rolo y Húngaro.

EDUARDO SOTO

CUARTA CARRERA.— FIGURARON EN SU ULTIMA: Standard (2.a en 1.400 metros), Doña Clara (2.a en 1.200 metros), Gol de Chile (3.o en 1.400 metros) LLEGARON ULTIMOS: Frigolera, Pimpollita, Trueno y Pudu. CAMBIAN DE PISTA: Frigolera, Balarina y Gol de Chile. BAJAN 200 metros: Riel y Trueno. SUBEN 200 METROS: Frigorífico, Balarina, Pimpollita, Océano, Doña Clara, Chada, Estoy Loco. TUVIERON CONTRATIEMPOS: Riel, Balarina, Doña Clara y Matildín.

QUINTA CARRERA.— FIGURARON: Monina (3.a en 1.400 metros), Suprema (4.a en 1.200). LLEGARON ULTIMOS: Asarina, Oeste y Nildita. REAPARECE: Suprema. CAMBIAN DE PISTA: Plombino, Sorrentino, Miss Rosarito, Asarina y Fantasista. BAJAN 200 METROS: Plombino y Sorrentino. BAJAN 100 METROS: Roi des Rois, Fantasista y Nildita. SUBEN 200 METROS: Don Benjamín, Guadalupe del Carmen y Miss Rosarito, Bonachona, Las Rosas, Charada y Asarina.

SEXTA CARRERA.— GANO EN SU ANTERIOR: Ambicionero (en 1.500 metros). FIGURARON: Valeroso (2.o en 1.500 metros), Mimoso (3.o en 1.200 metros), Cucharón (en 1.400 metros) y Aplicación (en 1.500 metros). CAMBIAN DE PISTA: Mimoso y Cuadrilátero. TUVIERON CONTRATIEMPOS: Rinsol, Caminadora, Casamata, Ofelita, Valeroso y Azulejo.

SEPTIMA CARRERA.— GANARON EN SU ANTERIOR: Primaveral (en 1.200 metros), Hostess (en 1.500 metros), Miss [...] (en 1.600 metros), y Prima (en 1.200 metros). LLEGARON ULTIMOS: Mabicha y Lindana. REAPARECE: Ojo de Tigre. CAMBIA DE PISTA: Miss Pelusa. SUBEN 200 METROS DE RECORRIDO: Chadrón, El Jerarca, Primaveral, Torrentoso, Regreso y Dagualte. CONTRATIEMPOS: Lindana.

OCTAVA CARRERA.— GANO EN SU ULTIMA ACT[...] Ghirlando (en 1.500 metros). FIGURARON: Skittish (2.o en [...] metros), Rebotado (3.o en 1.200 metros), Guaraz (3.o en [...] metros). REAPARECE: Longines. LLEGARON ULTIMOS: Royal Enclosure e Impresor. CAMBIAN DE PISTA: Carácter, [...]lla, Impresor, Skittish. CONTRATIEMPOS: Royal Enclosure.

NOVENA CARRERA.— VIENEN DE GANAR: Yankee (en [...] metros), FIGURARON: Parlante (2.o en 1.400 metros), [...] (3.o en 1.200 metros). REAPARECEN: Don Basilio y Re[...]. CAMBIA DE PISTA: Cuchilla. SUBEN 200 METROS DE RECORRIDO: Reñeco, Cuchilla, Snow Man, Campeonato, Calivorano y Ronquido. TUVIERON CONTRATIEMPOS: Reñeco, Caudillo, [...] y Grumpy.

DECIMA CARRERA.— VIENEN DE GANAR: Don Cheto (en 1.200 metros), y Estela (en 1.500 metros). FIGURARON: [Ultima] Hora (3.a en 1.400 metros), Piruncho (2.o en 1.500 metros), Cariñoso (3.o en 1.500 metros), y Don Alfonso (5.o en 1.500 metros). REAPARECE: Camorrero. TUVIERON CONTRATIEMPOS [EN SU] ULTIMA ACTUACION: Samovar, su preparador no quedó [confor]me y ALOUET, se encajonó a 100 metros de la meta.

UNDECIMA CARRERA.— VIENE DE GANAR: Barba Roja (en 1.200 metros). FIGURARON: Freud (3.o en 1.400 metros), [Moline]ro (3.o en 1.500 metros). Gran Visir (3.o en 1.100 metros del [Club] Hip)., Miltown (2.o en 1.400 metros), Resistencia (3.a en 1.[...] metros del Sporting), Galanteo (2.o en 1.200 metros). REAPARECE: Cara Dura. CAMBIAN DE PISTA: Gran Visir, Newmarket, [Resisten]cia (de Viña). TROPIEZOS: Trivia y Sun Ren.

DECIMOSEGUNDA CARRERA.— GANO EN SU ULTIMA: Naicura (en 1.400 metros). FIGURARON: Sun Lord (3.o en [...] metros), Port Said (3.o en 1.500 metros), y Príncipe Alto [...]. LLEGARON ULTIMOS: Paicaví y Sota de Oro. REAPARECE: [...]. CAMBIAN DE PISTA: Río Real, Sota de Oro. TUVIERON TROPIEZOS: Paicaví, Donna, Fugata, Baman y Príncipe Alto.

DECIMOTERCERA CARRERA.— GANO EN SU ULTIMA: Reservado (en 1.400 metros). FIGURARON: Fiel (2.o en 1.[...] metros), Lander (3.o en 1.500 metros), Jasodito (2.o en 1.200 metros). LLEGARON ULTIMOS: Tres Puentes y Muñeco (en el Club Hípico). SUBEN 200 METROS: Dóllar Oro y Jasodito. CAMBIAN DE PISTA: Más Clara y Muñeco. TUVO CONTRATIEMPOS [EN EL] HIPODROMO: Muñeco.

DECIMOCUARTA CARRERA.— GANO EN SU ANTERIOR: Siembra (en 1.500 metros). FIGURARON: Paidahue (3.o en 1.[...] metros), Quality (3.a en 1.200 metros), Bombardeo (3.o en 1.[...] metros), Compresor (2.o en 1.500 metros), y GANO, [...] (en 1.200 metros). REAPARECE: Dadivoso. CAMBIAN DE PISTA: Marchamar, Bombardeo y Chambery. TUVIERON CONTRATIEMPOS: Acorde, Marchamar, Múdejar, Sendero y Quality.

CLUB HIPICO

PRIMERA CARRERA.— DEBUTANTE: Pharad (Pharad-Orea). REAPARECE: Hindostán. DESCARGAN PESO: Andarín, Clamos, Guantánamo, Hindostán, Mancebo, Ocelote. CORRIENDO EN OTRA PISTA: Clamos, Guantánamo, Mancebo, Ocelote y Renal. CONTRATIEMPOS: Ocelote, el 22 de diciembre fue cerrada a la altura de los 1.300 metros. Paliquero, notificaron a su preparador que lo adiestrara para partir.

SEGUNDA CARRERA.— DEBUTANTES: Bárbaro (Estuardo II_ Bambula), Bragado (Biriatou La Grosella), Cadillac (Soupepi-Vengada), Kent (Calificado-Caprea), Testarudo (Bayard III-Sour Kiss) y República (Volpir-Revoltosa). HAN CORRIDO SOLO UNA VEZ: Narcisse y Pascualita. FIGURARON: Narcisse (4.o en 1.000 metros). CONTRATIEMPOS: Cruzado a 800 metros de la meta. DESCARGAN KILOS: Narsisse y Pascualita.



CARLOS PEZOA, para el Club

TERCERA CARRERA.— REAPARECEN: Sacarino y Conglomerado. FIGURARON EN SU ANTERIOR PRESENTACION: London Smog (4.o en 1.100 metros) y Negrito (4.o en 1.100 metros). SUBEN DE RECORRIDO: London Smog, Negrito, Fazoletto, Conglomerado, Hijo Bravo. CONTRATIEMPOS: London Smog, se cargaba en tierra derecha. Fazoletto, fue cargado en la partida. Hijo Bravo, fue cargado en el momento de partir.

CUARTA CARRERA.— FIGURARON EN SU ANTERIOR: Angola (3.a en 1.500 metros), El Caribe (4.o en 1.500 metros), Baracaldo (4.o en 1.900 metros), Lord (3.o en 1.900 metros), Lagartijo (2.o en 2.200 metros). REAPARECE: Phillipp. TERMINO EN EL ULTIMO PUESTO: Phillipp (1.700 metros con 55,6 kilos).

QUINTA CARRERA.— VIENE DE GANAR: Gran Pelea (1.000 metros con 53 kilos). FIGURARON EN SU ANTERIOR: Kawasaki (2.o en 1.100 metros). Lady Hiss (2.a en 1.200 metros), Gaeta (4.a en 1.500 metros). LLEGARON EN EL ULTIMO LUGAR: Mamá Esther (1.200 metros), y Partidora (1.300 metros). CORRIERON EN OTRA PISTA: Gaeta y Mamá Esther.

SEXTA CARRERA.— GANARON EN SU ANTERIOR: Cartazo (1.500 metros), y César Borgia (1.200 metros). REAPARECE: Idéntico. FIGURARON EN SU ULTIMA PRESENTACION: [...]ronia (2.o en 1.100 metros), Messager (1.200 metros). CONTRATIEMPOS: Cartazo, el 5 de enero fue cargado en las últimas distancias.

SEPTIMA CARRERA.— GANARON EN SU ULTIMA ACTUACION: Tatao (2.200 metros), y Mylene (1.800 metros). FIGURARON: Codorniz, (2a. distanciada, en 2.400 metros), Patentado (2.o de [...]coya en 1.800 Mts.), Miski (2.o en 1.800 Mts.) y Bramante (4.o en 1.[...] metros). SUBEN DE RECORRIDO: Patentado (200 metros), [...] (200 metros), Mylene (200 metros), y Bramante (500 metros). BAJAN DE RECORRIDO: Codorniz (400 metros), y Tatao (200 metros).

NOVENA CARRERA.— VIENE DE GANAR: Cotileo (1.200 metros). FIGURARON: Ring (3.o en 1.200 metros), Sibila (3.a en 1.[...] metros). LLEGARON PENULTIMOS: Mino (1.100 metros). CORRIENDO EN OTRA PISTA: Le Touquet. CONTRATIEMPOS: Le Touquet, la última vez que corrió en esta pista —el 10 de noviembre— se llamó a su preparador para que explicara las DIFERENTES performances de este ejemplar. Aquella vez quedó en observación. Bataclán, fue cargado en la curva. Vergonzoso, fue molestado con la huasca de otro jinete en las últimas distancias. Cachuco se abrió en las últimas distancias.

DECIMA CARRERA.— GANA EN SU ULTIMA PRESENTACION: Vancouver (1.800 metros). FIGURARON EN SU ANTERIOR PRESENTACION: Surcouf (3.o en 1.500 metros), Imposible (2.o en 1.500 metros), Artillero (2.o de Chevalier en 1.500 metros), y Gran Clarín (4.o en 1.100 metros). CORRIENDO EN OTRA PISTA: [...]virol, Artillero. CONTRATIEMPOS: Imposible, abierto al ingreso a tierra derecha. Beaumarchais, cruzada a los 100 metros [...]dos, y en la curva de los 1.300 metros. Gran Clarín: cargado en la partida.

UNDECIMA CARRERA.— REAPARECEN: Tomyris, Miss Rosalinda y Tropiezo. FIGURARON: Antímaco, 3.o en 1.100 metros, Azucarillo (2.o en 1.100 metros), y Micrófono (4.o en 1.600 metros). TERMINARON EN EL PENULTIMO LUGAR: Miss Rosalinda (1.[...] metros) y Tropiezo (1.100 metros). LLEGO EN EL ULTIMO PUESTO: Gifford. BAJAN DE RECORRIDO: Tomyris (200 metros), Gifford (900 metros), Miss Rosalinda (200 metros), Flamenco ([...] metros) y Micrófono (300 metros).

DUODECIMA CARRERA.— REAPARECE: Quite. VIENE DE GANAR: Novedad (1.200 metros, con 55 kilos). FIGURARON: [...]varese (2.o en 1.200 metros con 50 kilos), Licenciatura (2.a en 1.[...] metros con 51 kilos), Nitos (4.o en 1.500 metros). LLEGARON EN EL ULTIMO PUESTO: Río Tajo (1.300 metros), y Juvénica (1.[...] metros).

DECIMOTERCERA CARRERA.— GANO SU ANTERIOR: [...]cavallo (1.100 metros). REMATO EN EL ULTIMO PUESTO: [...] Fernando (1.100 metros), y Rastrero (1.200 metros). FIGURARON: Corilín (2.o en 1.200 metros), Barmaid (4.o en 1.200 metros), [...] (4.o en 1.200 metros). CORRIENDO EN OTRA PISTA: Corilín, Cumberland y Cipayo.



PAR DE ASES defenderá nuestro pronóstico en "El Derby", la tradicional prueba que se corre hoy en el Valparaíso Sporting Club. Se ve en gran condición el hijo de Paresa.

Par de Ases, nuestro favorito para "El Derby"

Excelente estado luce el hijo de Paresa.— Para segundo dejamos a Justiciero; para tercero, a Nisapur; para cuarto, a Marcotón, y para quinto, a Yusti.

El 79.o Derby se disputa esta tarde en Viña del Mar. Ya un numeroso grupo de aficionados está en la Ciudad Jardín. Disfrutará de una agradable mañana de playa, para, por la tarde, vivir una jornada más cerca de su pasión: el turf.

Desde hace quince días estamos leyendo o escuchando los mismos nombres: Par de Ases, Justiciero... Justiciero, Par de Ases...

Los dos ejemplares se merecen. Los dos se han ganado en igual cantidad de veces. Una campaña más o menos pareja y que habla a las claras de la gran capacidad de ambos.

Par de Ases ha ganado a su rival de esta tarde en las dos oportunidades en que se han enfrentado en el césped. Justiciero, en cambio, ha resultado vencedor en las dos ocasiones en que se han medido en la arena.

La primera oportunidad en que se enfrentaron fue el 28 de julio, en el premio "Tanteo de Portillos", en la arena palmeña. Ganó Justiciero y Par de Ases terminó en quinto lugar. El 1.o de septiembre, en la "Polla de Potrillos", se desquitó Par de Ases. El obtuvo el primer lugar y su rival sólo fue octavo. Se enfrentaron, nuevamente, el día 27 de octubre, en el clásico "El Ensayo", y nuevamente ganó Par de Ases. Justiciero fue segundo. El 1.o de diciembre, en la arena palmeña, volvió a desquitarse Justiciero. Hizo suyo el "Gran Premio Hipódromo Chile", por nueve cuerpos, y su escoltador fue Par de Ases.

Esta vez ambos ejemplares han cotejado bien. En público lo hizo Par de Ases, el lunes pasado, con gran marca. En privado, lo hizo el domingo, Justiciero.

De los dos, sólo Justiciero, durante la semana, visitó la Clínica Veterinaria del Sporting Club por un trastorno digestivo.

Los "relojes" señalan a Par de Ases, que en esta oportunidad tendrá a su jinete de la "Polla de Potrillos" y clásico "República de Venezuela", como la primera carta de la prueba. Es más, entre los dos enconados rivales, él ya ha ganado la distancia. Justiciero, aún no lo ha hecho.

En número de pruebas clásicas ganadas, Justiciero aventaja a Par de Ases. El hijo de Jardiniere es vencedor de los premios "El Estreno", en Viña del Mar; "Tanteo de Potrillos" y "Gran Premio Hipódromo Chile", ambos en la arena palmeña, y empató la Copa "Juan S. Jackson", recientemente, en la pista del Sporting Club.

Par de Ases, por su parte, es vencedor de los clásicos "República de Venezuela", "Polla de Potrillos" y "El Ensayo".

Por jinete: Justiciero ha ganado dos competencias con la dirección de Fernando Toro ("Gran Premio Hipódromo Chile" y "Juan S. Jackson"). Par de Ases, por su parte, con Héctor Pilar, también anota dos triunfos ("República de Venezuela" y "Polla de Potrillos").

Justiciero es "canchero". Ha corrido en seis oportunidades en la pista del Valparaíso Sporting Club. Par de Ases, por su parte, "debuta" en esta pista.

Nuestro pronóstico, en tan importante evento del turf porteño, será PAR DE ASES, que en Viña del Mar, pese a no haber corrido oficialmente, ha demostrado, en sus cotejos, que atraviesa por el mejor momento de su campaña. Par de Ases realiza en esta presentación su séptima actuación. Ha conseguido cuatro victorias, un segundo puesto y dos quintos lugares.

Su gran enemigo, es JUSTICIERO, que corre por décima vez. Cinco son sus triunfos y cuatro sus segundos lugares. La otra presentación es un octavo puesto.

Para las otras colocaciones, dejaremos a NISAPUR, MARCOTON y YUSTI.

Las opciones secundarias son muy parejas. Todos, al igual que los dos primeros, se merecen.

Pronósticos de la Prensa (Valparaíso Sporting Club)

	1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera	13a. Carrera
LA NACION	C. Ida Chambeco Langostino	B. Life A. Gardner Siña	R. Cuarto Trouvaille Dindina	Tonadillera Mi Choquita Los Rulos	Santulona D. Lindo Teódulo	Shameless Mengual G. Peck	Brentano Alex Calaucán	Chiflón Elizabethville Jarder	Gualquillo Fleuret Promotor	P. de Ases Justiciero Nisapur	Polvorín Itata B. Ball	El Sol Marfare De Repente	Alusiva Ll. Blanco Busca
GOLPE	Chambeco Escritor C. Ida	M. Vuelta A. Gardner Donar	R. Cuarto Trouvaille Almirantazgo	Tonadillera Los Rulos B. Prince	Casalis Teódulo Santulona	Shameless Mangual Cesario	Que Será Brentano Muzhnieks	Chiflón Plenario Elizabethville	Castizo Promotor Mandingo	P. de Ases Justiciero Yusti	Polvorín Itata B. All	El Sol Marfare Fulgor	Alusiva Piccolino Evertoniana
ULTIMAS NOTICIAS	Chambeco Escritor Quitador	Donar Belalcázar B. Life	R. Cuarto Trouvaille	Tonadillera L. Chum Referencia	S. Seña Santulona Dolmar	Shameless Arlington Manguel	Alex Muzhnieks Alegórico	Chiflón Aplauso Plenario	Castizo Mandingo Fleuret	P. de Ases Justiciero Yusti	Polvorín Labradora G. Conde	El Sol Fulgor Marfare	Evertoniana Estero Ll. Blanco
D. Hípico del Aire. Radio Nacional	Chambeco Cecilia Ida Quitador	Ava Gardner Donar Calimba	Río Cuarto Almirantazgo Trouvaille	Fontenoy Tonadillera Lindo Día	Casalis Dolmar Ile de France	Arlington Shameless Gregory Peck	Alex Alegórico Calaucán	Aplauso Chiflón Arcaya	Castizo Fleuret Ganosa	P. de Ases Justiciero Marcotón	Labradora Polvorín Basket Ball	El Sol Marfare Fulgor	M. Adele Ll. Blanco Evertoniana
LA TERCERA	C. Ida Chambeco Fox	M. Vuelta A. Gardner Belálcazar	B. Azul R. Cuarto Trouvaille	Señorial B. Prince Los Rulos	Santulona S. Seña Dolmar	Arlington Shameless Mangual	Alex Alegórico Brentano	Aplauso A la Carga Chiflón	Gualquillo Promotor Callín	P. de Ases Justiciero Yusti	Lunario Birlocha Labradora	Marfare El Sol Tráslus	Busca Parmesano Evertoniana
EL TURFMAN	Escritor Chambeco Foxy	A. Gardner Siña B. Life	R. Cuarto M. Lily B. Azul	Los Rulos Referencia Lindo Día	S. Seña Santulona D. Lindo	Shameless Tabani Mangual	Alegórico Calaucán Alex	Chiflón A la Carga Mardito	Castizo Promotor Fleuret	Justiciero P. de Ases Kuriñanco	Birlocha B. Ball Itata	El Sol Minajou Marfare	Evertoniana Busca Parmesano
LA ESTRELLA Valparaíso	Chambeco Quitador Escritor	Media Vuelta Siña Black Hill	B. Azul R. Cuarto Dindina	Lindo Día Tonadillera Referencia	Santulona Diablo Lindo Casalis	Arlington Mangual Shameless	Alex Muzhnieks Brentano	Mardito Chiflón Plenaria	Castizo Promotor Mandingo	P. de Ases Justiciero Yusti	B. Ball Q. Libertad Labradora	El Sol Minajou Tráslus	M. Adeles Estero Parmesano

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (CLUB HIPICO)

	1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera	13a. Carrera
LA NACION	Paliquero El Rasillo Temblador	Barbarao Kent República	L. Smog H. Bravo A. Fría	El Caribe Angola Lagartijo	Adorada G. Pelea L. Hiss	Margaronia N. Estrellada C. Borgia	Tatao Codorniz	P. de Ases Justiciero Nisapur	Cachuco Sibila Le Touquet	Imposible Prometedor Ebanista	Azucarillo Tropiezo Antímaco	Novarese Quite Novedad	Leoncavallo Rastrero Corilín
GOLPE	Paliquero Renal Clamos	Narcisse Kent Cadillac	Fazzoletto Irrinzina Negrito	El Caribe Lagartijo Lord	G. Pelea Kawasaki L. Hiss	Férid Cartazo C. Borgia	Tatao Patentado	P. de Ases Justiciero Nisapur	V. Esperanza Cotileo Sibila	Imposible Vancouver Ebanista	Azucarillo Micrófono Antímaco	Novarese Novedad Licenciatura	Leoncavallo Suzy Barmaid
ULTIMAS NOTICIAS	Renal B. Bye Paliquero	Kent Narcisse Bragado	L. Smog Clavelina Fazzoletto	Lord Baracaldo Lagartijo	Adorada Kawasaki Fascination	Cartazo C. Borghia Margaronia	Tatao Patentado Codorniz	P. de Ases Justiciero Yusti	Cachuco Ring Sibila	Vancouver Imposible Prometedor	Azucarillo Tropiezo Micrófono	Nitos Novarese Novedad	Corilín Barmaid Sabotaje
D. HIPICO DEL AIRE R. Nacional	B. Bye Renal Paliquero	Narcisse Kent Bragado	Clavelina L. Smog Fazzoletto	Lagartijo Lord Baracaldo	Fascination Adorada Kawasaki	Cartazo Margaronia Ferid	Patentado Tatao Codorniz	P. de Ases Justiciero Marcotón	Mino Cachuco Ring	Imposible Vancouver Surcouf	Micrófono Azucarillo Tropiezo	Novarese Nitos Novedad	Barmaid Sabojate Leoncavallo
LA TERCERA	B. Bye Renal Clamos	Narcisse Kent Bragado	Bandoneón Irrinzina L. Smog	Lagartijo Baracaldo Lord	Fascination Gaeta Adorada	E. Estrellada Messager Margaronia	Miski Patentado Mylene	P. de Ases Justiciero Yusti	Sibila Bataclán Ring	Imposible Panvirol B. Alí	Smile Flamenco Azucarillo	Licenciatura Almenara Novarese	Sabotaje Suzy Barmaid
LA HIPICA	B. Bye Renal Clamos	Narcisse Bragado Kent	Fazzoletto Claveline Bandoneón	Lagartijo Lord El Caribe	L. Hiss G. Pelea Kawasaki	N. Estrellada Borghia Messager	Codorniz Tatao Patentado	Justiciero P. de Ases Kuriñanco	Sibila Cachuco Ring	Artillero Imposible Vancouver	Azucarillo Antímaco Tomyris	Novarese Licenciatura Juvénica	Sabotaje Suzy Leoncavallo
EL CLUB	Renal Paliquero El Rasillo	Cadillac Kent Testarudo	L. Smog Clavelina Negrito	Lord Baracaldo Lagartijo	Kawasaki G. Pelea Adorada	Cartazo Messager Feria	Patentado Tatao	Justiciero P. de Ases Fabuloso	Cotileo Ring Vergonzoso	Imposible Artillero Vancouver	Smile Antímaco Azucarillo	Novedad Licenciatura Novaresse	Leoncavallo Barmaid Cocorocó
LA SEGUNDA	B. Bye Paliquero El Rasillo	Kent Bragado Narcisse	Clavelina L. Smog Negrito	Lord Angola Lagartijo	Kawasaki Adorada Fascination	Cartazo C. Borghia Messager	Patentado Miski Tatao	P. de Ases Justiciero Pánfilo	Sibila Ring Bataclán	Imposible Vancluver Prometedor	Antímaco Azucarillo Micrófono	Novedad Novaresse Licenciatura	Leoncavallo Sabotaje Barmaid
ULTIMA HORA	El Brasillo Paliquero Renal	Kent Bregado Barbero	L. Smog Fazzoletto Negrito	El Caribe Lord Lagartijo	Adorada Kawasaki L. Hiss	C. Borgia Cartazo Báltica	Patentado Miski	Justiciero P. de Ases Kuriñanco	Le Touquet Cachuco Sibila	Vancouver Imposible Panvirol	Azucarillo Micrófono Smile	Novaresse Novedad Almenara	Corilín Sabotaje Suzy
LA ESTRELLA (Valparaíso)	B. Bye El Rasillo Renal	República Cadillac Narcisse	Fazolletto Negrito Bandoneón	Lord El Caribe Lagartijo	Kawasaki L. Hiss G. Pelea	Cartazo Margaronia Qué Valor	Tatao Miski	Relación Telefónica EL DERBY	V. Esperanza Sibila Vergonzoso	Surcouf Beaumarchais Panvirol	Smile Azucarillo Gifford	Doria Licenciatura Nitos	Barmaid Suzy Cocorocó

CLUB HIPICO

Domingo 19 de enero de 1964

PRIMERA CARRERA.— A las 13.15 horas.— 1.100 metros.— Condicional.

12-9-8	1	Andarín	55	5	C. Gáldamez	F. 2.o Chamor.
5-3-3-6	2	Bye Bye	55	11	O. Muñoz	M. Rendic
8h-7h-5h	3	Clamos	55	6	J. Toro	H. González
7-10v-7	4	El Rasillo	55	1	O. Olivares	A. Breque V.
8h-6-7h	5	Guantánamo	55	10	M. Plaza	F. Gazmuri
Reaparece	6	Hindostán	55	12	J. Soto	J. Salas
8h-7-9h	7	Mancebo	55	2	L. Caroca	A. Valenzuela
Debutante	8	O'Pharad	55	7	J. Castro	J. Cavieres A.
6-11h-6h	9	Ocelote	55	3	O. Hermosilla	H. Inda
6-	10	Poliquero	55	8	R. Latorre	F. León
4h-2h-5h	11	Renal	55	9	R. Parodi	H. Cisternas
6-12h-11	12	Temblador	55	4	J. Escobar	S. González

SEGUNDA CARRERA.— A las 13.42 horas.— 1.000 metros.— Condicional.— (Dos Años).

Debutante	1	Barbero	56	1	O. Muñoz	J. Melero
— — — —	1a)	Narcisse	56	7	E. Guajardo	J. Melero
Debutante	2	Bragado	56	6	R. Parodi	A. López
Debutante	3	Cadillac	56	9	H. Salas	J. M. Baeza
No corre	4	Enemigo	56	2	No corre	P. Bagú
Debutante	5	Kent	56	5	C. Pezoa	C. Covarrubias
Debutante	6	Testaruro	56	3	A. Núñez	F. León
8-	7	Pascualita	53	8	G. Saavedra	H. Godoy
Debutante	8	República	53	4	L. A. Paredes	J. Melero B.

TERCERA CARRERA.— A las 14.09 horas.— 1.300 metros.— Séptima serie.— (Jinetes Aprendices).

Reaparece	1	Sacarino	54	5	O. Hermosilla	F. León
4-5-4	2	L. Smog	53	9	G. Saavedra	H. Inda
10h-16h-4	3	Negrito	53	1	L. Hevia	A. Muñoz
16-13-5	4	Clavelina	52	6	F. Venegas	V. Ramírez
9-8-5	5	Fazolletto	52	16	L. Godoy	J. Salas
12-6-6	6	Caterina	51	2	S. Pradenas	M. Muñoz
Reaparece	7	Conglomerado	51	11	L. Marchant	J. Araya
9v-11-6	8	Hijo Bravo	51	3	L. Fuentes	E. Inda
8-6-4-9	9	Irrinzina	50	7	E. Guajardo	P. Bagú
R-12-8	10	Agua Fría	48	12	J. Duarte	C. Pfau
14h-11h-16	11	Arriba	48	4	L. Caroca	M. Valenzuela
10-5-7	12	Bandoneón	47	8	A. Salas	R. Allen

CUARTA CARRERA.— A las 14.33 horas.— 1.700 metros.— Cuarta serie.— (Primera válida para la Apuesta Triple).

4-6-2-3	1	Angola	56	3	M. Yáñez	J. Argagnon
10-3-4	2	El Caribe	54	6	R. Parodi	J. Cavieres A.
5-3-4-4	3	Baracaldo	53	2	E. Salas	H. Inda
7-1-3	4	Lord	53	7	E. Guajardo	En. Rodríguez
6-3-5-2	5	Lagartipo	52	5	R. Jaque	V. Ramírez
5-9-7-5	6	Maserati	50	4	A. Núñez	F. León
6-4-12	7	Perdurable	49	8	J. Caro	F. Chamorro
Reaparece	8	Phillipp	49	1	J. Duarte	C. Pfau

QUINTA CARRERA.— A las 15.04 horas.— 1.200 metros.— Condicional.— (Segunda válida para la Apuesta Triple).

11-1-7	1	Adorada	56	4	L. Godoy	A. Breque V.
1-6-2	2	Kawasaki	56	7	A. Núñez	F. León
2-4-1-2	3	Lady Hiss	56	9	G. Saavedra	F. Jacial
No corre	4	Nero's Gift	56	3	No corre	J. Cavieres A.
1-6-2-7	5	Fascination	52	2	E. Guajardo	G. Urquidi
5h-3h-4h	6	Gaeta	52	5	J. Toro	F. Castro
2-2-1	7	Gran Pelea	52	8	C. Pezoa	D. Sandoval
1-11-15h	8	M. Esther	52	6	H. Salas	L. Guajardo
7-1-14	9	Partidora	52	1	M. Ramírez	A. Abarca

SEXTA CARRERA.— A las 15.32 horas.— 1.300 metros.— Cuarta serie.— Handicap.— (Tercera válida para la Apuesta Triple).

2-7-8-2	1	Margaronia	57	6	O. Olivares	A. Valdés
10h-1-6	2	Báltica	53	1	L. Godoy	Alv. Breque V.
1-6-1	3	Cartazo	52	5	E. Guajardo	En. Rodríguez
2-4-4-1	4	C. Borgia	52	7	A. Núñez	F. Jacial
1-4-1-4	5	Messager	52	9	E. Contreras	Em. Castillo
Reaparece	6	Idéntico	50	2	E. Peña	D. Sandoval
7-4-2-5	7	Qué Valor	50	8	J. Duarte	C. Pfau
10-6-1	8	Ferid	49	3	N. N.	H. Medina
10-3-5	9	N. Estrellada	47	4	J. Caro	F. Chamorro

SEPTIMA CARRERA.— A las 16 horas.— 2.000 metros.— Carrera Especial.— (En esta carrera habrá juego a ganador).

4-7-3-2	1	Codorniz	55	3	P. Ulloa	J. Argagnon
7-6-1-2	2	Patentado	55	1	C. Pezoa	C. Covarrubias
2-1-2-2	3	Miski	51	2	L. Godoy	A. Breque
7-1-1-1	4	Tatao	50	4	A. Núñez	J. Argagnon
3-2-4-1	5	Mylene	49	5	R. Jaque	J. Salas
8-7-4	6	Bramante	46	6	F. Meneses	F. León

Tatao, en franco progreso

DEFENDERA NUESTRO PRONOSTICO EN LA MEJOR PRUEBA DEL CLUB HIPICO.

OCTAVA CARRERA.— 2.400 metros.— A las 16.30 horas.— Clásico "EL DERBY".— (Transmisión telefónica desde el Valparaíso Sporting Club).

9-2v-4v	1	Fabuloso	58	9	R. Madariaga	G. Urquidi
2-1h-1v	2	Justiciero	58	8	F. Toro	E. Vidal
7-1-3v	3	Kuriñanco	58	3	E. Araya	J. Inda
4-3-4h-6v	4	Marcotón	58	2	C. Astorga	A. Abarca
1v-11-5v	5	Miracolo	58	13	O. Saavedra	R. Saavedra
1-10v-4v	6	M. Alegre	58	6	S. Azócar	R. Allen
2-3-1-1v	7	Pánfilo	58	4	S. Vera	J. Inda
1-5-1-2h	8	Par de Ases	58	1	H. Pilar	O. Jara
3-5-9v	9	Quinchero	58	10	L. A. Díaz	L. A. García
1-1-3h-10v	10	Sortilege	58	11	G. Saavedra	A. Breque
5-6h-5	11	Guardiana	55	7	G. Jorquera	L. A. García
3v-1v-1-3v	12	Nisapur	55	5	J. M. Aravena	A. Martínez
1v-1v-3v-1v	13	Yusti	55	12	E. Romero	L. Romero

NOVENA CARRERA.— 1.300 metros.— A las 17.10 horas.— Segunda serie.— (Primera válida para la Segunda Apuesta Triple.

2-7-6h	1	Le Touquet	58	6	J. Escobar	A. Breque V.
11h-7-3	2	Ring	57	1	O. Olivares	A. Castro
3-3-5-3	3	Sibila	55	5	P. Ulloa	P. Bagú
1-4-8	4	Bataclán	52	7	E. Soto	R. Rabello
8-5-8	5	Mino	52	2	R. Jaque	E. Cáceres
8h-2-6	6	Vergonzoso	50	3	H. Salas	L. Contreras
1-6-5	7	Cachuco	48	8	L. A. Paredes	H. Inda
1-4-5	8	V. Esperanza	47	9	F. Meneses	A. Vodanovic
6-10h-1	9	Cotilco	46	4	S. Alcaide	M. Velarde

DECIMA CARRERA.— 1.700 metros.— A las 17.40 horas.— Quinta serie.— (Primera válida para la Apuesta Doble).

4-8-5-3	1	Surcouf	58	5	P. Ulloa	P. Inda
13h-1-2	1a	Imposible	50	7	O. Pezoa	A. Vodanovic
6-4-3-1	2	Vancouver	56	4	L. Espinoza	C. Covarrubias
12h-2-6	3	Prometedor	55	6	R. Latorre	H. Godoy
2-5-10	4	Ebanista	53	9	O. Muñoz	D. Sandoval
9-8h-12	5	Revelry	53	10	H. Salas	H. González
1h-3h-5h	6	Panvirol	51	1	A. Núñez	S. Gajardo
2h-4h-2h	7	Artillero	49	2	J. Caro	J. Troya
4-8-7-6	8	Beaumarcha	48	11	J. Duarte	C. Pfau
3-8-8	9	Bel Ami	46	3	F. Meneses	J. Salas
4-9-5-4	10	G. Clarín	46	8	R. Gatica	P. Fuentes

UNDECIMA CARRERA.— A las 18.10 horas.— 1.300 metros.— Sexta serie.— (Segunda válida para la Segunda Apuesta Triple).

Reaparece	1	Tomyris	58	6	P. Ulloa	P. Bagú
6-6-3	2	Antímaco	53	1	E. Peña	L. Gajardo
14-4-14	3	Edmund	53	7	V. Barra	M. Rendic
8-14-6	4	Gifford	53	10	O. Muñoz	V. Ramírez
1h-13h-9	5	Marinka	53	11	H. Salas	Ed. Rodríguez
Reaparece	6	M. Rosalinda	52	2	L. Fuentes	E. Inda S.
Reaparece	7	Tropiezo	52	8	M. Yáñez	P. Valderrama
8-3-8	8	Flamenco	50	3	R. Montoya	S. Fuentes
8-2-7	9	Smile	50	9	F. Venegas	Em. Castillo
2-4-6-2	10	Azucarillo	49	5	R. Jaque	A. Abarca
3-10-4	11	Micrófono	46	4	J. Caro	L. Contreras

DUODECIMA CARRERA.— A las 18.40 horas.— 1.300 metros.— Quinta serie.— (Segunda válida para la Apuesta Doble.

Reaparece	1	Quite	56	3	P. Ulloa	A. Muscatt
3-6-9	2	Río Tajo	56	7	M. Ramírez	P. Medina
1-5-6	3	Bengasi	54	2	A. Jaque	M. Ortiz
1-9-5	4	Doria	54	6	O. Muñoz	J. Melero
10h-2-7	5	Dupont	54	9	E. Saavedra	M. Norambue.
5-12-2	6	Novarese	54	13	R. Parodi	J. Cavieres A.
4-7-17	7	Juvénica	53	1	J. Toro	R. Méndez
9-8-5-2	8	Licenciatura	53	10	E. Guajardo	C. Muñoz G.
10-1-8	9	Mr. Hill	53	5	R. Jaque	C. Tapia
3-5-4-5	10	Almenara	52	11	A. Núñez	F. León
6-6-5-1	11	Novedad	52	8	C. Pezoa	C. Covarrubias
3-2-1-4	12	Nitos	51	12	H. Salas	J. M. Baeza
1-5-3-9	13	Berenice	46	4	R. Gatica	A. Valdés

DECIMOTERCERA CARRERA.— A las 19.20 horas.— 1.300 metros.— Sexta serie.— (Tercera válida para la Segunda Apuesta Triple.

10-3-5	1	Sabotaje	56	1	P. Ulloa	P. Bagú
5-6-8	2	Calabrés	55	6	J. Escobar	J. Suárez
2-9-15	3	D. Fernando	55	10	O. Muñoz	F. León
1-4-1	4	Leoncavallo	55	13	R. Parodi	L. Contreras
1h-6h-2h	5	Corilín	54	2	M. Ramírez	E. Inda
1-5-9	6	Rastrero	54	7	A. Núñez	P. Valderrama
4-1-7-6	6a	Pepa de Oro	46	5	S. Alcaide	P. Valderrama
1-3-4	7	Barmaid	53	11	E. Guajardo	J. Melero
1-12-7	8	Cucharita	51	3	C. Pezoa	R. Celpa
5-7-5	9	Cocorocó	50	8	L. A. Paredes	E. Inda S.
15h-12-4	10	Suzy	50	9	H. Salas	H. González
3h-6-11h	11	Cumberland	49	4	F. Meneses	R. Méndez
2h-3h-8h	12	Cipayo	48	12	R. Jaque	Ed. Rodríguez

Se recuerda esta tarde en la prueba central del Club Hípico —un premio especial— el nombre de un entrenador que siempre figura en nuestro medio. Humberto Pérez, en épocas pasadas, llenó páginas y páginas de los rotativos de la época, con los innumerables triunfos de sus pupilos.

Esta competencia, que lleva su nombre, se disputará sobre un trayecto de 2.000 metros y sus animadores son los siguientes:

CODORNIZ, 55, (Pedro Ulloa).— En su última presentación ganó en la pista, pero perdió en secretaría. Fue aquellos 2.400 metros donde postergó, molestando, a Multimillonario. Buenos cotejos y espléndido estado le hemos observado durante la semana. Nuestra elegida para el segundo lugar.

PATENTADO, 55, (Carlos Pezoa).— Terminó segundo de Secoya, en 1.800 metros cargando 52 kilos. En distancias medias demostró mucha capacidad. Enorme calidad. Un triunfo y un segundo puesto, son sus dos últimas actuaciones.

MISKI, 51 (Luis Godoy).— En la especial que ganó el "transformado" Pileque, ella, con 49.2 kilos, terminó en su siga. Una excelente campaña. Tres segundos puestos y un triunfo son sus últimas cuatro actuaciones. Siempre peligrosa.

TATAO, 50 (Aurelio Núñez). — Un elemento que camina en franco tren de progresos. Anota tres primeros lugares seguidos. Un estado notable y un valor que a distancias largas dará mucho que hablar. Nuestro preferido, en este compromiso, para que se lleve la victoria.

MYLENE, 49 (Ricardo Jaque).— Una campaña muy pareja. Siempre en el marcador. Después de anotar un tercero, un segundo, un cuarto, logró triunfar sobre Mena en 1.800 metros cargando 52 kilos.

BRAMANTE, 46, (Fernando Meneses).— Reapareció corriendo 1.500 metros y fue cuarto. No se puede negar que en el papel "tiene menos chance que el resto". Se agranda, eso sí, cuando lo dejan correr libre. En su anterior se "paró" al final.



JUAN B. ARGAGNON cree que Tatao será de los mejores fondistas. En la mejor prueba del Club Hípico la hemos dado la preferencia.

Valpso. Sporting Club

Domingo 19 de enero de 1964

PRIMERA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.— Para todo caballo.— A las 9.45 horas.

0	1	Strelka	57	12	E. Muñoz	Orl. Silva
2-5-0-6	2	Vima	55	9	O. Saavedra	R. Saavedra
0-0-1-0	3	Escritor	53	10	E. Araya	D. Sandoval
4-3-0-2	4	Chambeco	51	13	S. Azócar	L. Romero
0-0-3-0	5	Pistolina	51	1	L. Vásquez	I. Saavedra
0-3-2-6	6	Quitador	51	7	C. Astorga	A. Marchesini
Reaparece	7	Bufido	50	6	H. Bassay	D. Araya
0-0-0	8	Indiano	49	16	E. Vásquez	E. González
0-0	9	Lloroncito	49	15	L. Arquero	J. Manriquez
6-6-5-4	10	Cecilia Ida	47	15	J. Miranda	F. Parisi
0-0-5-0	11	Foxy	47	11	J. M. Aravena	O. Leiva
0-0-0-0	12	Gaspar	47	4	D. Ahumada	L. Vásquez
0-0-6-0	13	Big News	45	14	J. Monardes	H. Navarro
Reaparece	14	Brisamarina	45	2	L. Yáñez	D. Alvarez
5-0-4-0	15	Borsalino	45	3	M. Toro	H. Alcántara
Reaparece	16	Langostino	45	8	R. Durán	Osv. Urbina

SEGUNDA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.— Para todo caballo.— A las 10.25 horas.— Jinetes Aprendices.— (Primera válida para la Primera Apuesta Triple).

0	1	Donar	56	13	S. Pérez	G. Pérez
0-0-0-0	2	Elzir	55	1	M. Carrasco	J. Manriquez
0-0	3	Acendrada	54	12	H. Alfaro	J. Romero
0-2-3-2	4	Cosa Rara	53	8	J. Adasme	R. Saavedra
6	5	Calimba	52	6	R. Núñez	R. Saavedra
2-5-0-6	6	Arponista	52	4	P. Muñoz	G. Sarmiento
5-0-0-3	7	Black Hill	52	16	L. Mejías	A. Martínez
0-0-0-0	8	Big Life	50	11	L. Vásquez	H. Alcántara
0-6-0-0	9	Maruja	50	2	E. Frías	H. Jara
1-0-4-6	10	Querellado	49	7	L. Arquero	M. Maira
0-0-0-2	11	Ava Gardner	48	3	L. A. Salas	Orl. Silva
0-5-1-5	12	Belalcazar	48	13	S. Campos	D. Sandoval
0-3	13	Media Vuelta	48	5	E. Vásquez	L. Alvarez B.
0-0-6-0	14	Siña	47	10	D. Ahumada	Os. Urbina
0-0	15	Trigonia	47	14	J. Monardes	E. Vidal
1-1-0-0	16	Antique	45	9	L. Yáñez	D. Alvarez

TERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.— Para todo caballo.— A las 11.05 horas.

5-4-6-2	1	Almirantazgo	53	5	G. Saavedra	D. Alvarez
.-.-.-.	2	B. Azul	52	7	J. M. Aravena	J. Melero
1-6-3-3	3	R. Cuarto	52	3	F. Toro	O. Urbina
.-.-.-.	4	Miss Lily	51	1	S. Arellano	L. Romero
1-4-2-6	5	Trouvaille	50	6	S. Azócar	G. Sarmiento
.-.-.-.	6	Dindina	48	2	N. N.	P. Medina
5	7	El Bombo	48	4	L. Vásquez	G. Mancilla J.
0	8	Frisolera	47	9	L. Arquero	A. Martínez

CUARTA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.— Para todo caballo.— A las 11.45 horas.— (Segunda válida para la Primera Apuesta Triple).

1-0-4-6	1	Gol y Gol	54	10	O. Saavedra	R. Saavedra
0-0-0-5	2	Caso Raro	48	9	N. N.	R. Saavedra
0-2-5-5	3	Lindo Día	54	1	F. Toro	E. Vidal
— — — —	4	Izar Zuri	53	5	J. Pacheco	P. Medina
1-2-4-2	5	Tonadillera	53	13	E. Araya	H. Alcántara
3-5-0-4	6	Big Prince	52	8	S. Azócar	O. Castillo
0-2-3-3	7	Fontenoy	52	7	R. Madariaga	H. Jara
0-4-2-2	8	Referencia	52	14	C. Astorga	D. Alvarez
0-6-1-3	9	Los Rulos	51	16	J. Miranda	N. Ramírez
— — — —	10	Betty	50	4	S. Arellano	J. Castro R.
5-0-1-0	11	Bucara	50	2	D. Ahumada	L. Valle
4-3-5-1	12	Lady Chum	50	12	E. Vásquez	O. Urbina
Reaparece	13	Mi Choquita	49	3	H. Pilar	L. Alvarez B.
2-0-2-0	14	Olimpic	49	11	H. Bassay	R. Bernal
0-3-5-3	15	Señorial	49	15	J. M. Aravena	J. Romero
4-6-0-0	16	Mi Millaray	48	6	H. Obregón	D. Sandoval

QUINTA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.— Para todo caballo.— A las 12.25 horas.— (Tercera válida para la Primera Apuesta Triple).

Reaparece	1	Chanaz	55	9	S. Arellano	D. Bernal
0-0-1-0	2	Belmondo	54	10	N. Bravo	U. Bravo
Reaparece	3	Ile de France	54	7	A. Naranjo	G. Sarmiento
0-0-0-0	4	Saeta	48	4	J. M. Aravena	G. Sarmiento
0	5	Ventisca	54	11	E. Muñoz	O. Silva
0-0-3-2	6	Casalis	52	1	C. Astorga	G. Avila
0-0	7	Diablo Lindo	51	15	F. Toro	E. Vidal
0-0-0-0	8	Marbella	50	12	Juan Miranda	A. Martínez
0-2-2-3	9	Sin Seña	50	13	S. Azócar	O. Aliaga
6-3-5-1	10	Teódulo	50	2	J. Pacheco	A. Marchesini
2-1-0-5	11	Bermuda	48	8	E. Vásquez	L. E. Vásquez
4-6-6-3	12	Dolmar	48	6	L. Vásquez	H. Jara
1-2-3-4	13	Santulona	48	3	H. Pilar	L. Alvarez B.
1-3-1-0	14	Flecha Dorada	46	14	R. Durán	G. Pérez
0-6-0	15	La Tucana	46	5	G. Núñez	O. Urbina

SEXTA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.— Para todo caballo.— A las 13.10 horas.

3	1	Cesario	56	7	R. Madariaga	J. Castro R.
6-6	2	Encantado	54	1	S. Pérez	A. Abarca
0	3	Chilenazo	53	2	C. Astorga	A. Abarca
1-4-4-4	4	Mangual	51	8	F. Toro	G. Sarmiento
— — — —	5	Gregory Peck	49	6	N. N.	J. Suárez
2-2-1-5	6	Arlington	47	4	J. M. Aravena	A. Martínez
2-1	7	Shameless	47	3	J. Miranda	G. Urquidi
3-6-1-6	8	Tabali	47	5	J. Monardes	E. Vidal

SEPTIMA CARRERA.— 1.600 metros.— Handicap.— Para todo caballo.— A las 14.10 horas.— (Primera válida para la Segunda Apuesta Triple).

0-4-2-2	1	Muzhnieks	60	3	L. A. Díaz	G. Sarmiento
3-1-2-0	2	Calaucan	57	7	C. Astorga	Orl. Silva
5-0-2-3	3	Alegórico	53	6	E. Muñoz	Orl. Silva
4	4	Alex	52	1	N. N.	J. Inda G.
6-0-4-4	5	Qué Será	51	4	N. N.	O. Urbina
1-3-3-6	6	Brentano	50	5	S. Azócar	G. Sarmiento
Reaparece	7	Adalid	48	2	N. N.	J. Inda G.
.-.-.-.	8	Jarder	46	9	J. Miranda	P. Medina
0	9	Nanmarú	45	8	J. Monardes	O. Jara

OCTAVA CARRERA.— 1.600 metros.— Handicap.— Para todo caballo.— A las 14.55 horas.— (Segunda válida para la Segunda Apuesta Triple).

0-1-3-6	1	Mardito	58	5	E. Araya	U. Bravo
.-.-.-.	2	Retocada	56	8	A. Naranjo	L. A. Bernal
0-0-3-6	3	A la Carga	53	1	R. Arredondo	U. Duque
6-0-0-1	4	Chiflón	53	2	S. Azócar	D. Bernal
0-3-0-0	5	Flor Nativa	51	10	E. Vásquez	H. Garretón
5-2-2-5	6	Aplauso	49	7	H. Pilar	L. E. Vásquez
0	7	Arcaya	48	6	N. N.	O. Jara
4-0-4-1	8	Elizabethv.	46	9	G. Núñez	E. Vidal
0-3	9	P. Borghese	46	4	N. N.	A. Martínez
2-0-4-1	10	Plenario	45	3	R. Durán	L. Alvarez B.

NOVENA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.— Para todo caballo.— A las 15.40 horas.— (Tercera válida para la Segunda Apuesta Triple).

.-.-.-.	1	Ahora Sí	55	5	J. Pacheco	O. Jara
1-0-3-3	2	Fleuret	55	10	A. Naranjo	O. Urbina
6-4-2-5	3	Dominado	53	11	E. Muñoz	Orl. Silva
3-4-3-3	4	Mandingo	53	1	F. Toro	A. Martínez
.-.-.-.	5	Ganosa	52	6	C. Astorga	C. Covarrubias
1	6	Castizo	51	4	H. Pilar	A. Breque B.
1-3-5-5	7	Florecilla	50	1	S. Arellano	H. Navarro
5	8	Gualquillo	50	8	S. Azócar	O. Aliaga
0-4-5-0	9	Callín	49	5	J. Miranda	A. Padovani
0	10	Toffana	49	3	G. Núñez	L. Santos
2	11	Promotor	48	9	H. Obregón	Alv. Breque

DECIMA CARRERA.— Premio 79o. "EL DERBY".— Carrera Clásica.— Para productos de 3 años.— Premios: 24.000 escudos al primero 7.200 escudos al segundo; 3.600 escudos al tercero; y 2.400 escudos al cuarto.— A las 16.30 horas.

2-4	1	Fabuloso	58	9	R. Madariaga	G. Urquidi
1	2	Justiciero	58	8	F. Toro	E. Vidal
3	3	Kuriñanco	58	3	E. Araya	J. Inda
6	4	Marcotón	58	2	C. Astorga	A. Abarca
5	5	Miracolo	58	13	O. Saavedra	R. Saavedra
4	6	M. Alegre	58	6	S. Azócar	R. Allen
1	7	Pánfilo	58	4	S. Vera	J. Inda
.-.-.-.	8	Par de Ases	58	1	H. Pilar	O. Jara
0	9	Quinchero	58	10	L. A. Díaz	F. Jacial
0	10	Sortilege	58	11	G. Saavedra	A. Breque B.
.-.-.-.	11	Guardiana	55	7	G. Jorquera	L. A. García
3	12	Nisapur	55	5	J. M. Aravena	A. Martínez
1-1-3-1	13	Yusti	55	12	E. Romero	L. Romero

UNDECIMA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.— Para todo caballo.— A las 17.30 horas.

5-1-3-6	1	Colono	55	15	O. Saavedra	N. Ramírez
5-2-2-1	2	Repunte	54	12	C. Astorga	G. Sarmiento
4-5-0-6	3	Polvorín	52	2	S. Azócar	Orl. Silva
6-5-0-0	4	Birlocha	53	16	R. Madariaga	G. Sarmiento
4	5	Qta. Libertad	53	6	E. Muñoz	Orl. Silva
0-3-2-1	6	Itata	53	11	J. M. Aravena	C. Muñoz B.
0	7	Lord Afghan	53	4	A. Naranjo	A. Marchesini
4-0-3-0	8	Nerone	53	1	G. Saavedra	E. Vidal
1-5-1-0	9	Niloka	53	10	N. Bravo	U. Bravo
5-0-3	10	Baske Ball	52	8	F. Toro	L. Alvarez B.
0-0-0-0	11	Flor de Ulmo	52	14	G. Núñez	L. Valle
2-1-4-4	12	Labradora	50	7	Héc. Pilar	O. Aliaga
0-4-1-5	13	Brera	49	3	E. Vásquez	L. E. Vásquez
1-5-0-5	14	Lunario	49	13	J. Pacheco	O. Castillo
0-0-0-0	15	San Carlos	47	5	L. Vásquez	D. Araya
5-3-0-4	16	Grand Conde	46	9	L. Yáñez	H. Jara

DUODECIMA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.— Para todo caballo.— A las 18.20 horas.

2	1	Al Rodeo	55	13	O. Saavedra	L. E. Vásquez
5-0-0-1	2	El Sol	54	1	E. Araya	E. Vidal
1-2-4-0	3	Falcato	54	2	C. Astorga	G. Sarmiento
1-0-1-2	4	Pie Ligero	50	3	J. M. Aravena	G. Sarmiento
5	5	Minajou	52	6	Héc. Pilar	C. Covarrubias
Reaparece	6	Curupaity	49	11	L. Yáñez	D. Bernal
0-6-0	7	De Repente	49	9	S. Azócar	J. Inda
4-2-3-2	8	Marfare	49	10	J. Miranda	H. Jara
— — —	9	Delirio	48	8	L. Vásquez	S. Fuentes
3-2-1-1	10	Fulgor	48	7	N. N.	E. González
0-0-4-0	11	Mira Ríos	47	5	N. N.	Fco. Parisi
2-2-0-0	12	Respaldo	46	12	E. Vásquez	Orl. Silva
4	13	Trasluz	46	4	R. Durán	O. Aliaga

DECIMOTERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— Handicap.— Para todo caballo.— A las 19.15 horas.

Reaparece	1	Parmesano	57	13	E. Araya	L. Valle
5-0-2-2	2	Pelagio	57	3	H. Alfaro	J. Romero
0-3-1-6	3	Evertoniana	56	2	C. Astorga	G. Sarmiento
1-2-0-1	4	Pamplamousse	55	5	E. Romero	G. Sarmiento
3-1-3-3	5	Mlle. Adele	52	1	Héc. Pilar	G. Sarmiento
0-5-1-1	6	Llano Blanco	54	6	N. N.	E. González
2	7	Busca	52	12	R. Madariaga	Orl. Silva
3-4-2-4	8	Estero	52	14	F. Toro	Alv. Breque V.
1-4-1-1	9	Piccolino	50	10	S. Azócar	L. A. Bernal
3-6-3-5	10	Aristodemo	49	4	J. Monardes	E. Vidal
0-3-5	11	Beltrame	48	9	E. Vásquez	L. E. Vásquez
2-1-3-4	12	Rififi	48	7	N. N.	G. Avila
6-0-1-0	13	Krupp	47	11	G. Núñez	L. Romero
0-0-0-6	14	Alusiva	46	8	R. Durán	O. Aliaga

4.—AUTOMOVILES GARAGES y VEHICULOS

VENDO BICICLETA DE NIÑITA de 5 a 12 años. Tratar Suárez Mujica 440. Z. 31|4.

VENDO RADIADOR F-600, MODElo 60 nuevo. Tratar: Alejandro Fierro 4016. Z. 31|4.

CASA LEPE: OFRECE DE importación directa recién recibidas mangueras flexibles para radiadores, correas de ventilación, gomas de frenos, servo, soportes motor, topes bujes y amortiguadores. Alameda 2283, fono 81049. Z-5|1In.

VENDO 5 NEUMATICOS MARCA Michelin de 1,20 x 24. Tratar en Retamos 2135, Población Pedro Montt por Yarur. Z-16

MOTOCICLETAS ALEMANAS. REpuestos, servicio, facilidades. San Diego 1789. Z-4|In.

NEUMATICOS, AHORA RECAUchaje Insa, en 10 minutos. Nuestro sistema de stock de recambio en todas las medidas nos permite colocar en forma inmediata neumáticos recauchados recibiendo los suyos gastados. Garantía de General Insa. Héctor Hurtado V. Alameda 2293, esquina R. Cumming. Z-4|In.

ELECTRICIDAD EN AUTOMOVIles. Reparaciones de baterías. Vivaceta 845. Z. 31|4.

BICICLETAS, GRAN OCASION vendo, caminera y mujer, paseo. Moneda 2087. Z-4|In.

CURSOS DE MANEJO, ENSEÑANza profesional. Documentos. Instituto San Cristóbal, Mac Iver 728. Z-4|In.

AUTOMOVILISTAS: CASA RIgoberto Lepe, ofrece la más completa línea de repuestos de goma para automóviles, camionetas y camiones de todas las marcas, en todos los tipos, modelos y usos. Alameda 2283, fono 81049. Z-4|In.

EMPRESA DE VIAJES EN AUTOmóvil, Nueva O'Higgins - San Martín. San Francisco 24, ofrece viajes a Mendoza, San Juan, Buenos Aires y Mar del Plata. Z-4|In.

8.—ARRIENDOS OFRECIDOS

HOTEL "ALBION", AHUMADA esquina Moneda, lindas piezas, agua caliente y fría. Sin pensión, E.o 3. Con pensión, E.o 6. Grandes rebajas para familias. C. 30|8

ARRIENDO AMPLIO DEPARTAmento central, con teléfono, calefacción, agua caliente, baño y cocina instalada y amoblada. Entrega inmediata. Llamar al 68928, de 16 a 19 hrs. Z. 31|8.

TRASPASO AMPLIO LOCAL. CAñón bajo. Alameda 1785. Tratar fono 66233. A. 19|8

8.—ARRIENDOS OFRECIDOS

ARRIENDO LOCAL COMERCIAL en Cartagena. Muy buena ubicación, frente a la Plaza principal. Tratar en Casanova 360, Cartagena. Z. 20|8

ARRIENDO DEPARTAMENTO amoblado de lujo. Febrero y Marzo, central. Llamar 66837, lunes 18 horas. A. 19|8.

E° 180, DEPARTAMENTO AMOblado (moderno), dos ambientes. Loza y servicio. Verlo de 10.30 a 12.30, 18.30-20. Tenderini 85 Depto. 104. Semana. A. 21|8.

9.—COMPRAVENTAS VARIAS

VENDO MAQUINA INDUSTRIAL "Overlot". Tratar: Durazno N.o 122, Población Las Rejas. Z-31|23

VENDO LAVADORA HOOVER. tratar Salvador Sanfuentes 2520. Z. 31|9.

VENDO MAQUINA DE TEJER CAsera. Tratar, camino Maipú, paradero 2 1|2, Buin. Z. 31|9.

BOBINADORA INGLESA, 6 HUSOS, automática, con 50 bobinas, en buen estado. Vendo contado E° 660. Los Tres Antonios N.o 132. Fono 492960. Z. 31|9.

10.—CONSTRUCCION Y SUS MATERIALES

PINTURAS LATEX, OLEO, ESmaltes, ejecutan maestros responsables. Precios módicos. Llamar fono 34006, maestro Zapata. Z. 19|10

14.—ESTATUTOS y LEGALES

HABIENDOSE EXTRAVIADO LIbreta CORVI, 14663, perteneciente a Enrique Delgado Miralles. Queda nula por aviso correspondiente. A. 17, 18, 19|14

LIBRETA DE SEGURO SOCIAL N.o 13657250, perteneciente a Lorenzo Barraza Tapia, extraviada, se ruega devolverla fono 571570.

REPARACIONES EN GENERAL DE casas, ampliaciones, piezas empleadas, pinturas, etc. Precios sin competencia, seriedad, honradez. Maestro José Veroíza. Santa Filomena 387, fono 95025. Z. 19|10

CHEQUE SERIE R. 239008 DEL Banco Sud Americano queda nulo por haberse extraviado y dado el aviso correspondiente, girado por Sydney Ross Co. & Cía. Ltda. a nombre de José Manuel Arenas Daza. A. 19|14.

MUNICIPALIDAD DE ANTOFAGASTA

Adquisición de Vehículos Motorizados

PROPUESTAS PUBLICAS

DE ACUERDO CON LO DISPUESTO EN EL DECRETO N.o 285 DE 18 DE DICIEMBRE ULTIMO, LLAMASE A PROPUESTAS PUBLICAS PARA PROVEER A LA I. MUNICIPALIDAD DE LOS SIGUIENTES VEHICULOS MOTORIZADOS, YA SEA DE IMPORTACION DIRECTA O "ARMADOS EN CHILE":

a) Tres (3) máquinas barredoras de calle.
b) Cuatro (4) camiones recolectores domiciliarios de basura, con capacidad para recoger y transportar cada uno aproximadamente seis toneladas netas de basuras. Estos vehículos deben ser del tipo de carga y descarga automáticos, con mecanismo hidráulico o similar y equipo para prensar la basura.
Debe indicarse con toda precisión la capacidad de cada vehículo, tanto en volumen como en peso.
Pueden, sin embargo, ofrecerse tipos diferentes del indicado en el párrafo segundo de esta letra.
c) Dos (2) camiones para extracción de basura, con aditamento de carritos auxiliares, con ruedas o sin ellas, que puedan instalarse en lugares de acceso difícil y que puedan ser descargados dentro del camión recolector automáticamente o en otra forma.
d) Un (1) camión Tolva de volteo, con capacidad aproximada de ocho toneladas de carga útil.
La cabina debe tener protección especial, y la tolva debe ser a prueba de corrosión y de golpes.
e) Dos (2) camionetas pick up de 500 kilos de carga, o igual número de vehículos tipo Jeep, para pasajeros y carga.
f) Un (1) furgón para carga, o bien un vehículo tipo Jeep con iguales características.

Las propuestas serán abiertas en la Sala de la Alcaldía, a las 11 horas del día 21 de enero de 1964, en presencia de los interesados que lo deseen.
Las bases técnicas y administrativas de estas propuestas pueden ser solicitadas personalmente al señor Secretario Municipal, o por Correo, a Casilla 670, Antofagasta.

SANTIAGO GAJARDO PEILLARD
Alcalde

CIRUTA

¡HOLA LITO! ¿NO TE METES EN EL MAR?
AUN NO, CICUTA
BAÑATE TRANQUILO QUE TE CUIDO LA PELUCA

GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

Dr. ABRAHAM WAISSBLUTH W.
Especialidades Corazón, Pulmón, Estómago, Hígado, Rayos X. Consulta: República 68, Santiago. Teléfonos 94092-465451. Atención de 16 a 19 horas. 6|6|64. GP.

DR. ZOLTAN BERNATH
Alergia. Asma. Pedro León Ugalde 96. Teléfono 86369. Atención desde las 16 horas. GP. 28|2

DOCTOR LECLERC
Alcoholismo. Nerviosos. Mentales. Psicoterapias. Undurraga 207 (Dieciocho). 66453. 6-9 P. M. GP. 22.1

DR. GASTON RAMIREZ
Piel. Manuel Rodrígues N.o 56. Fono 68828. H|O. C. GP.

DOCTORA NAVARRETE
Señoras: Obstetricia. Ginecología. Vicuña Mackenna N.o 315. Fono 35912. GP. 81

ABDELKARIN DAVIS
Señoras
Ginecología, Sexología, Psiconeurosis. Consultas: 3 a 7. Huérfanos 2084. A-GP.-17-I

DR. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de Niños.
Rayos X.
Consulta de 14 a 16 horas. Mac Iver 142, 2.o piso. Oficina 204. Fono 393601. Martes, jueves y sábado.
Domicilio: Fono 496745. Pedir hora.

DR. JOSE FROIMOVICH
Medicina Interna.
Avenida Bulnes 377, Depto. 605. Teléfono 67176. GP. 81

MATRONAS

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114. H|O. C. GP.

PEDICURO

A V I L E S
Pedicuro y Practicante profesional chileno. Tratamiento indoloro pies. Fono 65842 - Cumming 662. A. GP. 7|febrero.

OPTICA

LENTES DE CONTACTO BAjo prescripción médica. Optica Andrés Hammersley. Bandera 183 (subterráneo). Fono 88243. C. GP. 7.7|64

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos, rectificaciones nombres. Moneda 1137. Of. 78. Fono 80813. H|O. C. GP.

RAQUEL KOGAN B.
Abogado
Toda clase asuntos. Compañía 1048. Teléfono 84844. Horas: 6-8 P. M. C. 81|GP.

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ.
Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131. Oficina N.o 818. Teléfono 88387. GP. 6/1

EUGENIO PUGA
Abogado, asuntos criminales y tránsito. Morandé 322, oficina 820. Teléfono 61070. GP. 7|31

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE
Practicante.
Inyecciones. Curaciones. Atención domiciliaria. Edificio Waldorf. Ahumada 131. Oficina 916. Teléfono 60828

DENTISTAS

DENTISTA: ALBERTO FERES. Nataniel N.o 31, Depto. 47. Sólo hora reservada. Fono N.o 87506. 20-II-64|G. P.

DRA. JUANA ARANDA M.
Cirujano-Dentista.
Prótesis inmediatas. Reparaciones, puentes, obturaciones y cirugía. Martes y jueves, de 10 a 12 horas. Lunes a viernes, de 16 a 20 horas. Hernando de Magallanes N.o 966, esquina de Avenida Colón. GP. 31.12

DR. DE LA CARRERA
D. D. S. Pennsylvania.
CIRUJANO DENTISTA.
Niños, Rayos X, Prótesis. Jornada única 9 a 5. 930 Huérfanos (Teatro Central)

DENTISTA RODRIGUEZ
Extracciones. Prótesis inmediatas. Coronas. Fundas. Rapidez. Compañía 1068. Oficina 1103. GP. 30|12

MECANICA DENTAL

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas. CLINICA DENTAL CENTRAL. Fono 85702. Edificio Teatro Plaza. Compañía 1068. Oficina 1103. GP. 30|12

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas. CLINICA DENTAL EDWARDS. Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 312. Teléfono 67378.

14.—ESTATUTOS y LEGALES

HABIENDOSE EXTRAVIADO cheque N.o 2500556, Banco Sud Americano, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. A. 20|14.

POR AUTO DE 7 DE ENERO DE 1964, el 4.o Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, ha concedido la posesión efectiva de la herencia intestada, quedada al fallecimiento de don Manuel Gavino Lara a doña Adela del Carmen Oyarce Palomera, sin perjuicio de sus derechos como cónyuge sobreviviente y a los hijos naturales del causante Manuel y Abelardo Segundo Lara Rozas. El Secretario. E. 17, 18, 20|14

CHEQUE N.o 37020, SERIE D. W., Banco Crédito e Inversiones, Sucursal Plaza Bulnes, en blanco. Queda nulo, por haberse dado el aviso correspondiente. Z-19|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEques B., N.o 2187327 al 350, Banco Sud Americano, oficina central. Quedan nulos por aviso correspondiente. Z. 19|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO EL cheque N.o 53713, girado por la Caja de Amortización contra el Banco Central de Chile a la orden del Banco de Concepción por la suma de US$ 6.435.— queda nulo por haverse dado el aviso correspondiente. A. 20|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEque B. G. 2578387, cuenta 60817, Banco Estado de Chile, Oficina Central, E° 100, queda nulo por habese dado aviso corespondiente. Z-20|14

HABIENDOSE EXTRAVIADO CHEque B. I. 0873412, cuenta 861, Banco Estado de Chile, Sucursal Mac Iver E° 200, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. A-20|14

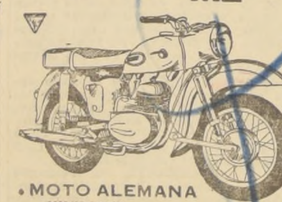
LIBRETA DE SEGURO SOCIAL, N.o 96569330, y libreta de matrimonio, hurtada, a nombre de Julio Vergara Hernández, se ruega devolverla, a Santa Rosa, Paradero 23 (1 Norte 011). Z. 21|14.

LIBRETA SEGURO SOCIAL N.o 87.281.770, perteneciente a Guillermo Silva Rojas, ruego devolverla a Carlos Spano N.o 487. A. 21|14.

PONGO CONOCIMIENTO DOÑA Marta Musa Jerna, por desconocer su actual domicilio, que de acuerdo convenio firmado con Mauricio Campaña Valenzuela, 13 diciembre 1963, éste fue perfeccionado en Notaría Roberto Arriagada Bruce, el 15 de enero de 1964. Se hace publicación conforme a lo legal. Mauricio Campaña Valenzuela. A. 21|14.

15.—FABRICAS DIVERSAS

NOVIOS COMPREN SUS ARGOllas en la fábrica más antigua de Chile Casa Sostín. Nueva York 66.



MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

DIRECCION de PAVIMENTACION

LLAMASE A

PROPUESTA PUBLICA

para confección de bases estabilizadas de las calzadas de las siguientes calles:

"EL MOLINO", entre Vivaceta y La Obra.
"DR. RAIMUNDO CHARLIN", entre Recoleta y Santos Dumont.
"RAWSON", entre Nicolás de Gárnica y El Salto.

Podrán optar a estas propuestas los Contratistas inscritos en Cuarta Categoría y superiores del Registro de Contratistas de esta Dirección.
Los antecedentes se pueden adquirir en la Oficina de Partes de la Dirección de Pavimentación de Santiago, Valentín Letelier N.o 13, de 14.30 a 18 horas.
Las propuestas se presentarán y abrirán el jueves 30 de enero de 1964, a las 16 horas, en el Salón Rojo de la Ilustre Municipalidad de Santiago, Plaza de Armas, segundo piso.

SALVADOR FERNANDEZ FERNANDEZ
Tesorero Municipal de Santiago

18.—INSTRUCCION Y EDUCACION

ESCUELA POLITECNICA PROFEsional "Díaz-Gascogne". Matrícula abierta. Modas e infantil (corte-confección), peluquería completa señoras, caballeros, niños, pedicuro, cortador sastre, tejidos, enseñanza rápida, práctica individual. Diplomas profesionales. Establecimientos reconocidos Supremo Gobierno. Fundado 1914. Internado femenino, alumnas provincias. Unica dirección: Eulogia Sánchez 064 (por Vicuña Mackenna, frente Mercoleta). C. 27|18.

CORTE CONFECCION, METODO "Excelsior", camisería, sastrería. Estudie vacaciones. Catedral 1257. A. 27|18.

ESCUELA NACIONAL PELUQUEría. Catedral 1257. Cursos vacaciones. A. 27|18.

ESTUDIE VACACIONES: DACTIlografía, taquigrafía. Instituto "Alonso Figueroa". Catedral 1257. A. 27|18.

27.—MEDICINA, FARMACIA Y LABORATORIOS

CONTRA LA FIEBRE AFTOSA, use la vacuna Waldman, polivalente. Una vacuna ch[illegible]a para los ganados de Chile. Monjitas 667.

35.—OPTICA, FOTOGRAFIA

PARA ANTEOJOS, OPTICA Tschumi, Huérfanos 796, esquina San Antonio. Atención esmerada. Economía y precisión. Z-31|35

36.—OCUPACIONES BUSCAN

SEÑORA CULTA, DESCENDIENte alemana, ofrécese llavera fundo. Nociones enfermería. Muy buenas referencias. Fono 97659. A. 19|36.

SE OFRECE SEÑORA RESPETABLE para quehaceres de casa, poca familia. Preguntar por la señora Sara, en Sazié 2513. C. 31|36.

NECESITO TRABAJO EN OFICIna, industria, negocio o ramo similar. Tengo 4.o año humanidades, poseo recomendaciones y antecedentes, sé escribir a máquina bien. Dejar encargo o tratar personalmente en Compañía 2095. Depto. B. Adolfo Julio González Marchant. Carnet 3518553. Santiago. Z 31|36.

JOVEN 6.o AÑO HDES., TRABAjador, dinámico, se ofrece para trabajar en las tardes. Oficinista, dactilógrafo o cobranzas. Ofertas fono 53797, en las tardes. Z. 31|36.

SE OFRECE MUY BUENA LAvandera joven. Recibe lavados y va a buscar a domicilio. Vive: Calle Carlos Pezoa Véliz 681. Z 31|36.

SEÑORA DECENTE SE OFRECE, para atender señora sola o dos personas, sin niño. No tengo pretensiones de sueldo. Contestar a Correo 3, señora Rossi. Z. 19|36

37.—OCUPACIONES OFRECEN

NECESITO EMPLEADA PARA ayudar en quehaceres de casa. Tratar en Fernando Rioja 280, (Paradero 19 1|2, Gran Avenida). Z-30|31

INDUSTRIA NACIONAL DE NEUMATICOS S. A. "INSA"

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS PARA LOS EFECTOS DEL AUMENTO DE CAPITAL

El Directorio de la Compañía, haciendo uso de la facultad que le confiere el nuevo artículo transitorio 1.o de los Estatutos, ha acordado, como segunda y última etapa de la autorización otorgada según Decreto Supremo N.o 799, de fecha 15 de marzo de 1963, traspasar a capital la suma de E° 2.800.000, con cargo al Fondo de Revalorización del Capital Propio Ley 13.305, cuyo Fondo ha sido formado de acuerdo a revalorizaciones del Activo Inmovilizado formuladas en virtud de lo establecido en el Artículo 26-bis de la Ley 13.305.

Con este aumento, el Capital Social de E° 8.400.000 queda elevado a E° 11.200.000 y el valor nominal de las acciones, de E° 0,75 a E° 1 cada una.

Para los efectos de este aumento, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 23 del presente hasta el 4 del próximo mes de febrero, ambas fechas inclusive.

Se ruega a los señores accionistas se sirvan facilitar sus títulos a nuestra Sección Acciones, en Paraguay 8, 2.o piso, Depto. 21, para estampar en ellos el nuevo capital social y el valor nominal de las acciones.

EL DIRECTORIO



40.—PROPIEDADES VENDEN

VENDO HIJUELITA 18 HECTAreas con montaña y lindas aguas. Cunco, de Temuco. Martín Henríquez 4943. Z. 2|40

VENDO SITIO ESQUINA, BARRIO Recoleta. Altura 310, Avenida La Serena 991. A. 20|40

42.—PRENDAS DE VESTIR NUEVAS Y USADAS

TRAJE NOVIA: DE OCASION, vendo, completo, modelo Dior; talla 44-46. San Isidro 647. A. 19|42.

DEPOSITO REGULADOR DE PAños Nacionales, Santo Domingo 1066. Z-42|In.

¡MES ANIVERSARIO! COLOSAL liquidación a precios nunca vistos. Trajes de niño, E° 23,50; casacas gamuza, desde E° 21; pantalón marengo fino, E° 9,80; vestón sport en casimir peinado, E° 28. Sastrería Nahmias, Irarrázabal 204. La primera tienda de Ñuñoa. Z. 31|42

48.—REMATES Y CITACIONES

CITACION.— SOCIEDAD MINERA Cerro Imán.— Por acuerdo del Directorio, cítase a los accionistas de la Sociedad Minera Cerro Imán a Junta General Extraordinaria, que tendrá lugar el día lunes 20 de enero próximo, a las 11 horas, en Teatinos 220, 4.o piso, Oficina 407, con el objeto de conocer y pronunciarse sobre las proposiciones de convenio que formulará la Sociedad a sus acreedores. A. 19|48.

CITACION.— SOCIEDAD MINERA San Javier.— Por acuerdo del Directorio, cítase a los accionistas de la Sociedad Minera San Javier a Junta General Extraordinaria, que tendrá lugar el día lunes 20 de enero próximo, a las 11.30 horas, en Teatinos 220, 4.o piso, Oficina 407, con el objeto de conocer y pronunciarse sobre las proposiciones de convenio que formulará la Sociedad a sus acreedores. A. 19|48.

EN EL REMATE QUE EFECTUAré el domingo 19 del presente en calle Carlos Lira Infante 1117, a las 11 de la mañana, remataré especies consignadas de las siguientes personas, Guillermo Schmidt, Oscar Valdivieso, René Meléndez, Carlos Contreras, Carlos Leal, Clemente Schimino. Nicanor Marticorena Pereira, Martillero Público. C. 19|48





ESCUELA DE GRUMETES
ARMADA DE CHILE

AVISO

PROPUESTAS PUBLICAS Nº 1 y 2

Llámase a Propuestas Públicas para la adquisición de muebles metálicos, para los Comedores de Aprendices a Marinero y Casino de Profesores Civiles de la Escuela de Grumetes.

BASES Y ESPECIFICACIONES DEBEN SOLICITARSE A:

TALCAHUANO: DEPARTAMENTO DE ABASTECIMIENTO DE LA ESCUELA DE GRUMETES (ISLA QUIRIQUINA).
VALPARAISO:.. COMISARIA DE LA PRIMERA ZONA NAVAL.
SANTIAGO:.. DEPARTAMENTO DE ABASTECIMIENTO DE LA COMANDANCIA EN JEFE DE LA ARMADA.

EL DIRECTOR.

48.—REMATES Y CITACIONES

REMATE DEL MENAJE [illegible] partamento, domingo 19 [illegible] las 11 de la mañana, [illegible] 378, Departamento 21[illegible] señorita Elisa Larra[illegible] de la Fuente, Luis Le[illegible] Meza, Héctor Francisco [illegible] Juan Zeder, León Her[illegible] que Feldman, Jorge de la [illegible] Federico Vidal, Luis [illegible] Ramón González, Raúl [illegible] Aurora Rojas, David [illegible] Eduardo Rodríguez, Luis [illegible] A la vista. Alfredo Recart [illegible] Gustavo Echeverría Vigil, [illegible] Areya Navarrete. Martilleros [illegible] blicos.

53.—VARIOS NO CLASIFICADOS

FABRICA DE MARCOS Y [illegible] "La Venecia". Carlos A. [illegible] Maipú 726. Fono 93304. [illegible] Marcos octagonales, ovalados, [illegible] tedral, etc. Vidrios curvos.

BARNIZO, TAPIZO MUEBLES [illegible] domicilio. Seriedad, honradez. [illegible] sé Veroíza. Fono 95025. Santa Filomena 387.

ARREGLO MUEBLES, BAR[illegible] tapicería. Precios módicos. [illegible] mar fono 34006. Maestro Zapata.

TODAS LAS SOLUCIONES [illegible] sus problemas, se las dará [illegible] "Yerbería Modelo", Castro [illegible]

55.—CITACIONES COMPAÑIAS DE BOMBEROS

13a. COMPAÑIA DE BOMBEROS "Providencia".— De orden [illegible] ñor Capitán cito a la Compañía a sesión ordinaria para el [illegible] 20 del presente, a las 22 [illegible] Tabla: Informe comisión [illegible] de libros y balance de [illegible] correspondientes al cuarto [illegible] mestre de 1963. Elección de [illegible] ayudante y elecciones a que [illegible] biere lugar. Reincorporación [illegible] voluntarios. Incorporación de [illegible] luntarios. Asuntos varios. [illegible] secretario.

Al City "La Máscara Púrpura". Tony Curtis en constante acción



TONY CURTIS se hace aplaudir en el tema de capa y espada "LA MASCARA PURPURA", que en marco de imponderable acción revive los días de la Revolución Francesa. Es el retorno de Pimpinela Escarlata en una fascinante sucesión de aventuras en tecnicolor.

"La Pérgola de las Flores", hoy dos últimos espectáculos despedidas de Santiago



El Teatro Caupolicán, en su amplio escenario luminoso presenta hoy, por última vez en la capital, dos representaciones finales de la alegre y aplaudida comedia musical de Francisco Flores del Campo e Isidora Aguirre, "La Pérgola de las Flores", que hoy, en el término de la temporada deberá registrar otros dos llenos impresionantes.

Público de todos los sectores acude al "Caupolicán" a exteriorizar su aplauso, estímulo y despedida a los exponentes del Teatro de Ensayo de la Universidad Católica que han culminado sus triunfos con "La Pérgola de las Flores", pues han batido todos los records de asistentes, agotándose todos los boletajes del amplio Coliseo Chileno "Cóndor", de San Diego.

Hoy, en vermut, a las siete de la tarde, y en noche, a las 10, por última vez, será dable al público santiaguino apreciar la nueva personalidad artística de Gaby Hernández (actriz y cantante), en su papel de Carmelita, la huasita de San Rosendo, y Ramón Núñez, el huaso Tomasito. La nueva pareja juvenil de "La Pérgola de las Flores", sumada a los veteranos abanderados del Teatro de Ensayo Católico, constituyen un conjunto armonioso, artístico y muy simpático, que desbordan el escenario a todo color, con lindas canciones y preciosa música.

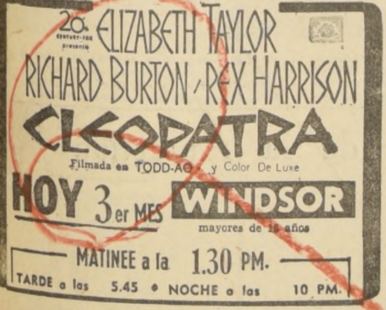
Las dos últimas representaciones finales de hoy —necesariamente—, marcarán un triunfo muy alto en el "Caupolicán", que deberá funcionar con boletos agotados.

"La Pérgola de las Flores" seguirá a Rancagua. El martes 21, noche, y el miércoles 22, noche, dos únicas representaciones rancagüinas. En Los Angeles, el sábado 25, tarde y noche, y el domingo 26, tarde y noche; en Concepción, el martes 28, debut penquista hasta el domingo 2 de febrero, inclusive.

En Temuco, actuará el jueves 6 hasta el domingo 9, inclusive; en Valdivia, el martes 11, 12 y 13; en Puerto Varas, el sábado 15 y domingo

En Osorno, el martes 18, 19 y 20, bajando a Chillán, el sábado 22 y domingo 23, representaciones chillanejas.

También visitarán Linares y Talca.



FUNCIONES PARA MENORES DE 15 AÑOS

CALIFORNIA. Matinal a las 11 horas: Festival de dibujos animados. Noticiarios. Agregados. (Mayores y menores).

CAUPOLICAN. Matiné a las 15.45 horas: Cuando los mundos chocan. Noticiarios y agregados. (Mayores y menores).

DANTE. Matiné a las 15 horas: Los hermanos corsos. Un dólar de miedo. Noticiario y agregados. (Mayores y menores).

LO CASTILLO. A las 14.30 horas: El mundo cómico de Harold Lloyd. Misión suicida. Sinopsis.

METRO. A las 11 horas. Matinal para niños y grandes. Dibujos en colores Cortos educativos. Películas cómicas.

ORIENTE (41345). A las 14.45 Hrs. De golpe en golpe. (Menores).

PLAZA (Puente Alto). Matinal a las 11 horas: Pobres millonarios. Noticiario. Agregado. (Mayores y menores).

CINES
MATINEE - TARDE - NOCHE

ASTOR (Estado 257 — 392112). 15; 18.45 y 22 horas: Fellini 8 1|2 y Not. (Italiana, comedia dramática, mayores de 18).

BANDERA (Bandera 76 — 89111).— 14; 16; 19 y 22 horas: Un día con veinte noches.

BULNES (Avda. Bulnes 188 — 64129).— 19 y 22 horas: Tierra Española (EE UU.). Hemingway.

CALIFORNIA (Irarrázaval 1564 - 498061).- 15,45; 19,10 y 22,15 horas: Los condenados de Altona; Not. y Agregados. (Mayores de 18).

CENTRAL (Huérfanos 930 — 33555).— 15,15; 19,15 y 22,15 horas: Irma, la dulce. Not. (EE. UU., comedia, may. de 21).

DANTE (J. Washington 26 — 494359).— 19 y 22 horas: Eclipse; Not. y Agregados. (Mayores de 21).

DUCAL (Agustinas 777 - 35375). 15; 18.45 y 22 horas: Fellini 8 1|2 y Not. (Comedia dramática, italiana, mayores de 18).

EGAÑA (Plaza Egaña - 471026: 19 y 22 horas: El rey Pele. (Brasileña, deportiva, menores).

ESPAÑA (Estado 337 - 398488). 14; 16; 19 y 22 horas: Calabrech. 14.30: El príncipe y el mendigo. Hasta el último tiro.

EL GOLF (Av. Apoquindo 614 480046).— 15; 19,15 y 22.15 horas: La vida en broma. (EE. UU., comedia, may.).

GRAN PALACE (Huérfanos 1176-60082).— 14; 16.15; 19 y 22 horas: Fiesta Brava. Not. y Agregados. (Menores).

HUERFANOS (Huérfanos 930 - 33555).— 15; 19 y 22 horas: Irma, la dulce. (EE.UU., comedia, may. de 21).

IMPERIO (Estado 235 - 397960). 14; 16,30; 19,15 y 22,15 hrs.: Il sorpasso. (Italiana, cómica, 21 años).

KING (Huérfanos 840 - 32838). 14,15; 16,30; 19 y 22,15 horas: El rey Pelé. (Brasileña, deportiva, menores).

LAS CONDES (Av. Apoquindo — 484067).— 19,15 y 22,15 horas: El rey Pelé. Not. (Brasileña, deportiva, menores). 14.30: El precio de la traición. Valiente y temerario.

LAS LILAS (Juan de Dios Vial 1299 —43116.— 14.30: Hasta el último tiro. El príncipe y el mendigo. 18.45 y 22 horas: Aguilas al acecho. (EE. UU., suspenso, menores).

LIDO (Huérfanos 680 — 34366). 14; 16; 19 y 22 horas: Los siete pecados capitales. (Mayores de 21).

LO CASTILLO (Vitacura - C. Goyenechea — 481981). — 18.45 y 22,15 horas: La casa embrujada. (EE. UU., suspenso, may.).

METRO (Bandera-Unión Central - 83361). 13.30; 16; 19 y 22 horas: Los condenados de Altona. (May. de 18).

ORIENTE (Av. P. de Valdivia 090 — 41345): 19.15 y 22.15 horas: Irma la dulce. (EE. UU., comedia, mayores de 21)

PACIFICO (Huérfanos 1147 — 62921).— 14; 16; 19 y 22 horas: Los siete pecados capitales. (Mayores de 21).

PEDRO DE VALDIVIA (Avda P. de Valdivia - Bilbao — 43948).— 18,30 y 22 horas: Il sorpasso. (Italiana, cómica, may. de 21 años).

PLAZA (Compañía 1068 — 84714).— 14; 16; 19,15 y 22 horas: Los condenados de Altona. (Italiana, drama, mayores de 18).

REGINA (V. Mackenna 624 — 26097).— 14.30: Bala por bala. El niño y el Delfín. 19 y 22 horas: La adorable Julia. (Francesa, comedia, mayores de 21).

REX (Huérfanos 735 — 31143) 14; 16.15; 19 y 22 horas: El mantenido. (May. de 21).

SANTA LUCIA — CINERAMA (Av. Bdo. O'Higgins - San Isidro — 34718).— 14,30; 18,30 y 22 horas: La conquista del Oeste.

WINDSOR (Moneda 1025 — 89761). 13.30; 17.45 y 22 hrs: Cleopatra. (EE. UU., histórica, mayores de 18)

ROTATIVOS

ALAMEDA (Av. Bdo. O'Higgins 2987 — 91254).— 13 horas: El castillo de los monstruos y Cualquiera puede ganar.

ARTURO ALESSANDRI (Avda. B. O'Higgins 2879 — 96848).- 14 horas: Perro mundo; El poder y la pasión; El veneno del deseo

ALCAZAR (Av. Brasil 373 — 80122).— 13 horas: El hijo del diablo. Barrabás. Destinos cruzados.

ALHAMBRA (San Pablo 4160 — 90527) 14 horas: El guardián enmascarado. La soga. La revancha de Montecristo. Sinopsis.

ALHUE (Pobl. Dávila - 581427) 14 horas: Al este del paraíso; Museo de cera; Pueblo amistoso.

AMERICA (Ñuble 390 - 52443). 14 horas: Tres crímenes. Una joven de dieciséis años. Jóvenes rebeldes.

ANDES (Av. Irarrázaval 435 — 43811).— 14 horas: El poder y la pasión; Rosa de sangre y Tres crímenes

AVENIDA MATTA (Av. Matta 618 — 51455).— 14 horas: Una noche en la playa; Damón y Pitias; Motín de carga humana.

BAQUEDANO (Plaza Italia — 31787).- 14 horas: El robo del siglo y Su último cartucho

BLANCO ENCALADA (Av. B. Encalada 2820 — 91787).— 15 horas: Damón y Pitias; Jóvenes rebeldes. Motín de carga humana.

CAPRI (Monjitas 825 — 392414). 14 horas: La llamada fatal y La otra mentira.

GUIA DEL ESPECTADOR

CARRERA (Av. Bdo. O'Higgins 2151 — 86685).— 14 horas: El caserón misterioso; La tarjeta mágica; La mordida del gorila.

CERVANTES (M. Cousiño 134 — 381894).— 11 horas: Electra. (Griega, drama, mayores de 18).

CINELANDIA (Puente 540 — 67532).— 13 horas: Amor entre algodones; Monolandia y Amor al vuelo.

CITY (Agustinas 1022 - 66687). 11 horas: El jinete escarlata. (Menores).

COLON (San Pablo - Maipú — 90577).— 13 horas: Que me importa el dinero. De hombre a hombre. Chicas, chicas y más chicas

CONTINENTAL (Plaza Bulnes 41 — 60735). 14 horas: El rey Pelé. (Brasileña, deportiva, menores).

CHILE (Recoleta 2104 - 372566) 14 horas: Venganza del jugador. Sinuhué, el egipcio. Te espero en el infierno.

EL SALTO (Avda. El Salto 3130 — 373334)— El Rata. Kid Galahad. Mujer en peligro.

ESMERALDA (San Diego 1035 — 65303).—14 horas: Amor a la medianoche; Los invasores; Gigantis, monstruo de fuego.

FLORIDA (Estado 226 - 34289) 11 horas: La cenicienta. (EE. UU., dibujos animadoss, mayores y menores).

HOLLYWOOD (Av. Irarrázaval 2900 — 42389).— 13.30 horas: Motín a bordo; Un septiembre borrascoso.

HUELEN (Huérfanos 779 — 31603).— 11 horas: Recordarás a Viena. (EE. UU. Comedia. Mayores y menores).

IMPERIAL (San Diego 1344 — 51112).— 14 horas: Motín de carga humana; Damón y Pitias; El balcón de la luna.

ITALIA (Av. Bilbao - Av. Italia — 41883).— 14,30 horas: Fiebre de ambición; Fanny; Vete y escóndete y Dibujos animados.

LIBERTAD (F. Vivaceta 1564 — 371627).— 14 horas: Allá en el rancho grande; Pobre del pobre; De hombre a hombre.

LIRA (P. Cicarelli 295 - 52181). 14 horas: El satánico Dr. No. La soga. Norman amante. Agregados.

LO FRANCO (Carrascal 4604 - 92705).— 14 horas: Réquiem para un luchador; Silencio iracundo y Norman amante.

MADRID (Chacabuco 32 — 93657).— 13 horas: La marca de D'Artagnan; Sinuhé, el egipcio y Cuatro días de rebelión.

MAIPO (San Pablo 4251 — 95050).— 14 horas: Vacaciones en Acapulco; Pueblito y Aprendiendo a morir.

MARCONI (M. Montt 032 — 42867).— 14 horas: Hotel internacional y Papá va al colegio.

MAYO (Monjitas 879 - 391201). 11 horas: El guardián enmascarado y La venganza del Conde de Montecristo.

MINERVA (San Pablo - Chacabuco — 91464).— 13 horas: El día más largo del siglo y Odio insaciable.

MISTRAL (San Diego 279 — 63994).— 13 horas: El día más largo del siglo y Odio insaciable.

MODERNO (Gran Avenida 6544 — Cisterna 253).— 14 horas. La mano asesina; Te esperaré en el infierno y Los implacables.

MONACO (Diez de Julio - A. Prat — 81027).— 13 horas: Cleopatra, una reina para César; Vacaciones en Mallorca; Los tres etcéteras del coronel.

NACIONAL (Av. Independencia 801 — 370594).— 13 horas. Lo que la tierra hereda; Túnel 28; El gladiador invencible.

NAVIA (S. Izquierdo 01625 — 93422).— 14 horas: Cazadores de asesinos. La soga. Barrabás.

NORMANDIE (Av. B. O'Higgins 139 392749).— 14 horas: ¿Qué pasó con Baby Jane? y Pasión prohibida.

NOVEDADES (Cueto 257 — 94594).— 14 horas: Una noche en la playa; El precio de la venganza; Cosecha de odio.

O'HIGGINS (San Pablo — R. Cumming — 86929).— 14 horas: Aprendiendo a morir; Pueblito; Vacaciones en Acapulco.

PALACE (U. Ureta - Iquique). 14 horas: El diablo nunca duerme. Suerte te dé Dios. Balcón de la luna.

PORTUGAL (Diez de Julio 252 — 34816).— 14 horas: Amor entre algodones; Monolandia. Amor al vuelo. (Menores).

PRAT (San Diego 2117 - 50754) 13 horas: Que me importa el dinero: Comezón del séptimo año. De hombre a hombre.

REAL (Compañía 1040 - 65555). 11 horas: El rey Pelé; Not. Agregados. (Menores).

RECOLETA (Av. Recoleta 597 — 373133).— 14 horas: La venganza del jugador. Comezón del séptimo año. Cómo pescar un millonario.

RIO (Monjitas 743 — 33550).— 11 horas: El americano feo y Los pájaros.

RITZ (San Antonio 50 - 38061) 11 horas: Vendedoras de amor y Prisioneras del deseo.

RIVIERA (Diagonal Cervantes 802 — 36093).— 13 horas: Padres modernos; Mujeres de lujo.

ROMA (San Diego 230 - 67358). 14 horas: La tarjeta mágica: Su mejor enemigo; El pirata negro.

ROXY (Huérfanos 1055 - 80809). 11 horas: Hombres que matan. (EE. UU., acción).

SAN ANTONIO (San Antonio - Huérfanos — 33605).— 11 horas: Amantes por una noche; Not.

SAN DIEGO (San Diego 612 - 81093).— 14 horas: El robo del siglo y Su último cartucho.

SAN MARTIN (Av. B. O'Higgins 776 — 35357).— 11 horas: Los pájaros y El americano feo.

SAN MIGUEL (Euclides 1202 — 51262).— 14 horas: Hombres sin credo; Los comandos y La mujer apache.

SANTA FE (San Diego 1950 — 55103).— Pistolas de la frontera. Dulce empeño. Un héroe de nuestra época.

SANTA ROSA (Sta. Rosa 3890 — 53940).— Balcón de la luna. La mano asesina. Te esperaré en el infierno.

SANTIAGO (Merced 829 — 32888).— 13.15 horas: Mi vida es una canción. (Menores).

SAO PAULO (Merced 772 — 397946).— 11 horas: Festival de Tom y Jerry y Katty, el gato montés.

SEPTIEMBRE (San Dionisio 2565 — 94321).— 14 horas: Amor entre algodones; Monolandia; Amor al vuelo.

SUR (San Diego 935 — 61524). 13 horas: Cualquiera puede ganar; El castillo de los monstruos.

TIVOLI (Huérfanos 757 - 30611). 11 horas: Mujeres en la noche; La fuerza del impulso; Not.

TOESCA (Huérfanos 1313 — 63289).— 11 horas: El cínico y Los desconocidos de siempre en Milán.

VALENCIA (Plaza Chacabuco — 370288).— 14 horas: Cómo pescar un millonario. El jinete negro. Comezón del séptimo año.

VERDI (Plaza Zañartu - 499704) 14 horas: El gran circo Chamorro; El rey de las pistolas

VICTORIA (Huérfanos 827 — 20031).— 13.15 horas: La nave de los condenados. (Mayores de 15).

YORK (Ahumada 166 — 66687). 11 horas: Loquibambia y noticiario.



LA NACION

DOMINGO 19 DE ENERO DE [illegible] — SANTIAGO DE CHILE —

Triunfo de categoría para la "U"



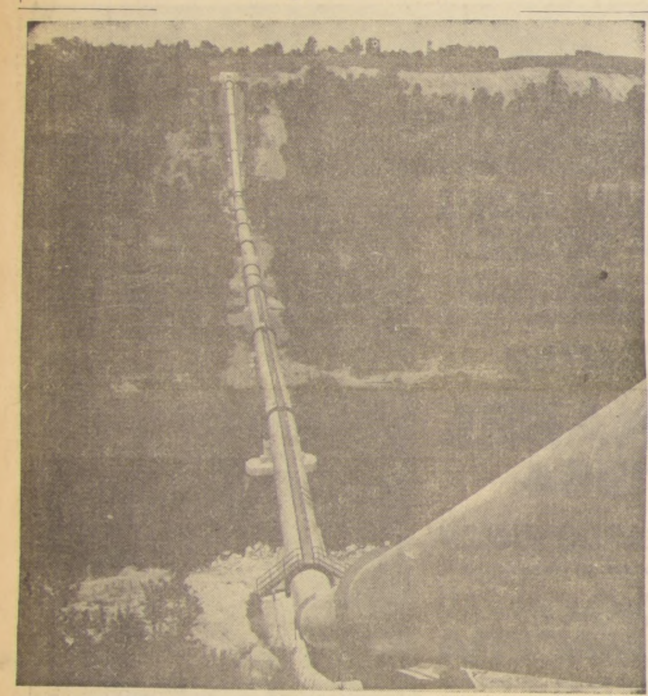
Lucida actuación está cumpliendo el cuadro superior de la Universidad de Chile en el pentagonal futbolístico que se disputa en nuestra capital y en el que toman parte, además, Colo Colo, Racing, Nacional y Flamengo. Antes este último elenco, los universitarios obtuvieron el miércoles pasado una merecida victoria que vino a destacar los méritos de Universidad de Chile, ya que el cuadro de "Fla" es el campeón del fútbol carioca. El otro cuadro chileno, Colo Colo, no ha rayado a la altura de sus pergaminos, esperándose que en fechas futuras logre mostrar concluyentemente las virtudes que lo llevaron al liderato del torneo de 1963. En cuanto a los demás visitantes, puede decirse que son dignos exponentes del fútbol que se practica en sus respectivos países

47 AÑOS DE "LA NACION"



El martes 14 del presente LA NACION cumplió 47 años de activa presencia en el periodismo nacional, jalonados por una lucha constante en defensa de la veracidad informativa y por entregar a la opinión pública del país una versión fidedigna de los acontecimientos nacionales y del mundo. La fecha sirvió para recordar una vez más los méritos de su fundador, don Eliodoro Yáñez, que a su condición de periodista [illegible] la de hombre público y político [illegible] sagaz. A lo largo de su vida al servicio de la noticia, LA NACION ha mantenido [illegible] nea periodística que en sus comienzos [illegible] primiera el gran "Don Eliodoro". Los [illegible] res públicos y las diversas instituciones [illegible] cionales saludaron a nuestro diario con [illegible] tivo de un nuevo aniversario.

Obras de regadío Bío-Bío Sur



La "BB" en Brasil



Brigitte Bardot, preocupa a medio mundo con su nuevo y explosivo romance con Bob Zaguri, un galán de origen argelino que concita sobre su persona la envidia de millones de admiradores del rubio bombón francés. "B. B." está en Brasil y ha dejado correr el rumor de que nuevamente contraerá el dulce vínculo y esta vez sería en Río.

Otra vez la incógnita del Bachillerato

Cerca de nueve mil estudiantes iniciaron el lunes último en Santiago y en otras 16 ciudades del país, las primeras pruebas del bachillerato correspondiente al presente año. Casi la mitad de los postulantes son alumnos que tratan de mejorar los puntajes obtenidos anteriormente. Una nota curiosa estuvo constituida en esta oportunidad por la inclusión del idioma hebreo en las pruebas. Esto ocurre por primera vez en la historia del Bachillerato nacional y doce estudiantes optaron [illegible] dicha prueba. Las autoridades educacionales observan [illegible] mente los resultados del Bachillerato, ya que existe la [illegible] ción de modificarlo de acuerdo con las exigencias que la [illegible] ca plantea a la educación secundaria.

Fue inaugurado oficialmente el viernes último el sistema de regadío Bío Bío Sur, que tiene una extensión de 150 kilómetros y suministrará agua a 28 mil 500 hectáreas. Lo más notable del sistema, desde el punto de vista técnico, es el Sifón Bureo (en el grabado), de 3,2 metros de diámetro y 400 metros de longitud. Se trata de una extraordinaria obra de ingeniería.

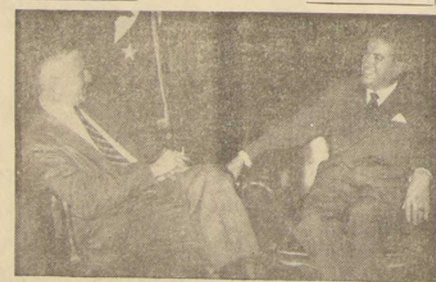
Heinrich Luebke



El Presidente de la República Federal Alemana, Heinrich Luebke, ha anunciado oficialmente que viajará próximamente a América del Sur. Su itinerario incluirá una visita a nuestro país, en el que existe una vasta colonia alemana. También llegará hasta Argentina, Brasil y Perú.

SIETE DIAS

Investigaciones azucareras



La Industria Azucarera Nacional (IANSA) recibió la primera remesa de las acordadas en virtud del convenio que suscribió con el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos para realizar investigaciones sobre determinadas enfermedades que afectan a la remolacha. En el grabado, el Embajador de Estados Unidos, Charles W. Cole, conversa con el Gerente General de IANSA, Manuel Casanueva.

SE REUNE LA LIGA ARABE



En El Cairo, capital de la RAU, se reunieron personeros de trece países árabes para coordinar su acción contra el proyecto de Israel para desviar el curso del Río Jordán. El acuerdo fue completo y seguramente sus efectos causarán perturbaciones en la situación [illegible] Medio Oriente. Israel, entre tanto, no ha [illegible] sado el impacto de la reunión árabe.

LA CRISIS DE PANAMA



Incierta es aún la solución de la explosiva crisis surgida en las relaciones de los Estados Unidos y Panamá. Este último país mantiene invariable su posición en orden de revisar el Tratado que dio a Estados Unidos la Zona del Canal. Por su parte, el Gobierno de Washington no desea por ahora modificar los términos de dicho Tratado. El grabado muestra un aspecto de la conferencia de prensa ofrecida en Panamá por la Comisión de Paz de la OEA.

Regreso de la Antártida



Los Ministros del Interior, Dr. Sótero del Río, y de Defensa Nacional, Carlos Vial Infante, realizaron una visita a las bases chilenas en el Continente helado, que finalizó el viernes pasado. El viaje se efectuó en aviones Grumman de la Fuerza Aérea de Chile, y sirvió para verificar el alto nivel de eficiencia técnica de los servidores de las Fuerzas Armadas.